

POWERPLUS®

HIGH QUALITY TOOLS



**DUAL
POWER**
choose your battery

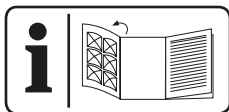


NOT INCLUDED
NIET INBEGREPEN
NON INCLUS
NICHT ENTHALTEN
NO INCLUIDO
NON INCLUSO

NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV
FI · EL · HR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG

POWDPG7572

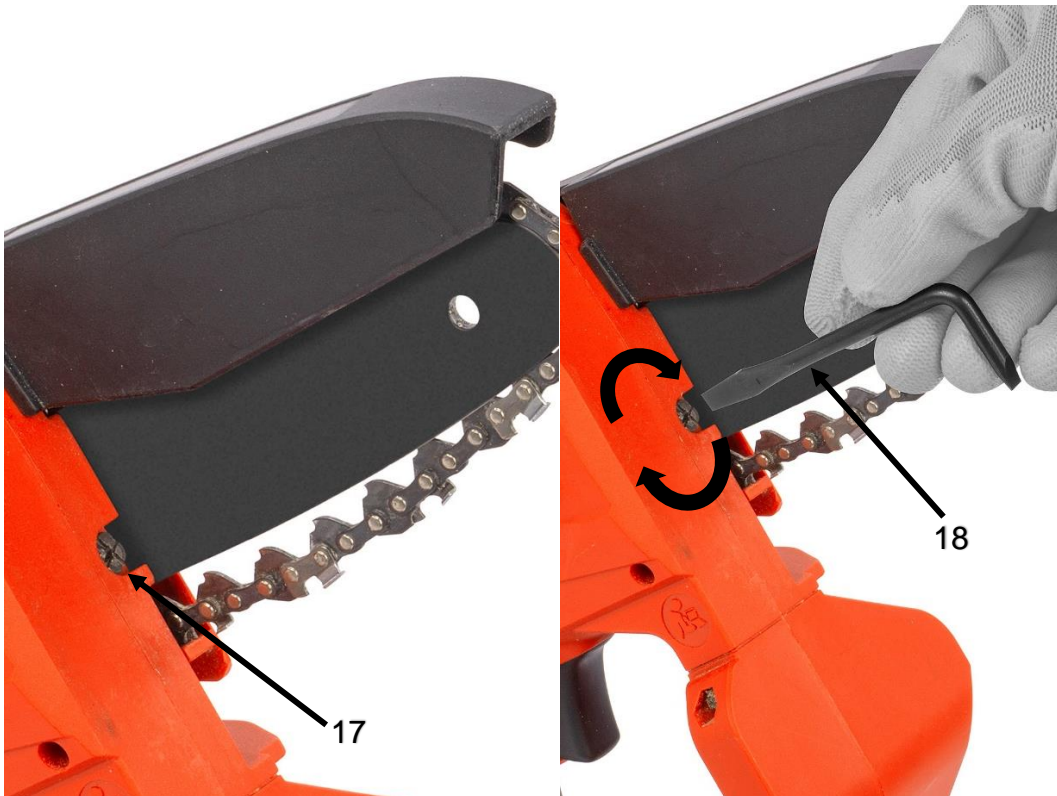
MINI CHAINSAW - MINI-KETTINGZAAG
MINI TRONÇONNEUSE - MINI-KETTENSÄGE
MINI MOTOSIERRA



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



FIG. C



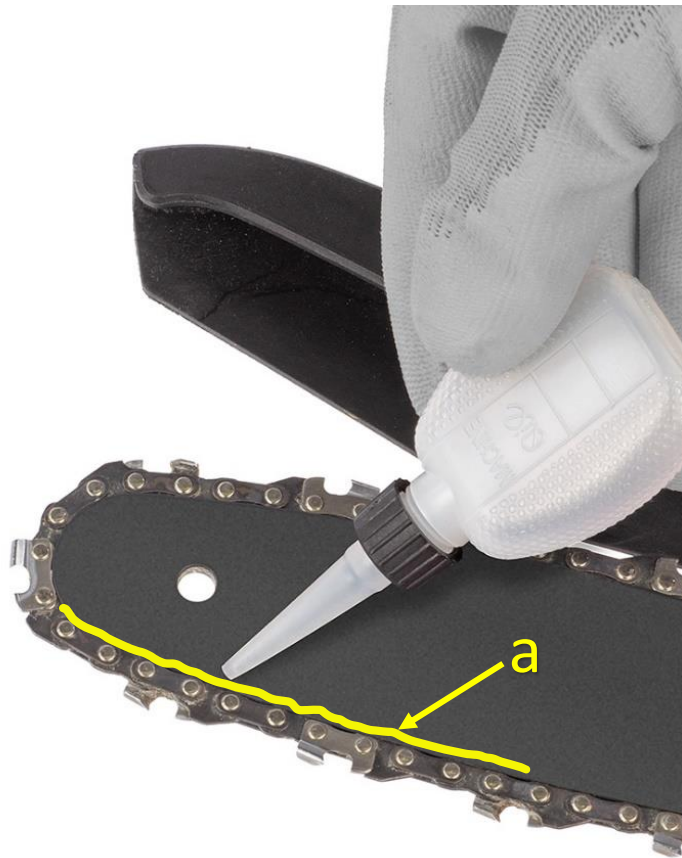


FIG. D

1	BEOOGD GEBRUIK	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A).....	3
3	INHOUD.....	3
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	4
5.1	<i>Werkplaats</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrische veiligheid</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Veiligheid van personen.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
6	VEILIGHEID.....	6
7	BIJKOMENDE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS	7
7.1	<i>Batterijen</i>	<i>7</i>
7.2	<i>Laders.....</i>	<i>7</i>
8	OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ	8
8.1	<i>Aanwijzingen op de lader (Fig. B).....</i>	<i>8</i>
8.2	<i>Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A en B).....</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)</i>	<i>8</i>
9	VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG	9
10	ASSEMBLAGE	9
10.1	<i>De ketting en het zwaard monteren (Fig. A en C).....</i>	<i>9</i>
10.2	<i>Smeerolie voor de zaagketting (Fig. D)</i>	<i>10</i>
11	GEBRUIK	10
11.1	<i>Vóór u een nieuwe kettingzaag gebruikt</i>	<i>10</i>
12	DE KETTINGZAAG IN- EN UITSCHAKELLEN (FIG. A)	11
12.1	<i>De kettingzaag inschakelen</i>	<i>11</i>
12.2	<i>De kettingzaag uitschakelen</i>	<i>11</i>
13	REINIGING EN ONDERHOUD	11
13.1	<i>Onderhoud van het zwaard.....</i>	<i>11</i>

13.2	<i>Slijpen van de ketting</i>	11
13.3	<i>Kettingonderhoud</i>	12
14	TECHNISCHE GEGEVENS	13
15	GELUID	13
16	GARANTIE	14
17	MILIEU	14
18	CONFORMITEITSVERKLARING	15

MINI KETTINGZAAG 20 V 100 MM (GEEN BATTERIJ) POWDPG7572

1 BEOOGD GEBRUIK

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken, enz. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Als de bedoeling is om de toestellen voor langere periodes te gebruiken kan dit bloedcirculatieproblemen in de handen van de gebruiker opleveren veroorzaakt door trillingen.
Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrische werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Zaagketting | 10. Lader (niet meegeleverd) |
| 2. Zwaard | 11. Leds van de laadindicator |
| 3. Tandwieldeksel | 12. Ontgrendellip |
| 4. Knop tandwieldeksel | 13. Batterijcapaciteitsindicator |
| 5. Trekkerschakelaar | 14. Knop batterijcapaciteit |
| 6. Ontgrendelknop | 15. Draairichting ketting |
| 7. Handbeschermer | 16. Tandwiel |
| 8. Kettingbeschermer | 17. Schroef |
| 9. Batterijpack (niet meegeleverd) | 18. Schroevendraaier |



Nota: bestudeer uw zaag en maak u vertrouwd met de onderdelen ervan.



WAARSCHUWING! Let op voor terugslag. Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsvoorzorgen in deze handleiding en volg ze op vóór u probeert om de zaag te bedienen. Fout gebruik kan leiden tot ernstige verwondingen.

3 INHOUD

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!













- | | |
|-----------------|----------------------|
| 1 x kettingzaag | 1 x zwaardbeschermer |
| 1 x handleiding | 1 x leeg olieflesje |
| 1 x ketting | 1 x schroevendraaier |
| 1 x zwaard | |



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Draag altijd gehoorbescherming.		Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd werkhandschoenen.		Draag een stofmasker in stoffige omstandigheden.
	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden.
	Lees voor gebruik de handleiding.		CE Conform de Europese toepasselijke standaards op het gebied van veiligheid.
	Stel de lader noch het batterijpack bloot aan water.		Werp het batterijpack of de lader niet in het vuur.
	Omgevingstemperatuur: max. 40 °C (enkel voor batterij).		Gebruik de lader en de batterij enkel in afgesloten ruimtes.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.

Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.

Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid

- Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde

apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.

- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam gearde is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Die voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.

- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 VEILIGHEID

- Gebruik een kettingzaag NIET als u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik veiligheidsschoeisel, nauwsluitende kledij, beschermde handschoenen en bescherming voor de ogen, oren en het hoofd.
- Laat GEEN andere personen in de nabijheid toe tijdens het starten of het werken met de kettingzaag. Hou omstaanders en dieren weg uit het werkgebied.
- Begin NIET met zagen vóór u een proper werkgebied hebt, over een stabiele houding beschikt en een vluchtpad weg van de vallende boom heeft gepland.
- Hou al uw lichaamsdelen weg van de zaagketting als de motor draait.
- Zorg ervoor dat de ketting niets raakt vóór u de motor start.
- Gebruik GEEN ketting die beschadigd, slecht afgeregeld of onvolledig en losjes is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stilstaat wanneer de schakelaar wordt losgelaten.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van kleine struiken en boomscheuten omdat dun materiaal door de zaagketting kan gegrepen worden en in uw richting kan geslingerd worden of u uit balans kan brengen.
- Wees bij het zagen van een boomtak onder spanning voorbereid op terugveren zodat u niet geraakt wordt als de spanning in de houtvezels wegvalt.
- Hou de handgrepen droog, proper en vrij van olie.
- Gebruik de kettingzaag enkel in goed verluchte omgevingen.
- Gebruik de kettingzaag NIET in een boom tenzij u daar speciaal voor werd opgeleid.
- Alle herstellingen die niet in de veiligheidshandleiding of in de onderhoudsinstructies worden vermeld moeten uitgevoerd worden door erkende herstellende van kettingzagen.
- Gebruik bij het vervoeren van uw kettingzaag de juiste zwaardbeschermer.
- Gebruik uw kettingzaag NIET in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen zowel binnenshuis als in de openlucht. Dit kan tot een explosie en/of brand leiden.
- **GEBRUIK VAN HET JUISTE GEREEDSCHAP:** Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doelen waarvoor ze niet werd ontworpen. Gebruik ze bijvoorbeeld niet voor het snijden van plastic, metselwerk of structuurmaterialen.
- De eerste keer moet de gebruiker praktisch onderricht krijgen van een ervaren iemand in het gebruik van de kettingzaag en de beschermingsmaatregelen.

- Wees u bewust van schadelijk stof en mist (zoals zaagstof en oliemist van de kettingsmering) en bescherm uzelf goed.
- Draag handschoenen en hou uw handen warm. Langdurig gebruik van kettingzagen die de gebruiker blootstellen aan trillingen kunnen het wittevingersyndroom veroorzaken. Draag om dit te vermijden handschoenen en hou uw handen warm. Als er ook maar enig symptoom van dit syndroom merkbaar wordt zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- Enkel de ketting en het zwaard kunnen door de gebruiker zelf worden vervangen. Zorg er altijd voor dat u de juiste vervangonderdelen gebruikt zoals vermeld in de specificaties in de handleiding.

7 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BATTERIJEN EN LADERS



Gebruik enkel batterijen en laders die geschikt zijn voor dit apparaat.

7.1 Batterijen

- Probeer nooit om batterijen, om wat voor reden ook, te openen.
- Bewaar ze niet op plekken waar de temperatuur de 40 °C kan overschrijden.
- Laad ze enkel op bij temperaturen tussen de 4 °C en 40 °C.
- Bewaar uw batterijen op een koele droge plaats (5 °C-20 °C). Bewaar batterijen nooit in ontladen toestand.
- Het is beter voor Li-ion batterijen om ze regelmatig te ontladen en te herladen (minstens 4 keer per jaar). De ideale lading voor het langdurig opbergen van uw Li-ion batterij bedraagt 40% van de capaciteit.
- Wanneer u ze moet wegwerpen, volg dan de instructies in het gedeelte "Het milieu beschermen".
- Veroorzaak geen kortsluitingen. Wanneer er rechtstreeks of per ongeluk, door contact met een metalen voorwerp, een verbinding wordt gemaakt tussen de positieve (+) en de negatieve (-) contactaansluiting, dan wordt de batterij kortgesloten en zal er een zeer grote stroom gaan vloeien die hitte zal veroorzaken wat tot het barsten van de behuizing of tot brand kan leiden.
- Verhit ze niet. Wanneer batterijen boven de 100 °C verwarmd worden, zullen de afdichtingen, isolatielagen en andere polymeerlagen beschadigd raken wat tot het lekken van het elektrolyt en/of interne kortsluiting kan leiden wat dan weer hitte veroorzaakt en tot barsten of brand kan leiden. Werp batterijen niet in het vuur: gevaar voor een explosie of intense brand.
- Onder extreme omstandigheden kan het voorkomen dat de batterij gaat lekken. Wanneer u vloeistof op de batterij ontdekt, volg dan de onderstaande instructies:
 - Neem de vloeistof zorgvuldig op d.m.v. een vod. Vermijd huidcontact.
 - Volg onderstaande instructies bij huid- of oogcontact:
 - ✓ Spoel onmiddellijk met water. Neutraliseer met een zacht zuur zoals citroensap of azijn.
 - ✓ Bij oogcontact: spoel overvloedig met water gedurende minimaal 10 minuten en contacteer een arts.



Brandgevaar! Vermijd het kortsluiten van de contacten van een batterij die uit het toestel is genomen. Verbrand een batterij niet.

7.2 Laders

- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen te laden.
- Laat defecte snoeren onmiddellijk herstellen.
- Niet blootstellen aan water.
- Open de lader niet.

- De behuizing van de lader niet doorboren.
- De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

8 OPLADEN EN INBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

8.1 Aanwijzingen op de lader (Fig. B)

Sluit de lader (10) aan op een stopcontact.

Leds van de laadindicator (11):

- Continu groen: klaar om op te laden.
- Rood knipperen: laadt op.
- Continu groen: opgeladen.
- Continu groen en rood: batterij of lader beschadigd.



Opmerking: als de batterij niet goed in de lader past, koppel ze dan los en controleer op de specificatiefiche of dit het juiste model batterijpack is voor deze lader. Laad geen ander batterijpack of een batterijpack dat niet stevig in de lader past.

1. Controleer de lader en het batterijpack geregeld tijdens het opladen.
2. Koppel de lader los van het stopcontact en van het batterijpack wanneer de batterij opgeladen is.
3. Laat het batterijpack volledig afkoelen vóór u het gebruikt.
4. Berg de lader en het batterijpack binnen op, buiten het bereik van kinderen.



OPMERKING: als de batterij heet is na langdurig gebruik in het apparaat, laat ze dan tot kamertemperatuur afkoelen vóór u ze oplaadt. Dit zal de levensduur van uw batterijen verlengen.

8.2 Verwijderen/inbrengen van de batterij (Fig. A en B)



WAARSCHUWING: controleer vóór u het apparaat afstelt of het apparaat uitgeschakeld is of verwijder het batterijpack.

- Houd het gereedschap met één hand vast en het batterijpack (9) met de andere.
- Om te installeren: duw en schuif het batterijpack in de batterijhouder tot de ontgrendelpal (12) aan de achterzijde van de batterij vastklikt en controleer of de batterij stevig vastzit vóór u begint te werken.
- Om te verwijderen: duw op de ontgrendelpal (12) van de batterij en trek tegelijkertijd het batterijpack uit zijn houder.

8.3 Indicator batterijcapaciteit (Fig. B)

Er zijn capaciteitsindicatoren (13) op het batterijpack. U kunt de capaciteit van de batterij controleren wanneer u de knop (14) indrukt. Druk vóór het gebruik van het apparaat de trekkerschakelaar even in om te controleren of de batterij voldoende opgeladen is om correct te werken.

Deze 3 leds (13) geven de capaciteit van de batterij aan:

- 3 leds branden: batterij volledig opgeladen.
- 2 leds branden: batterij 60% opgeladen.
- 1 led brandt: batterij bijna ontladen.

9 VOORZORGSMAATREGELEN TER VOORKOMING VAN TERUGSLAG



TERUGSLAG kan zich voordoen wanneer de NEUS of de PUNT van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout sluit en de zaagketting in de snede vastklemt.

Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle omkeerreactie veroorzaken die het zwaard achterwaarts omhoog wipt in de richting van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de ONDERKANT van het ZWAARD kan de zaag voorwaarts TREKKEN, weg van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de BOVENKANT van het ZWAARD kan het zwaard snel TERUGDUWEN naar de gebruiker toe.

Elk van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Als u de basis begrijpt van terugslag kan u het verrassingselement verminderen of uitschakelen. Plotse verrassingen dragen bij aan ongevallen.
- Bewaar een goede grip op de zaagmachine wanneer de motor draait. Gebruik een stevige grip; omklem de handgreep van de kettingzaag met duim en vingers. Een stevige grip zal u helpen om terugslag te verminderen en de zaag onder controle te houden. Laat niet los.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u gaat zagen vrij is van obstakels. Laat de neus van het zwaard niet in contact komen met een stronk of een tak of enig ander obstakel dat zou kunnen geraakt worden tijdens het werken met de zaag.
- Zaag bij hoge motortoerentallen.
- Hel niet te ver over en zaag niet boven schouderhoogte.
- Volg de fabrikant zijn slijp- en onderhoudsinstructies voor de zaagketting.
- Gebruik enkel vervangzwaarden en kettingen opgegeven door de fabrikant of equivalenten daarvan.



NOTA: Een zaagketting met lage terugslag is een ketting die goede resultaten levert m.b.t. terugslag.



Waarschuwing: terugslag kan leiden tot het gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag en tot ernstige of dodelijke verwondingen bij de gebruiker of iemand die dicht in de buurt staat. Wees altijd alert. Draaiende terugslag en terugslag veroorzaakt door het vastklemmen van de ketting zijn grote gevaren bij het werken met een kettingzaag en de meest voorkomende oorzaak van ongevallen.

10 ASSEMBLAGE

Draag altijd werkhandschoenen wanneer u aan de ketting of het zwaard werkt; deze onderdelen zijn scherp en kunnen bramen bevatten.



Raak de ketting niet aan en probeer ze ook niet af te regelen wanneer de motor draait. De zaagketting is zeer scherp; draag altijd werkhandschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert om mogelijk ernstige snijwonden te voorkomen.

10.1 De ketting en het zwaard monteren (Fig. A en C)

- Verwijder de batterij van de kettingzaag.

- Draai de knop (4) van het tandwieldeksel in tegenwijzerzin en verwijder de knop en het deksel (3).
- Leg de nieuwe zaagketting in een lus en recht alle knikjes. De tanden moeten in de draairichting van de ketting wijzen (15) dat is aangeduid boven het tandwiel (16). Draai de lus om wanneer ze naar achter wijzen.
- Plaats de aandrijfschakels in de gleuf van het zwaard zoals getoond wordt.
- Plaats de ketting zodat er een lus is aan de achterkant van het zwaard.
- Hou de ketting op het zwaard op haar plaats en plaats de lus rondom het tandwiel (16).
- Duw het zwaard vlak tegen het montageoppervlak zodat de zwaardpennen in de langwerpige opening van het zwaard zitten.



NOTA: Zorg ervoor dat de afregelpen in de opening voor het opspannen van de ketting komt te zitten wanneer u het zwaard op de zwaardpennen plaatst.

- Breng het tandwieldeksel (3) aan.
- Monteer knop van het tandwieldeksel (4). Draai de knop in wijzerzin om het tandwieldeksel vast te zetten. Het zwaard moet nog voldoende vrij kunnen bewegen om de spanning te kunnen regelen.
- Haal alle speling uit de ketting door de schroef (17) voor de ketting in wijzerzin te draaien totdat de ketting nauwsluitend tegen het zwaard zit, met de aandrijfschakels in de gleuf van het zwaard. In de zijkant van de handbeschermer (7) bevindt zich een kleine schroevendraaier (18) om de afregeling uit te voeren.
- Til de ketting aan de punt van het zwaard op om te controleren op speling.
- Laat de ketting op de punt van het zwaard los en draai de schroef voor de ketting (17) 1/2° omwenteling in wijzerzin. Herhaal deze handeling totdat er geen speling meer is.
- Hou de punt van het zwaard recht en zet het vergrendelwiel op het tandwieldeksel vast. De ketting is correct opgespannen wanneer er geen speling aan de onderkant van het zwaard te zien is en de ketting nauw aansluit, maar ze wel nog met de hand verdraaid kan worden zonder dat ze klemt.



NOTA: Wanneer de ketting te hard is aangespannen, zal ze niet draaien. Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel lichtjes los en draai de schroef voor het opspannen van de ketting 1/4° omwenteling in tegenwijzerzin. Hou de punt van het zwaard recht en zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel vast. Zorg ervoor dat de ketting draait zonder te klemmen.

10.2 Smeerolie voor de zaagketting (Fig. D)

- Vooraleer u uw nieuwe kettingzaag start, moet de ketting manueel gesmeerd worden. (Beschikbaar in ons assortiment: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Deze olie laat toe om de kettingzaag te gebruiken bij temperaturen tot -15 °C.
- Gebruik nooit afvalolie om de zaagketting te smeren.
 1. Schakel de zaagmachine uit en verwijder de batterij.
 2. Plaats de zaagmachine op een vlakke ondergrond.
 3. Reinig het zwaard met een zachte borstel en oplosmiddel.
 4. Breng olie aan in het gebied (a) tussen het zwaard en de ketting (Fig. D).
 5. Breng de batterij opnieuw aan en laat de zaagmachine draaien totdat de olie gelijkmatig over de ketting verspreid zit.

11 GEBRUIK

11.1 Vóór u een nieuwe kettingzaag gebruikt

- Lees deze handleiding a.u.b. zorgvuldig.
- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op. Zie de instructies in het hoofdstuk over het opladen van de batterij.

- Controleer dat het snijgereedschap correct gemonteerd zit en goed afgeregeld is. Zie de instructies in het hoofdstuk over de montage van de ketting.
- Gebruik de kettingzaag niet totdat er voldoende kettingolie bij de ketting is aangekomen. Zie de instructies in het hoofdstuk over smering van de zaagketting.
- Langetermijnblootstelling aan lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden. Gebruik dus altijd gekeurde gehoorbescherming.

12 DE KETTINGZAAG IN- EN UITSCHAKELEN (FIG. A)



WAARSCHUWING: hou uw lichaam aan de linkerkant van de snijlijn van de ketting. Niet schrijlings over de zaag of ketting staan of over de snijlijn van de ketting leunen.

12.1 De kettingzaag inschakelen

- Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is. Zie 'De kettingspanning regelen' in het onderdeel 'Onderhoud' van deze handleiding.
- Zorg dat de vergrendelknop van het tandwieldeksel (4) volledig strak tegen het tandwieldeksel zit.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen of hindernissen in de onmiddellijk bevinden die in contact zouden kunnen komen met het zwaard of de ketting.
- Stop het batterijpack (9) in de kettingzaag.
- Duw de ontgrendelknop (6) in en duw op de trekkerschakelaar (5).
- Duw en hou de trekkerschakelaar (5) ingedrukt, laat de ontgrendelknop (6) los en hou de trekkerschakelaar (5) ingedrukt voor verder gebruik.

12.2 De kettingzaag uitschakelen



NOTA: het is normaal dat de ketting nog even verder draait nadat de trekkerschakelaar werd losgelaten.

- Laat de trekkerschakelaar (5) los om de kettingzaag te stoppen.
- Zodra de trekkerschakelaar (5) wordt losgelaten, zal de schakelaar automatisch vergrendeld worden door de ontgrendelknop (6).

13 REINIGING EN ONDERHOUD

13.1 Onderhoud van het zwaard

De meeste zwaardproblemen kunnen in de meeste gevallen voorkomen worden door de kettingzaag goed te onderhouden. Onvoldoende smering en het gebruik van de zaag met een te strakke ketting zal bijdragen aan een snelle slijtage van het zwaard. Om de slijtage van het zwaard te minimaliseren worden volgende onderhoudshandelingen aanbevolen.

- Reinig zorgvuldig het zwaard en de zwaardgroef met een borstel en oplosmiddel.
- Vervang het zwaard indien de groef beschadigd of versleten is en de zaagketting te veel laterale speling heeft.
- Zet indien nodig alle toegankelijke schroeven vast.



Waarschuwing: Draag altijd werkhandschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden. Voer geen onderhoud uit als de motor heet is.

13.2 Slijpen van de ketting

Aan de onervaren gebruiker van de zaag raden wij aan de zaagketting te laten slijpen door het dichtstbijzijnde service center. Als u echter zelf uw zaag wil slijpen dan kunt u speciale gereedschappen kopen bij uw service center.

Voor het slijpen van de ketting zijn er speciale gereedschappen nodig die ervoor zorgen dat de tanden onder de juiste hoek en op de juiste dikte worden geslepen



Waarschuwing: Bij een fout geslepen ketting kan er een groter gevaar op terugslag ontstaan.

- Gebruik om de zaag te slijpen volgende gereedschappen:
 - ronde kettingvijl,
 - vijlgeleider,
 - schuifpasser om de ketting te meten.
- Deze gereedschappen kunnen worden gekocht in speciaalzaken.
- Gebruik een scherpe ketting om goed gevormde zaagseldeeltjes te bekomen. Als er houtpoeder ontstaat dan moet de ketting worden geslepen



Waarschuwing: Alle snijtanden moeten even lang lijken. Verschillende lengtes van tanden leiden tot slecht lopen van de ketting of tot kettingbreuk.

- De minimum tandlengte moet 4 mm bedragen. Als ze korter is verwijder dan de ketting.
- De hoek waaronder de tanden staan moet behouden blijven.
- Maak 2 tot 3 trekken met de vijl van binnen naar buiten als basismethode om de ketting te slijpen.



Waarschuwing: Laat nadat u zelf 3 tot 4 slijpbeurten hebt uitgevoerd de ketting slijpen in een erkend service center. Zij zullen ook de diepteaanslag scherp en die zorgt voor de afstand.

Slijpen van de ketting

De afstand van de ketting is afhankelijk van het model.

	POWDPG7572
Afstand	7,6 mm (0,30")
Dikte	1,1 mm (0,043")

- Slijp de ketting met een ronde vijl (5/32" of 4 mm) gebruik werkhandschoenen.
- Na het slijpen moeten alle snijtanden dezelfde breedte en lengte hebben.



Waarschuwing: Een scherpe ketting produceert goed gevormd zaagsel. Wanneer uw ketting zageemal produceert is het tijd om ze te slijpen.

Na iedere 3-4 keer slijpen moet u ook de hoogte van de diepteaanslagjes controleren en, indien nodig, ze verlagen met behulp van een platte vijl en een optioneel verkrijgbare mal en dan de voorste hoek afronden.



Waarschuwing: correct afregelen van de diepteaanslag is even belangrijk als correct slijpen van de ketting.

13.3 Kettingonderhoud



Een ketting met speling op kan van het zwaard springen en ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

Verwijder altijd de batterij vóór u montagewerkzaamheden, onderhoud en/of controles uitvoert aan de machine

Kettingspanning (zie ook paragraaf 10.1):

- Hoe langer u een ketting gebruikt, hoe langer ze wordt. Het is daarom belangrijk om de ketting regelmatig af te regelen om de speling op te vangen.
- Controleer de kettingspanning telkens u de ketting smeert. **NOTA!** Een nieuwe ketting heeft een inlooperperiode nodig gedurende welke u de kettingspanning vaker moet controleren. Span de ketting zo strak als mogelijk op, maar niet zo strak dat u ze niet meer met de hand kunt ronddraaien.
- Zet de vergrendelknop op het tandwieldeksel los zodat hij openklikt.
- Draai de knop in tegenwijzerzin om het ketting-/tandwieldeksel los te maken.
- Verwijder alle speling van de ketting door de kettingopspanschroef in wijzerzin te draaien totdat de ketting strak tegen het zwaard zit, met de aandrijfschakels in de groef van het zwaard.
- Draai de schroef in tegenwijzerzin voor een lagere spanning op de ketting, indien nodig.
- Zet het tandwieldeksel vast door de knop in wijzerzin te draaien.



Waarschuwing: Laat nooit meer dan 3 schakels verwijderen van de ketting. Dit kan het neustandwiel beschadigen.

Kettingsmering (zie ook paragraaf 10.2):

- Voldoende smering van het zwaard en de ketting tijdens zaagwerkzaamheden is noodzakelijk om de wrijving op het zwaard te minimaliseren.
- Laat de olie voor het zwaard en de ketting nooit uitdrogen. Het gebruik van een droge zaag of een met te weinig olie zal de zaagprestaties verminderen, de levensduur van de zaagketting verminderen, de zaagketting sneller stomp maken en leiden tot een snelle slijtage van het zwaard door oververhitting. Een gebrek aan olie is te herkennen aan rook of verkleuring van het zwaard.

14 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	POWDPG7572
Spanning	20 V
Bladlengte	100 mm
Snijlengte van het zwaard	90 mm
Tandafstand	7,6 mm (0,30")
Tanddikte	1,1 mm (0,043")
Aandrijftandwiel	6 tanden

15 GELUID

Geluidswaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Lpa (Geluidsdruk niveau)	77 dB(A)
Lwa (Geluidsprestatie niveau)	88 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdruk niveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propre ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.
- Uw toestel moet minstens 1x per maand opgeladen worden, opdat de werking van dit toestel optimaal blijft.

17 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier. Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

18 CONFORMITEITSVERKLARING



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart dat,

Product: Mini kettingzaag 100 mm
Handelsmerk: PowerPlus
Model: POWDPG7572

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Beheerder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Ludo Mertens
Certificatiemanager
26/11/2021, Lier - Belgium

1	UTILISATION PREVUE	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	3
4	EXPLICATION DES SYMBOLES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	4
5.1	<i>Lieu de travail</i>	4
5.2	<i>Sécurité électrique</i>	5
5.3	<i>Sécurité des personnes</i>	5
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques</i>	5
5.5	<i>Entretien</i>	6
6	SÉCURITÉ.....	6
7	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS	7
7.1	<i>Batteries</i>	7
7.2	<i>Chargeurs</i>	8
8	CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE	8
8.1	<i>Indications du chargeur (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Retrait / insertion de la batterie (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicateur de capacité de la batterie (Fig. B)</i>	8
9	PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND	9
10	MONTAGE.....	9
10.1	<i>Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. A-C)</i>	9
10.2	<i>Huile de graissage pour la chaîne (Fig. D)</i>	10
11	UTILISATION	11
11.1	<i>Avant d'utiliser une scie à chaîne neuve</i>	11
12	DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE À CHAÎNE (FIG. A)	11
12.1	<i>Démarrage de la scie à chaîne</i>	11
12.2	<i>Arrête de la scie à chaîne</i>	11
13	MAINTENANCE	11
13.1	<i>Maintenance du guide chaîne</i>	11
13.2	<i>Affûtage de la chaîne</i>	12

13.3	<i>Entretien de la chaîne</i>	13
14	DONNEES TECHNIQUES	13
15	BRUIT	13
16	GARANTIE	14
17	ENVIRONNEMENT	14
18	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	15

MINI TRONÇONNEUSE 20 V 100 MM (SANS BATT.) POWDPG7572

1 UTILISATION PREVUE

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Lorsque vous confiez votre appareil électrique, accompagnez-le systématiquement du présent mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Chaîne de tronçonneuse | 10. Chargeur (non inclus) |
| 2. Guide-chaîne | 11. Voyants LED du chargeur |
| 3. Couvercle de pignon | 12. Loquet de déverrouillage |
| 4. Pommeau de couvercle de pignon | 13. Indicateur de capacité de la batterie |
| 5. Interrupteur à gâchette | 14. Bouton de capacité de la batterie |
| 6. Bouton de verrouillage | 15. Sens de rotation de la chaîne |
| 7. Protège-main | 16. Pignon |
| 8. Pare-chaîne | 17. Vis |
| 9. Batteries (non incluses) | 18. Tournevis |



Note : il convient de bien étudier la scie à chaîne et de se familiariser avec ses pièces



AVERTISSEMENT Prendre garde au rebond. Pour la sécurité et avant toute utilisation de la scie à chaîne, il convient de lire et de respecter les consignes de sécurité préconisées dans ce manuel. Un usage incorrect peut être à l'origine de graves blessures.

3 LISTE DES PIECES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 x scie à chaîne
1 x mode d'emploi
1 x chaîne

1 x guide-chaîne
1 x fourreau pour le guide-chaîne
1 x bouteille d'huile vide













1 x tournevis



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine:

	Portez des protections auditives.		Portez une protection oculaire.
	Portez des gants de protection.		En cas de formation de poussière, porter un masque de protection respiratoire.
	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.
	Lisez le manuel avant utilisation.		Port chaussures de protection recommande.
	Ne pas exposer le chargeur ni la batterie à l'eau.		Ne pas incinérer la batterie ni le chargeur.
	Température ambiante de 40 °C max. (uniquement pour la batterie).		Utiliser la batterie et le chargeur uniquement dans des pièces fermées.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Attention, toutes les instructions doivent être consultées ! Un non-respect des instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour une consultation ultérieure. La notion d'outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion et contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrassement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique

- La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.
- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Evitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'utilisez pas le câble secteur pour porter ou suspendre l'outil électrique ou encore pour retirer la fiche secteur de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à une utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et utilisez toujours un outil électrique avec précaution. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuel tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections acoustiques, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque des blessures.
- Evitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne vous surestimez pas. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés ou autres en respectant ces instructions et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 *Entretien*

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser une scie à chaîne en cas de fatigue, sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.
- Porter des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants, et des lunettes de protection ainsi que des dispositifs de protection de la tête et des oreilles.
- Éloigner toute personne lors du démarrage ou de l'utilisation de la scie à chaîne. Tenir les passants et les animaux hors de la zone de travail.
- Ne pas commencer la coupe avant d'avoir dégagé la zone de travail, si le sol est glissant ou s'il n'y a pas de voie d'évacuation pour la chute de l'arbre.
- Se tenir à distance de la chaîne lorsque le moteur tourne.
- S'assurer que la chaîne ne touche rien avant de démarrer le moteur.
- Ne pas utiliser de scie à chaîne endommagée, mal ajustée ou montée de manière incomplète et incorrecte. Vérifiez que la chaîne s'immobilise lorsque la gâchette commandant l'accélérateur est relâchée.
- Faire extrêmement attention en coupant des petites broussailles et des jeunes pousses car ces matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne et être projetés dans votre direction ou vous faire trébucher.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, se tenir prêt à reculer afin de ne pas être heurté lorsque la tension se relâchera dans les fibres de bois.
- Garder les mains sèches, propres, sans huile.
- N'utiliser la scie à chaîne que dans des zones bien ventilées.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne si l'on n'est pas rompu à cet exercice.
- Toute autre utilisation de scie à chaîne ne figurant pas sur la liste du manuel de sécurité utilisateur et sur les instructions de maintenance, doit être faite par une personne qualifiée.
- Lors du transport de la scie à chaîne, utiliser le fourreau de guide approprié.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne près ou autour de liquides inflammables ou de gaz, que ce soit en extérieur ou en intérieur. Une explosion et/ou un incendie pourraient se produire.
- Utiliser l'outil pour la coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Par exemple pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux.

- L'utilisateur débutant doit se conformer aux instructions d'utilisation d'une scie à chaîne ainsi qu'à celles de l'équipement de protection nécessaire dispensées par un utilisateur expérimenté.
- Faire attention aux poussières nuisibles, aux émanations (telles que la sciure ou les émanations d'huile provenant de la lubrification de la chaîne) et se protéger de façon appropriée.
- Porter des gants et maintenir la main au chaud. Un usage prolongé de la scie à chaîne expose l'utilisateur à des vibrations pouvant générer le syndrome du doigt mort. Si l'un de ces symptômes apparaît, contacter immédiatement un médecin.
- Seuls la chaîne, le guide-chaîne peut être remplacés par l'utilisateur lui-même. Veiller à toujours les remplacer par du matériel approprié tel que précisé dans les spécifications du manuel.

7 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BATTERIES ET LES CHARGEURS



Utiliser uniquement des batteries et des chargeurs adaptés à cette machine.

7.1 Batteries

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir une batterie.
- Ne rangez pas une batterie dans un endroit où la température dépasse 40 °C.
- Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C.
- Entrez vos batteries dans un endroit frais (5 °C-20 °C) et sec. N'entrez jamais les batteries si elles sont déchargées.
- Il est préférable de décharger et recharger régulièrement les batteries au Li-ion (au moins 4 fois par an). La charge idéale pour un entreposage à long terme de votre batterie au Li-ion est d'environ 40 % de sa capacité.
- Lors de la mise au rebut de la batterie, suivez les instructions fournies à la section « Protection de l'environnement ».
- Ne provoquez pas de court-circuit. En cas de connexion directe entre les bornes positive (+) et négative (-) ou de contact accidentel avec des objets métalliques, la batterie est court-circuitée et un courant intense la traverse, générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture du carter ou un incendie.
- Ne chauffez pas la batterie. Si la batterie chauffe à une température supérieure à 100 °C, les séparateurs de scellement et d'isolation et les autres composants polymères risquent d'être endommagés, ce qui entraînerait une fuite d'électrolyte et/ou un court-circuit interne générant une chaleur susceptible de provoquer une rupture ou un incendie. En outre, ne jetez pas la batterie au feu, ce qui risquerait d'entraîner une explosion et/ou une flamme intense.
- Dans certaines conditions extrêmes, une fuite de batterie peut se produire. Si vous remarquez du liquide sur la batterie, procédez comme suit :
 - Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact cutané.
 - En cas de contact oculaire, suivez les instructions ci-dessous :
 - ✓ Rincez immédiatement à l'eau. Neutralisez à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
 - ✓ En cas de contact oculaire, rincez abondamment à l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie ! Évitez de court-circuiter les contacts d'une batterie détachée. N'incinerez pas la batterie.

7.2 Chargeurs

- Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement tout cordon d'alimentation défectueux.
- N'exposez pas le chargeur à l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur.
- Ne sondez pas le chargeur.
- Le chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.

8 CHARGE ET INSERTION OU RETRAIT DE LA BATTERIE

8.1 Indications du chargeur (Fig. B)

Branchez le chargeur (10) sur la prise de courant électrique.

Voyants à LED du chargeur (11) :

- Vert fixe : prêt à charger.
- Rouge clignotant : en charge.
- Vert fixe : chargé.
- Vert et rouge fixe : batterie ou chargeur endommagé.



Remarque : si la batterie ne s'insère pas correctement, la débrancher et vérifier qu'il s'agit d'un modèle adapté à ce type de chargeur, conformément au tableau des spécifications. Ne pas charger un autre bloc de batteries ou toute batterie qui ne s'insère pas en toute sécurité dans le chargeur.

1. Surveiller régulièrement le chargeur et la batterie pendant le processus de charge.
2. Après la charge, débrancher le chargeur de la prise et retirer la batterie.
3. Laisser la batterie refroidir complètement avant de l'utiliser.
4. Ranger le chargeur et la batterie dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.



REMARQUE : Si la batterie est chaude après une utilisation prolongée dans l'outil, la laisser refroidir à température ambiante avant de la recharger. Cela permet de prolonger la durée de vie des batteries.

8.2 Retrait / insertion de la batterie (Fig. A & B)



AVERTISSEMENT : avant tout réglage, débrancher la fiche d'alimentation ou retirer le bloc de batteries.

- Tenir l'outil d'une main et la batterie (9) de l'autre.
- Installation : pousser et glisser le bloc de batteries dans le port prévu à cet effet, s'assurer que le loquet (12) à l'arrière de la batterie est en place et que la batterie est sécurisée avant de démarrer l'opération.
- Retrait : appuyer sur le loquet d'ouverture (12) de la batterie et retirer la batterie en même temps.

8.3 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. B)

Le bloc de batteries comporte des indicateurs de capacité (13). Pour vérifier l'état de la batterie, appuyer sur le bouton (14). Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur l'interrupteur-gâchette pour vérifier si la batterie est suffisamment chargée pour fonctionner correctement.

Trois LED (13) indiquent le niveau de capacité de la batterie :

- 3 LED allumés : batterie entièrement chargée.
- 2 LED allumés : batterie chargée à 60 %.
- 1 LED allumé : batterie presque déchargée.

9 PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE REBOND



Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne.

Un contact avec la pointe peut générer une réaction de rebond rapide comme l'éclair, heurtant le guide chaîne en direction de l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long de la base du guide chaîne peut entraîner la scie à chaîne à distance de l'opérateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide chaîne peut pousser la scie à chaîne rapidement en direction de l'opérateur.

Toutes ces réactions risquent d'entraîner la perte de contrôle de la machine et engendrer de graves dommages corporels.

- Une connaissance basique du phénomène de rebond peut permettre de réduire voire d'éliminer cet élément de surprise. Les effets de surprise contribuent à provoquer des accidents.
- Tenir fermement la scie à chaîne lorsque le moteur tourne. Tenir fermement la machine avec les pouces et les doigts encerclant la poignée ce qui permettra de réduire le rebond et de garder le contrôle de la scie à chaîne. Ne la laisser pas partir.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée. Ne pas laisser le nez du guide chaîne entrer en contact avec un tronc, une branche ou tout autre obstacle pouvant être heurté lors de l'utilisation de la scie à chaîne.
- Couper à de hauts régimes moteurs.
- Ne pas présumer de ses forces ou ne pas couper au-dessus du niveau de l'épaule.
- Suivre les instructions du fabricant pour la maintenance et l'aiguisage de la chaîne.
- N'utiliser que des guides et chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant ou des équivalents.



Note : un faible recul de chaîne correspond à une chaîne vérifiant les critères de recul.



Avertissement : le rebond peut générer de dangereuses pertes de contrôle de la machine et provoquer des blessures fatales à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Restez toujours vigilant. Le rebond de rotation et le rebond de pincement représentent les deux dangers majeurs et la cause principale de la plupart des accidents.

10 MONTAGE



Portez toujours des gants lorsque vous manipulez le guide et la chaîne ; ces composants sont tranchants et peuvent contenir des ébarbures.

Ne touchez ou ne réglez jamais la chaîne lorsque le moteur tourne. La chaîne de la scie est très tranchante ; portez toujours des gants de protection lorsque vous effectuez toute opération de maintenance sur la chaîne, pour éviter toute lacération grave possible.

10.1 Assemblage de la chaîne et du guide (Fig. A-C)

- Retirez la batterie de la scie à chaîne.
- Tournez le pommeau du capot de la chaîne (4) dans le sens antihoraire et retirez le pommeau et le capot (3).

- Placez la chaîne de scie neuve sous forme de boucle et serrez tous les maillons. Les maillons gouges doivent être orientés dans le sens de rotation de la chaîne (15) qui est indiqué au-dessus du pignon (16). S'ils sont orientés dans le sens inverse, retournez la boucle.
- Placez les maillons d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide, comme illustré.
- Placez la chaîne de sorte qu'il existe une boucle à l'arrière du guide.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide et placez la boucle autour du pignon (16).
- Laissez le guide affleurer contre la surface de montage de sorte que les ergots du guide se trouvent dans la fente longue du guide.



REMARQUE : Lors du placement du guide sur les ergots de guide, vérifiez que la tige de réglage se trouve dans le trou de tige de tension de la chaîne.

- Remplacez le capot du pignon (3).
- Remplacez le pommeau du capot de pignon (4). Tournez le pommeau dans le sens horaire pour serrer le capot du pignon. Le guide doit toujours être libre de se déplacer pour le réglage de la tension.
- Supprimez tout relâchement de la chaîne en tournant la vis de mise sous tension (17) de la chaîne dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne repose confortablement contre le guide avec les maillons d'entraînement dans la rainure du guide. Un petit tournevis (18) servant à ajuster la tension est intégré dans le protège-main (7).
- Soulevez l'extrémité du guide chaîne vers le haut pour vérifier le relâchement.
- Soulevez l'extrémité du guide chaîne et tournez la vis (17) de mise sous tension de la chaîne d'1/2 tour dans le sens horaire. Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il n'existe plus de relâchement.
- Maintenez l'extrémité du guide chaîne vers le haut et serrez le pommeau du capot de pignon. La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'existe aucun relâchement sur le dessous du guide chaîne, que la chaîne est serrée, mais qu'elle peut tourner à la main sans se bloquer.



REMARQUE : Si la chaîne est trop serrée, elle ne tournera pas. Desserrez légèrement le pommeau du capot de pignon et tournez la vis de mise sous tension de la chaîne d'1/4 de tour dans le sens antihoraire. Soulevez l'extrémité du guide chaîne vers le haut et resserrez le pommeau de verrouillage du capot de la chaîne. Assurez-vous que la chaîne tourne sans se bloquer.

10.2 Huile de graissage pour la chaîne (Fig. D)

- Avant de mettre en marche votre nouvelle tronçonneuse, la chaîne doit être lubrifiée à la main. (Disponible dans notre gamme de produit : POWOIL003 – 1 L et POWOIL006 – 5 L.)
- Elle permet à la tronçonneuse de fonctionner à des températures ambiantes descendant jusqu'à -15 °C.
- N'utilisez jamais de l'huile usagée pour lubrifier la chaîne.
 1. Éteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
 2. Placez la tronçonneuse sur une surface plane.
 3. Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne avec une brosse douce et un solvant.
 4. Appliquez du lubrifiant dans la zone (a) entre le guide-chaîne et la chaîne (Fig. D).
 5. Remplacez la batterie et faites fonctionner la tronçonneuse jusqu'à ce que l'huile soit uniformément répartie sur la chaîne.

11 UTILISATION

11.1 Avant d'utiliser une scie à chaîne neuve

- Veuillez lire attentivement le présent manuel.
- Chargez entièrement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Chargement de la batterie.
- Vérifiez que l'équipement de coupe est correctement fixé et réglé. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Assemblage.
- N'utilisez pas la scie à chaîne tant que suffisamment d'huile pour chaîne n'a pas atteint la chaîne. Reportez-vous aux instructions sous l'en-tête Lubrification de l'équipement de coupe.
- Une exposition prolongée au bruit peut entraîner une perte auditive permanente. C'est pourquoi vous devez toujours utiliser une protection auditive homologuée.

12 DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE À CHAÎNE (FIG. A)



AVERTISSEMENT : Maintenez le corps à gauche de la ligne de la chaîne. Ne chevauchez jamais la scie ou la chaîne, et ne vous penchez jamais au-delà de la ligne de la chaîne.

12.1 Démarrage de la scie à chaîne

- Assurez-vous que la tension de la chaîne est réglée comme souhaité. Reportez-vous à l'en-tête Réglage de la tension de la chaîne dans la section Maintenance de ce manuel.
- Assurez-vous que le boulon de verrouillage du capot de pignon (4) est serré contre le capot de la chaîne. Assurez-vous qu'aucun objet ni obstruction ne se trouve dans l'environnement immédiat, risquant d'entrer en contact avec le guide et la chaîne.
- Placez la batterie (9) dans la scie à chaîne.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (6) et tirez sur la gâchette de déclenchement (5).
- Maintenez la gâchette de déclenchement enfoncée, relâchez le bouton de déverrouillage (6) et continuez à enfoncer la gâchette de déclenchement (5) pour un fonctionnement continu.

12.2 Arrête de la scie à chaîne



REMARQUE : Il est normal que la chaîne s'arrête sans décélération une fois que la gâchette de déclenchement est relâchée.

- Relâchez la gâchette de déclenchement (5) pour arrêter la scie à chaîne.
- Dès le relâchement de la gâchette de déclenchement (5), le bouton de verrouillage (6) est automatiquement réinitialisé en position de verrouillage.

13 MAINTENANCE

13.1 Maintenance du guide chaîne

La plupart des problèmes de guide chaîne peuvent simplement être évités par un entretien correct de la chaîne. Une lubrification insuffisante de la chaîne et une utilisation de la scie à chaîne avec une chaîne TROP SERRÉE entraînera une usure rapide. Nous recommandons de suivre les procédures d'entretien du guide chaîne afin d'en réduire l'usure.

- Nettoyez soigneusement le guide-chaîne et la rainure guide avec une brosse et du solvant.
- Remplacez le guide-chaîne si la rainure guide est endommagée ou usée et que la chaîne de scie a trop d'espace sur le côté.
- Serrez toutes les vis accessibles, si nécessaire.



AVERTISSEMENT: Toujours porter des gants de protection pendant les opérations de maintenance. N'effectuer aucun entretien si le moteur est chaud.

13.2 Affûtage de la chaîne

Pour les utilisateurs inexpérimentés, nous recommandons de faire affûter la scie à chaîne par un professionnel dans le Centre Service le plus proche. Pour affûter soi-même la scie à chaîne, des outils spéciaux sont disponibles dans n'importe quel Centre Service. L'affûtage de la chaîne nécessite des outils spéciaux qui assurent un affûtage des maillons gorges à la bonne profondeur et au bon angle.



AVERTISSEMENT: Le risque de rebond est plus important lorsque la chaîne est mal affûtée.

- Utiliser de bons outils pour affûter la chaîne:
 - Lime ronde,
 - Profil de lime,
 - Calibre de mesure de la chaîne.
- Ces outils peuvent se trouver dans n'importe quelle boutique spécialisée.
- Utiliser une chaîne bien affûtée pour obtenir une belle sciure. Il est nécessaire d'affûter la chaîne si de la poudre de bois apparaît.



AVERTISSEMENT: Toutes les lames doivent avoir la même longueur. Des dents de longueur différente peuvent causer un mauvais fonctionnement de la chaîne voire sa rupture.

- La longueur minimum des dents est de 4 mm. Changer de chaîne si elles sont plus courtes.
- Les angles, sous lesquels se situent les dents, doivent être suivis.
- Pour affûter la chaîne, faire 2 à 3 passages de lime de l'intérieur vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT: Après 3 ou 4 affûtages des dents, apporter la chaîne dans un centre de service afin que le limiteur de profondeur soit lui aussi affûté, ce qui donnera de la distance.

Affûtage de la chaîne

Le pas de chaîne est différent selon le modèle.

	POWDPG7572
Pas	7,6 mm (0,30")
Jauge	1,1 mm (0,043")

Utiliser une lime ronde et des gants de protection pour affûter la chaîne.

Les maillons doivent tous avoir la même longueur et la même largeur après l'affûtage.



AVERTISSEMENT: Une chaîne affûtée produit de beaux copeaux. Il est temps de d'affûter votre chaîne lorsque celle-ci produit de la sciure.

Les maillons gorges ont été affûtés après 3 ou 4 passages, il faut vérifier leur profondeur et, si nécessaire, la réduire avec une lime plate et un gabarit fourni en option. Puis arrondir le coin avant.



AVERTISSEMENT: Un bon ajustement de la profondeur des maillons gorges est aussi important que l'affûtage de la chaîne.

13.3 Entretien de la chaîne

Tension de la chaîne (voir également le paragraphe 10.1):



Une chaîne lâche peut se détacher du guide et entraîner des blessures graves voire mortelles.

Toujours retirer la batterie avant toute opération de montage, d'entretien et/ou de vérification de l'outil.

- Plus une chaîne est utilisée, plus elle s'allonge. Il est, par conséquent important de régler régulièrement la chaîne pour la tendre.
- Vérifiez la tension de la chaîne à chaque fois que vous lubrifiez la chaîne. **REMARQUE !** Une chaîne neuve a une période de rodage pendant laquelle la tension doit être vérifiée plus souvent. Tendre la chaîne le plus possible, tout en permettant l'ajustement libre à la main.
- Relâcher le pommeau de verrouillage du capot de pignon jusqu'à ce qu'il s'ouvre.
- Tourner le pommeau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le capot du pignon d'entraînement.
- Retirez tout jeu de la chaîne en tournant la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne soit bien ajustée contre le guide, avec les goujons d'entraînement dans la rainure guide.
- Tournez la vis dans le sens antihoraire pour diminuer la tension sur la chaîne au besoin.
- Tirer le pommeau vers l'arrière pour bloquer le réglage de la tension.



AVERTISSEMENT : Ne jamais changer plus de 3 maillons sur une chaîne au risque d'endommager le pignon.

Lubrification de la chaîne (voir également le paragraphe 10.2):

Une bonne lubrification de la chaîne et du guide pendant l'utilisation est essentielle afin de réduire le frottement avec le guide chaîne.

Le guide et la chaîne ne doivent jamais fonctionner sans huile. Un fonctionnement sans huile ou avec peu d'huile réduira l'efficacité de coupe, la durée de vie de la machine, facilitera le grippage de la chaîne et usera le guide de façon prématurée en raison de la surchauffe. Le manque d'huile se manifeste par de la fumée et une décoloration du guide.

14 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	POWDPG7572
Alimentation	20 V
Longueur de lame	100 mm
Longueur de coupe de la barre	90 mm
Pas de chaîne	7,6 mm (0,30")
Jauge à chaîne	1,1 mm (0,043")
Pignon d'entraînement	6 dents

15 BRUIT

Valeurs du bruit mesuré conformément à la norme correspondante. (K=3)

Pression acoustique LpA	77 dB(A)
Puissance acoustique LwA	88 dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)

2,5 m/s²K = 1,5 m/s²

16 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.
- Votre outil doit être chargé au moins 1 fois par mois afin de garantir un fonctionnement optimal de cet outil.

17 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

18 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare que :

Appareil : Mini tronçonneuse 100 mm
Marque : PowerPlus
Modèle : POWDPG7572

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Ludo Mertens
Directeur de la Certification
26/11/2021, Lier - Belgium

1	INTENDED USE	3
2	DESCRIPTION (FIG A)	3
3	PACKAGE CONTENT LIST.....	3
4	SYMBOLS	4
5	GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS	4
5.1	<i>Work area</i>	4
5.2	<i>Personal safety</i>	4
5.3	<i>Power tool use and care</i>	5
5.4	<i>Service</i>	5
6	SAFETY	5
7	ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS	6
7.1	<i>Batteries</i>	6
7.2	<i>Chargers</i>	7
8	CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY	7
8.1	<i>Charger indications (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Removal / insertion of battery (Fig. A & B)</i>	7
8.3	<i>Battery capacity indicator (Fig. B)</i>	8
9	KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS	8
10	ASSEMBLY	8
10.1	<i>To assemble the chain and bar (Fig. A & C)</i>	9
10.2	<i>Lubricating oil for the saw chain (Fig. D)</i>	9
11	OPERATION.....	9
11.1	<i>Before using a new chain saw</i>	9
12	STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW (FIG. A).....	10
12.1	<i>Starting the chain saw</i>	10
12.2	<i>Stopping the chain saw</i>	10
13	CLEANING AND MAINTENANCE	10
13.1	<i>Guide bar maintenance</i>	10
13.2	<i>Chain sharpening</i>	10
13.3	<i>Chain maintenance</i>	11

14	TECHNICAL DATA	12
15	NOISE	12
16	WARRANTY	13
17	ENVIRONMENT	13
18	DECLARATION OF CONFORMITY	14

MINI CHAINSAW 20V 100MM (NO BATTERY) POWDPG7572

1 INTENDED USE

These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG A)

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Saw chain | 10. Charger (not included) |
| 2. Guide bar | 11. Charger indicator LED's |
| 3. Sprocket cover | 12. Release latch |
| 4. Sprocket cover knob | 13. Battery capacity indicator |
| 5. Trigger switch | 14. Battery capacity button |
| 6. Lock-off button | 15. Direction of chain rotation |
| 7. Hand guard | 16. Sprocket |
| 8. Chain guard | 17. Screw |
| 9. Battery pack (not included) | 18. Screwdriver |



NOTE: Study your saw and be familiar with its parts.



WARNING! Beware of kickback. For your own safety, please read and follow the safety precautions in this manual before attempting to operate your chain saw. Improper use can cause serious injury.

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!










- | | |
|--------------|----------------------|
| 1 x chainsaw | 1 x bar sheath |
| 1 x Manual | 1 x empty oil bottle |
| 1 x chain | 1 x screwdriver |
| 1 x bar | |



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Wearing of protection against noise advised		Wearing eye protection is advised
	Always wear gloves		Wear a mask In dusty conditions
	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		In accordance with essential applicable safety standards of European directives
	Read manual before usage		Wearing of protective shoes advised
	Do not expose charger and battery pack to water		Do not incinerate battery pack or charger
	Ambient temperature 40°C max. (only for battery)		Use battery and charger only in closed rooms

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.

- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.3 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.4 Service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 SAFETY

- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the trigger switch is released.

- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- **USE THE RIGHT TOOL:** Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.
- The first time user should have practical instruction in the use of chainsaw and the protective equipment from an experienced operator.
- Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect your self properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce white finger disease. In order to reduce the risk of white finger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the white finger symptoms appear, seek medical advice immediately.
- Only chain and guide bar be replaced by the user himself. Always make sure you replace with correct material as stated in the specifications of the manual.

7 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERIES AND CHARGERS



Use only batteries and chargers applicable for this machine.

7.1 Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- Store your batteries in a cool dry place (5 °C-20 °C). Never store batteries in discharged state.
- It is better for Li-ion batteries to discharge and reload them regularly (at least 4 times a year). The ideal charge for long-term storage of your Li-ion battery is 40% of capacity.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- Do not cause short circuits. If connection is made between the positive (+) and negative (-) terminal directly or via accidental contact with metallic objects, the battery is short circuited and an intense current will flow causing heat generation which may lead to casing rupture or fire.
- Do not heat. If batteries are heated to above 100 °C, sealing and insulating separators and other polymer components may be damaged resulting in electrolyte leakage and/or internal short circuiting leading to heat generation causing rupture or fire. Moreover do not dispose of the batteries in fire, explosion and/or intense burning may result.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below:



- ✓ Immediately rinse with water. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- ✓ In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery. Do not incinerate the battery.

7.2 Chargers

- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger is intended for indoor use only.

8 CHARGING AND INSERTION OR REMOVAL OF BATTERY

8.1 Charger indications (Fig. B)

Connect the charger (10) to the power outlet socket

Charger indicator LEDs (11) :

- Solid green: ready to charge
- Flickering red: charging
- Solid green: charged
- Solid green and red: battery or charger damaged

Note: if the battery does not fit properly, disconnect it and confirm that the battery pack is the correct model for this charger as shown on the specification chart. Do not charge any other battery pack or any battery pack that does not securely fit the charger.

- Frequently monitor the charger and battery pack while connected
- Unplug the charger and disconnect it from the battery pack when finished.
- Allow the battery pack to cool completely before using it.
- Store the charger and battery pack indoors, out of reach of children.



NOTE: If battery is hot after continuous use in the tool, allow it to cool down to room temperature before charging. This will extend the life of your batteries.

8.2 Removal / insertion of battery (Fig. A & B)



WARNING: Before making any adjustments ensure the tool is switched off or remove the battery pack.

- Hold the tool with one hand and the battery pack (9) with the other.
- To install: push and slide battery pack into battery port, make sure the release latch (12) on the rear side of the battery snaps into place and battery is secure before beginning operation.
- To remove: Press the battery release latch (12) and pull the battery pack out at the same time.
-

8.3 Battery capacity indicator (Fig. B)

There are battery capacity indicators (13) on the battery pack, you can check the capacity status of the battery if you squeeze the button (14). Before using the machine, please press switch trigger to check if the battery is full enough for proper working.

Those 3 LEDs (13) show the status of the capacity level of the battery:

- 3 LED's are lit: Battery fully charged
- 2 LED's are lit: Battery 60% charged
- 1 LED is lit: Battery almost discharged

9 KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS



KICKBACK may occur when the NOSE or TIP of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

PINCHING the saw chain along the BOTTOM of the guide bar may PULL the saw forward away from the operator.

PINCHING the saw chain along the TOP of the guide bar may PUSH the guide bar rapidly back toward the operator.

Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handle. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- Cut at high engine speeds. Do not overreach or cut above shoulder height.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



NOTE: Low-kickback saw chain is a chain that has met the kickback performance.



WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.

10 ASSEMBLY



Always wear gloves when handling the bar and chain; these components are sharp and may contain burrs.

Never touch or adjust the chain while the motor is running. The saw chain is very sharp; always wear protective gloves when performing maintenance to the chain to avoid possible serious lacerations.

10.1 To assemble the chain and bar (Fig. A & C)

- Remove the battery from the chain saw.
- Rotate the sprocket cover knob (4) anti clockwise and remove the knob and the cover (3) .
- Lay out the new saw chain in a loop and straighten any kinks. The cutters should face in the direction of chain rotation (15) which is marked above the sprocket (16). If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove as shown.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket (16).
- Fit the bar flush against the mounting surface so that the bar studs are in the long slot of the bar.



NOTE: When placing the bar on the bar studs, ensure that the adjusting pin is in the chain tension pin hole.

- Replace the sprocket cover (3) .
- Replace the sprocket cover knob (4). Turn the knob clockwise to tighten the sprocket cover. The bar should still be free to move for tension adjustment.
- Remove all slack from the chain by turning the chain tensioning screw (17) clockwise until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove. A small screwdriver (18) for adjustment is fitted into the side of the hand guard (7).
- Lift the tip of the guide bar up to check for sag.
- Release the tip of the guide bar turn the chain tensioning screw (17) 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the sprocket cover knob. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.



NOTE: If the chain is too tight, it will not rotate. Loosen the sprocket cover lock knob slightly, turn the chain tensioning screw 1/4 turn anti clockwise. Lift the tip of the guide bar up and retighten the chain cover lock knob. Ensure that the chain will rotate without binding.

10.2 Lubricating oil for the saw chain (Fig. D)

- Before starting up your new chain saw, the chain has to be lubricated manually. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L).
- It allows operating the chain saw at ambient temperatures down to as low as -15°C.
- Never use waste oil for lubricating the saw chain.
 1. Switch off the saw and remove the battery.
 2. Place the saw on a level surface.
 3. Clean the guide bar and chain with a soft brush and solvent.
 4. Apply oil in area (a) between the guide bar and chain.(FIG. D)
 5. Refit the battery and run the saw until the oil is evenly distributed over the chain.

11 OPERATION**11.1 Before using a new chain saw**

- Please read this manual carefully.
- Fully charge the battery before using it the first time. See instructions under the heading "Charging the battery".
- Check that the cutting equipment is correctly fitted and adjusted. See instructions under the heading "Assembly".
- Do not use the chain saw until sufficient chain oil has reached the chain. See instructions under the heading "Lubricating" cutting equipment.

- Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.

12 STARTING AND STOPPING THE CHAIN SAW (FIG. A)



WARNING Keep body to the left of the chain line. Never straddle the saw or chain, or lean over past the chain line.

12.1 Starting the chain saw

- Make sure chain tension is at desired setting. Refer to Adjusting the Chain Tension in the Maintenance of this manual.
- Make sure the sprocket cover lock bolt (4) is tight to the chain cover.
- Make sure no objects or obstructions are in immediate vicinity which could come in contact with the bar and chain. Fit the battery pack (9) into the chain saw.
- Depress the lock-off button (6) and pull the trigger switch (5).
- Press and hold the trigger switch (5), release the lock-off button (6) and continue to squeeze the trigger switch (5) for continued operation.

12.2 Stopping the chain saw



NOTE: It is normal for the chain to coast to a stop once the trigger switch is released.

- Release the trigger switch (5) to stop the chain saw.
- Upon release of the trigger switch (5), the lock-off button (6) will be automatically reset to the lock position.

13 CLEANING AND MAINTENANCE

13.1 Guide bar maintenance

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended :

- Thoroughly clean the guide bar and the guide groove with a brush and solvent.
- Replace the guide bar if the guide groove is damaged or worn and the saw chain has too much lateral space.
- Tighten all accessible screws, if necessary.



Warning: always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

13.2 Chain sharpening

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional service center. Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth.



Warning: when having a wrong sharpened chain, there may occur a higher danger of kickback.

- To sharpen the saw chain, use the suitable sharpening tools:
 - round chain file
 - file leading
 - chain measuring caliber.
- These tools can be bought in any specialized stores.
- To gain well shaped sawdust particles, use sharp chain. If there appears wooden powder, you must sharpen the saw chain.



Warning: all cutting teeth must be similarly long. Different length of the teeth can cause rough run of the chain or its rupture, as well.

- Minimum length of the teeth must be 4mm. If they are shorter, remove the saw chain.
- Angles, which the teeth are under, must be followed.
- To sharpen the chain basically, make 2 to 3 pulls of the file from the inside out.



Warning: after 3 to 4 of your sharpening of the cutting teeth, have the saw chain sharpened in any authorized service. They will sharpen the depth limiter as well, which provides the distance.

Chain sharpening

The pitch of the chain depends on the model.

	POWDPG7572
Pitch	7,6mm (0,30")
Gauge	1,1mm (0,043")

- Sharpen the chain using protective gloves and a round file of $\varnothing 5/32"$ (4mm).
- After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.



Warning: a sharp chain produces well-defined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.

- After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file and template supplied optional, then round off the front corner.



WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.



Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.

13.3 Chain maintenance



A slack chain may jump off the bar and cause serious or even fatal injury.

Always remove the battery before any assembly, maintenance and/or checking is done on the machine.

Chain tension (also see paragraph 10.1):

- The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.

- Check the chain tension every time you lubricate the chain. NOTE! A new chain has a running-in period during which you should check the tension more frequently. Tension the chain as tightly as possible, but not so tight that you cannot pull it round freely by hand.
- Release the sprocket cover lock knob until it snaps open.
- Turn the knob anti clockwise to loosen the drive sprocket cover.
- Remove all slack from the chain by turning the chain tensioning screw clockwise until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove.
- Turn the screw anti-clockwise for less tension on the chain as needed.
- Tighten the sprocket cover by turning the knob clockwise.



Warning: never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

Chain lubrication (also see paragraph 10.2):

- Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.
- Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

14 TECHNICAL DATA

Model:	POWDPG7572
Voltage	20V
Blade length	100mm
Bar cutting length	90mm
Chain pitch	7,6mm (0,30")
Chain gauge	1,1mm (0,043")
Drive sprocket	6 teeth

15 NOISE

Noise values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	77 dB(A)
Acoustic power level LwA	88 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A)

aw (Vibration)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismanteled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.
- Your tool must be charged at least 1x per month to ensure optimal operation of this tool.

17 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

18 DECLARATION OF CONFORMITY



Declaration of Conformity



VARO – Vic. Van Rompuy n.v., Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium,
solely declares that,

product	PRUNING SAW – BATTERY OPERATED
trade mark	PowerPlus
model	POWDPG7572

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives / Regulations, based on the application of European Harmonized Standards.

Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives / Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

European Harmonized Standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature);

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy n.v.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Ludo Mertens
Certification Manager
26/11/2021, Lier - Belgium

1	BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A).....	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHNTS	3
4	SYMBOLE	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	4
5.1	<i>Arbeitsplatz.....</i>	4
5.2	<i>Elektrische Sicherheit</i>	5
5.3	<i>Sicherheit von Personen.....</i>	5
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen.....</i>	6
5.5	<i>Wartung.....</i>	6
6	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	6
7	ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE	7
7.1	<i>Akkus.....</i>	7
7.2	<i>Ladegeräte</i>	8
8	DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN 8	
8.1	<i>Anzeigen am Ladegerät (Fig. B).....</i>	8
8.2	<i>Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. A & B).....</i>	8
8.3	<i>Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. B)</i>	9
9	VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE	9
10	MONTAGE.....	10
10.1	<i>Montage von Sägeblatt und Sägekette (Abb. A-C)</i>	10
10.2	<i>Schmieröl für die Sägekette (Abb. D)</i>	11
11	BEDIENUNG	11
11.1	<i>Vor dem Einsatz der neuen Kettensäge</i>	11
12	KETTENSÄGE STARTEN UND STOPPEN (ABB. A)	11
12.1	<i>Kettensäge starten</i>	11
12.2	<i>Kettensäge stoppen.....</i>	11
13	REINIGUNG UND WARTUNG.....	12
13.1	<i>Wartung der Leitschiene</i>	12

13.2	Schärfen der Kette.....	12
13.3	Wartung der Kette.....	13
14	TECHNISCHE DATEN	14
15	SCHALLEMISSION.....	14
16	GARANTIE	14
17	UMWELT	15
18	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	15

MINI-KETTENSÄGE 20 V 100 MM (OHNE AKKU) POWDPG7572

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Diese Modelle sind für den gelegentlichen Einsatz durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt, und sie dienen für alle allgemeinen Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, usw. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen des Bedieners zu Kreislaufstörungen kommen.

Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Anweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Sägekette | 10. Ladegerät (nicht enthalten) |
| 2. Führungsschiene | 11. LED-Anzeige Ladegerät |
| 3. Kettenraddeckel | 12. Entriegelungstaste |
| 4. Befestigungsschraube für Kettenraddeckel | 13. Akku-Ladezustandsanzeige |
| 5. Ein-/Ausschalter | 14. Taste für Ladezustandsanzeige |
| 6. Einschaltsperr | 15. Drehrichtung der Kette |
| 7. Handschutz | 16. Kettenrad |
| 8. Kettenschutz | 17. Schraube |
| 9. Akkupack (nicht enthalten) | 18. Schraubendreher |



Wichtiger Hinweis! Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.



WARNHINWEIS: Schützen Sie sich vor Rückschlägen. Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann schwere Verletzungen verursachen.

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 x Kettensäge | 1 x Schutzhülle für Sägeblatt |
| 1 x Gebrauchsanweisung | 1 x leere Ölfflasche |
| 1 x Kette | 1 x Schraubendreher |
| 1 x Sägeblatt (mit Kettenführung) | |



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Das Tragen eines Ohrschutzes wird empfohlen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Schutzhandschuhe tragen.		Bei Staubentwicklung: Atemschutzmaske tragen.
	Warnhinweis: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.		Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.
	Ladegerät und Akku dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.		Akkupack oder Ladegerät nicht ins Feuer werfen.
	Umgebungstemperatur max. 40 °C. (Gilt nur für Akku)		Akku und Ladegerät nur in geschlossenen Räumen benutzen.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubentwicklung. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit

- Die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl muss der tatsächlichen Versorgungsspannung (Volt) entsprechen.
- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Röhren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Elektrowerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

6 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, hochfeste Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Ohrenschützer und einen Kopfschutz.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand haben und einen Rückzugsweg vom fallenden Baum eingeplant haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegzeigen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig bzw. nicht sicher montiert ist. Achten Sie darauf, dass die Sägekette anhält, wenn Sie den Ein-/Ausschalter loslassen.
- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Pflanzen äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur an gut belüfteten Orten.

- Schneiden Sie mit der Kettensäge KEINEN Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.
- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie vor dem Transport der Kettensäge die Schutzhülle für die Leitschiene an.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT neben oder im Umfeld von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in Außen- noch in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.
- NUR GEEIGNETES SÄGEMATERIAL VERWENDEN: Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Stein oder Materialien, die nicht beim Bauen verwendet werden.
- Anfänger müssen sich von erfahrenen Bedienern im Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung unterweisen lassen.
- Seien Sie sich immer der Gefährdung durch schädlichen Staub, Dunst und Dämpfe bewusst (wie z.B. Sägestaub oder Schmieröldämpfe), und schützen Sie sich entsprechend.
- Tragen Sie hochfeste Schutzhandschuhe, und halten Sie Ihre Hände warm. Die längere Benutzung der Kettensäge setzt den Bediener Schwingungen aus, welche möglicherweise zu einem Weißfingersyndrom führen. Um das Risiko eines Weißfingersyndroms zu verringern, tragen Sie bitte hochfeste Schutzhandschuhe, und halten Sie Ihre Hand warm. Wenn eines der Symptome des Weißfingersyndroms (weiße Finger durch mangelnde Durchblutung aufgrund von Vibrationen) auftritt, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Lediglich die Sägekette und die Führungsschiene dürfen vom Benutzer ausgetauscht werden. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie als Ersatz das richtige, in den Spezifikationen der Betriebsanleitung angegebene Material verwenden.

7 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS UND LADEGERÄTE



Nur Akkus und Ladegeräte einsetzen, die sich für diese Maschine eignen.

7.1 **Akkus**

- Nie versuchen, den Akku zu öffnen.
- Nicht in Bereichen lagern, wo die Temperatur über 40 °C steigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur von 4-40 °C aufladen.
- Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und kühlen Platz (5-20 °C) auf. Akkus nie entladen lagern.
- Bei Li-Ion-Akkus ist es besser, sie regelmäßig zu entladen und aufzuladen (mindestens 4x pro Jahr). Die ideale Ladekapazität beim langfristigen Einlagern von Li-Ion-Akkus beträgt 40%.
- Beim Entsorgen von Akkus die Hinweise im Abschnitt "Umwelt" beachten.
- Kurzschluss vermeiden. Wenn durch ein metallenes Objekt der Pluspol (+) und der Minuspol (-) des Akkus direkt oder zufällig miteinander verbunden werden, wird der Akku kurzgeschlossen. Die durch diesen starken Kurzschlussstrom entstehende Hitze kann zu einem Zerbrechen der Ummantelung oder zu einem Brand führen.
- Akkus nie erhitzen. Wenn ein Akku über 100 °C erhitzt wird, können die Ummantelung, die Isolierung und andere Kunststoffkomponenten beschädigt werden. Dies kann zum Austreten von Batterieflüssigkeit und/oder zu einem internen Kurzschluss führen, was ein Zerbrechen der Ummantelung oder einen Brand bewirken kann. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Feuer entsorgt werden, weil dies zu einer Explosion und/oder schweren Verbrennungen führen kann.

- Unter extremen Bedingungen kann ein Austreten von Batterieflüssigkeit erfolgen. Wenn Flüssigkeit am Akku festgestellt wird, machen Sie bitte Folgendes:
 - Die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch abwischen. Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.
 - Wenn es doch zu einem Kontakt mit der Haut oder mit den Augen gekommen ist, machen Sie bitte Folgendes:
 - ✓ Die betroffene Stelle sofort mit Wasser abspülen. Den Bereich anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisieren.
 - ✓ Bei einem Kontakt mit den Augen das Auge mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser spülen. Anschließend einen Arzt aufsuchen.



Brandgefahr! Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Kontakte des herausgenommenen Akkus. Akkus nie durch Feuer entsorgen.

7.2 Ladegeräte

- Nie versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Schadhafte Kabel sofort ersetzen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät nicht öffnen.
- Das Ladegerät nicht untersuchen.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen bestimmt.

8 DEN AKKU LADEN UND EINSETZEN ODER HERAUSNEHMEN

8.1 Anzeigen am Ladegerät (Fig. B)

Das Ladegerät (10) an die Steckdose anschließen.

LED-Anzeige Ladegerät (11):

- Grün anhaltend: Ladebereit.
- Rot blinkend: Laden.
- Grün anhaltend: Geladen.
- Grün und Rot anhaltend: Akku oder Ladegerät defekt.



Hinweis: Wenn der Akku nicht richtig passt, ihn bitte ausschalten und sicherstellen, dass der Akkupack das richtige Modell für dieses Ladegerät ist, so wie auf dem Spezifikationsblatt dargestellt. Keinen anderen Akkupack oder irgendeinen Akkupack laden, der nicht sicher ins Ladegerät passt.

1. Das Ladegerät und den Akkupack häufig kontrollieren, solange sie angeschlossen sind.
2. Am Ende des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz trennen und den Akku herausnehmen.
3. Den Akku vor dem Einsatz völlig abkühlen lassen.
4. Das Ladegerät und den Akku innen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



HINWEIS: Falls der Akku nach dem Dauerbetrieb im Werkzeug heiß wird, lassen Sie ihn vor dem Laden auf Raumtemperatur abkühlen. Dadurch wird die Lebensdauer Ihrer Akkus verlängert.

8.2 Akku herausnehmen / einsetzen (Abb. A & B)



WARNHINWEIS: Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist oder der Akkupack entnommen wurde.

- Das Werkzeug in einer und den Akkupack (9) in der anderen Hand halten.
- Zum Einbauen: Den Akkupack in die Akkuhalterung drücken und hineinschieben. Dabei sicherstellen, dass die Ent-/Verriegelung (12) an der Akkurückseite einrastet und der Akku gesichert ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Zum Herausnehmen: Auf die Ent-/Verriegelung (12) des Akkus drücken und gleichzeitig den Akkupack herausnehmen.

8.3 Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. B)

Am Akku befinden sich Akku-Ladezustandsanzeigen (13), mit denen der Ladezustand des Akkus überprüft werden kann, wenn auf den Knopf (14) gedrückt wird. Bevor das Gerät benutzt wird, bitte auf den Ein-/Aus-Schalter drücken, um zu prüfen, ob der Akku für den ordnungsgemäßen Betrieb ausreichend geladen ist.

Diese 3 LEDs (13) können den Ladezustand des Akkus anzeigen:

- 3 LEDs leuchten: Akku ist aufgeladen.
- 2 LEDs leuchten: Akku ist zu 60% geladen.
- 1 LED leuchtet: Akku ist fast entladen.

9 VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE



Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Leitschiene (am Sägeblatt) einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt. Wenn die Schienenspitze Kontakt mit einem Gegenstand bekommt, kann die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zum Bediener schlagen.

Klemmt die Kettensäge längs der Unterkante der Leitschiene, kann die Säge vom Bediener weg nach vorne gezogen werden. Klemmt die Kettensäge längs der Oberkante der Leitschiene, kann sie schnell zurück zum Bediener schlagen. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.

- Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment verringern oder ganz ausschließen. Plötzlich eintretende Ereignisse tragen zu Unfällen bei.
- Halten Sie die Säge bei laufendem Motor gut fest. Daumen und Finger müssen den Griff der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Leitschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
- Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn, und schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
- Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.



Hinweis: Eine Low-Kick-Back-Kette ist eine Kette, die für geringen Rückschlag ausgelegt ist.



Warnhinweis: Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen, was schwere Verletzungen beim Bediener oder bei einer in der Nähe stehenden Person verursachen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Kettensäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

10 MONTAGE

Beim Umgang mit dem Schneidblatt und der Kette immer Schutzhandschuhe tragen. Diese Teile sind scharf und können Grate aufweisen.

Die Kette nie berühren oder einstellen, wenn der Motor läuft. Die Sägekette ist sehr scharf. Bei Wartungsarbeiten an der Kette immer Schutzhandschuhe tragen, um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden.

10.1 Montage von Sägeblatt und Sägekette (Abb. A-C)

- Den Akku der Kettensäge entfernen.
- Drehen Sie die Befestigungsschraube (4) für den Kettenraddeckel gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Schraube und den Deckel (3) ab.
- Die neue Sägekette in einer Schlaufe auslegen und etwaige Knicke begradigen. Die Schneidzähne müssen in Drehrichtung der Kette (15) zeigen, die über dem Kettenrad (16) angegeben ist. Wenn sie nach hinten zeigen, muss die Schlaufe umgedreht werden.
- Die Kettenglieder in die vorhandenen Vertiefungen am Sägeblatt einsetzen.
- Die Kette so auflegen, dass sich am Ende des Sägeblatts eine Schlaufe befindet.
- Die Kette am Sägeblatt anlegen, und die Schlaufe um das Kettenrad führen.
- Das Sägeblatt flach an die Montagefläche drücken, so dass die Haltezapfen der Leitschiene in die lange Öffnung (Schloss) des Sägeblatts eingreifen.



HINWEIS: Wenn das Sägeblatt an den Haltezapfen angebracht wird, muss darauf geachtet werden, dass der Einstellstift sich im Stiftloch des Kettenspanners befindet.

- Setzen Sie den Kettenraddeckel (3) wieder auf.
- Setzen Sie die Befestigungsschraube (4) ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, um den Kettenraddeckel zu befestigen. Das Sägeblatt muss immer frei beweglich bleiben, um die Kettenspannung einstellen zu können.
- Spannen Sie die Kette durch Drehen der Kettenspannschraube (17) im Uhrzeigersinn, bis die Kette eng an der Schiene anliegt und die Kettenglieder in der Schienennut sitzen. In der Seite des Handschutzes (7) befindet sich ein kleiner Schraubendreher (18) zum Einstellen.
- Die Spitze der Leitschiene anheben, und auf Durchbiegung überprüfen.
- Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene los und drehen Sie die Kettenspannschraube (17) um eine halbe Drehung im Uhrzeigersinn. Diesen Vorgang solange wiederholen, bis keine Durchbiegung mehr vorhanden ist.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene nach oben und ziehen Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel fest. Wenn das Sägeblatt an der Unterseite der Führungsschiene keine Durchbiegung mehr aufweist, und wenn die Kette gut anliegt, aber sich von Hand ohne Verklemmen frei bewegen lässt, dann ist die Kette richtig gespannt.



HINWEIS: Wenn die Kette zu fest angezogen ist, kann sie nicht richtig laufen. Lockern Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel leicht und drehen Sie die Kettenspannschraube um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn. Die Spitze der Leitschiene anheben und den Halteknopf der Kettenabdeckung wieder festziehen. Die Kette muss anliegen, aber ohne Verklemmen frei laufen können.

10.2 **Schmieröl für die Sägekette (Abb. D)**

- Vor dem ersten Einsatz einer neuen Kette muss die Kette von Hand geölt werden. (Aus unserem Sortiment lieferbar: POWOIL003 – 1 Liter und POWOIL006 – 5 Liter)
- Mit diesem Öl ist die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge auch bei tiefen Umgebungstemperaturen von bis zu -15 °C gewährleistet.
- Für die Schmierung der Sägekette auf keinen Fall Altöl verwenden!
 1. Schalten Sie die Säge aus und nehmen Sie den Akku ab.
 2. Legen Sie die Säge auf eine ebene Unterlage.
 3. Reinigen Sie die Führungsschiene und die Kette mit einer weichen Bürste und Lösungsmittel.
 4. Ölen Sie den Bereich (a) zwischen der Führungsschiene und der Kette (Abb. D).
 5. Setzen Sie den Akku wieder ein und lassen Sie die Säge laufen, bis das Öl gleichmäßig über die Kette verteilt ist.

11 BEDIENUNG

11.1 **Vor dem Einsatz der neuen Kettensäge**

- Zuerst die Bedienungsanleitung gründlich durchlesen.
- Vor dem ersten Einsatz den Akku voll aufladen. Siehe dazu die Hinweise unter "Akku aufladen".
- Das Schneidwerkzeug muss ordnungsgemäß angebracht und eingestellt sein. Siehe dazu die Hinweise unter "Montage".
- Wenn man längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt ist, kann das zu bleibenden Hörschäden führen. Deshalb immer einen geprüften Ohrenschutz tragen.

12 KETTENSÄGE STARTEN UND STOPPEN (ABB. A)



WARNHINWEIS: Den Körper immer links von der laufenden Kette halten. Mit der Kettensäge nie breitbeinig arbeiten und sich nie über die Linie der laufenden Kette beugen.

12.1 **Kettensäge starten**

- Die Kette der Kettensäge muss immer richtig gespannt sein. Siehe dazu die Hinweise unter "Montage von Sägeblatt und Sägekette".
- Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschraube (4) für den Kettenraddeckel gut festgezogen ist.
- Im Arbeitsbereich und in dessen unmittelbarem Umfeld dürfen sich keine Gegenstände oder Hindernisse befinden, die mit dem Sägeblatt und mit der Sägekette in Kontakt kommen können.
- Den Akkupack (9) in die Kettensäge einsetzen.
- Den Feststeller (6) drücken und den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) (5) betätigen.
- Halten Sie für den Dauerbetrieb den Ein-/Aussschalter (5) gedrückt, lassen Sie die Einschaltsperr (6) los und drücken Sie weiter den Ein-/Aussschalter (5).

12.2 **Kettensäge stoppen**



HINWEIS: Wenn der Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) losgelassen wird, läuft die Kette noch ein kleines Stück weit nach.

- Zum Stoppen der Kettensäge den Ein-/Aus-Schalter (Auslöser) (5) loslassen.
- Beim Loslassen des Ein-/Aussschalters (5) springt die Einschaltsperr (6) automatisch wieder in die verriegelte Position.

13 REINIGUNG UND WARTUNG

13.1 *Wartung der Leitschiene*

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird. Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer zu straffen Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei. Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.

- Reinigen Sie die Führungsschiene und die Schienennut mit einer Bürste und Lösungsmittel.
- Wecheln Sie die Führungsschiene aus, wenn die Führungsnut beschädigt oder abgenutzt ist oder die Sägekette zu viel Spiel hat.
- Ziehen Sie alle zugänglichen Schrauben bei Bedarf fest.



WARNHINWEIS: Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

13.2 *Schärfen der Kette*

Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneidelemente im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind.



WARNHINWEIS: Bei nicht richtig geschärfter Sägekette erhöht sich die Rückschlaggefahr.

- Zum Schärfen der Sägekette nur geeignetes Schärf-Werkzeug verwenden:
 - Kettenfeile rund,
 - Feilenführung,
 - Kettenmesslehre.

Diese Werkzeuge sind im Fachhandel erhältlich.

- Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.



WARNHINWEIS: Alle Schneidezähne müssen gleich lang sein. Ungleiche Zahnlängen verursachen einen rauen Kettenlauf bis hin zum Reißen der Kette.

- Die minimale Länge der Schneidezähne muss 4 mm sein. Danach die Sägekette wechseln.
- Die Winkel am Schneidezahn müssen eingehalten werden.
- Für das einfache Nachschleifen genügen 2 bis 3 Feilenstriche von innen nach außen.



WARNHINWEIS: Nach 3- bis 4-mal eigenem Schärfen der Schneidezähne die Sägekette in einer Fachwerkstatt nachschärfen lassen. Dabei wird auch der Tiefenbegrenzer nachgeschliffen, der für den Abstand sorgt.

Kette schärfen

Die Anstellung der Kettenglieder hängt vom Modell ab.

	POWDPG7572
Abstand	7,6 mm (0,30")
Stärke	1,1 mm (0,043")

Tragen Sie beim Schärfen Schutzhandschuhe, und verwenden Sie eine Rundfeile von 4 mm Stärke. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidelemente dieselbe Breite und Länge aufweisen.



WARNHINWEIS: Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

3-4-mal nach dem jeweiligen Schärfen der Schneidelemente müssen Sie die Höhe der Tiefen prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile und der optional mitgelieferten Schablone tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden.



WARNHINWEIS: Eine richtig eingestellte Schnittiefe ist ebenso wichtig wie eine richtig geschärfte Kette.

13.3 *Wartung der Kette*

Kettenspannung (siehe auch Abschnitt 10.1):



Eine zu locker sitzende Kette kann von der Leitschiene abspringen und schwere, sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Vor allen Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und/oder Überprüfungen des Geräts immer den Akku entfernen.

- Bei längerer Nutzung wird eine Kette immer länger. Deshalb ist es notwendig, in regelmäßigen Intervallen den Durchhang der Kette zu beseitigen.
- Prüfen Sie die Kettenspannung immer beim Schmieren der Kette. ACHTUNG! Eine neue Kette hat eine gewisse Einlaufzeit, während der die Kettenspannung öfter überprüft werden muss. Die Kette muss zwar ordnungsgemäß gespannt sein, aber nie so stramm, dass sie von Hand nicht mehr frei bewegt werden kann.
- Lockern Sie die Befestigungsschraube für den Kettenraddeckel, bis dieser aufschnappt.
- Dann den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Abdeckung des Kettenrades zu lösen.
- Spannen Sie die Kette durch Drehen der Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn, bis die Kette eng an der Schiene anliegt und die Kettenglieder in der Schienennut sitzen.
- Um die Kette zu entspannen, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn.
- Den Knopf wieder auf die Arretierstellung bringen, damit der Kettenspanner festgestellt ist.



WARNHINWEIS: Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Das Kettenrad kann sonst beschädigt werden.

Ölen der Kette (siehe auch Abschnitt 10.2):

Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um die Reibung mit der Leitschiene zu verringern. Die Schiene und die Kette dürfen nie ohne Öl sein.

Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

14 TECHNISCHE DATEN

Modell	POWDPG7572
Spannung	20 V
Blattlänge	100 mm
Schnittlänge des Sägeblatts	90 mm
Kettenteilung	7,6 mm (0,30")
Kettenpegel	1,1 mm (0,043")
Antriebsrad	100 mm

15 SCHALLEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

LpA (Schalldruck): 77 dB(A)

LwA (Schalleistung): 88 dB(A)



**WARNHINWEIS: Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein
Ohrenschutz getragen werden!**

aw (Vibration)

2,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

16 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw.

gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).

- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.
- Um die optimale Leistung dieses Geräts zu gewährleisten, muss es mindestens 1x pro Monat aufgeladen werden.

17 UMWELT



Werfen Sie Ihr Gerät nach der Nutzungsdauer nicht einfach in den Mülleimer, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

Sie dürfen es nicht in den normalen Hausmüll geben, sondern Sie müssen es in zugelassenen Anlagen umweltgerecht durch Recycling entsorgen lassen. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über das Recycling.

18 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: Mini-Kettensäge 100 mm
Marke: PowerPlus
Modell: POWDPG7572

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Halter der Technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,

Ludo Mertens

Zertifizierungsmanager

26/11/2021, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	CONTENIDO DE LA CAJA.....	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD. 4	
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	4
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	4
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	5
5.5	<i>Servicio</i>	6
6	SEGURIDAD	6
7	INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES.....	7
7.1	<i>Baterías</i>	7
7.2	<i>Cargadores</i>	7
8	CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA.....	8
8.1	<i>Indicaciones del cargador (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Extracción / colocación de la batería (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicador de capacidad de la batería (Fig. B)</i>	8
9	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO.....	9
10	ENSAMBLAJE	9
10.1	<i>Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. A-C)</i>	9
10.2	<i>Aceite de lubricación para la cadena de la sierra (Fig. D)</i>	10
11	FUNCIONAMIENTO	11
11.1	<i>Antes de usar una sierra de cadena nueva</i>	11
12	ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA DE CADENA (FIG. A)11	
12.1	<i>Arranque de la sierra de cadena</i>	11
12.2	<i>Parada de la sierra de cadena</i>	11
13	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	11
13.1	<i>Mantenimiento de la barra guía</i>	11
13.2	<i>Afilado de la cadena</i>	12

13.3	<i>Mantenimiento de la cadena</i>	13
14	INFORMACIÓN TÉCNICA	13
15	RUIDO	13
16	GARANTÍA	14
17	MEDIO AMBIENTE	15
18	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	15

MINISIERRA DE CADENA 20 V 100 MM (SIN BATERÍA) POWDPG7572

1 USO PREVISTO

Estos modelos están previstos para el uso ocasional a cargo de propietarios de casas, casas de campo y campistas y para aplicaciones generales como limpieza, poda, etc. No están previstos para ser utilizados con frecuencia. Si el uso previsto implica largos periodos de utilización, la vibración puede provocar problemas circulatorios en las manos del usuario. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Cadena de sierra | 11. Indicador del cargador LED |
| 2. Barra de guía | 12. Pestillo de liberación |
| 3. Cubierta de rueda dentada | 13. Indicador de carga de la batería |
| 4. Botón de cubierta de rueda dentada | 14. Botón de nivel de carga de la batería |
| 5. Gatillo interruptor | 15. Sentido de rotación de la cadena |
| 6. Botón de desbloqueo | 16. Rueda dentada |
| 7. Protección de la mano | 17. Tornillo |
| 8. Protección de cadena | 18. Destornillador |
| 9. Batería (no incluida) | |
| 10. Cargador (no incluido) | |



NOTA: Estudie su sierra y familiarícese con sus piezas.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado con el retroceso. Por su propia seguridad, lea y observe las precauciones de seguridad de este manual antes de intentar utilizar la sierra de cadena. El uso incorrecto puede provocar lesiones graves.

3 CONTENIDO DE LA CAJA

- Retirar todos los materiales de embalaje.
- Retirar los materiales de embalaje restantes y los soportes de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve durante los materiales de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos de basura.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 sierra de cadena | 1 funda de barra de guía |
| 1 manual de instrucciones | 1 botella de aceite vacía |
| 1 cadenas | 1 destornillador |
| 1 barra de guía | |



En el caso que falten piezas o que hayan piezas dañadas, ponerse en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Uso recomendado de protección auditiva.		Uso recomendado de gafas protectoras.
	Lleve guantes de seguridad.		Utilice una máscara en condiciones de polvo.
	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Uso recomendado de calzado de protección.
	No exponga el cargador ni la batería al agua.		No incinere la batería ni el cargador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C (sólo para la batería).		Utilice la batería y el cargador sólo en locales cerrados.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. Puede distraerle y perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica

- La tensión de alimentación debe corresponder a la indicada sobre la etiqueta de características.

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y neveras. Se eleva el riesgo de una descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- Evite la exposición de las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No utilice el cable de manera inapropiada. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- El uso de un cable prolongador apto para el uso externo, cuando se trabaja con herramientas eléctricas al exterior, reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice un equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre con los pies un apoyo y un equilibrio adecuados. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.

- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- El mantenimiento de las herramientas eléctricas requiere atención. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, el utillaje, etc. según estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera, se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 SEGURIDAD

- NO utilice la sierra de cadena si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de las drogas, el alcohol o medicamentos.
- Utilice calzado de seguridad, prendas de vestir ajustadas, guantes de protección y dispositivos de protección ocular, de oídos y para la cabeza.
- NO PERMITA que otras personas estén cerca al arrancar o cortar con la sierra de cadena. Mantenga a los peatones y a los animales alejados de la zona de trabajo.
- NO EMPIECE a cortar hasta que tenga una zona de trabajo despejada, una posición segura y un camino de retirada previsto del árbol cortado.
- Mantenga alejadas todas las partes de su cuerpo de la sierra de cadena cuando el motor esté en marcha.
- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la sierra de cadena no está en contacto con nada.
- NO utilice una sierra de cadena dañada, mal ajustada o que no esté montada de forma completa y segura. Asegúrese de que la cadena de la sierra se detenga cuando se suelte el interruptor de gatillo.
- Tenga especial cuidado al cortar arbustos de pequeño tamaño y maleza, ya que el material flexible podría atascarse en la cadena de la sierra y ser lanzado hacia el usuario o hacerle perder el equilibrio.
- Cuando corte un tronco que esté bajo tensión, manténgase alerta ante la recuperación elástica, para que no le golpee cuando se libere la tensión en las fibras de la madera.
- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite.
- Utilice la sierra de cadena sólo en zonas bien ventiladas.
- NO UTILICE la sierra de cadena en un árbol a menos que se haya entrenado específicamente para ello.
- Todas las tareas de mantenimiento de la sierra, distintas de las que se recogen en las instrucciones de seguridad y mantenimiento del manual del usuario, deben ser realizadas por personal competente.
- Al transportar la sierra de cadena, utilice la espada de barra guía adecuada.
- NO utilice la sierra cerca o alrededor de líquidos o gases inflamables, en exteriores o interiores. Puede producirse una explosión y/o un incendio.
- UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA. Corte sólo madera. No utilice la sierra de cadena para un uso distinto del previsto. Por ejemplo, no utilice la sierra de cadena para cortar plástico, mampostería o materiales que no se utilicen para la construcción.
- La primera vez que la utilice, el operador debe recibir indicaciones prácticas en el uso de la sierra y del equipo de protección a cargo de un operador con experiencia.

- Preste atención al polvo dañino, a la neblina (como el polvo de la sierra o el vapor de aceite de la lubricación de la cadena) y protéjase adecuadamente.
- Utilice guantes y mantenga las manos calientes. El uso prolongado de sierras de cadena que expongan al operador a vibraciones puede producir síndrome de Raynaud o enfermedad de dedos blancos. Para reducir el riesgo de contraer esta enfermedad, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si aparece algún síntoma del síndrome de Raynaud, consulte a un médico inmediatamente.
- El usuario mismo sólo puede cambiar la cadena, la barra de guía. Asegúrese siempre de efectuar los cambios con material adecuado, como se indica en las especificaciones del manual.

7 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS Y CARGADORES



Utilice únicamente baterías y cargadores adecuados para este aparato.

7.1 Baterías

- Nunca intente abrir una batería por cualquier motivo que fuere
- No almacene la batería en lugares en los que la temperatura pudiere exceder 40 °C.
- Cargue la batería sólo a temperaturas comprendidas entre 4 °C y 40 °C.
- Almacene las baterías en un lugar seco y frío (5 °C-20 °C). Nunca almacene las baterías cuando estén descargadas.
- Para las baterías de ion litio es mejor descargarlas y cargarlas regularmente (al menos 4 veces al año). Para almacenar una batería de ion de litio, la carga ideal es del 40% de la capacidad.
- Para desechar las baterías, siga las instrucciones que figuran en la sección "Protección del medio ambiente".
- No cause cortocircuitos. Si se establece una conexión entre los bornes positivo (+) y negativo (-), directamente o a través de un contacto accidental con objetos metálicos, se producirá un cortocircuito en la batería y fluirá una corriente intensa con generación de calor que puede conducir a una ruptura o un incendio.
- No caliente. Si las baterías están a una temperatura superior a 100 °C, se pueden dañar los separadores de sellado y aislamiento, así como otros componentes de polímeros dando lugar a una fuga de electrolito y/o una generación de calor con una ruptura o un incendio. Además, no elimine las baterías con el fuego dado que puede producirse una explosión o causarse graves quemaduras.
- En condiciones extremas, pueden producirse fugas en la batería. Si se observa la presencia de líquido sobre la batería, proceda de la siguiente manera:
 - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
 - En caso de contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:
 - ✓ Enjuague inmediatamente con agua. Neutralice con un ácido suave como el zumo de limón o el vinagre.
 - ✓ En caso de contacto con los ojos, enjuague abundantemente con agua limpia durante al menos 10 minutos. Consulte un médico.



¡Riesgo de incendio! Evite poner en cortocircuito los contactos de una batería separada. No incinere la batería.

7.2 Cargadores

- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Haga reemplazar inmediatamente los cordones defectuosos.
- No exponga al agua.
- No abra el cargador.

- No sondee el cargador.
- El cargador está destinado exclusivamente para un uso al interior de un local.

8 CARGA Y COLOCACIÓN O EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

8.1 *Indicaciones del cargador (Fig. B)*

Enchufe el cargador (10) a la toma de corriente.

Indicador del cargador LED (11):

- Verde continuo: listo para la carga.
- Rojo intermitente: en carga.
- Verde continuo: carga completa.
- Verde y rojo continuos: batería o cargador dañados.



Nota: si la batería no encaja correctamente, desconéctela y compruebe que sea la correcta para este cargador según las especificaciones. No cargue otra batería ni cualquier otra que no encaje en el cargador de forma segura.

1. Supervise con frecuencia el cargador y la batería mientras esté conectado.
2. Desenchufe el cargador y desconéctelo de la batería cuando haya acabado.
3. Deje que se enfríe completamente la batería antes de usarla.
4. Guarde el cargador y la batería en casa, fuera del alcance de los niños.



NOTA: si la batería se recalienta después del uso continuado de la herramienta, espere a que se enfríe a temperatura ambiente antes de cargarla. De esta forma prolongará su vida útil.

8.2 *Extracción / colocación de la batería (Fig. A & B)*



ADVERTENCIA: antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la máquina esté apagada o extraiga la batería.

- Sostenga la herramienta en una mano y la batería (9) en la otra.
- Para colocarla: presione y deslice la batería en el receptáculo hasta que la pestaña (12) de la parte posterior de la batería entre en su sitio y quede firmemente sujeta antes de usar la herramienta.
- Para extraerla: presione la pestaña (12) de la batería y tire de ésta al mismo tiempo.

8.3 *Indicador de capacidad de la batería (Fig. B)*

La batería cuenta con indicadores de capacidad (13), puede comprobar el estado de carga apretando el botón (14). Antes de usar la máquina, presione el gatillo interruptor para comprobar que la batería esté lo suficientemente cargada para que funcione correctamente. Estos 3 LED (13) pueden indicar el estado de carga de la batería:

- 3 LED iluminados: batería totalmente cargada.
- 2 LED iluminados: carga de la batería al 60 %.
- 1 LED iluminado: carga de la batería al mínimo.

9 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD ANTE EL RETROCESO



El RETROCESO se puede producir cuando el EXTREMO de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera rodea y pinza la cadena de la sierra en el corte.

El contacto del extremo puede provocar en algunos casos una reacción contraria ultrarrápida, con un golpe de la barra guía hacia arriba y de vuelta hacia el operador.

El PINZAMIENTO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte INFERIOR de la barra guía puede ALEJAR la sierra del operador.

El PINZAMIENTO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte SUPERIOR de la barra guía EMPUJARÁ la barra guía rápidamente de vuelta hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que pierda el control de la sierra, lo que podría tener como resultado lesiones personales graves.

- Con una comprensión básica del retroceso podrá reducir o eliminar el elemento de sorpresa. La sorpresa contribuye a los accidentes.
- Tome firmemente la herramienta, con los pulgares y los otros dedos alrededor de las empuñaduras de la sierra de cadena. Un agarre firme le ayudará a reducir el retroceso y a mantener el control de la sierra. No la suelte.
- Compruebe que la zona en la que corta está libre de obstrucciones. No deje que el extremo de la barra guía entre en contacto con un tronco, rama o cualquier otra obstrucción que pueda ser golpeada mientras utiliza la sierra.
- Corte a velocidad alta del motor.
- No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.
- Siga las instrucciones del fabricante en cuanto a afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.
- Utilice únicamente barras y cadenas de repuesto indicadas por el fabricante o similares.



NOTA: La cadena de sierra de retroceso bajo es una cadena que cumple el rendimiento contra el retroceso.



La sierra de cadena se suministra con una etiqueta de seguridad situada en la palanca del freno de cadena o guardamanos. Esta etiqueta, junto con las instrucciones de seguridad de estas páginas, debe leerse cuidadosamente antes de intentar utilizar esta unidad.

10 ENSAMBLAJE



Utilice siempre guantes cuando manipule la barra y la cadena. Estos elementos están afilados y pueden tener rebabas.

Nunca toque ni ajuste la cadena mientras que el motor esté en funcionamiento. La cadena de sierra es una pieza muy afilada; utilice siempre guantes de protección para llevar a cabo intervenciones de mantenimiento en ella, así como para evitar heridas graves.

10.1 Para ensamblar la cadena y la barra (Fig. A-C)

- Retire la batería de la sierra de cadena.
- Gire el botón de la cubierta de la rueda dentada (4) en sentido anti horario y retire el botón y la cubierta (3).

- Coloque la nueva cadena de sierra en un bucle y corrija cualquier torcedura. Los cortadores deben estar con el frente en el sentido de rotación de la cadena (15) según la marca que figura en la rueda dentada (16). Si están con el frente hacia atrás, voltee el bucle.
- Coloque los eslabones de transmisión de la cadena en la ranura de la barra, como se muestra en la ilustración.
- Ponga la cadena de tal manera que haya un bucle en la parte posterior de la barra.
- Mantenga la cadena en posición sobre la barra y coloque el bucle alrededor de la rueda motriz (16).
- Ponga la barra a ras sobre la superficie de montaje de manera que las clavijas de la barra queden en la ranura larga de la barra.



NOTA: Al colocar la barra sobre las clavijas de barra, asegurarse que el pasador de ajuste esté en el agujero del pasador tensor de la cadena.

- Coloque nuevamente la cubierta de la rueda dentada (3).
- Coloque nuevamente el botón de la cubierta de la rueda dentada (4). Gire el botón en sentido horario para apretar la cubierta de la rueda dentada. La barra debe estar todavía libre para desplazar el ajuste de la tensión.
- Elimine toda la holgura de la cadena girando el tornillo tensor (17) de la cadena en sentido horario hasta que la cadena se apoye sobre la barra con los eslabones de transmisión en la ranura de la barra. En el costado de la protección de la mano (7) se encuentra un pequeño destornillador (18) que permite ajustar.
- Levante la punta de la barra de guía para comprobar que no haya flexión.
- Libere la punta de la barra de guía, gire el tornillo tensor (17) 1/2 vuelta en sentido horario. Repita este proceso hasta que no exista la flexión.
- Sostenga la punta de la barra de guía hacia arriba y apriete el botón de la cubierta de la rueda dentada. La cadena está correctamente tensada cuando no hay flexión en la parte inferior de la barra de guía. La cadena es ajustada, pero se puede girar con la mano sin que se atasque.



NOTA: Si la cadena está demasiado apretada, no girará. Afloje ligeramente el botón de bloqueo de cubierta de la rueda dentada, gire el tornillo tensor de la cadena 1/4 de vuelta en sentido antihorario. Levante la punta de la barra de guía y vuelva a apretar el botón de bloqueo de la cubierta de cadena. Asegúrese de que la cadena gire sin atascarse.

10.2 Aceite de lubricación para la cadena de la sierra (Fig. D)

- Antes de poner en funcionamiento su nueva sierra de cadena, se debe lubricar manualmente la cadena (Disponible en nuestra gama de productos: POWOIL003 – 1 L y POWOIL006 – 5 L)
- Permite utilizar la sierra de cadena a temperaturas ambiente de hasta -15 °C.
- Nunca utilice aceite ya usado para lubricar la cadena de la sierra.
 1. Apague la sierra y retire la batería.
 2. Coloque la sierra sobre una superficie horizontal.
 3. Limpie la barra de guía y la cadena con un cepillo suave y un solvente.
 4. Aplique aceite en el área (a) entre la barra de guía y la cadena (Fig. D).
 5. Instale nuevamente la batería y ponga en marcha la cadena hasta que el aceite esté repartido uniformemente sobre la cadena.

11 FUNCIONAMIENTO

11.1 Antes de usar una sierra de cadena nueva

- Lea atentamente este manual.
- Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez. Consulte las instrucciones de Carga de la batería.
- Compruebe que el equipo de corte esté instalado y ajustado correctamente. Consulte las instrucciones de Ensamblaje.
- No utilice la sierra de cadena antes de que el aceite para cadenas haya llegado a esta última. Consulte las instrucciones de Lubricación del equipo de corte.
- La exposición a largo plazo al ruido puede causar una degradación permanente de la audición. Utilice por lo tanto siempre una protección auditiva aprobada.

12 ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA DE CADENA (FIG. A)



ADVERTENCIA: Mantenga el cuerpo a la izquierda de la línea de cadena. Nunca pase por encima de la sierra o de la cadena, ni se incline más allá de la línea de la cadena.

12.1 Arranque de la sierra de cadena

- Asegúrese que la tensión de la cadena esté en el ajuste deseado. Consulte el capítulo Ajuste de la tensión de la cadena en la sección Mantenimiento de este manual.
- Asegúrese de que el perno de bloqueo de la cubierta de la rueda dentada (4) esté apretado en la cubierta de cadena.
- Asegúrese de que no haya objetos ni obstrucciones en la proximidad inmediata que puedan entrar en contacto con la barra y la cadena.
- Coloque la batería (9) en la sierra de cadena.
- Presione el botón de desbloqueo (6) y tire el gatillo interruptor (5).
- Mantenga presionado el gatillo interruptor (5), suelte el dispositivo de bloqueo del interruptor (6) y siga presionando el gatillo interruptor (5) para trabajar en continuo.

12.2 Parada de la sierra de cadena



NOTA: Es normal que la cadena se detenga por inercia una vez que se suelta el interruptor de gatillo.

- Suelte el gatillo interruptor (5) para detener la sierra de cadena.
- Al soltar el gatillo interruptor (5), se bloqueará automáticamente de nuevo el interruptor.

13 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

13.1 Mantenimiento de la barra guía

La mayoría de los problemas de la barra guía se pueden evitar simplemente con un buen mantenimiento de la sierra de cadena. Una lubricación pobre de la barra guía y el uso de la sierra con una cadena DEMASIADO APRETADA contribuirán a un rápido desgaste de la barra. Para ayudar a minimizar el desgaste de la barra, es recomendable observar los siguientes procedimientos de mantenimiento de la barra guía.

- Limpie perfectamente la barra de guía y la ranura con cepillo y solvente.
- Si la ranura estuviere dañada o desgastada y la cadena de sierra tuviere muy poco espacio lateralmente, cambie la barra de guía.
- Apriete todos los tornillos accesibles, si fuere necesario.



ADVERTENCIA: Utilice siempre guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento. No lleve a cabo el mantenimiento con el motor caliente.

13.2 Afilado de la cadena

Si es usted un usuario de sierra de cadena sin experiencia, es recomendable que la cadena se afile de forma profesional en el centro de mantenimiento profesional más cercano. Si se siente cómodo al afilar su propia cadena, existen herramientas especiales disponibles en el centro de mantenimiento profesional.

El afilado de la cadena requiere herramientas especiales para asegurar que las cortadoras se afilan en el ángulo y profundidad correctos.



ADVERTENCIA: Si la cadena no está afilada correctamente, existe un gran peligro de retroceso.

- Para afilar la cadena de la sierra, utilice las herramientas de afilado adecuadas:
 - Lima de cadena redonda,
 - Perfil de lima,
 - Calibre de medición de cadena.

Estas herramientas se pueden adquirir en cualquier almacén especializado.

- Para conseguir partículas de serrín de buena forma, utilice la cadena afilada. Si aparece polvo de madera, debe afilar la cadena de la sierra.



ADVERTENCIA: Todos los dientes de corte deben tener una longitud parecida. La longitud diferente de los dientes puede producir un funcionamiento desigual de la cadena o su ruptura.

- La longitud mínima de los dientes debe ser de 4 mm. Si son más cortos, quite la cadena de la sierra.
- Deben seguirse los ángulos bajo los que están los dientes.
- Para afilar la cadena básicamente, tire de la lima 2 o 3 veces desde dentro hacia fuera.



ADVERTENCIA: Después de afilar personalmente los dientes de corte 3 o 4 veces, afile la sierra en un centro de mantenimiento autorizado. También afilarán el limitador de profundidad, que proporciona la distancia.

AFILADO DE LA CADENA:

El paso de la cadena depende del modelo.

	POWDPG7572
Paso	7,6 mm (0,30")
Calibre	1,1 mm (0,043")

Afile la cadena con guantes de protección y una lima redonda de 4 mm (5/32 pulgadas) de diámetro.

Tras el afilado, los enlaces de corte deben tener todos el mismo ancho y el mismo largo.



ADVERTENCIA: Una cadena afilada produce astillas bien definidas. Si la cadena empieza a producir serrín, es hora de afilarla.

Después de haber afilado las cortadoras 3-4 veces, es necesario que compruebe la altura de los calibres de profundidad y, si fuera necesario, reducirlos con la ayuda de un filo plano y de la plantilla opcional y, a continuación, redondear la esquina delantera.



ADVERTENCIA: El ajuste correcto del calibre de profundidad es tan importante como el afilado correcto de la cadena.

13.3 **Mantenimiento de la cadena**

Tensión de la cadena (ver también el párrafo 10.1):



Una cadena floja puede saltar fuera de la barra y causar lesiones graves e incluso fatales.

Retire siempre la batería antes de proceder a cualquier intervención de ensamblaje, mantenimiento y / o verificación en la máquina.

- La cadena se alarga con el uso. Es por lo tanto importante ajustar regularmente la cadena para eliminar la holgura.
- Verifique la tensión de la cadena cada vez que lubrique la cadena. NOTA: Una cadena nueva tiene un periodo de rodaje durante el que se debe verificar la tensión con mayor frecuencia Tense la cadena lo más posible, pero no a tal punto que no se le pueda mover con la mano
- Libere el botón de bloqueo de la cubierta de la rueda dentada hasta que se abra.
- Gire el botón en sentido antihorario para aflojar la cubierta de la rueda motriz.
- Elimine toda la holgura de la cadena girando el tornillo tensor de la cadena en sentido horario hasta que la cadena se apoye sobre la barra con los eslabones de transmisión en la ranura de la barra.
- Gire el tornillo en sentido antihorario para disminuir la tensión en la cadena, si fuere necesario.
- Apriete la cubierta de la rueda dentada girando el botón en sentido horario.



Advertencia: no quite nunca más de 3 enlaces de un bucle de cadena. Esto podría causar daños en la rueda dentada.

Lubricación de cadena (ver también el párrafo 10.2):

La lubricación adecuada de la barra y la cadena durante las operaciones de corte es fundamental para minimizar la fricción con la barra guía.

No deje nunca la barra y la cadena sin aceite lubricante. Si utiliza la sierra seca o con poco aceite disminuirá la eficiencia de corte, se acortará la vida de la cadena de la sierra, la cadena se desgastará más rápidamente y provocará un desgaste excesivo de la barra por sobrecalentamiento. Si hay demasiado poco aceite se produce humo o decoloración de la barra.

14 INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	POWDPG7572
Alimentación	20 V
Longitud de la hoja	100 mm
Longitud de corte de la barra	90 mm
Paso de cadena	7,6 mm (0,30")
Indicador de cadena	1,1 mm (0,043")
Rueda de accionamiento	6 dientes

15 RUIDO

Valores de ruido medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	77 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	88 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aW (Nivel de vibración)

2,5 m/s²K = 1,5 m/s²

16 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), acompañada de su recibo de compra.
- Para garantizar un funcionamiento óptimo de esta herramienta, se le debe cargar al menos una vez al mes.

17 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseché entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

18 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**VARO**

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Minisierra de cadena
Marca: PowerPlus
Número del producto: POWDPG7572

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Ludo Mertens
Responsable de Certificación
26/11/2021, Lier - Belgium

1	USO PREVISTO	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	3
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA	4
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	4
5.2	<i>Sicurezza elettrica</i>	4
5.3	<i>Sicurezza delle persone</i>	5
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i>	5
5.5	<i>Manutenzione</i>	6
6	SICUREZZA	6
7	ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE	7
7.1	<i>Batterie</i>	7
7.2	<i>Caricabatteria</i>	7
8	CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA	8
8.1	<i>Indicazioni di caricamento (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Rimozione / inserimento della batteria (Figg. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicatore capacità della batteria (Fig. B)</i>	8
9	ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO	9
10	ASSEMBLAGGIO	9
10.1	<i>Per assemblare lama e catena (Fig. A-C)</i>	9
10.2	<i>Olio lubrificante per la catena (Fig. D)</i>	10
11	FUNZIONAMENTO	10
11.1	<i>Prima di utilizzare una motosega nuova</i>	10
12	AVVIAMENTO E ARRESTO DELLA MOTOSEGA (FIG. A)	11
12.1	<i>Avviamento della motosega</i>	11
12.2	<i>Arresto della motosega</i>	11
13	ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE	11
13.1	<i>Manutenzione del guidalama</i>	11

13.2	<i>Affilatura della catena</i>	11
13.3	<i>Manutenzione della catena</i>	12
14	DATI TECNICI	13
15	RUMORE	13
16	GARANZIA	14
17	AMBIENTE	14
18	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	15

MINI MOTOSEGA 20 V 100 MM (SENZA BATTERIA) POWDPG7572

1 USO PREVISTO

Questi modelli sono previsti per l'uso non frequente da parte di proprietari di case o villette e campeggiatori, e per applicazioni generali quali pulizia, potatura, ecc. Non sono progettati per l'uso prolungato. Se l'applicazione comporta l'uso prolungato, le vibrazioni possono produrre problemi alla circolazione delle mani dell'operatore. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|--|
| 1 | Catena della sega | 10 | Caricabatterie (non incluso) |
| 2 | Guidalama | 11 | LED dell'indicatore del caricabatterie |
| 3 | Carter del pignone | 12 | Fermo di sgancio |
| 4 | Manopola del carter del pignone | 13 | Indicatore di capacità della batteria |
| 5 | Interruttore | 14 | Pulsante di capacità della batteria |
| 6 | Fermo di sicurezza | 15 | Direzione di rotazione della catena |
| 7 | Protezione mano | 16 | Pignone |
| 8 | Paralama | 17 | Vite |
| 9 | Pacco batteria (non incluso) | 18 | Cacciavite |



Nota: studiare la sega e acquisire dimestichezza con i componenti



AVVERTENZA. Attenzione al contraccolpo. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione la motosega. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti)
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 motosega | 1 guaina per il guidalama |
| 1 manuale di istruzioni per l'uso | 1 flacone olio vuoto |
| 1 catena | 1 cacciavite |
| 1 guida lama | |



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indossare protezioni auricolari.		Indossare protezioni oculari.
	Indossare guanti per proteggere le mani.		Indossare una maschera in ambienti polverosi.
	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.
	Non esporre il caricabatteria e il pacco batteria all'acqua.		Non incendiare il pacco batteria o il caricabatteria.
	Temperatura ambiente 40 °C max. (solo per la batteria).		Usare la batteria e il caricabatteria solo in ambienti chiusi.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le istruzioni. Non attenersi alle avvertenze e alle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce a elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica

- Verificare sempre che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.

- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Maneggiare il cavo con cura. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per appenderlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di ricevere scosse elettriche.
- Se l'elettrotensile va impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 *Sicurezza delle persone*

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione personali e sempre un paio di occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono causare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non essere mai troppo sicuri di sé. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 *Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili*

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrotensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima delle regolazioni dell'apparecchio, della sostituzione di accessori o del suo inutilizzo. Queste precauzioni impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno familiarità oppure che non hanno letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.

- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo modello particolare. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 SICUREZZA

- Non azionare la motosega se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o farmaci.
- Usare calzature di sicurezza, indumenti attillati, guanti protettivi, protezioni oculari, auricolari e per la testa.
- Non consentire ad altre persone di sostare nelle vicinanze durante l'avviamento o l'uso della sega. Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- Non iniziare a tagliare prima di aver sgombrato l'area di lavoro, preso saldamente e individuato una via di fuga dall'albero in caduta.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega durante il funzionamento del motore.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena non sia in contatto con nessun oggetto.
- Non azionare la motosega se danneggiata, non correttamente registrata o assemblata in maniera incompleta o non sicura. Accertarsi che la catena si fermi al rilascio dell'interruttore.
- Adottare la massima cautela durante il taglio di cespugli di piccole dimensioni e arboscelli perché al contatto con la catena possono essere proiettati con violenza verso l'operatore o provocare la perdita dell'equilibrio.
- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione al contraccolpo per evitare di essere colpiti quando la tensione delle fibre di legno viene scaricata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di residui di olio o miscela.
- Azionare la sega solo in aree ben ventilate.
- Non abbattere un albero se non si è superato un addestramento specifico.
- Qualsiasi intervento sulla sega, ad esclusione di quelli elencati nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso, deve essere affidato a personale specializzato.
- Per il trasporto della motosega utilizzare l'apposito fodero.
- Non azionare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, al chiuso o all'aperto. Possono verificarsi esplosioni e/o incendi.
- **UTILIZZARE L'UTENSILE IDONEO:** tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per la quale è progettata. Per esempio, non utilizzare per tagliare plastica, lavori in muratura o materiali non da costruzione.
- Prima di utilizzare la motosega per la prima volta, è necessario ottenere istruzioni pratiche sull'uso e sui dispositivi di sicurezza da parte di un operatore esperto.
- Fare attenzione alle polveri e sospensioni (segatura o vapori dell'olio lubrificante della catena) e proteggersi adeguatamente.
- Indossare guanti e mantenere le mani calde. L'uso prolungato della motosega espone l'operatore a vibrazioni che espongono l'operatore alla sindrome delle dita bianche. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In presenza di sintomi della sindrome delle dita bianche, rivolgersi immediatamente al medico.
- Solo la catena e il guidaloma possono essere sostituiti personalmente dall'operatore. Accertarsi di sostituire questi componenti con il materiale corretto indicato nelle specifiche del manuale.

7 ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER BATTERIE E CARICABATTERIE



Utilizzare solamente batterie e caricabatterie compatibili con questo strumento.

7.1 Batterie

- Non tentare mai di aprire per nessuna ragione.
- Non conservare in luoghi in cui la temperatura possa superare 40 °C.
- Caricare solo a temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto (5-20 °C). Non riporre mai le batterie scariche.
- Per una conservazione ottimale delle batterie agli ioni di litio, si consiglia di lasciarle scaricare e ricaricarle regolarmente (almeno 4 volte l'anno). Il livello di carica ideale della batteria agli ioni di litio in vista di un inutilizzo prolungato è del 40% della capacità.
- Per lo smaltimento delle batterie, seguire le istruzioni fornite nella sezione "Tutela dell'ambiente".
- Non cortocircuitare. Il contatto tra il polo positivo (+) e il polo negativo (-), diretto o attraverso il contatto accidentale con oggetti metallici, provoca il cortocircuito della batteria; il flusso di corrente intensa che ne deriva produce un aumento della temperatura che può provocare rotture o incendio.
- Non scaldare. Se le batterie vengono scaldate oltre 100 °C, i separatori ermetici e isolanti e altri componenti polimerici possono subire danni con conseguente fuoriuscita dell'elettrolito e/o cortocircuito interno che provoca un aumento di temperatura dannoso per la batteria. Non gettare le batterie nel fuoco per evitare il rischio di incendio, esplosione e/o intensa combustione.
- In condizioni estreme possono verificarsi fuoriuscite di elettrolito. In presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
 - Tamponare con cura il liquido con un panno. Evitare il contatto con la cute.
 - In caso di contatto cutaneo o oculare, seguire le istruzioni riportate di seguito:
 - ✓ Sciacquare immediatamente con acqua. Neutralizzare con un acido leggero, per esempio succo di limone o aceto.
 - ✓ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua pulita per almeno 10 minuti. Rivolgersi a un medico.



Pericolo di incendio! Evitare di cortocircuitare i contatti di una batteria scollegata. Non incendiare la batteria.

7.2 Caricabatteria

- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Sostituire immediatamente eventuali cavi difettosi.
- Non esporre all'acqua.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non introdurre oggetti nel caricabatteria.
- Il caricabatteria è previsto esclusivamente per l'uso al chiuso.

8 CARICAMENTO E INSERIMENTO O RIMOZIONE DELLA BATTERIA

8.1 Indicazioni di caricamento (Fig. B)

Collegare il caricabatteria (10) alla presa di corrente.

LED dell'indicatore del caricabatteria (11):

- Verde continuo: pronta per la carica.
- Rosso intermittente: in carica.
- Verde continuo: carico.
- Verde e rosso continui: batteria o caricabatteria danneggiati.



Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricabatteria, così come indicato nelle caratteristiche tecniche. Non caricare nessun altro pacco batteria o un pacco batteria che non entra correttamente nel caricabatteria.

1. Controllare frequentemente il caricabatteria e il pacco batteria mentre sono collegati
2. Al termine della ricarica, collegare il caricabatteria e scollegarlo dal pacco batteria.
3. Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo.
4. Riporre il caricabatteria e il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.



NOTA: se dopo aver usato in modo costante lo strumento si appura che la batteria è calda, lasciare che si raffreddi e raggiunga la temperatura ambiente prima di caricarla. Questa operazione può allungare la durata delle batterie.

8.2 Rimozione / inserimento della batteria (Figg. A & B)



AVVERTENZA: prima di effettuare qualsiasi regolazione, accertarsi che la macchina sia spenta o rimuovere il pacco batteria.

- Tenere lo strumento con una mano e il pacco batteria (9) con l'altra.
- Per eseguire l'installazione: spingere e far scorrere il pacco batteria nel vano della batteria, assicurarsi che la leva di rilascio (12) sul lato posteriore della batteria scatti in posizione e che la batteria sia correttamente posizionata prima di utilizzare lo strumento.
- Per eseguire la rimozione: Premere la leva di rilascio (12) della batteria e contemporaneamente estrarre il pacco batteria.

8.3 Indicatore capacità della batteria (Fig. B)

Sul pacco batteria sono presenti indicatori di capacità (13). Schiacciando il pulsante (14) è possibile controllare la capacità della batteria. Prima di utilizzare lo strumento, premere l'interruttore per accertarsi che la batteria sia abbastanza carica per funzionare correttamente.

I 3 LED (13) mostrano il livello della capacità della batteria:

- 3 LED: Batteria completamente carica.
- 2 LED: Batteria carica al 60%.
- 1 LED: Batteria da ricaricare.

9 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CONTRACCOLPO



Il contraccolpo si verifica quando la testata o la punta del guidalama tocca un oggetto, oppure quando la catena della sega resta impigliata all'interno del taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può provocare una reazione opposta fulminea per cui il guidalama viene scagliato verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la base del guidalama, è possibile che la sega venga tirata in avanti lontano dall'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la sommità del guidalama, è possibile che la sega venga spinta indietro verso l'operatore.

Queste reazioni possono provocare la perdita di controllo sulla sega con la conseguenza di gravi lesioni personali.

- La comprensione del fenomeno del contraccolpo aiuta a ridurre o a eliminare l'elemento della sorpresa. Lasciarsi cogliere di sorpresa contribuisce a provocare incidenti.
- Durante il funzionamento del motore, tenere saldamente la sega. Afferrare saldamente le impugnature con tutte le dita. Afferrare saldamente l'impugnatura della sega con il pollice e le dita. Non lasciare la presa.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli. Evitare che la testata del guidalama venga in contatto con ceppi, rami o altri ostacoli che potrebbero presentarsi durante l'uso della sega.
- Effettuare il taglio con il motore ad alta velocità.
- Non sporgersi e non tagliare al di sopra delle spalle.
- Seguire le istruzioni del fabbricante sull'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo spranghe e catene di ricambio specificate dal fabbricante o di qualità equivalente.



Nota: la catena a contraccolpo ridotto riduce considerevolmente il rischio di contraccolpo.



Avvertenza: il contraccolpo può provocare la perdita di controllo della motosega, con la conseguenza di lesioni gravi o letali ai danni dell'operatore o di eventuali presenti. Mantenere sempre un livello elevato di attenzione. Il contraccolpo rotazionale e quello da incastro sono tra i principali rischi dell'uso della motosega, nonché le cause della maggior parte degli incidenti.

10 ASSEMBLAGGIO



Maneggiare sempre il guidalama e la catena indossando i guanti; si tratta di componenti taglienti che possono presentare sbavature.

Non toccare né regolare mai la catena mentre il motore è in funzione. La catena della sega è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi durante la manutenzione della catena, in modo da evitare possibili lesioni gravi.

10.1 Per assemblare lama e catena (Fig. A-C)

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Ruotare la manopola di bloccaggio del carter del pignone (4) in senso antiorario e rimuovere la manopola e il carter (3).

- Disporre la nuova catena della sega formando un anello ed eliminare eventuali attorcigliamenti. Le frese devono essere rivolte nella direzione di rotazione della catena (15) che è indicata sopra al pignone (16). Se sono rivolte posteriormente, capovolgere l'anello.
- Inserire le maglie di trazione della catena nella scanalatura del guidalama, come illustrato.
- Posizionare la catena in modo che vi sia un anello sul retro del guidalama.
- Mantenere la catena in posizione sul guidalama e posizionare l'anello attorno al pignone (16).
- Mantenere il guidalama allo stesso livello della superficie di montaggio in modo che le borchie del guidalama si trovino nella scanalatura lunga del guidalama stesso.



NOTA: nel posizionare il guidalama sulle borchie, assicurarsi che il perno di regolazione si trovi nel foro del perno di tensione della catena.

- Riposizionare il carter del pignone (3).
- Riposizionare la manopola (4) del carter della catena. Ruotare la manopola in senso orario per serrare il carter del pignone. Il guidalama deve essere ancora libero di muoversi per permettere la regolazione della tensione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la vite del tendicatena (17) in senso orario fino a quando la catena sia aderente al guidalama con le maglie di trazione nella scanalatura del guidalama stesso. Sul lato della protezione della mano (7) si trova un piccolo cacciavite (18) per le regolazioni.
- Sollevare la punta del guidalama per verificare che non vi siano allentamenti.
- Rilasciare la punta del guidalama e ruotare la vite del tendicatena (17) di 1/2 giro in senso orario. Ripetere questa fase fino ad eliminare eventuali allentamenti.
- Mantenere sollevata la punta del guidalama e serrare la manopola del carter del pignone. La catena è tesa correttamente quando non vi sono allentamenti sul lato inferiore del guidalama ed è aderente ma può essere ruotata manualmente senza piegarsi.



NOTA: se la catena è eccessivamente tesa, essa non ruoterà. Allentare leggermente la manopola di bloccaggio del carter del pignone e ruotare la vite del tendicatena di 1/4 di giro in senso antiorario. Sollevare la punta del guidalama e serrare nuovamente il bullone di bloccaggio del carter della catena. Verificare che la catena possa ruotare senza piegarsi.

10.2 Olio lubrificante per la catena (Fig. D)

- Prima di avviare la nuova motosega, è necessario lubrificare manualmente la catena (disponibile nella nostra gamma di prodotti: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L).
- Esso consente di utilizzare la motosega a temperature ambientali basse fino a -15 °C.
- Non lubrificare mai la catena con olio esausto.
 1. Spegnerne la sega e rimuovere la batteria.
 2. Collocare la sega su una superficie piana.
 3. Pulire il guidalama e la catena con un pennello morbido e del solvente.
 4. Applicare dell'olio sulla superficie (a) tra il guidalama e la catena (FIG. D).
 5. Reinserrire la batteria e azionare la sega fino a distribuire omogeneamente l'olio sulla catena.

11 FUNZIONAMENTO

11.1 Prima di utilizzare una motosega nuova

- Leggere attentamente questo manuale.
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Vedere le istruzioni nella sezione "Caricamento della batteria".

- Verificare che l'apparecchiatura di taglio sia correttamente montata e regolata. Vedere le istruzioni nella sezione "Assemblaggio".
- Non utilizzare la motosega prima che la catena risulti sufficientemente lubrificata dall'olio. Vedere le istruzioni nella sezione "Lubrificazione dell'apparecchiatura di taglio".
- L'esposizione prolungata al rumore può determinare un danneggiamento permanente dell'udito. Utilizzare sempre protezioni auricolari autorizzate.

12 AVVIAMENTO E ARRESTO DELLA MOTOSEGA (FIG. A)



AVVERTENZA. Mantenere il corpo a sinistra della linea della catena. Non porsi mai a cavalcioni della motosega né protendersi oltre la linea della catena.

12.1 Avviamento della motosega

- Assicurarsi che la tensione della catena sia correttamente impostata. Consultare "Regolazione della tensione della catena" nella sezione "Manutenzione" di questo manuale.
- Assicurarsi che il bullone di bloccaggio del carter del pignone (4) sia ben serrato sul carter stesso.
- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano oggetti o ostacoli che potrebbero venire a contatto con il guidalama e la catena.
- Inserire il pacco batteria (9) nella motosega
- Premere il pulsante di arresto di sicurezza (6) e tirare l'interruttore (5)
- Tenere premuto l'interruttore (5), liberare il fermo di sicurezza (6) e continuare a premerlo per far funzionare l'apparecchio senza interruzioni.

12.2 Arresto della motosega



NOTA: è normale che la catena continui a ruotare per inerzia fino all'arresto una volta rilasciato l'interruttore.

- Rilasciare l'interruttore (5) per arrestare la motosega.
- Al momento del rilascio dell'interruttore (5), il fermo di sicurezza (6) del blocco dell'interruttore (5) torna automaticamente sulla posizione di bloccaggio.

13 ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

13.1 Manutenzione del guidalama

La maggior parte dei problemi del guidalama può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare della sega. La lubrificazione insufficiente del guidalama e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura del guidalama. Per ridurre l'usura del guidalama si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione del guidalama descritte di seguito.

- Pulire accuratamente il guidalama e la scanalatura con un pennello e del solvente.
- Sostituire il guidalama se la scanalatura appare danneggiata o usurata e se la catena presenta uno spazio laterale eccessivo.
- Serrare tutte le viti accessibili, se necessario.



Avvertenza: durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.

13.2 Affilatura della catena

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti. Si raccomanda agli utenti inesperti di rivolgersi al centro di assistenza

qualificato più vicino per un'affilatura professionale. Per gli utenti inesperti è preferibile rivolgersi al centro di assistenza qualificato più vicino per un'affilatura professionale.



Avvertenza: se la catena è stata affilata in maniera non corretta, possono verificarsi contraccolpi durante l'uso della sega.

- Per affilare la catena servirsi degli appositi utensili:
 - Lima per catene,
 - Guida per lima,
 - Calibro per catene.

Questi utensili possono essere acquistati in qualsiasi centro specializzato.

- Per ottenere trucioli di forma ben definita utilizzare una catena ben affilata. La presenza di segatura indica che è necessario affilare la catena.



Avvertenza: tutti i denti di taglio devono presentare la stessa lunghezza. Denti di lunghezza diversa possono ostacolare il libero scorrimento della catena o perfino provocarne la rottura.

- La lunghezza minima dei denti è di 4 mm. Se i denti sono più corti, sostituire la catena.
- Osservare inoltre l'angolazione dei denti.
- Per un'affilatura di base della catena, limare 2-3 volte dall'interno verso l'esterno.



Avvertenza: dopo 3 o 4 affilature eseguite in proprio, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per un'affilatura professionale. I tecnici affilano anche il limitatore di profondità che determina la distanza.

Affilatura della catena

Il passo della catena dipende dal modello.

	POWDPG7572
Passo	7,6 mm (0,30")
Calibro	1,1 mm (0,043")

Affilare la catena per mezzo di una lima a sezione circolare da \varnothing 4 mm indossando guanti da lavoro.

Dopo l'affilatura, le maglie di taglio devono presentare tutte la stessa larghezza e lunghezza.



Avvertenza: se la catena è affilata correttamente si ottengono trucioli di forma ben definita. Quando la catena inizia a produrre segatura è necessario provvedere ad affilarla.

Dopo 3-4 affilature è necessario verificare l'altezza dei calibri di profondità e, se necessario, ridurli servendosi della lima piatta e della dima fornita su richiesta, quindi smussare l'angolo anteriore.

Avvertenza: la corretta regolazione del calibro di profondità è importante quanto l'affilatura corretta della catena.

13.3 Manutenzione della catena

Tensione della catena (vedere anche il paragrafo 10.1):



Se allentata, la catena può fuoriuscire dal guidalama e provocare lesioni gravi o addirittura mortali.

Rimuovere sempre la batteria prima dell'assemblaggio, della manutenzione e/o del controllo della macchina.

- Quanto più la catena viene utilizzata, tanto più lunga diventa. È perciò importante regolare frequentemente la catena in modo da eliminare eventuali allentamenti.
- Controllare la tensione della catena ogni volta che si lubrifica la catena. NOTE! Una nuova catena ha un periodo di rodaggio durante il quale si dovrebbe verificare la tensione più frequentemente. Tendere la catena il più possibile, ma non tanto da non poterla ruotare liberamente con le mani.
- Liberare la manopola di bloccaggio del carter del pignone fino ad aprirlo.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per liberare il carter del pignone di trazione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la vite tendicatena in senso orario fino a quando la catena sarà ben aderente al guidalama con le maglie di trazione nella scanalatura del guidalama stesso.
- Ruotare la vite in senso antiorario per allentare la tensione della catena, se necessario.
- Serrare il carter del pignone ruotando la manopola in senso orario.



Avvertenza: non rimuovere mai più di 3 maglie dalla catena. La puleggia potrebbe subire danni.

Lubrificazione della catena (vedere anche il paragrafo 10.2):

- La corretta lubrificazione del guidalama e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con il guidalama.
- Non lasciare mai il guidalama e la catena a corto di olio. L'uso della sega non sufficientemente lubrificata riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva del guidalama dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, la sega emette fumo oppure il guidalama si scolorisce.

14 DATI TECNICI

Modello	POWDPG7575
Tensione	20 V
Lunghezza lama	100 mm
Lunghezza di taglio del guidalama	90 mm
Passo della catena	7,6 mm (0,30")
Calibro della catena	1,1 mm (0,043")
Puleggia di trazione	6 denti

15 RUMORE

I valori delle emissioni rumorose sono stati misurati secondo gli standard vigenti. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	77 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	88 dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

Livello di vibrazione	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	----------------------	--------------------------

16 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.
- A garanzia di un funzionamento ottimale, l'apparecchio deve essere caricato almeno una volta al mese.

17 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati.

Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

18 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO – Vic. Van Rompuy N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500 Lier, Belgio, dichiara che

Descrizione dell'apparecchio: Mini motosega
Marchio: PowerPlus
Numero articolo: POWDPG7572

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,

Ludo Mertens
Responsabile delle certificazioni
26/11/2021, Lier - Belgium

1	UTILIZAÇÃO PREVISTA	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA	4
5.1	<i>Local a trabalhar</i>	4
5.2	<i>Segurança elétrica</i>	4
5.3	<i>Segurança de pessoas</i>	5
5.4	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	5
5.5	<i>Manutenção</i>	6
6	SEGURANÇA	6
7	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES	7
7.1	<i>Baterias</i>	7
7.2	<i>Carregadores</i>	7
8	CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA ...	8
8.1	<i>Indicações de carga (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Remoção / inserção da bateria (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicador da capacidade da bateria (Fig. B)</i>	8
9	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS	9
10	MONTAGEM	9
10.1	<i>Montar a corrente e a barra (Fig. A & C)</i>	9
10.2	<i>Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. D)</i>	10
11	FUNCIONAMENTO	11
11.1	<i>Antes de usar uma motosserra nova</i>	11
12	INICIAR E PARAR A MOTOSSERRA (FIG. A)	11
12.1	<i>Ligar a motosserra</i>	11
12.2	<i>Desligar a motosserra</i>	11
13	LIMPEZA E MANUTENÇÃO	11
13.1	<i>Manutenção da barra guia</i>	11
13.2	<i>Afiar a corrente</i>	12

13.3	<i>Manutenção da corrente</i>	12
14	DADOS TÉCNICOS	13
15	RUÍDO	13
16	GARANTIA	14
17	MEIO-AMBIENTE	14
18	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	15

MINI MOTOSSERRA 20 V 100 MM (SEM BATERIA) POWDPG7572

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, etc. Não se destinam a uma utilização prolongada. Se a utilização pretendida envolver longos períodos de operação, podem ocorrer problemas de circulação nas mãos do operador devido à vibração. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ao ceder a sua ferramenta elétrica, faça-o apenas juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Corrente da serra
2. Barra guia
3. Tampa da roda dentada
4. Botão da tampa da roda dentada
5. Interruptor de acionamento
6. Botão de bloqueio
7. Proteção da mão
8. Proteção da corrente
9. Conjunto da bateria (não incluído)
10. Carregador (não incluído)
11. LEDs indicadores do carregador
12. Lingueta de liberação
13. Indicador da capacidade da bateria
14. Botão da capacidade da bateria
15. Direção da rotação da corrente
16. Roda dentada
17. Parafuso
18. Chave de fendas



Nota: estude a motosserra e familiarize-se com as peças



AVISO Cuidado com os recuos. Para a sua própria segurança, leia e siga as precauções de segurança deste manual antes de tentar operar a motosserra. Uma utilização inadequada pode causar danos físicos graves.

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remova todo o material de embalagem
- Remova os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver)
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, no conector e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!












- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 x motosserra | 1 x estojo da lâmina-guia |
| 1 x manual de instruções | 1 x garrafa de óleo vazia |
| 1 x corrente | 1 x chave de fendas |
| 1 x lâmina-guia | |



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Use proteção auditiva.		Use proteção ocular.
	Use luvas de proteção.		Use uma máscara contra o pó quando houver formação de pó.
	Indica o risco de ferimentos, perda de vida ou danos na ferramenta, se não seguir as instruções deste manual.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Leia cuidadosamente as instruções.		Recomenda-se o uso de sapatos de proteção.
	Não exponha o carregador e o conjunto da bateria a água.		Não queime o conjunto da bateria ou carregador.
	Temperatura ambiente máx. 40 °C. (apenas para bateria).		Use bateria e carregador apenas em salas fechadas.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Atenção! Devem ser lidas todas as instruções fornecidas. O não-cumprimento das instruções que se seguem pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com alimentação elétrica (com cabo elétrico).

5.1 Local a trabalhar

- Mantenha a sua área a trabalhar limpa e arrumada. A desordem e áreas a trabalhar com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica

- Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.
- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança de pessoas

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "OFF (0)" (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.

- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Manutenção

- Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 SEGURANÇA

- Não opere motosserras quando estiver fatigado, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Use calçado de proteção, roupas apertadas, luvas de proteção e dispositivos de proteção para os olhos, ouvidos e cabeça.
- Não deixe que outras pessoas fiquem perto quando ligar a motosserra ou cortar com ela. Mantenha pessoas e animais afastados da área de trabalho.
- Não comece a cortar sem ter primeiro desimpedido a área, escolhido um posicionamento com equilíbrio e planeado uma rota de fuga para quando a árvore cair.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da motosserra enquanto o motor estiver a funcionar.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a motosserra não está em contacto com nada.
- Não opere motosserras avariadas, mal afinadas ou não completamente montadas ou sem proteções. Certifique-se de que a motosserra para quando o interruptor de acionamento é liberado.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos pequenos ou árvores jovens, uma vez que materiais de pequena dimensão podem atingir a motosserra e serem projetados contra o operador, fazendo este desequilibrar-se.
- Ao cortar uma pernada que estiver sob tensão, tenha cuidado com o ressalto, para não ser atingido quando a tensão da fibra da madeira soltar-se.
- Mantenha as mãos secas e limpas.
- Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas.
- Não opera motosserras numa árvore, exceto se tiver recebido formação específica para o fazer.
- Todas as operações de manutenção da motosserra, para além dos itens indicados nas instruções de manutenção e segurança do manual do utilizador, devem ser realizadas por pessoal competente.
- Ao transportar a motosserra, utilize uma baínha apropriada para a lâmina.
- Não opere a motosserra junto ou próximo de líquidos ou gases inflamáveis, quer seja em interiores ou no exterior. Pode causar uma explosão e/ou um incêndio.
- Não encha os depósitos do combustível e do óleo nem efetue lubrificações com o motor a trabalhar.
- Utilize a ferramenta adequada: corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles a que ela se destina. Por exemplo, não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais que não sejam para construção.
- O utilizador novo deve ter recebido formação prática no uso da motosserra e equipamento de proteção de um operador experiente.
- Tenha cuidado com poeiras e névoas (tais como poeira proveniente da serra ou névoa do óleo de lubrificação da corrente) nocivas e proteja-se de forma adequada.
- Use luvas e mantenha a mão quente. A utilização prolongada de motosserras que exponham o operador a vibrações pode causar problemas nas articulações dos dedos. Para reduzir o risco de problemas nas articulações dos dedos, use luvas e mantenha a

mão quente. Se lhe surgirem sintomas de problemas nas articulações dos dedos, procure o seu médico de imediato.

- Somente a corrente, a lâmina-guia podem ser substituídas pelo próprio utilizador. Assegure-se sempre de que está a utilizar o material correto e indicado nas especificações do manual para realizar substituições.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA BATERIAS E CARREGADORES



Utilize apenas baterias e carregadores apropriados para esta máquina.

7.1 Baterias

- Nunca tente abrir por algum motivo.
- Não guarde em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Armazene as suas baterias num local fresco e seco (5 °C-20 °C). Nunca armazene baterias descarregadas.
- É recomendável descarregar e carregar novamente as baterias de íões de lítio regularmente (pelo menos, 4 vezes por ano). A carga ideal para o armazenamento a longo prazo da sua bateria de íões de lítio é de 40% da capacidade.
- Ao descartar as baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Proteger o ambiente".
- Não provoque curto-circuitos. Caso seja efetuada uma ligação entre o terminal positivo (+) e o negativo (-) direta ou acidentalmente pelo contacto de objetos metálicos, a bateria sofre um curto-circuito seguindo-se uma corrente intensa que irá gerar calor que pode provocar rutura ou incêndio da caixa.
- Não aquecer. Se as baterias forem aquecidas acima de 100 °C, a vedação, os separadores de isolamento e outros componentes de polímero podem ficar danificados resultando em fuga de eletrólito e/ou curto-circuito interno que gera calor provocando rutura ou incêndio. Mais ainda, não descarte as baterias no fogo pois pode ocorrer uma explosão e/ou queimaduras graves.
- Em condições extremas pode ocorrer fuga da bateria. Se observar líquido na bateria, proceda como se segue:
 - Limpe cuidadosamente o líquido usando um pano. Evite o contacto com a pele.
 - Caso entre em contacto com os olhos, siga as instruções que se seguem:
 - ✓ Lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave como limão ou vinagre.
 - ✓ Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água limpa por pelo menos 10 minutos. Consulte um médico.



Perigo de incêndio! Evite o curto-circuito de contactos de uma bateria removida. Não queime a bateria.

7.2 Carregadores

- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua imediatamente cabos com defeito.
- Não exponha à água.
- Não abra o carregador.
- Não teste o carregador.
- O carregador destina-se unicamente a uso no interior.

8 CARREGAMENTO, INSERÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA

8.1 Indicações de carga (Fig. B)

Ligue o carregador (10) à tomada elétrica.

LEDs indicadores do carregador (11):

- Verde contínuo: pronto a ser carregado.
- Vermelho intermitente: a carregar.
- Verde contínuo: carregado.
- Verde e vermelho contínuo: bateria ou carregador danificado.



Aviso: caso a bateria não encaixe corretamente, desconecte-a e certifique-se que o acumulador é o modelo correto para este carregador, tal como indicado na tabela de especificações. Não carregue qualquer outro acumulador ou qualquer outro acumulador que não encaixe de forma segura no carregador.

1. Controle frequentemente o carregador e o acumulador enquanto os mesmos estão ligados.
2. Quando terminado, remova o carregador da fonte elétrica e desconecte-o do acumulador.
3. Deixe o acumulador arrefecer completamente antes de o utilizar.
4. Guarde o carregador e o acumulador em espaços interiores, fora do alcance das crianças.



AVISO: caso a bateria esteja quente depois do uso contínuo da ferramenta, permita que a mesma arrefeça para uma temperatura ambiente antes de a carregar. Tal irá prolongar a vida das suas baterias.

8.2 Remoção / inserção da bateria (Fig. A & B)



ADVERTÊNCIA: certifique-se que a ferramenta está desligada ou remova o acumulador antes de efetuar qualquer ajuste.

- Agarre a ferramenta com uma mão e o acumulador (9) com a outra.
- Para instalar: puxe e deslize o acumulador para a porta da bateria, certifique-se que a trava (12) na parte traseira da bateria encaixe no lugar e que a bateria esteja segura antes iniciar o funcionamento.
- Para remover: pressione a trava da bateria (12) e puxe, ao mesmo tempo, a bateria para fora.

8.3 Indicador da capacidade da bateria (Fig. B)

Existem indicadores da capacidade da bateria (13) no acumulador e pode verificar o estado de capacidade da bateria se apertar o botão (14). Antes de utilizar a máquina, pressione por favor o interruptor de acionamento para verificar se a bateria está suficientemente carregada para um funcionamento adequado.

Esses 3 LED's (13) podem indicar o estado do nível de capacidade da bateria:

- Os 3 LED's estão acesos: a bateria está completamente carregada.
- Os 2 LED's estão acesos: a bateria está carregada a 60%.
- 1 LED está aceso: a bateria está quase descarregada.

9 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA CONTRA RECUOS



Podem ocorrer recuos quando o nariz ou a ponta da barra tocar num objeto ou quando a madeira apertar e entalar a serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma rápida reação de recuo, fazendo a barra ressaltar para cima e para trás, contra o operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte inferior da guia pode puxar a serra para a frente, afastando-a do operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte superior da guia pode empurrar a guia rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo da serra, o que pode resultar em danos físicos graves.

- Tendo conhecimentos básicos do efeito de recuo, pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas repentinas contribuem para os acidentes.
- Mantenha a motosserra bem segura quando o motor estiver em funcionamento. Segure firmemente, envolvendo as pegas da motosserra com os polegares e os outros dedos. Segurar do modo firme ajuda-o a reduzir o recuo e a manter o controlo da motosserra. Não perca o domínio da motosserra.
- Certifique-se de que a área onde está a cortar não tem obstáculos. Não deixe a ponta da lâmina entrar em contacto com um tronco, um ramo ou qualquer outra obstrução em que possa acertar quando estiver a operar a motosserra.
- Corte com o motor a uma velocidade elevada.
- Não se debruce demasiado nem corte a uma altura superior à linha dos ombros.
- Siga as instruções de manutenção e afiar indicadas pelo fabricante para a motosserra.
- Utilize apenas as barras e correntes de substituição indicadas pelo fabricante ou equivalentes.



Nota: uma corrente de motosserra com baixo recuo é uma corrente que corresponde ao desempenho relativo às ações de recuo.



Aviso: os recuos podem provocar a perda perigosa do controlo da motosserra e causar danos físicos graves ou fatais para o operador da motosserra ou para alguém que esteja junto a ele. Esteja sempre alerta. Os recuos derivados de rotações ou apertos representam os maiores perigos da operação das motosserras e a causa principal da maioria dos acidentes.

10 MONTAGEM



Use sempre luvas quando estiver a manusear a barra e a corrente, estes componentes são afiados e podem rebarbas.

Nunca toque ou ajuste a corrente com o motor em funcionamento. A corrente da serra é muito afiada, use sempre luvas de proteção ao realizar a manutenção na corrente para evitar possíveis lacerações graves.

10.1 Montar a corrente e a barra (Fig. A & C)

- Remova a bateria da motosserra.
- Rode o botão da tampa da roda dentada (4) no sentido contrário aos ponteiros do relógio e remova o botão e a cobertura (3).

- Disponha a nova corrente da serra em forma de laço e endireite qualquer dobra. As lâminas devem estar voltadas no sentido da rotação da corrente (15) que está marcado acima da roda dentada (16). Se estiverem voltadas para trás, rode o laço ao contrário.
- Coloque os elos de acionamento da corrente na ranhura da barra, como indicado.
- Posicione a corrente por forma a criar um laço na traseira da barra.
- Segure a corrente em posição na barra e coloque o laço à volta da roda dentada.
- Coloque a barra contra a superfície de montagem para que os pinos da barra se posicionem na ranhura comprida da barra.



NOTA: Ao colocar a barra nos pinos da barra, certifique-se de que o pino de ajuste está no orifício do pino de tensão da corrente.

- Substitua a tampa da roda dentada (3).
- Substitua o botão da tampa da roda dentada (4). Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a tampa da roda dentada. A barra deve manter-se livre para se mover para ajustar a tensão.
- Remova toda a folga da corrente ao rodar o parafuso tensor (17) no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente assente confortavelmente contra a barra com as ligações de acionamento na ranhura da barra. Uma pequena chave de parafusos (18) para ajuste está incluída na lateral da proteção da mão (7).
- Levante a ponta da barra guia para cima para verificar a inclinação.
- Solte a ponta da barra guia para rodar o parafuso tensor (17) 1/2 no sentido dos ponteiros do relógio. Repita o processo até deixar de haver inclinação.
- Segure a ponta da barra guia para cima e aperte o botão da tampa da roda dentada. A corrente está corretamente tensionada quando não existe inclinação no lado inferior da barra guia, a corrente está confortável mas pode ser rodada manualmente sem prender.



NOTA: Se a corrente estiver demasiado apertada, não irá rodar. Solte ligeiramente o botão de bloqueio da tampa da roda dentada, rode o parafuso tensor da corrente 1/4 de volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio. Levante a ponta da barra guia e reaperte o botão de bloqueio da tampa da corrente. Certifique-se de que a corrente irá rodar sem prender.

10.2 Óleo de lubrificação para a corrente da serra (Fig. D)

- Antes da colocação em funcionamento da sua nova motosserra elétrica, a corrente tem de ser lubrificada manualmente (disponível na nossa gama: POWOIL003 – 1 l & POWOIL006 – 5 l).
- Permite utilizar a motosserra elétrica em temperaturas ambiente até aos -15 °C.
- Nunca utilize óleo usado para lubrificar a corrente da serra.
 1. Desligue a serra e retire a bateria.
 2. Coloque a serra numa superfície nivelada.
 3. Limpe a barra guia e a corrente com uma escova suave e solvente.
 4. Aplique óleo na área (a) entre a barra guia e a corrente (Fig. D).
 5. Reinstale a bateria e opere a serra até que o óleo fique igualmente distribuído pela corrente.

11 FUNCIONAMENTO

11.1 *Antes de usar uma motosserra nova*

- Por favor, leia este manual cuidadosamente.
- Carregue totalmente a bateria antes de a usar pela primeira vez. Consulte as instruções na secção “Carregar a bateria”.
- Verifique se o equipamento de corte está corretamente instalado e ajustado. Consulte as instruções na secção “Montagem”.
- Não use a motosserra até suficiente quantidade de óleo ter alcançado a corrente. Consulte as instruções na secção “Lubrificar o equipamento de corte”.
- A exposição prolongada ao ruído pode provocar deficiências auditivas permanentes. Por isso, use sempre proteção auditiva aprovada.

12 INICIAR E PARAR A MOTOSSERRA (FIG. A)



AVISO Mantenha o corpo para a esquerda da linha da corrente. Nunca se encoste à serra ou à corrente nem se debruce por cima da linha da corrente.

12.1 *Ligar a motosserra*

- Certifique-se de que a tensão da corrente se encontra na configuração pretendida. Consulte “Ajustar a tensão da corrente” na secção de “Manutenção” deste manual.
- Certifique-se de que o perno de bloqueio da tampa da roda dentada (4) está apertado na cobertura da corrente.
- Certifique-se de que não existem objetos nem obstruções nas imediações que possam entrar em contacto com a barra e a corrente.
- Encaixe o conjunto da bateria (9) na motosserra.
- Pressione o botão de bloqueio (6) e puxe o interruptor de acionamento (5).
- Pressione e mantenha o interruptor de acionamento (5), solte o botão de bloqueio (6) e continue a premir o interruptor de acionamento (5) para operação contínua.

12.2 *Desligar a motosserra*



NOTA: É normal que a corrente fique paralisada uma vez que o interruptor acionador é liberado.

- Solte o interruptor de acionamento para parar a motosserra.
- Aquando da liberação do interruptor de acionamento (5), o botão de bloqueio (6), irá automaticamente retomar a posição de bloqueio.

13 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

13.1 *Manutenção da barra guia*

A maioria dos problemas com a barra guia podem ser prevenidos, bastando para tal fazer uma manutenção adequada da motosserra. Uma lubrificação insuficiente da barra guia e a operação da motosserra com a corrente demasiado apertada contribuem para um desgaste rápido da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomendam-se os seguintes procedimentos de manutenção da barra guia.

- Limpe minuciosamente a barra guia e a ranhura da guia com uma escova e solvente.
- Substitua a barra guia se a ranhura da guia estiver danificada ou desgastada e a corrente da serra tiver muito espaço lateralmente.
- Se necessário, aperte todos os parafusos acessíveis.



Aviso: use sempre luvas de proteção durante as operações de manutenção. Não execute as operações de manutenção com o motor quente.

13.2 Afiação da corrente

Para o utilizador inexperiente de motosserras, recomendamos que a motosserra seja afiada por profissionais, no centro de serviço autorizado. Se se sentir confiante para afiar a motosserra, o centro de serviço profissional tem à sua disposição ferramentas especiais. Afiação da corrente requer ferramentas especiais para garantir que os cortadores estão afiados ao ângulo e à profundidade corretos.



Aviso: com uma corrente mal afiada, poderá haver um maior perigo de recuo.

- Para afiação da corrente, utilize as ferramentas para afiação adequadas:
 - lima redonda,
 - guia para a lima,
 - calibre para medição da corrente.

Estas ferramentas podem ser adquiridas em lojas especializadas.

- Para conseguir partículas de serradura bem formadas, utilize uma corrente afiada. Se parecer pó de madeira, deve afiação da corrente da motosserra.



Aviso: todos os dentes de corte devem ter um comprimento semelhante. Dentes com comprimentos diferentes podem provocar um movimento irregular da motosserra, assim como o seu rebentamento.

- O comprimento mínimo dos dentes deve ser de 4 mm. Se estiverem mais curtos, retire a corrente.
- Os ângulos, quando os dentes estiverem por baixo, devem ser seguidos.
- Para afiação da corrente, faça 2 a 3 movimentos da lima de dentro para fora.



Aviso: após afiação dos dentes de corte 3 a 4 vezes, mande a motosserra a afiação num centro de serviço autorizado. O centro de serviço afia também o limitador de profundidade, que proporciona a distância.

Afiação da corrente

Os intervalos entre os dentes da corrente dependem do modelo.

	POWDPG7572
Passo	7,6 mm (0,30")
Calibre	1,1 mm (0,043")

Afiação da corrente utilizando luvas de proteção e uma lima redonda.

Depois de afiação, os elos de corte devem ter todos o mesmo comprimento e largura.



Aviso: uma corrente afiada produz aparas bem definidas. Quando a corrente começar a produzir serradura, está na altura de afiação.

Após ter afiado os cortadores 3-4 vezes, é necessário verificar a altura dos indicadores de profundidade e, se necessário, baixá-los com uma lima plana e com o modelo fornecido como opção e, em seguida, arredondar o canto dianteiro.



Aviso: um ajustamento adequado do indicador de profundidade é tão importante como afiação da corrente.

13.3 Manutenção da corrente

Tensão da corrente (ver também parágrafo 10.1):



Uma corrente com folga pode saltar da barra e provocar ferimentos graves ou até mesmo fatais.

Remova sempre a bateria antes de realizar quaisquer trabalhos de montagem, manutenção e/ou verificação na máquina.

- Quanto mais usar uma corrente, mais comprida fica. Por isso, é importante ajustar a corrente regularmente para eliminar a folga.
- Sempre que lubrificar a corrente, verifique a tensão da corrente. **NOTA!** Uma corrente nova possui um período de funcionamento durante o qual deve ser verificada a tensão mais frequentemente. Tensione a corrente o mais apertado possível mas não demasiado apertado ao ponto de não conseguir puxá-la livremente com a mão.
- Solte o botão de bloqueio da tampa da roda dentada da corrente até abrir.
- Rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a tampa da roda dentada de acionamento.
- Remova toda a folga da corrente rodando o parafuso tensor da corrente no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente assente confortavelmente contra a barra com as ligações de acionamento na ranhura da barra.
- Rode o parafuso no sentido contrário aos ponteiros do relógio para menos tensão na corrente, se necessário.
- Aperte a tampa da roda dentada ao rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio.



Aviso: nunca retire mais do que 3 elos de uma corrente. Fazê-lo pode causar danos no carreto.

Lubrificação da corrente (ver também parágrafo 10.2):

- É fundamental a barra e a corrente estarem sempre bem lubrificadas para minimizar a fricção com a barra guia.
- Nunca deixe a barra e a corrente ficarem sem óleo de lubrificação. Utilizar a motosserra sem ou com pouco óleo diminui a eficiência de corte, o tempo de vida útil da motosserra, causa um rápido embotamento da corrente e um desgaste excessivo da barra devido ao sobreaquecimento. A existência de pouco óleo é provada por fumo ou pela descoloração da barra.

14 DADOS TÉCNICOS

Modelo	POWDPG7572
Voltagem	20 V
Comprimento da lâmina	100 mm
Comprimento de corte da lâmina-guia	90 mm
Passo de corrente	7,6 mm (0,30")
Largura da via de corrente	1,1 mm (0,043")
Roda motora	6 dentes

15 RUÍDO

Os níveis de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	77 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	88 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

Vibração

2,5 m/s²K = 1,5 m/s²

16 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).
- A sua ferramenta deve ser carregada, no mínimo, uma vez por mês para garantir um ótimo funcionamento desta ferramenta.

17 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

18 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que,

Designação do aparelho: mini Chainsaw

Marca: PowerPlus

Modelo nº.: POWDPG7572

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,

Ludo Mertens

Gestor de Certificação

26/11/2021, Lier - Belgium

1	TILTENKT BRUK	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	PAKKENS INNHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	4
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	4
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	5
5.5	<i>Service</i>	5
6	SIKKERHET	5
7	EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE	6
7.1	<i>Batterier</i>	6
7.2	<i>Ladere</i>	7
8	LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET ..	7
8.1	<i>Laderindikasjoner (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Fjerning/innsetting av batteri (Fig. A og B)</i>	7
8.3	<i>Batterikapasitetsindikator (Fig. B)</i>	8
9	FORHOLDSREGLER FOR KAST	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. A og C)</i>	9
10.2	<i>Smøreolje for sagkjede (Fig. D)</i>	9
11	START OG STOPP	10
11.1	<i>Før du bruker en ny motorsag</i>	10
12	STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN (FIG. A).....	10
12.1	<i>Starte motorsagen</i>	10
12.2	<i>Stoppe motorsagen</i>	10
13	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	10
13.1	<i>Vedlikehold av sverdet</i>	10
13.2	<i>Sliping av kjedet</i>	11

13.3	<i>Vedlikehold av kjedet</i>	12
14	TEKNISKE SPESIFIKASJONER	12
15	STØY	12
16	GARANTI	13
17	MILJØ	13
18	SAMSVARSERKLÆRING	14

MINIMOTORSAG 20 V 100 MM (UTEN BATTERI) POWDPG7572

1 TILTENKT BRUK

Disse modellene er beregnet for bruk av og til, av hus- og hytteeiere, campingturister og for generelle jobber som opprydding, beskjæring, osv. De er ikke beregnet for forlenget bruk. Hvis du har planer om å bruke sagen over en lang periode, kan dette føre til sirkulasjonsproblemer i hendene på grunn av vibrasjonene. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! For din egen sikkerhets skyld bør du lese bruksanvisningen grundig før du tar i bruk elektroverktøyet. Hvis man leverer apparatet til en tredjeperson, må man levere bruksanvisningen videre også.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Motorsag | 11. Ladeindikator med LED-er |
| 2. Sagsverd | 12. Batteriutløser |
| 3. Deksel til kjedetannhjul | 13. Batterikapasitetsindikator |
| 4. Knott til tannhjuldeksel | 14. Knapp for å kontrollere batterikapasiteten |
| 5. Avtrekkerbryter | 15. Kjedefets rotasjonsretning |
| 6. Opplåsningsknapp | 16. Kjedetannhjul |
| 7. Håndbeskyttelse | 17. Skrue |
| 8. Kjededeksel | 18. Skrutrekker |
| 9. Batteripakke (ikke inkludert) | |
| 10. Lader (ikke inkludert) | |



NB: Studer sagen din og gjør deg kjent med delene.



ADVARSEL: Vær forberedt på kast. For din egen sikkerhet bør du lese og følge sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen før du begynner å bruke motorsagen. Uansvarlig bruk kan føre til alvorlige skader.

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportstøtter (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømeldningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Pakkematerialer er ikke leketøy! Barna må ikke leke med plastposer! De utgjør en kveldningsfare!













- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1 x motorsag | 1 x sverdbeskyttelse |
| 1 x instruksjonshåndbok | 1 x tom oljebeholder |
| 1 x kjede | 1 x skrutrekker |
| 1 x sverd | |



Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLER

Følgende symbolene brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Bruk av hørselsvern anbefales.		Bruk av vernebriller anbefales.
	Bruk alltid hansker for å beskytte hendene.		Bruk pustebeskyttelse ved støvutvikling.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i europeiske forskrifter.
	Les instruksjonshåndboka før bruk.		Bruk av vernesko anbefales.
	Ikke utsett lader og batteripakke for vann.		Batteri og lader må ikke brennes.
	Omgivelsestemperatur maks. 40 °C (kun for batteri).		Bruk batteri og lader kun i lukkede rom.

5 GENERELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER

Merk! Samtlige sikkerhetsregler skal leses. Hvis man ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i det etterfølgende omfatter elektroverktøy som drives fra strømmettet (med nettkabel) eller batteridrevne elektroverktøy.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet

- Kontroller alltid at strømforsyningen tilsvarer spenningen oppgitt på typeskiltet.
- Støpslet på apparatet må passe i stikkkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger med jordede elektroverktøy. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Hvis kroppen din jordes, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn og fuktighet. Inntrenging av vann i verktøyet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk strømkabelen. Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller flokete kabler øker faren for elektrisk støt.

- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern, vil du redusere faren for støt.

5.3 *Personssikkerhet*

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader..
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktede oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugger inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugger inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyetts bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsikket.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyetts funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 *Service*

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 SIKKERHET

- Ikke bruk sagen hvis du er sliten, eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.

- bruk sikkerhetsstøvler, klær som sitter godt, vernehansker og beskyttelse for øyne, hørsel og hode.
- Forsikre deg om at andre personer holder seg på trygg avstand når du starter eller bruker motorsagen. Hold tilskuere og kjæledyr på trygg avstand fra arbeidsplassen.
- Ikke begynn å sage før du har tilrettelagt for et ryddig arbeidssted, stabilt underlag og en planlagt tilbaketrekningrute fra treet som skal felles.
- Hold alle kroppsdeler på trygg avstand fra motorsagens kjede mens motoren er i bruk.
- Før du starter motoren, må du forsikre deg om at kjedet på saken ikke berører noe.
- Ikke bruk en motorsag som er ødelagt, feiljustert eller ufullstendig eller feilaktig montert i henhold til sikkerhetsforskriftene. Forsikre deg om at motorsagen slutter å bevege seg når du slipper avtrekkerbryteren.
- Vær ytterst forsiktig når du sager små busker og unge trær fordi tynne materialer kan henge seg opp i kjedet og bli kastet mot deg eller føre til at du mister balansen.
- Når du sager en gren som står i spenn, vær forberedt på tilbakekast så du ikke blir truffet når spennet i trefibrene blir frigjort.
- Sørg for at håndtakene er tørre, rene.
- Motorsagen må kun brukes på steder med god ventilasjon.
- Ikke bruk en motorsag oppe i et tre med mindre du har hatt spesiell trening for dette.
- All service, bortsett fra de tingene som nevnes i sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene i bruksanvisningen, skal utføres av kvalifiserte teknikere.
- Når du transporterer motorsagen, bør du bruke den spesielt egnede sliren for sverdet.
- Ikke bruk motorsagen i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser, enten de er utendørs eller innendørs. Dette kan resultere i eksplosjon eller brann.
- Bruk riktig redskap: Sag kun trevirke. Ikke bruk motorsagen til andre formål enn det den opprinnelig er ment for. Du må f.eks. ikke bruke motorsagen til å sage plast, mur eller andre materialer som ikke er av tre.
- En førstegangsbruker bør få praktisk veiledning til å bruke motorsagen og verneutstyret av en erfaren bruker.
- Vær oppmerksom på farlig støv, dis (som sagspon eller oljetåke fra kjedemøring) og beskytt deg skikkelig mot dette.
- Bruk hansker og forsikre deg om at hånden din er varm. Utvidet bruk av motorsager som utsetter brukeren for vibrasjoner, kan forårsake hvit vibrasjonsfinger. Bruk hansker og hold hånden varm. Hvis noen av symptomene på hvit vibrasjonsfinger forekommer, må du oppsøke medisinsk hjelp øyeblikkelig.
- Bare kjede, sverd og kan skiftes av brukeren. Pass alltid på å skifte med korrekt materiell, som beskrevet i spesifikasjonene i instruksjonshåndboka.

7 EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BATTERIER OG LADERE



Bruk kun batterier og ladere som passer for denne maskinen.

7.1 Batterier

- Forsøk aldri å åpne dem, uansett grunn.
- Må ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40 °C.
- Må kun lades ved omgivelsestemperaturer på 4 °C til 40 °C.
- Oppbevar batteriene dine på et kjølig, tørt sted (5 °C–20 °C). Ikke lagre batterier i utladet tilstand.
- Li-ionbatterier bør utlades og lades jevnlig (minst fire ganger per år). Ved lagring over lang tid bør Li-ionbatteriet være ladet til 40 % av kapasiteten.
- Når du skal kaste batterier må du følge instruksjonene i avsnittet «Beskytte miljøet».
- Unngå å kortslutte batterier. Hvis det skapes en kobling mellom den positive (+) og den negative (-) polen, direkte eller via utilsiktet kontakt med metall, vil batteriet kortslutte og det vil strømme en intens strøm som skaper varme og som kan føre til batterisprengning eller brann.

- Må ikke opphetes. Hvis batterier varmes opp til over 100 °C, kan pakninger, isolasjon og andre komponenter skades, noe som kan føre til elektrolyttlekkasje og/eller intern kortslutning. Dette kan igjen føre til batterisprengning eller brann. Batterier på ikke kastes i ild, da dette kan føre til eksplosjon og/eller intens ildutvikling.
- Under ekstreme forhold kan batterier lekke. Hvis du oppdager væske på batterier, må du gjøre som følger:
 - Tørk forsiktig av væsken med en klut. Unngå hudkontakt.
 - Ved hud- eller øyekontakt må du følge instruksjonene nedenfor:
 - ✓ Skyll øyeblikkelig med vann. Nøytraliser med en mild syre som f. eks sitronsaft eller eddik.
 - ✓ Hvis du får batterisyre i øynene, må du øynene skylles i minst ti minutter med rent vann. Oppsøk lege.



Brannfare! Unngå å kortslutte polene på et løst batteri. Batterier må ikke brennes.

7.2 Ladere

- Forsøk aldri å lade opp vanlige engangsbatterier.
- Defekte ledninger må repareres øyeblikkelig.
- Laderen må ikke utsettes for vann.
- Laderen må ikke åpnes.
- Ikke stikk objekter i laderen.
- Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

8 LADING OG INNSETTING ELLER FJERNING AV BATTERIET

8.1 Laderindikasjoner (Fig. B)

Koble laderen (10) til stikkkontakten.

LED-ene på ladeindikatoren (11):

- Lyser grønt: klar til lading.
- Blinker rødt: lader.
- Lyser grønt: ferdig ladet.
- Lyser grønt og rødt: batteri eller lader er skadet.



Merk: hvis batteriet ikke passer ordentlig, kobler du det fra og bekrefter at batteripakken er korrekt modell for denne laderen, som vist på spesifikasjonsoversikten. Lad ikke andre batteripakker eller en batteripakke som ikke passer ordentlig i laderen.

1. Overvåk laderen og batteripakken regelmessig mens de er tilkoblet.
2. Trekk ut laderen og koble den fra batteripakken når batteriet er ferdigladet.
3. La batteripakken kjøle seg helt ned før du bruker den.
4. Oppbevar laderen og batteripakken innendørs, utenfor barns rekkevidde.



MERK: Hvis batteriet er varmt etter kontinuerlig bruk i verktøyet, må du la det kjøle seg ned til romtemperatur før lading. Dette vil forlenge batterienes levetid.

8.2 Fjerning/innsetting av batteri (Fig. A og B)



ADVARSEL: Før du foretar justeringer må du forsikre deg om at verktøyet er slått av eller fjerner batteripakken.

- Hold verktøyet med en hånd og batteripakken (9) med den andre.
- Installer: Trykk og skyv batteripakken inn i batteriporten. Sørg for at utløseren (12) på baksiden av batteriet klikker på plass, og at batteriet er festet før du begynner å bruke det.
- Fjerne: Trykk på batteriutløseren (12) og trekk ut batteripakken samtidig.

8.3 Batterikapasitetsindikator (Fig. B)

Det er batterikapasitetsindikatorer (13) på batteripakken. Du kan kontrollere kapasiteten på batteriet hvis du trykker på knappen (14). Før du bruker maskinen, må du trykke på bryteren for å kontrollere om batteriet er fullt nok for ordentlig bruk.

Disse tre LED-ene (13) viser status på batteriets kapasitet:

- 3 LED-er er tent: Batteriet er fulladet.
- 2 LED-er er tent: Batteriet er 60 % ladet.
- 1 LED er tent: Batteriet er nesten utladet.

9 FORHOLDSREGLER FOR KAST



Kast kan forekomme når nesen eller toppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treet klemmer inn og klyper sagkjedet ved saging.

Topp-kontakt kan i visse tilfeller forårsake en lynrask ryggereaksjon, og da kan sverdet kastes opp og tilbake mot brukeren.

Klemming av sagkjedet langs undersiden av sverdet kan dra sagen fremover og bort fra brukeren.

Alle disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som kan resultere i alvorlige personulykker.

- Med litt innsikt i kasting, kan du redusere eller unngå å bli overrasket. Plutselige overraskelser bidrar til ulykker.
- Hold alltid et godt tak om håndtaket på motorsagen når motoren er i gang. Fingrene dine skal omslutte håndtaket. Et fast grep vil hjelpe til å redusere kast og opprettholde kontroll av sagen. Ikke slipp.
- Vær sikker på at området hvor du sager ikke har noen blokkeringer. Ikke la nesen på sverdet komme i kontakt med en trestamme, grein eller noen annen hindring som kunne bli truffet mens du bruker sagen.
- Sag med høyt turtall på motoren.
- Ikke strekk deg eller sag over skulderhøyde.
- Følg produsentens instruksjoner for sliping og vedlikehold av sagkjedet.
- Bruk kun originale sverd og kjeder som er spesifisert av produsenten eller tilsvarende.



NB: Sagkjeder med lavt tilbakekast er kjeder som imøtekommer kast-kriteriene.



Advarsel: Kast kan øke risikoen for å miste kontrollen over motorsagen, noe som kan resultere i alvorlige eller livstruende personskader for brukeren eller andre som står i nærheten. Vær alltid på vakt. Rotasjonskast og klemmekast er store farer for motorsagbrukere og den vanligste årsaken til de fleste ulykker.

10 MONTERING

Bruk alltid hansker når du håndterer sverdet og kjedet. De er skarpe og kan ha skarpe grader.

Ikke ta på eller juster kjedet mens motoren er i gang. Sagkjedet er svært skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikehold av kjedet for å unngå faren for alvorlige skader.

10.1 Slik monteres kjedet og sverdet (Fig. A og C)

- Ta batteriet ut av motorsagen.
- Roter låseknotten (4) til dekslet til kjedetannhullet i retningen mot klokka, og fjern knotten og dekslet (3).
- Legg det nye sagkjedet ut i en løkke og rett ut eventuelle knekker. Kutterne skal peke i samme retning som kjedet roterer (15). Rotasjonsretningen er indikert over kjedetannhullet (16). Hvis de peker bakover, må du snu løkken.
- Plasser kjedets drivlenker inn i sverdsporet som vist.
- Plasser kjedet slik at det er en løkke bak sverdet.
- Hold kjedet på plass på sverdet og plasser løkken rundt kjedetannhullet (16).
- Plasser sverdet inn mot monteringsflaten slik at sverdboltene er i sverdet lange spor.



MERK: Når du plasserer sverdet på sverdboltene, må du påse at justeringsbolten er i bolthullet for kjedstramming.

- Sett tilbake kjedetannhuldekslet (3).
- Sett tilbake knotten (4) til tannhuldekslet (3). Drei knotten i retningen med klokka for å stramme drivhuldekslet. Sverdet skal fremdeles kunne bevege seg fritt for å kunne justere strammingen.
- Fjern all slakk fra kjedet ved å dreie kjedestrammerskruen (17) i retningen med klokka. Kjedet skal sitte tett mot sagsverdet og kutterne skal ligge inne i sporet på sagsverdet. En liten skrutrekker (18) som er beregnet for denne strammingen/justeringen, er plassert i siden på håndbeskyttelsen (7).
- Løft opp tuppen på sverdet for å kontrollere kjedestrarmheten.
- Slipp tuppen på sverdet og drei kjedestrammerskruen (17) ½ omdreining i retningen med klokka. Gjenta denne prosessen til det ikke er noe slakk.
- Løft tuppen på sagsverdet opp og stram til knotten (4) på dekslet til kjedetannhullet (3). Kjedet er korrekt strammet når det ikke er noe slakk på undersiden av sverdet, kjedet sitter tett, men kan dreies for hånd uten å kjøre seg fast.



MERK: Hvis kjedet er for stramt, vil det ikke rotere. Løsne dekslet til kjedetannhullet litt og drei kjedestrammerskruen ¼ omdreining i retningen mot klokka. Løft tuppen på sverdet opp og stram til låseknotten til dekslet til kjedetannhullet igjen. Forsikre deg om at kjedet er stramt, men at det vil kunne rotere uten å sette seg fast.

10.2 Smøreolje for sagkjede (Fig. D)

- Før du starter den nye sagen din, må kjedet smøres manuelt (disse produktene er tilgjengelige i utvalget vårt: POWOIL003 – 1 l og POWOIL006 – 5 l)
- Oljen gjør det mulig å bruke sagen i temperaturer helt ned til -15 °C.
- Bruk aldri brukt olje til å smøre sagkjedet.
 1. Slå av sagen og fjern batteriet.
 2. Plasser sagen på et flatt og jevnt underlag.

3. Rengjør sagsverdet og kjedet med en myk kost og løsemiddel.
4. Påfør olje i området (a) mellom sagsverdet og kjedet (Fig. D).
5. Sett tilbake batteriet og la sagen gå til oljen er jevnt fordelt over hele kjedet.

11 START OG STOPP

11.1 Før du bruker en ny motorsag

- Les denne håndboken nøye.
- Lad batteriet fullstendig opp før første gangs bruk. Se instruksjonene under overskriften «Lade batteriet».
- Sjekk at kutteutstyret er korrekt montert og justert. Se instruksjoner under overskriften «Montering».
- Ikke bruk motorsagen før tilstrekkelig kjedeolje har nådd frem til kjedet. Se instruksjoner under overskriften «Smøre kutteutstyr».
- Langvarig eksponering for støy kan føre til permanent hørselskade. Bruk derfor alltid hørselvern.

12 STARTE OG STOPPE MOTORSAGEN (FIG. A)



ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for kjedelinjen. Stå aldri over skrevs over sagen eller kjedet, og ikke len deg over kjedelinjen.

12.1 Starte motorsagen

- Påse at kjedet er korrekt strammet. Se «Justere kjedestramming» under «Vedlikehold» i denne håndboken.
- Forsikre deg om at låseknoten (4) til dekslet til kjedetannhullet (3) er strammet til.
- Påse at det ikke er objekter eller hindringer i nærheten som kan komme i kontakt med sverdet eller kjedet.
- Sett batteripakken (9) i motorsagen.
- Trykk på opplåsningsknappen (6) og trykk inn avtrekkerbryteren (5).
- Trykk og hold avtrekkerbryteren (5), slipp opplåsningsknappen (6) og fortsett å klemme på avtrekkerbryteren for kontinuerlig saging.

12.2 Stoppe motorsagen



MERK: Kjedet vil stoppe kort tid etter at avtrekkeren slippes.

- Slipp avtrekkerbryteren (5) for å stoppe motorsagen.
- Når du slipper avtrekkerbryteren (5), skal opplåsningsknappen (6) automatisk returnere til låst posisjon.

13 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

13.1 Vedlikehold av sverdet

De fleste sverdproblemer kan unngås ved ganske enkelt å sørge for godt vedlikehold av sagen. Ufullstendig sverdsmering, og hvis du bruker motorsagen med et kjede som er for stramt vil føre til hurtig sverdslitasje. For å redusere sverdslitasje, bør du bruke følgende sverdvedlikeholdsprosedyrer:

- Rengjør sagsverdet og sporet til kjedet grundig med en kost og løsemiddel.
- Skift ut sagsverdet hvis sporet er skadet eller slitt, og sagkjedet har for stort sideveis spill.
- Stram til alle tilgjengelige skruer, hvis nødvendig.



Advarsel: Bruk alltid vernehansker når du vedlikeholder sagen. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.

13.2 Sliping av kjedet

For en uerfaren motorsagbruker anbefaler vi at sagkjedet blir slipt av en spesialist fra et profesjonelt servicesenter i ditt område. Hvis du tror du er rede til å slipe sagen selv, kan du få kjøpt spesialverktøy fra et slikt servicesenter.

For å slipe kjedet trenger man spesielt verktøy for å være sikker på at kutterne er slipt i korrekt vinkel og dybde.



Advarsel: Hvis du har et kjede som er slipt galt er det større fare for kast.

- Bruk spesielle verktøy for å slipe sagkjedet:
 - rund kjedefil,
 - filleder,
 - kaliber til å måle kjedet.

Disse verktøyene kan fås kjøpt i hvilken som helst spesialforretning.

- For å oppnå velformede sagsponpartikler må du bruke et skarpslipt kjede. Hvis det forekommer trepulver må du slipe sagkjedet.



Advarsel: Alle sagtennene må være like lange. Forskjellige lengder på tennene kan forårsake at kjedet går ujevnt eller ryker.

- Minimum lengde på tennene er 4 mm. Hvis de er kortere, bør du skifte sagkjedet.
- Vinklene på tennene må opprettholdes.
- For å slipe kjedet på en enkel måte kan du dra filen 2–3 ganger fra innsiden og ut.



Advarsel: Etter at du har slipt sagtennene 3–4 ganger, bør du få sagkjedet slipt i et autorisert serviceverksted. Der vil de også slipe dybdestopperen som gjør at du får distanse.

Sliping av kjedet

Kjedespenningen avhenger av modellen.

	POWDPG7572
Kjedenivå	7,6 mm (0,30")
Kjededimensjon	1,1 mm (0,043")

Slip kjedet med vernehansker på og med en rund fil med $\varnothing 5/32''$ (4 mm).

Etter sliping må alle kuttelenkene ha samme bredde og lengde.



Advarsel: Et skarpslipt kjede produserer velformede sagflis. Når kjedet begynner å produsere sagspon er det på tide å slipe igjen.

Etter at kutterne har blitt slipt 3–4 ganger, bør du sjekke høyden på dybdemålerne og, hvis nødvendig, gjøre dem lavere ved å bruke den flate filen og fillederen som følger med sagen (valgfritt). Dessuten bør du runde av det fremre hjørnet.



Advarsel: Skikkelig justering av dybdemåleren er like viktig som å slipe kjedet ordentlig.



Advarsel: Monter aldri et nytt kjede på et slitt tannhjul eller selvjusterende ring.

13.3 Vedlikehold av kjedet

Et slakt kjede kan hoppe av sverdet og forårsake alvorlig – eller livsfarlig – skade.

Fjern alltid batteriet før du utfører enhver form for montering, vedlikehold og/eller sjekking på sagen.

Spenning av kjedet (se også avsnitt 10.1):

- Jo mer du bruker et kjede, desto lengre blir det. Det er derfor viktig å justere kjedet jevnlig for å ta opp slakk.
- Kontroller stramheten til kjedet hver gang du smører kjedet. MERK! Et nytt kjede har en innkjøringsperiode, og i denne perioden må du sjekke strammingen oftere. Stram kjedet så mye som mulig, men ikke så mye at du ikke kan trekke det fritt rundt for hånd.
- Løsne knotten til dekslet til kjedetannhjulet så mye at dekslet åpner seg.
- Drei knotten i retningen mot klokka for å løsne dekslet.
- Fjern all slakketen i kjedet ved å dreie kjedestrammerskruen i retningen med klokka helt til kjedet sitter stramt mot sagsverdet med kuttelenkene i sporet på sverdet.
- Drei skruen i retningen mot klokka hvis du ønsker å løsne på stramheten, alt etter behov.
- Stram til dekslet til kjedetannhjulet ved å skru til låseknotten igjen. Knotten skal dreies i retningen med klokka.



Advarsel: Ta aldri bort mer enn tre lenker fra en kjedeløkke, da dette vil kunne skade kjedetannhjulet.

Kjedesmøring (se også avsnitt 10.2):

- Tilstrekkelig smøring av sverd og kjede mens du arbeider med sagen er absolutt nødvendig for å minske friksjonen med sverdet.
- La aldri sverd og kjede være foruten smøringsolje. Hvis sagen går tørr eller med for lite olje vil det redusere sagens effektivitet, forkorte livstiden til sagen, forårsake at kjedet fort blir sløvt, og det kan også lede til unormal slitasje av sverdet fordi det blir overopphetet. For lite olje vil vises ved at det produseres røk eller sverdet er misfarget.

14 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modell	POWDPG7572
Spenning	20 V
Sagsverdlengde	100 mm
Kuttelengde	90 mm
Kjedestørrelse	7,6 mm (0,30")
Kjededybde	1,1 mm (0,043")
Kjedetannhjul	6 tenner

15 STØY

Støyverdiene er målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtryknivå LpA	77 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	88 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrasjon)

2,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

16 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er egnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.
- Verktøyet må lades opp minst én gang per måned for å sikre best mulig funksjon.

17 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømning og resirkulering.

18 SAMSVARERKLÆRING

VARO – Vic Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: Minimotorsag
merke: PowerPlus
modell: POWDPG7572

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Ludo Mertens

Sertifiseringsansvarlig

26/11/2021, Lier - Belgium

1	TILSIGTET BRUG	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A)	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD	3
4	SYMBOLER.....	4
5	GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER	4
5.1	<i>Arbejdsområde</i>	<i>4</i>
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	<i>4</i>
5.3	<i>Personlig sikkerhed.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer</i>	<i>5</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>5</i>
6	SIKKERHED.....	6
7	YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE	6
7.1	<i>Batterier.....</i>	<i>6</i>
7.2	<i>Opladere.....</i>	<i>7</i>
8	OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI7	
8.1	<i>Visninger på opladeren (Fig. B).....</i>	<i>7</i>
8.2	<i>Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. A & B).....</i>	<i>8</i>
8.3	<i>Batterikapacitetsindikator (Fig. B).....</i>	<i>8</i>
9	SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Samling af kæde og sværd (Fig. A & C)</i>	<i>9</i>
10.2	<i>Smøreolie til savkæden (Fig. D).....</i>	<i>9</i>
11	ANVENDELSE	10
11.1	<i>Før en ny motorsav tages i brug.....</i>	<i>10</i>
12	START OG STOP AF KÆDESAVEN (FIG. A).....	10
12.1	<i>Start af motorsaven</i>	<i>10</i>
12.2	<i>Stop af motorsaven</i>	<i>10</i>
13	RENGØRING OG VEDLIGEHODELSE	10
13.1	<i>Vedligeholdelse af sværde.....</i>	<i>10</i>
13.2	<i>Slibning af kæden.....</i>	<i>11</i>

13.3	<i>Vedligeholdelse af kæden</i>	12
14	TEKNISKE DATA	12
15	STØJ	12
16	GARANTI	13
17	MILJØ	13
18	KONFORMITETSERKLÆRING	14

MINI-KÆDESAV 20 V 100 MM (UDEN BATTERI) POWDPG7572

1 TILSIGTET BRUG

Disse motorsavsmodeller er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, etc. Motorsaven er ikke beregnet til længerevarende brug. Hvis saven bliver brugt i længere tid ad gangen, kan det give kredsløbsproblemer i brugerens hænder på grund af maskinens vibrationer.
Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Husk at medlevere denne brugsanvisning, hvis du videregiver værktøjet til tredjepart.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Savkæde | 10. Oplader (medfølger ikke) |
| 2. Sværd | 11. Opladerens indikator-LED'er |
| 3. Tandhjulsdæksel | 12. Udløserpal |
| 4. Tandhjulsdækslets knap | 13. Batteriets kapacitetsindikator |
| 5. Udløserkontakt | 14. Batteriet kapacitetsknap |
| 6. Låseknop | 15. Kæderotationens retning |
| 7. Håndbeskytter | 16. Tandhjul |
| 8. Kædebeskytter | 17. Skruer |
| 9. Batteripakke (medfølger ikke) | 18. Skruetrækker |



Bemærk: inspicer din sav, og vær bekendt med alle dens komponenter.



ADVARSEL Pas på tilbageslag. Læs og overhold, for din egen sikkerheds skyld, alle sikkerhedsforskrifterne i denne vejledning før du bruger motorsaven. Forkert anvendelse kan forårsage alvorlige skader.

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!













- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1 motorsav | 1 sværdbeskyttelse |
| 1 instruktionsbog | 1 tom olieflakse |
| 1 kæde | 1 skruetrækker |
| 1 sværd | |



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Brug handsker.		Bar åndedrætsværn ved støvdannelse.
	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.
	Læs vejledningen før brug.		Anvendelse af beskyttelsesstøvsko anbefales.
	Batteripakken må ikke udsættes for vand.		Brænd ikke batteripakken eller opladeren.
	Omgivelsestemperatur 40 °C maks. (kun for batteri).		Brug kun batteriet og opladeren i lukkede rum.

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj“ i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel).

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed

- Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.
- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.

- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværdier eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanten kommer ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 SIKKERHED

- Betjen aldrig en motorsav, hvis du er udmattet, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn.
- Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savningen. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet.
- Begynd aldrig at save før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt tilbagetrækningsvej fra det faldende træ.
- Hold alle kroppsdele væk fra savkæden, når motoren kører.
- Bær altid motorsaven med stoppet motor og således, at sværdet og savkæden vender bagud og med lyddæmperen væk fra kroppen.
- Betjen aldrig en motorsav der er beskadiget, justeret forkert eller som ikke er samlet komplet og sikkert. Kontrollér, at savkæden stopper med at bevæge sig, når udløserkontakten slippes.
- Udvis ekstra forsigtighed når du skærer småkrat og ungtræer, da tyndt materiale kan fanges i savkæden og blive slynget mod dig eller få dig til at miste balancen.
- Når du saver en gren, der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie.
- Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder
- Brug ikke motorsaven i et træ medmindre du er specielt uddannet til dette.
- Al service på motorsaven, udover punkterne oplistet i betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen, bør udføres af kompetente fagmænd.
- Når du transporterer din motorsav, skal du sørge for, at skeden der passer til, sidder på sværdet.
- Betjen aldrig motorsaven tæt på brandbare væsker eller gasser uanset om det er udendørs eller indendørs, da det kan forårsage eksplosioner og/eller ildebrand.
- Anvend det rigtige værktøj: brug ikke saven til andet end træ. Anvend ikke motorsaven til formål den ikke er beregnet til. Motorsaven må eksempelvis ikke bruges til at save i plastik, murværk og lignende materialer.
- En førstegangsbruger bør instrueres i brug af motorsaven af en erfaren bruger.
- Motorsaven er kun beregnet til udendørs brug. Lige så snart motoren startes afgiver motorsaven giftig udstødningsgas, der både kan være usynlig og duftløs. Motorsaven kan generere smuld, tåge og dampe, som indeholder kemikalier, der kan skade forplantningsevnen. Pas på skadeligt smuld, tåge (eksempelvis savsmuld eller olietåge fra kædesmørelsen) og beskyt dig selv ordentligt.
- Hvis der ses nogen af symptomerne på hvide fingre, skal der straks søges lægehjælp.
- Brugeren må kun selv udskifte kæde, styreskinne. Sørg for at du altid udskifter delene med korrekt materiale som anført i manualens specifikationerne brug af denne type værktøj. Betjeningsvejledningen skal også altid følge med saven.

7 YDERLIGERE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIER OG OPLADERE



Brug kun batterier og opladere, der er egnede til denne maskine.

7.1 Batterier

- Må aldrig åbnes – uanset grund.
- Må ikke opbevares på steder, hvor temperaturen kan overstige 40 °C.
- Må kun oplades ved omgivende temperaturer mellem 4 °C og 40 °C.
- Opbevar batterierne på et køligt, tørt sted (5 °C - 20 °C). Opbevar aldrig batterierne i afladet tilstand.

- Det er bedre for Li-ion-batterier at aflade og genoplade dem regelmæssigt (mindst 4 gange om året). Den ideelle opladning ved langtidsopbevaring af dit Li-ion batteri er 40 % af kapaciteten.
- Ved bortskaffelse af batterier, skal du følge instruktionerne i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- Der må ikke forårsages kortslutninger. Hvis der oprettes forbindelse mellem den positive (+) og negative (-) terminal direkte eller via utilsigtet kontakt med metalgenstande, kortsluttes batteriet, og en intens strøm vil forårsage varmeudvikling, der kan føre til beskadigelse af batterihylsteret eller brand.
- Må ikke opvarmes. Hvis batterier opvarmes til over 100 °C, kan forseglende og isolerende separatorer og andre polymer-komponenter blive beskadiget og resultere i lækage og /eller intern kortslutning vil føre til varmegenerering, der forårsager brud eller brand. Desuden må batterierne ikke bortskaffes i ild, da dette kan medføre eksplosion og / eller intens brænd.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Hvis du bemærker væske på batteriet, skal du gøre følgende:
 - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt.
 - I tilfælde af kontakt med hud eller øjne skal du følge instruktionerne nedenfor.
 - ✓ Skyl straks med rent vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike.
 - ✓ I tilfælde af øjenkontakt skal der skylles rigeligt med rent vand i mindst 10 minutter. Søg læge.



Brandfare! Undgå at kortslutte kontakterne i et frakoblet batteri. Batteriet må ikke brændes.

7.2 Opladere

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Defekte ledninger skal udskiftes øjeblikkeligt.
- Må ikke udsættes for vand.
- Opladeren må ikke åbnes.
- Der må ikke eksperimenteres med opladeren.
- Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

8 OPLADNING OG ISÆTNING ELLER FJERNELSE AF BATTERI

8.1 Visninger på opladeren (Fig. B)

Slut opladeren (10) til stikkontakten.

Opladerens indikator-LED'er (11):

- Lyser grønt: klar til opladning.
- Blinker rødt: oplader.
- Lyser grønt: opladet.
- Lyser grønt og rødt: Batteri eller oplader defekt.



Bemærk: Hvis batteriet ikke passer ordentligt, skal du frakoble det og bekræfte, at batteripakken er den korrekte model til denne oplader som vist på specifikationen. Oplad ikke andre batteripakker eller en batteripakke, der ikke passer ordentligt i opladeren.

1. Overvåg oplader og batteripakke regelmæssigt, mens de er tilkoblet.
2. Træk opladerens stik ud, og frakobl opladeren fra batteripakken, når opladningen er afsluttet.
3. Lad batteripakken køle helt af, inden den bruges.
4. Opbevar opladeren og batteripakken indendørs og utilgængeligt for børn.



BEMÆRK: Hvis batteriet er varmt efter konstant brug i værktøjet, skal det køle af til rumtemperatur inden opladning. Det forlænger dine batteriers holdbarhed.

8.2 Fjernelse / isættelse af batteri (Fig. A & B)



ADVARSEL! Inden du foretager justeringer, skal du kontrollere, at maskinen er slukket, eller fjerne batteripakken.

- Hold værktøjet med en hånd og batteripakken (9) med den anden.
- For at installere: Skyd batteripakken ind i batteriporten, og kontroller, at frigørelsesriglen bag på batteriet går i hak, og at batteriet sidder ordentligt, inden du begynder at bruge det.
- For at fjerne: Tryk på batteriets frigørelsesrigel, og træk batteripakken ud samtidigt.

8.3 Batterikapacitetsindikator (Fig. B)

Ved hjælp af batterikapacitetsindikatorerne (13) på batteripakken kan du kontrollere status for batteriets kapacitet ved at trykke på knappen (14). Inden du bruger maskinen, skal du trykke på afbryderen for at kontrollere, om batteriet har tilstrækkelig kapacitet til at fungere ordentligt. Disse 3 LED'er (13) viser status for batteriets kapacitetsniveau:

- 3 LED'er lyser: Batteri fuldt opladet.
- 2 LED'er lyser: Batteri 60 % opladet.
- 1 LED lyser: Batteri næsten afladet.

9 SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR TILBAGESLAG



Tilbageslag kan opstå når spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller når træet lukker i og klemmer savkæden i snittet.

Berøring med enden kan i visse tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der slår sværdet op og tilbage mod brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs bunden af sværdet, kan det trække saven fremad og væk fra brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan bevirke, at du mister kontrollen med motorsaven, hvilket kan forårsage alvorlige personskader.

- Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelsesmomentet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.
- Hold godt fast på saven, mens motoren kører. Brug et fast greb, hvor tommelfingrene og fingrene holder hele vejen omkring kædesavens håndtag. Et fast greb reducerer tilbageslag og bibeholder kontrollen over saven. Giv aldrig slip!
- Kontroller at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Lad aldrig sværdets spids røre en kævle, gren eller andre forhindringer, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.
- Sav ved høje motoromdrejningstal.
- Sav ikke over skulderhøjde.
- Følg producentens filings- og vedligeholdelsesvejledning for savkæden.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder, der er anbefalet af producenten eller tilsvarende.



Bemærk: en savkæde med lavt tilbageslag er en kæde, som har levet op til tilbageslagsforskrifterne.



Advarsel: tilbageslag kan medføre farligt kontroltab af motorsaven og kan resultere i alvorlige eller dødelige skader på brugeren, og alle andre der står i nærheden. Pas altid på roterende tilbageslag og klemningstilbageslag, da disse udgør en stor fare for brugeren af motorsaven og er de primære ulykkesårsager.

10 MONTERING



Brug altid handsker, når du håndterer sværdet og kæden. Disse komponenter er skarpe og kan indeholde grater.

Kæden må aldrig røres eller justeres, mens motoren kører. Savkæden er meget skarp; Brug altid beskyttelseshandsker Når der udføres vedligeholdelse på kæden for at undgå risikoen for skader.

10.1 Samling af kæde og sværd (Fig. A & C)

- Fjern batteriet fra motorsaven.
- Drej tandhjulsdækslets knap (4) mod uret og fjern knappen og dækslet (3).
- Læg den nye savkæde i en løkke og afret eventuelle knæk. Skærene skal vende i kædens rotationsretning, (15) som er markeret over tandhullet (16). Hvis de vender bagud, skal løkken vendes om.
- Anbring kædedrivleddene i sværdets rille som vist.
- Anbring kæden så der er en løkke på bagsiden af sværdet.
- Hold kæden i stilling på sværdet og placer løkken rundt om tandhullet (16).
- Slå sværdet mod monteringsoverfladen, så sværdets tapper sidder i den lange spalte.



BEMÆRK: Sørg for, at justeringsstiften er i kædespændingshullet, når sværdet pladeres på tapperne.

- Sæt tandhjulsdækslet (3) på igen.
- Sæt igen tandhjulsdækslets knap (4) på. Drej knappen med uret for at tilspænde tandhjulsdækslet. Sværdet skal stadig kunne bevæge sig frit efter spændingsjusteringen.
- Fjern alt slæk fra kæden ved at dreje kædespændingsskruen (17) med uret, indtil kæden hviler tæt mod sværdet med drivleddene i sværdrillen. Der er monteret en lille skruetrækker (18) til kustering ind i håndbeskytterens (7) side.
- Løft spidsen af sværdet op for at kontrollere for slæk.
- Løsn sværdets spids og drej kædespændingsskruen (17) 1/2 omgang med uret. Gentag denne proces indtil der ikke længere er slæk.
- Hold sværdets spids opad og tilspænd tandhjulsdækslets knap. Kæden er korrekt spændt, når der ikke er noget slæk på undersiden af sværdet, kæden er tæt, men den kan drejes manuelt uden binding.



BEMÆRK: Hvis kæden er for stram, vil den ikke rotere. Løsn tandhjulsdækslets låseknap en smule, drej dernæst kædespændingsskruen 1/4 omgang mod uret. Løft spidsen af sværdet op, og stram låsebolten på kædeskærmen igen. Sørg for at kæden vil rotere igen uden at binde.

10.2 Smørelolie til savkæden (Fig. D)

- Før kædesaven tages i brug, skal kæden smøres manuelt (POWOIL003 – 1 L og POWOIL006 – 5 L fås i vores produktsortiment).
- Denne olie gør det muligt at anvende kædesaven i omgivelsestemperaturer på helt ned til -15 °C.

- Kædesaven må aldrig smøres med spildolie.
 1. Sluk for saven og fjern batteriet.
 2. Sæt saven på en plan overflade.
 3. Rens sværdet og kæden med en blød børste og opløsningsmiddel.
 4. Kom olie på området (a) mellem sværdet og kæden (Fig. D)
 5. Monter igen batteriet, og lad saven køre til olien er jævnt fordelt over kæden.

11 ANVENDELSE

11.1 Før en ny motorsav tages i brug

- Læs denne vejledning grundigt.
- Oplad batteriet helt, før saven bruges første gang. Se anvisningerne under overskriften Opladning af batteriet.
- Kontrollér, at skæreudstyret er korrekt monteret og justeret. Se anvisningerne under
- Brug ikke motorsaven, før en tilstrækkelig mængde kædeolie har nået kæden. Se anvisningerne under overskriften Smøring af skæreudstyret.
- Langvarig udsættelse for støj kan resultere i permanent nedsat hørelse. Så brug defor altid godkendt høreværn.

12 START OG STOP AF KÆDESAVEN (FIG. A)



ADVARSEL: Hold kroppen til venstre for savkæden. Stil dig aldrig over saven eller kæden og læn dig aldrig hen over savkæden.

12.1 Start af motorsaven

- Sørg for, at kæden er spændt til den ønskede indstilling. Se Justering af kædespændingen under Vedligeholdelse i denne vejledning.
- Kontrollér, at tandhjulsdækslets låsebolt (4) er spændt stramt mod kædeskærmen.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande eller forhindringer i umiddelbar nærhed, som kunne komme i kontakt med sværdet og kæden.
- Sæt batteriet (9) i motorsaven.
- Tryk på aflåsningsknappen (6) og træk derefter i aftrækkeren (5).
- Tryk og hold aftrækkeren (5), slip låseknappen (6) og fortsæt med at klemme aftrækkeren (5) for fortsat drift.

12.2 Stop af motorsaven



BEMÆRK: Det er normalt, at kæden kører til et stop, når aftrækkeren slippes.

- Slip aftrækkeren for at stoppe motorsaven.
- Når aftrækkeren (5) slippes, nulstilles låseknappen (6) automatisk til låsepositionen.

13 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

13.1 Vedligeholdelse af sværdet

De fleste problemer med sværdet kan undgås, hvis motorsaven vedligeholdes ordentligt. Utilstrækkelig smøring af sværdet og brug af saven med en kæde, der sidder for stramt nedslider sværdet hurtigt. For at reducere sliddet på sværdet anbefales det at følge vedligeholdelsesprocedurerne for sværdet.

- Rengør sværdet og sværdrillen grundigt med en børste og opløsningsmiddel.
- Udskift sværdet, hvis sværdrillen er beskadiget eller slidt, og savkæden har for meget sideplads.
- Spænd alle tilgængelige skruer, hvis det er nødvendigt.



Advarsel: brug altid beskyttelseshandsker ved vedligeholdelsesoperationer. Udfør ikke vedligeholdelse på maskinen, mens motoren er varm.

13.2 Slibning af kæden

Hvis man ikke er en erfaren motorsavsbruger, anbefaler vi, at kæden slibes professionelt hos den nærmeste fagmand. Hvis du selv vil slibe kæden, kan det specielle værktøj købes i specialbutikker. Vi anbefaler uerfarne brugere, at de får kæden slebet af en autoriseret fagmand.

Slibning af kæden kræver specielt værktøj for at sikre, at skæretøjet slibes ved korrekt vinkel og dybde.



Advarsel: hvis kæden ikke er slebet ordentligt, er der større fare for tilbageslag.

- Brug følgende værktøj til slibning af kæden:
 - rund kædefil,
 - fil med blyindfatning,
 - kalibermål til kæden.

Dette værktøj kan købes i specialbutikker.

- For at få velformede savsmuldspartikler skal kæden være skarp. Hvis der forekommer træagtigt pulver under savningen, skal savkæden slibes.



Advarsel: alle skæretænder skal være lige lange. Hvis de har forskellige længder, kan saven risikere at køre ujævnt og endda knække.

- Tænderne skal være mindst 4 mm. Lange. Hvis de er kortere end dette, skal savkæden kasseres.
- Tændernes vinkler skal følges.
- For at slibe kæden skal filen blot rives 2-3 gange fra indersiden og ud.



Advarsel: efter 3-4 slibninger af skæretænderne skal savkæden slibes hos en autoriseret fagmand. Her vil kædens dybdebegrænsning også blive slebet, hvilket giver saveafstanden.

Kædeslibning

Kædespændingen afhænger af modellen.

	POWDPG7572
Kædedeling	7,6 mm (0,30")
Kædedybde	1,1 mm (0,043")

Slib kæden med en rund 4 mm fil mens du bruger beskyttelseshandsker. Efter slibningen skal alle skæretænder have den samme længde og bredde.



Advarsel: en skarp kæde producerer veldefinerede spåner. Når kæden begynder at producere savsmuld, er det på tide at den bliver slebet.

For hver 3-4 slibninger af skæretænderne skal højden på dybdemålene kontrolleres, og hvis det er nødvendigt, skal de gøres mindre med den medleverede fladfil og skabelon (valgfri), derefter afrundes det forreste hjørne.



Advarsel: det lige så vigtigt at justere dybdemålene, som det er at slibe kæden ordentligt.

13.3 Vedligeholdelse af kæden

Kædestramning (se også afsnit 10.1):



En slæk kæde kan glide af sværdet og forårsage alvorlig eller endog dødelige kvæstelser.

Tag altid batteriet af, før der udføres montering, vedligeholdelse og/eller kontrol på maskinen.

- Jo mere du bruger en kæde, jo længere bliver den. Det er derfor vigtigt at justere kæden regelmæssigt for at holde den stram.
- Kontroller kædespændingen hver gang kæden smøres. OBS! En ny kæde har en indkøringsperiode, hvor du bør kontrollere spændingen oftere. Spænd kæden så tæt som muligt, men ikke så tæt, at du ikke kan trække den frit rundt med håndkraft.
- Løsn tandhjulsdækslets låseknop, indtil den åbner sig.
- Drej grebet mod uret for at løsne skærmen på drivkædehjulet.
- Fjern al slæk fra kæden ved at dreje kædespændingsskruen med uret, indtil kæden sidder tæt op mod sværdet med driv leddene i svædrillen.
- Drej skruen mod uret for mindre spænding på kæden efter behov.
- Stram tandhjulsdækslet ved at dreje knappen med uret.



Advarsel: der må aldrig fjernes mere end tre led fra kæden, da dette kan beskadige kædehjulet.

Smøring af kæden (se også afsnit 10.2):

Tilpas påsmøring af sværd og kæde under brug er nødvendigt for at minimere friktionen med sværdet.

Sværd og kæde må aldrig mangle smøreolie. Hvis saven bruges uden eller med for lidt olie vil det nedsætte savningseffektiviteten, afkorte savkædens levetid, gøre kæden sløv hurtigt og føre til ekstra meget slid på sværdet på grund af overophedning. Mangel på olie ses ved røg og /eller misfarvning af sværdet.

14 TEKNISKE DATA

Model	POWDPG7572
Netspænding	20 V
Klingens længde	100 mm
Styrets skærelængde	90 mm
Kædedeling	7,6 mm (0,30")
Kædetykkelse	1,1 mm (0,043")
Kædehjul	6 tænder

15 STØJ

Støjværdier målt i henhold til den relevante standard. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	77 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	88 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

16 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.
- Værktøjet skal oplades mindst en gang om måneden for at sikre, at det fungerer optimalt.

17 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

18 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: Mini-kædesav
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWDPG7572

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,

Ludo Mertens
Certificerings-manager
26/11/2021, Lier - Belgium

1	AVSEDD ANVÄNDNING	3
2	BESKRIVNING (FIG. A).....	3
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL	3
4	SYMBOLER.....	4
5	ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR	4
5.1	<i>Arbetsplatsen.....</i>	4
5.2	<i>Elektrisk säkerhet.....</i>	4
5.3	<i>Personlig säkerhet.....</i>	5
5.4	<i>Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg.....</i>	5
5.5	<i>Service.....</i>	6
6	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	6
7	EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE	6
7.1	<i>Batterier.....</i>	6
7.2	<i>Laddare</i>	7
8	LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI	7
8.1	<i>Laddarindikationer (Fig. B)</i>	7
8.2	<i>Borttagning/montering av batteri (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indikator för batterinivå (Fig. B).....</i>	8
9	KASTFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER.....	8
10	MONTERING	9
10.1	<i>Montering av sågkedja och svärd (Fig. A & C).....</i>	9
10.2	<i>Smörjolja till sågkedjan (Fig. D).....</i>	10
11	ANVÄNDNING	10
11.1	<i>Innan den nya kedjesågen tas i bruk.....</i>	10
12	IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV KEDJESÅGEN (FIG. A)	10
12.1	<i>Igångsättning av kedjesågen</i>	10
12.2	<i>Avstängning av kedjesågen.....</i>	10
13	UNDERHÅLL	11
13.1	<i>Underhåll av svärdet.....</i>	11

13.2	Skärpning av kedjan	11
13.3	Underhåll av kedjan	12
14	TEKNISKA DATA	12
15	BULLER	13
16	GARANTI.....	13
17	MILJÖHÅNSYN.....	13
18	FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	14

MINI KEDJESÅG 20 V 100 MM (UTAN BATTERI) POWDPG7572

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Dessa modeller är avsedda för mindre frekvent användning av villa- och stugägare, campare, etc., och för sådana allmänna tillämpningar som röjning, beskärning, kapning av brasved, o.d. de är inte avsedda för långvarigt bruk. Om det tilltänkta arbetet innefattar längre arbetsperioder, kan detta leda till cirkulationsproblem i användarens händer beroende på vibrationer. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



WARNING! Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om det elektriska verktyget överläts till någon annan, skall denna bruksanvisning medfölja.

2 BESKRIVNING (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Sågkedja | 10. Laddare (medföljer ej) |
| 2. Svärd | 11. Laddningsindikatorer (LED) |
| 3. Kedjedrevkåpa | 12. Frigöringsknapp till batteripack |
| 4. Vred till kedjedrevkåpa | 13. Batterikapacitetsindikator |
| 5. Avtryckare | 14. Batterikapacitetsknapp |
| 6. Frigöringsknapp för avtryckare | 15. Kedjans rotationsriktning |
| 7. Nedre handtag | 16. Kedjedrev |
| 8. Kedjekåpa | 17. Kedjesträckarskruv |
| 9. Batteripack (medföljer ej) | 18. Skruvmejsel |



Anm.: studera sågen och bli hemmastadd med dess olika delar.



WARNING! Varning för kast. För din egen säkerhet, studera och respektera de förebyggande säkerhetsåtgärderna i denna manual innan du tar kedjesågen i bruk. Ovarsam användning kan medföra allvarliga skador.

3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

Avlägsna allt förpackningsmaterial.

Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).

Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.

Kontrollera apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.

Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



WARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

- 1 x mini kedjesåg
- 1 x bruksanvisning
- 1 sågkedja
- 1 x svärd

- 1 x svärdskydd
- 1 x tom oljeflaska
- 1 x skruvmejsel



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Vi tillråder användandet av hörselskydd.		Vi tillråder användandet av ögonskydd.
	Bär skyddshandskar.		Bar andningsskydd vid dammbildning.
	Anger risk för person- eller maskinskada.		Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv.
	Studera manualen före användning.		Vi tillråder användandet av skyddsskor.
	Håll laddaren och batteripaketet borta från vatten.		Tänd inte eld på batteripaketet eller laddaren.
	Omgivningstemperatur max. 40 °C (batteripacken).		Batteripack och laddare endast för inomhusbruk.

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Studera noga samtliga säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Uraktlåtenhet att följa alla varningar och anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla varningar och instruktioner för framtida konsultation. Den nedan använda termen „elektriskt verktyg“ i varningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.
- Verktygets nätkontakt måste passa till eluttaget. Nätkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsdjodade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig nätsladden till vad den inte är avsedd för. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur nätkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, skarpa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.
- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personsador.
- Använd säkerhetsutrustning och bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på vad verktyget ska användas till, minskar risken för personsador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personsador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och att utrustningen används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Varsam skötsel och användning av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg,

med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 **Service**

- Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhet vidmakthålls.

6 SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

- Använd aldrig kedjesågen när du är trött, eller om du är under inverkan av droger, alkohol eller mediciner.
- Använd skyddsskor, skyddande och ledigt sittande kläder, skyddshandskar, och utrustning till skydd för ögon, hörsel och huvud.
- Tillåt inte andra personer att komma i närheten när du startar sågen eller arbetar med den. Håll åskådare och djur borta från arbetsplatsen.
- Börja inte såga innan du har rensat arbetsplatsen, står säkert, och har planerat en reträttväg från det fallande trädet.
- Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när motorn är igång.
- Innan du startar motorn, försäkra dig om att sågkedjan inte är i kontakt med någonting.
- Arbeta inte med en sågkedja som är skadad, bristfälligt justerad, eller inte fullständigt och säkert monterad. Kontrollera att sågkedjan slutar röra sig när avtryckaren släpps.
- Var utomordentligt försiktig då du sågar i snårskog och ungskog eftersom fina grenar och kvistar kan fastna i sågkedjan och slungas mot dig eller få dig ur balans.
- När du sågar i en gren som är i spänning, se upp med farliga kast när spänningen i träfibrerna frigörs.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja
- Arbeta med kedjesågen endast i en väl ventilerad omgivning.
- Arbeta inte med kedjesågen i ett träd om du inte har fått särskild träning i detta.
- All service på kedjesågen, utom de moment som återfinns i användarmanualens säkerhets- och skötsel-anvisningar, skall utföras av kvalificerad servicepersonal för kedjesågar.
- Vid transport av kedjesågen, använd det härför avsedda svärdskyddet.
- Arbeta inte med kedjesågen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser, varken utomhus eller inomhus. Risken för explosion och/eller brand är stor.
- Använd rätt verktyg: såga endast trä. Använd inte kedjesågen för arbeten den inte är avsedd för. Använd till exempel inte kedjesågen för att såga i plast, murverk, eller icke byggnadsmaterial.
- Förstagångsanvändaren bör skaffa sig praktisk vägledning i att arbeta med kedjesågen från en erfaren användare.
- Var uppmärksam på farligt damm och dimma (som sågspån eller oljedimma från kedjesmörjningen) och skydda dig effektivt.
- Bär handskar och håll händerna varma. Långvarig användning av kedjesågar som utsätter användaren för vibrationer kan ge upphov till symptomet vita fingrar. För att minska risken för sjukdomen vita fingrar, bör man bära handskar och hålla händerna varma. Om symptom på vita fingrar skulle uppträda, sök genast medicinsk hjälp.
- Endast kedja och svärd kan bytas ut av användaren själv. Var alltid noga med använda de utbytesdelar som specificeras i användarhandboken

7 EXTRA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR BATTERIER OCH LADDARE



Använd endast batterier och laddare som är avsedda för den här apparaten.

7.1 **Batterier**

- Försök aldrig att av någon anledning öppna ett batteri.

- Förvara inte batterier eller batteripack på platser där temperaturen kan överstiga 40 °C.
- Ladda endast vid en omgivningstemperatur mellan 4 °C och 40 °C.
- Förvara batterierna på ett kallt och torrt ställe (5 -20 °C). Förvara aldrig batterier i urladdat tillstånd.
- Det är bäst för Li-Ion-batterier när de regelbundet laddas ur och åter laddas upp (minst 4 gånger om året). Den ideala laddningen för långvarig lagring av Li-Ion-batterier är 40 % av kapaciteten.
- När du kasserar batterier, följ instruktionerna i avsnittet "Miljöhänsyn".
- Se till att du inte orsakar kortslutning. En direkt eller oavsiktlig kontakt med metallföremål mellan den positiva (+) och negativa (-) polen kortsluter batteriet och ger upphov till en intensiv ström som orsakar värmeutveckling och som kan leda till att batterihöljet spricker och fattar eld.
- Se till att batterierna inte utsätts för värme. Om batterierna upphettas till över 100 °C, kan tätning, isoleringsseparatorer och andra polymerkomponenter skadas, vilket kan resultera i att elektrolyten läcker ut och/eller intern kortslutning vilket leder till värmealstring som kan orsaka att batteriet brister och fattar eld. Dessutom får batterierna inte kasseras genom att kasta dem i elden. De kan explodera eller häftig brand kan uppstå.
- Under extrema förhållanden kan batteriläckage inträffa. När du märker vätska på batteriet, gör följande:
 - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa. Undvik kontakt med huden.
 - Om vätskan kommit i kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan:
 - ✓ Skölj genast med vatten. Neutralisera med en mild syra, t.ex. citronsaft eller vinäger.
 - ✓ Om vätskan kommit i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Konsultera en läkare.



Brandfara! Undvik att kortsluta polerna på ett urtaget batteri. Batterier får inte eldas upp.

7.2 Laddare

- Försök aldrig att ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- Låt omedelbart byta ut defekta sladdar.
- Laddaren får inte utsättas för vatten eller fukt.
- Laddaren får inte öppnas.
- Försök inte sticka in något i laddaren.
- Laddaren är uteslutande avsedd för användning inomhus.

8 LADDNING OCH MONTERING ELLER BORTTAGNING AV BATTERI

8.1 Laddarindikatorer (Fig. B)

- Anslut laddaren (10) till nätströmmen.
- Laddningsindikatorer (LED) (11):
 - Lyser grönt: klar för laddning.
 - Flimrar rött: laddar.
 - Lyser grönt: laddad.
 - Lyser grönt och rött: batteri eller laddare skadad.



Obs! Om batteriet inte passar ska du koppla ur det och kontrollera att batteripaketet är av korrekt modell för laddaren enligt specifikationstabellen. Ladda inga andra batteripaket eller batteripaket som inte passar i laddaren.

1. Håll laddaren och batteripaketet under uppsikt när de är anslutna till varandra.
2. Koppla ur laddaren från nätströmmen och från batteripaketet när laddningen är färdig.
3. Låt batteripaketet svalna helt innan du använder det.
4. Förvara laddaren och batteripaketet inomhus och oåtkomligt för barn.



OBS! Om batteriet är varmt efter längre användning i verktyget ska du låta det svalna till rumstemperatur före laddning. Detta förlänger batteriernas livslängd.

8.2 Borttagning/montering av batteri (Fig. A & B)



WARNING! Innan du gör några justeringar ska du se till att verktyget är avstängt eller ta bort batteripaketet.

- Håll i verktyget med ena handen och batteripaketet (9) med den andra.
- Gör så här för att montera batteriet: tryck och skjut in batteripaketet i batteriporten, och se till att frigöringssparren på baksidan av batteriet klickar på plats och att batteriet sitter ordentligt innan du börjar använda verktyget.
- Gör så här för att ta bort batteriet: Tryck in batteriets frigöringsspärri samtidigt som du drar ut batteripaketet.

8.3 Indikator för batterinivå (Fig. B)

- Det finns indikatorer (13) för batterinivå på batteripaketet. Du kan kontrollera batterinivån genom att trycka på knappen (14). Innan du använder maskinen ska du trycka på omkopplaren för att kontrollera om batteriet har tillräckligt med laddning för att maskinen ska fungera korrekt.
- De tre lysindikatorerna (13) visar batterinivån:
- Tre lysdioder är tända: Batteriet är fulladdat.
- Två lysdioder är tända: Batteriet är 60 % laddat.
- En lysdiod är tänd: Batteriet är nästan urladdat.

9 KASTFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER



- Kast kan förekomma om spetsen eller toppen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål, eller om trä sluter sig kring och klämmer fast sågkedjan i sågsnittet.
- Svärdsspetsens kontakt kan i vissa fall ge upphov till ett blixtnabba kast bakåt, och kasta svärdet uppåt och bakåt mot användaren.
- Fastklämning av sågkedjan på svärdets undersida kan dra sågen framåt från användaren.
- Fastklämning av sågkedjan på svärdets översida kan skjuta svärdet snabbt bakåt mot användaren.
- Alla de beskrivna krafterna kan medföra att du tappar kontrollen över sågen, och ha allvarliga personskador som följd.
- Genom att förstå vad kast innebär och hur det uppkommer, kan du reducera eller eliminera överraskningsmomentet. Att plötsligt överraskas är en bidragande orsak till olyckor.
- Håll kedjesågen i ett stadigt grepp med båda händerna, med höger hand på övre handtaget, och vänster hand på nedre handtaget, när sågen är igång. Håll ett fast grepp med tummar och fingrar som omsluter kedjesågens handtag. Ett fast grepp kan bäst reducera effekten av ett kast och bidra till att behålla kontrollen över sågen. Släpp den inte.
- Se till att arbetsplatsen är fri från hinder. Låt inte svärdsspetsen komma i kontakt med en stock, gren eller annat hinder som kan finnas i närheten under arbetet med sågen.
- Såga med högsta kedjehastighet.
- Sträck dig inte för långt och såga inte över axelhöjd.
- Följ tillverkarens anvisningar beträffande skärpning och skötsel av sågkedjan.

- Använd vid byte endast de svärd och kedjor som specificerats av tillverkaren eller motsvarande.



Anm.: kastreducerande sågkedja är en kedja som motverkar kasttendenserna.



Varning: kast kan leda till farlig förlust av kontrollen över kedjesågen och orsaka allvarliga eller dödliga personskador av användaren och bredvidstående. Var alltid koncentrerad. Roterande kast och kast vid fastklämning är bland de främsta farorna vid arbete med kedjesågen och den främsta orsaken till de flesta olyckor.

10 MONTERING



Använd alltid skyddshandskar vid hantering av svärdet och kedjan. Dessa komponenter är vassa och kan innehålla spånor av metall.

Rör aldrig eller justera kedjan när motorn är igång. Sågkedjan är extremt vass. Använd alltid skyddshandskar vid underhåll av kedjan för att undvika eventuellt svåra rivsår.

10.1 Montering av sågkedja och svärd (Fig. A & C)

- Ta batteripacken ur kedjesågen.
- Vrid kedjedrevskåpens vred (4) moturs och ta bort vredet och kåpan (3).
- Lägg ut den nya sågkedjan i en slinga och räta ut eventuella knixar. Skärtänderna ska vara vända åt samma håll som rotationsriktningen (15) vilken är utmärkt ovanför kedjedrevet (16). Om de är vända bakåt, vänd på slingan.
- Placera kedjedrivlänkarna i svärdsspåret som på bilden.
- Sätt på kedjan så att det blir en slinga vid drivänden på svärdet.
- Håll kedjan på plats på svärdet och placera slingan runt kedjedrevet.
- Montera svärdet dikt mot monteringsytan så att svärdsbultarna hamnar i den längsgående skåran på svärdet.



OBS: Se till att stiftet på kedjesträckaren möter hålet i svärdet när du placerar svärdet över svärdsbultarna.

- Sätt tillbaka kedjedrevskåpan (3).
- Sätt tillbaka kedjedrevskåpens läsvred (4). Vrid vredet medurs för att dra åt kedjedrevskåpan. Svärdet ska fortfarande kunna röras för att justera kedjans spänning.
- Ta bort allt slack från kedjan genom att vrida kedjesträckarskruven (17) medurs tills kedjan sitter dikt mot svärdet med drivlänkarna i svärdsspåret. En liten skruvmejsel (18) för justering är monterad på sidan av nedre handtaget (7).
- Lyft svärdsspetsen uppåt för att kontrollera slacket
- Släpp svärdsspetsen och vrid kedjesträckarskruven (17) 1/2 varv medurs. Upprepa denna process tills slacket eliminerats.
- Håll svärdsspetsen riktad uppåt och dra åt kedjedrevskåpens läsvred. Kedjan är korrekt spänd när det inte finns något slack på svärdets undersida, kedjan sitter stramt, och den kan vridas för hand utan att kärva.



OBS: Om kedjan är för spänd, kan den inte rotera. Lossa kedjedrevskåpens läsvred något och vrid kedjesträckarskruven 1/4 varv moturs. Håll

svärdsspetsen riktad upprätt och dra åt kedjedrevskåpens låsvred igen.
Kontrollera att kedjan roterar utan att kärva.

10.2 Smörjolja till sågkedjan (Fig. D)

- Innan du tar din nya kedjesåg i bruk måste sågkedjan smörjas för hand med kedjesågs smörjolja. (Finns att tillgå i vårt produktsortiment: POWOIL003 – 1 L & POWOIL006 – 5 L)
- Denna olja medger att kedjesågen kan köras ned till omgivande temperaturer så låga som -15 °C.
- Använd aldrig spillolja som smörjning till sågkedjan.
 1. Stäng av sågen och ta bort batteripacken.
 2. Placera sågen på ett plant underlag.
 3. Rengör svärdet och kedjan med en mjuk borste och lösningsmedel.
 4. Applicera kedjesågs smörjolja i området (a) mellan svärdet och kedjan. (FIG. D)
 5. Sätt tillbaka batteripacken och kör sågen tills oljan är jämnt fördelad över kedjan.

11 ANVÄNDNING

11.1 Innan den nya kedjesågen tas i bruk

- Läs noga igenom denna bruksanvisning.
- Ladda batteriet helt innan du använder det första gången. Se anvisningarna under rubriken Laddning av batteriet.
- Kontrollera att skärutrustningen är korrekt monterad och justerad. Se anvisningarna under rubriken Montering.
- Använd inte kedjesågen förrän tillräckligt med kedjeolja har nått kedjan. Se anvisningarna under rubriken Smörjning.
- Långvarig bullerexponering kan ge upphov till permanent hörselskada. Använd alltid godkänt hörselskydd.

12 IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV KEDJESÅGEN (FIG. A)



VARNING Håll kroppen till vänster om kedjelinjen. Såga aldrig med sågen mellan benen och luta dig aldrig över kedjelinjen.

12.1 Igångsättning av kedjesågen

- Kontrollera att kedjespänningen är rätt inställd. Se Kedjespänning i sektionen Underhåll i bruksanvisningen.
- Kontrollera att kedjedrevskåpens låsvred sitter dikt åtdraget mot kedjedrevskåpan.
- Kontrollera att inga föremål eller hinder befinner sig i omedelbar närhet av arbetsområdet och kan komma i kontakt med svärdet eller kedjan.
- Sätt batteripacken i kedjesågen.
- Tryck in låsknappen (5) och tryck därefter in avtryckaren (6)
- Släpp upp låsknappen och håll avtryckaren intryckt under sågningen.

12.2 Avstängning av kedjesågen



OBS: Det är normalt att kedjan fortsätter att rotera innan den stannar när avtryckaren släpps.

- Släpp upp avtryckaren för att ör att stänga av kedjesågen.
- När avtryckaren släpps upp, återgår låsknappen automatiskt till låst läge

13 UNDERHÅLL

13.1 Underhåll av svärdet

- De flesta problem med svärdet kan förebyggas blott och bart genom att se till att kedjesågen får ordentligt underhåll. Otillräcklig smörjning av svärdet och arbete med sågen med en kedja som är för sträckt bidrar till att svärdet snabbt förslits. För att minimera att svärdet slits, rekommenderar vi följande underhållsåtgärder för svärdet.
- Rengör svärdet och styrspåret noggrant med en borste och lösningsmedel.
- Byt ut svärdet om styrspåret är skadat eller slitet och om sågkedjan har för mycket sidoutrymme.
- Dra åt alla åtkomliga skruvar vid behov.



Varning: använd alltid skyddshandskar vid underhållsarbeten. Utför inget underhåll när motorn är varm.

13.2 Skärpning av kedjan

- Till en oerfaren användare av kedjesågar, rekommenderar vi att låta skärpa sågkedjan professionellt vid närmaste auktoriserade serviceverkstad. Om du tror att du går i land med att skärpa sågkedjan själv, finns specialverktyg att tillgå från ditt auktoriserade servicecenter.
- Skärpning av kedjan kräver specialverktyg för att säkerställa att skärtänderna skärps i korrekt vinkel och djup.



Varning: om kedjan är felaktigt skärpt, ökar risken för kast.

För att skärpa kedjan, använd härför avsedda skärpverktyg:

- kedjerundfil,
- filmall,
- kedjemätdon.

Dessa verktyg kan köpas i varje specialaffär.

För att erhålla välformade sågspånspartiklar, använd en skarp kedja. Om du erhåller träpulver, måste du skärpa kedjan.



Varning: alla skärtänder måste vara lika långa. Olika längd på tänderna kan göra att kedjan går trögt eller till och med att den går av.

Tänderna måste ha en minimilängd på 4 mm. Om de är kortare, byt ut kedjan.

Tändernas originalvinklar måste respekteras.

I princip behövs 2 till 3 drag med filen inifrån och utåt för att skärpa kedjan.



Varning: efter 3 till 4 skärpningar av kedjan som du gjort själv, låt skärpa kedjan hos en auktoriserad serviceverkstad. De kommer också att skärpa underställningsklackarna, som bestämmer skärdjupet.

Sågkedjeskärpning

Kedjespänningen beror på modellen.

	POWDPG7575
Kedjedelning	7,6 mm (0,30")
Tjocklek på drivlänk	1,1 mm (0,043")

Bär skyddshandskar då du skärper kedjan och använd en rundfil $\varnothing 5/32"$ (4 mm).

Efter skärpning måste alla skärlänkar ha samma bredd och längd.



Varning: en skarp kedja åstadkommer välformade spån. När kedjan börjar producera sågspån är det dags att skärpa kedjan.

Efter var 3:e eller 4:e skärpning av skärtänderna behöver underställningsklackarnas höjd justeras och om nödvändigt sänkas med hjälp av en plattfil och en underställningsmall (kan beställas), och skärlänkarnas framkant avrundas.



Varning: noggrann justering av skärdjupet är lika viktig som skärpning av kedjan.

13.3 Underhåll av kedjan

Kedjespänning (se även punkt 10.1):



En slak kedja kan hoppa från svärdet och orsaka allvarliga eller till och med dödliga skador.

Ta alltid bort batteripacken före montering, underhåll och/eller kontroll av kedjesågen.

- Kedjan blir längre, ju mer den används. Det är därför viktigt att justera kedjan regelbundet för att eliminera slacket.
- Kontrollera kedjespänningen varje gång du smörjer kedjan. OBS! En ny kedja har en inkörningsperiod under vilken du bör kontrollera spänningen oftare. Spänn kedjan så stramt som möjligt, men inte så stramt att du inte lätt kan dra den runt för hand
- Lossa kedjedrevskåpens låsvred tills det snäpper upp.
- Vrid vredet moturs för att lossa kedjedrevskåpan.
- Ta bort allt slack från kedjan genom att vrida kedjesträckarskruvsn medurs tills kedjan sitter tätt mot svärdet med drivlänkarna i svärdets spår.
- Vrid kedjesträckarskruvsn moturs för mindre spänning på kedjan efter behov.
- Dra åt kedjedrevskåpan genom att vrida vredet medurs.



Varning: avlägsna aldrig mer än 3 länkar från en kedjeslinga. Detta kan ge upphov till skador på kedjedrevet.

Kedjans smörjning (se även punkt 10.2):

- Tillräcklig smörjning av svärd och kedja under sågningsarbetet är väsentligt för att minimera friktionen med svärdet.
- Snåla aldrig med kedjesmörjolja till svärd och kedja. Att köra sågen torr eller med för litet olja minskar skäreffektiviteten, förkortar sågkedjans livslängd, gör att kedjan snabbt blir slö, och leder till snabb förslitning av svärdet på grund av överhettning. För litet olja ger sig till känna genom rökutveckling och av att svärdet missfärgas.

14 TEKNISKA DATA

Modell	POWDPG7572
Spänning	20 V
Sågbladets längd	100 mm
Svärdets skärlängd	90 mm
Kedjedelning	7,6 mm (0,30")
Kedjetjocklek	1,1 mm (0,043")
Kedjedrivhjul	6 tänder

15 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	77 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	88 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 GARANTI

- Produkten garanteras för en 36 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi fransäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstår på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräknig gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationspringor, kolborstarna regelbundet servade...)
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.
- För att säkerställa att verktyget fungerar optimalt ska det laddas minst 1 gång i månaden.

17 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

Avfall som kommer från elektriska maskinkomponenter får inte hanteras som vanligt hushållsavfall. De ska deponeras för återvinning där återvinningscentraler finns att tillgå. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning.

18 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMEELSE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,

Produkt: Mini kedjesåg
Varumärke: PowerPlus
Modell: POWDPG7572

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Ludo Mertens
Certifieringsansvarig
26/11/2021, Lier - Belgium

1	KÄYTTÖTARKOITUS	3
2	KUVAUS (KUVA A)	3
3	PAKKAUKSEN SISÄLTÖ.....	3
4	SYMBOLIT	4
5	YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	4
5.1	<i>Työskentelyalue.....</i>	4
5.2	<i>Sähköturvallisuus.....</i>	4
5.3	<i>Henkilöturvallisuus.....</i>	5
5.4	<i>Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö</i>	5
5.5	<i>Huolto.....</i>	5
6	TURVALLISUUS	6
7	LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN	6
7.1	<i>Akut</i>	6
7.2	<i>Laturi</i>	7
8	LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO	7
8.1	<i>Latauksen merkkivalot (kuva B)</i>	7
8.2	<i>Akun poistaminen/asettaminen (kuva A ja B).....</i>	7
8.3	<i>Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva B).....</i>	8
9	TAKAPOTKUN VAROTOIMENPITEET	8
10	KOKOAMINEN	9
10.1	<i>Ketjun ja terälevyn kokoaminen (kuva A ja C).....</i>	9
10.2	<i>Teräketjun voiteluöljy (kuva D).....</i>	9
11	KÄYTTÖ	10
11.1	<i>Ennen uuden ketjusahan käyttöönottoa</i>	10
12	KETJUSAHAN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS (KUVA A).....	10
12.1	<i>Ketjusahan käynnistys.....</i>	10
12.2	<i>Ketjusahan pysäyttäminen.....</i>	10
13	KUNNOSSAPITO-OHJEET	10
13.1	<i>Terälevyn kunnossapito.....</i>	10
13.2	<i>Ketjun teroittaminen.....</i>	11

13.3	<i>Teräketjun kunnossapito</i>	12
14	TEKNISET TIEDOT	12
15	MELU	12
16	TAKUU	13
17	LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN	13
18	YHDENMUKAISUUSILMOITUS	14

PIENOISMOOTTORISAHA 20 V 100 MM (EI AKKUA) POWDPG7572

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä mallit on tarkoitettu yksityiseen omakoti-, kesämökki- ja leirintäkäyttöön, ja yleiseen käyttöön kuten puiden karsimiseen, sahaamiseen, jne. Niitä ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön. Jos tarkoitettu käyttö sisältää pitkäaikaisia käyttöjaksoja, siitä voi olla seurauksena verenkiertohäiriöitä käyttäjän käsissä tärinän vuoksi. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 KUVAUS (KUVA A)

1. Sahaketju
2. Ohjaustanko
3. Ketjupyörän suoja
4. Ketjupyöräsuojan nappi
5. Laukaisinkytkin
6. Lukituspainike
7. Käsinsuojain
8. Ketjusuojain
9. Akkukotelo (ei sisälly pakkaukseen)
10. Laturi (ei sisälly pakkaukseen)
11. Laturin LED-merkkivalot
12. Vapautussalpa
13. Akun varauksen merkkivalo
14. Akun varauspainike
15. Ketjun kiertosuunta
16. Ketjupyörä
17. Ruuvi
18. Ruuvitalta



Huom.: tutki ja tutustu sahasi osiin



VAROITUS Varo takapotkua. Oman turvallisuutesi vuoksi, lue tämä ohjekirja ja noudata sen ohjeita ennen kuin yrität käyttää uutta ketjusahaa. Väärästä käytöstä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mikäli mahdollista takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jäätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

- 1 x ketjusaha
- 1 x käyttöohje
- 1 x ketju
- 1 x terälevy




- 1 x terälevyn kotelo
- 1 x tyhjä öljypullo
- 1 x ruuvitalta



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Tässä käyttöoppaassa ja koneessa käytetään seuraavia symboleita:

	Kuulosuojaimien käyttöä suositellaan.		Suojalasien käyttöä suositellaan.
	Käytä aina käsineitä.		Käytä hengityssuojainta pölyvässä työssä.
	Henkilö- sekä laitevahinkovaara.		Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		Suojajalkineiden käyttöä suositellaan.
	Älä altista laturia ja akkua vedelle.		Älä polta akkua tai laturia.
	Ympäristölämpötila korkeintaan 40 °C (vain akku).		Käytä akkua ja laturia vain suljetuissa tiloissa.

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana "sähkötyökalu" tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysriskissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähetyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus

- Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.
- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovitimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyyn jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jännönsvitalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevasti. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF (0), ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitalta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä yliarvioi taitojasi. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Vältä vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.
- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteelle asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen syrjään. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla laitetta huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai sillä tavoin viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tälle tietyille laitetypille on ohjeistettu käytettäväksi. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

- Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 TURVALLISUUS

- Älä käytä ketjusaha, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä turvajalkineita, sopivaa vaatetusta, suojakäsineitä, silmien, korvien ja pään suojaamia.
- Älä anna muiden henkilöiden olla lähellä, kun käynnistät ketjusahan tai sahaat sillä. Pidä muut henkilöt ja eläimet etäällä työalueelta.
- Älä aloita sahausta ennen kuin työalue on vapaa, voit seisoa tukevasti ja ennen kuin olet suunnitellut poistumistien kaatuvien puiden alta.
- Pidä kaikki ruumiin osat etäällä sahaketjusta moottorin käydessä.
- Ennen kuin käynnistät konetta, varmista että sahaketju ei kosketa mihinkään.
- Älä käytä ketjusahaa, joka on vioittunut, väärin säädetty tai ei täysin tai turvallisesti kokoonpanttu. Varmista, että sahaketju lakkaa liikkumasta, kun laukaisinkytkin vapautetaan.
- Ole erittäin varovainen, kun sahaat pienikokoista pensasta ja pieniä puita, koska hieno materiaali voi jäädä kiinni sahaketjuun ja viskautua sinua kohti tai voit menettää tasapainosi.
- Sahattaessa oksaa, joka on jännitettyä, ole tarkkaavainen niin, että se ei osu sinuun, kun jännitys puun kuiduissa vapautuu.
- Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaana öljystä.
- Käytä ketjusahaa vain hyvin tuuletetuissa paikoissa.
- Älä käytä ketjusahaa puussa, ellei sinua ole siihen erityisesti koulutettu.
- Kaikki ketjusahan huollot, lukuun ottamatta niitä, jotka on lueteltu käyttöohjeiden turvallisuus- ja kunnossapito-ohjeissa, on annettava pätevän ketjusahan huoltohenkilöstön suoritettavaksi.
- Kun kuljetat ketjusahaa, käytä asianmukaista terälevyn tuppia.
- Älä käytä ketjusahaa lähellä herkästi syttyviä nesteitä tai kaasuja olitpa ulkona tai sisällä. Seurauksena voi olla räjähdys ja/tai tulipalo.
- Käytä oikeaa työkalua: sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön. Älä esimerkiksi käytä ketjusahaa muovin, tiilien tai muiden ei rakennusalan materiaalien sahaukseen.
- Henkilön joka käyttää sahaa ensimmäistä kertaa, tulisi saada ohjeita ketjusahan ja suojavarusteiden käytöstä kokeneelta käyttäjältä.
- Varo vaarallista pölyä, sumua (kuten sahanpölyä tai öljysumua ketjun voitelusta) ja suojaaj itsesi oikein.
- Käyttäjä voi vaihtaa itse vain ketjun ja ohjaustangon. Kuorituki vierii puunrunkoa vasten.

7 LISÄTURVALLISUUSOHJEITA AKKUJA JA LATUREITA VARTEN



Käytä vain koneeseen sopivia akkuja ja latureita.

7.1 Akut

- Älä yritä koskaan mistään syystä avata.
- Älä varastoi tiloissa, joissa lämpötila voi ylittää 40 °C.
- Lataa vain 4 °C - 40 °C ympäristölämpötilassa.
- Säilytä akut viileässä ja kuivassa tilassa (5-20 °C). Älä koskaan säilytä akkuja lataamattomina.
- Li-ion-akkujen sähkövaraus on parasta purkaa säännöllisesti ja ladata ne uudelleen (vähintään 4 kertaa vuodessa). Pitkään varastoitaessa Li-ion-akun ihannelataus on 40 %.
- Akkuja hävitettäessä noudata kohdassa "Ympäristön suojeleminen" annettuja ohjeita.
- Älä aiheuta oikosulkuja. Jos liitäntä tehdään positiivisen (+) ja negatiivisen (-) liittimen välillä suoraan tai tapahtuu vahingossa kosketus metalliesineisiin, akkuun tulee oikosulku ja voimakas virta virtaa ja saa aikaan lämmön kehittymistä, mistä voi olla seurauksena kotelon halkeaminen tai tulipalo.

- Ei saa kuumentaa. Jos akkuja kuunnetaan yli 100 °C, tiivisteet ja eristeet ja muut muovikomponentit voivat vioittua ja seurauksena voi olla akkunesteen vuoto ja/tai sisäinen oikosulku, joka saa aikaan lämmön kehittymistä ja aiheuttaa halkeamia tai tulipalon. Älä myöskään hävitä akkuja polttamalla. Siitä voi olla seurauksena räjähdys ja/tai vakava palaminen.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi tapahtua akun vuotaminen. Jos huomaat nestettä akun päällä, toimi seuraavasti:
 - Pyyhi neste pois huolellisesti pyyhkeellä. Vältä ihokosketusta.
 - Iho- tai silmäkosketuksessa noudata alla olevia ohjeita:
 - ✓ Huuhtele välittömästi vedellä. Neutralisoi miedolla hapolla kuten sitruunamehulla tai etikalla.
 - ✓ Silmäkosketuksessa huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä vähintään 10 minuuttia. Hakeudu lääkäriinhoitoon.



Tulipalon vaara! Vältä oikosulkuja irrotetun akun liitännöissä. Akku ei saa polttaa.

7.2 Laturi

- Älä yritä koskaan ladata ei ladattavia akkuja.
- Vaihdata vialliset johdot välittömästi.
- Älä altista vedelle.
- Älä avaa laturia.
- Älä lävistä laturia.
- Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

8 LATAUS JA ASETUS TAI AKUN POISTO

8.1 Latauksen merkkivalot (kuva B)

Yhdistä laturi (10) pistorasiaan.

Laturin LED-merkkivalot (11):

- Kiinteästi palava vihreä: valmis lataamaan.
- Viilkkuva punainen: lataus käynnissä.
- Kiinteästi palava vihreä: ladattu.
- Kiinteästi palava vihreä ja punainen: akku tai laturi vaurioitunut.



Huomaa: jos akku ei sovi paikoilleen kunnolla, irrota se ja vahvista, että akku on tarkoitettu tällä laturimallille. Tämä ilmoitetaan teknisten tietojen kaaviossa. Älä lataa muita akkuja tai sellaisia akkuja, jotka eivät sovi kunnolla laturiin.

1. Tarkasta laturi ja akku säännöllisesti niiden ollessa liitettynä.
2. Irrota laturi ja irrota se akusta, kun olet valmis.
3. Anna akun jäähtyä täysin ennen sen käyttöä.
4. Säilytä laturi ja akku sisätiloissa, poissa lasten ulottumattomista.



HUOMAA: Jos akku on kuuma jatkuvan käytön jälkeen työkalussa, anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan ennen lataamista. Tämä pidentää akkujesi ikää.

8.2 Akun poistaminen/asettaminen (kuva A ja B)



VAROITUS: Ennen säätöjen tekemistä varmista, että työkalu on sammutettu ja poista akku.

- Pidä työkalua yhdellä kädellä ja akkua (9) toisella.
- Asennus: työnnä ja liu'uta akku akkuporttiin, varmista, että vapautussalpa akun takapuolella napsahtaa paikoilleen ja akku on kiinni ennen kuin aloitat toimintoa.
- Poista: Paina akun vapautussalpaa ja vedä akku ulos samalla kertaa.

8.3 Akun varauskyvyn ilmaisimien (kuva B)

Akussa on akun varauskyvyn ilmaisimet (13). Voit tarkastaa akun varauksen, jos puristat painiketta (14). Ennen kuin käytät konetta, paina kytkimen laukaisinta tarkistaaksesi, onko akussa riittävästi latausta, jotta se toimii kunnolla.

Nämä 3 LED-valoa (13) näyttävät akun varauskyvyn tason:

- 3 LEDiä palaa: Akku on täysin ladattu.
- 2 LEDiä palaa: Akku on 60% ladattu.
- 1 LED palaa: Akku on melkein tyhjä.

9 TAKAPOTKUN VAROTOIMENPITEET



Takapotku voi tapahtua, kun terälevyn kärki tai nokka koskettaa kappaleeseen tai kun puu sulkeutuu ja puristaa sahaketjun viiltöön.

Kärjen kosketus joissakin tapauksissa voi aiheuttaa salamannopean vastareaktion, terälevyn ponnahtamisen ylös ja takaisin käyttäjää kohti.

Sahaketjun puristuminen terälevyn pohjasta voi vetää sahaa eteenpäin käyttäjästä pois.

Sahaketjun puristuminen terälevyn kärjestä voi työntää terälevyn nopeasti takaisin käyttäjää kohti.

Joku näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menettämisen, mistä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

- Jos ymmärrät, kuinka takapotku syntyy, voit vähentää tai eliminoida yllätykset. Yllättävät tilanteet vaikuttavat onnettomuuksiin.
- Pidä tukeva ote sahasta molemmin käsin moottorin käydessä. Pidä tukevasti kiinni peukalon ja sormien ollessa ketjusahan kahvan ympärillä. Tukeva ote vähentää takapotkua ja pitää sahan hallinnassa. Älä päästä irti.
- Varmista että alueella, jolla työskentelet ei ole esteitä. Älä anna terälevyn kärjen koskettaa tukkiin, oksaan tai muuhun kappaleeseen, joka voi olla tiellä, kun käytät sahaa.
- Sahaa suurilla moottorin nopeuksilla.
- Älä kurota tai sahaa hartiakorkeuden yläpuolella.
- Noudata valmistajan teroitus- ja kunnossapito-ohjeita sahaa käytettäessä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tai vastaavanlaisia terälevyjä ja ketjuja vaihto-osina.



Huom.: alhaisen takapotkun omaava sahaketju on ketju, joka täyttää takapotkun vaimentamisedot.



Varoitus: takapotku voi johtaa vaaralliseen ketjusahan hallinnan menettämiseen ja aiheuttaa käyttäjän tai lähellä olevan henkilön vakavan tai kohtalokkaan loukkaantumisen. Ole aina tarkkaavainen. Kiertävä takapotku ja puristustakapotku ovat ketjusahan käytön pääasiallisia vaaroja ja useimpien onnettomuuksien syytä.

10 KOKOAMINEN



Käytä terälevyä ja -ketjua käsitellessäsi aina työkäsineitä. Osat ovat teräviä ja niissä voi olla tikkuja.

Älä koskaan koske ketjuun äläkä säädä sitä moottorin käydessä. Teräketju on erittäin terävä. Käytä aina suojakäsineitä teräketjua huoltaessasi, jotta vältät mahdolliset vakavat viillot.

10.1 Ketjun ja terälevyn kokoaminen (kuva A ja C)

- Irrota akku ketjusahasta.
- Kierrä ketjupyörän suojanuppia (4) vastapäivään ja poista nuppi ja suoja (3).
- Laita uusi teräketju lenkiksi ja oikaise sen mutkat.
- Leikkuuhampaiden tulee osoittaa ketjun pyörimissuuntaan (15), joka on merkitty ketjupyörän yläpuolelle (16). Jos ne osoittavat taaksepäin, käännä ketjulenkki ympäri.
- Aseta teräketjun vetolenkit terälevyn uraan kuvan mukaisesti.
- Aseta ketju niin, että terälevyn taakse jää lenkki.
- Pidä teräketjua paikoillaan terälevyllä ja laita lenkki ketjupyörän ympäri.
- Aseta terälevy asennuspintaa vasten niin, että terälevyn tukitapit ovat terälevyn pitkässä urassa.



HUOM: Kun laitat terälevyn tukitapeille, varmista että säätötappi on teräketjun kiristystapin reiässä.

- Laita ketjupyörän suoja takaisin paikalleen (3).
- Laita ketjupyöräsuojan nuppi takaisin paikalleen (4). Kierrä nuppia myötäpäivään ketjupyörän suojan kiristämiseksi. Terälevyn tulee vielä olla liikutettavissa kireyden säätöä varten.
- Poista löysyys ketjusta kääntämällä ketjun kiristysruuvia (17) myötäpäivään, kunnes ketju on tiiviisti tankoa vasten niin, että ajolinkit ovat tangon urassa. Pieni ruuvitaltta (18) on kiinnitetty käsisuojaimen (7) sivulle säätöä varten.
- Nosta terälevyn kärkeä ylös, kun tarkastat onko ketju löysällä.
- Vapauta ohjaustangon kärki kääntämällä ketjun kiristysruuvia (17) 1/2 kierrosta myötäpäivään. Toista tätä, kunnes teräketju ei enää ole löysällä.
- Pidä ohjaustangon kärkeä ylhäällä ja kiristä ketjupyöräsuojan nuppi. Ketju on kiristetty oikein, kun se on tiiviisti terälevyllä eikä roiku sen alapuolella, ja sitä voi liikuttaa takertelematta käsin.



HUOM: Jos teräketju on liian tiukalla, se ei liiku kunnolla. Löysää ketjupyöräsuojan lukitusnuppia hieman ja käännä ketjun kiristysruuvia 1/4 kierrosta vastapäivään. Nosta terälevyn kärki ylös, ja kiristä ketjusuojan lukitusnuppi. Varmista, että teräketju liikkuu takertelematta.

10.2 Teräketjun voiteluöljy (kuvio D)

- Ennen uuden ketjusahan käynnistämistä ketju on voideltava manuaalisesti. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 – 5L).
- Se mahdollistaa ketjusahan käytön jopa -15 °C:n lämpötiloissa.
- Älä käytä koskaan jäteöljyä teräketjun voiteluun.
- Kun lisäät voiteluöljyä sahaan, kierrä täyttötulppa irti.
 1. Kytke saha pois päältä ja poista akku.
 2. Aseta saha tasaiselle pinnalle.
 3. Puhdista ohjaustanko ja ketju pehmeällä harjalla ja luottimella.

- Levitä öljyä alueelle (a) ohjaustangon ja ketjun väliin (kuvio D).
- Asenna akku takaisin paikalleen ja aja sahaa, kunnes öljy on levinnyt tasaisesti ketjuun.

11 KÄYTTÖ

11.1 Ennen uuden ketjusahan käyttöönottoa

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti.
- Lataa akku täyteen ennen sen käyttöä. Katso latausohjeet kohdasta Lataus.
- Tarkista, että sahausvarustus on asennettu ja säädetty oikein. Katso kokoamisohjeet kohdasta Kokoaminen.
- Älä käytä ketjusaha, jollei teräketjussa ole riittävästi öljyä. Katso voiteluohjeet kohdasta Teräketjun voiteluöljy.
- Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Käytä aina hyväksytyjä kuulosuojaimia.

12 KETJUSAHAN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS (KUVA A)



VAROITUS Pidä kehosi sahauslinjan vasemmalla puolella. Älä ole koskaan hajareisin sahan yllä, äläkä nojaa sahauslinjan yli.

12.1 Ketjusahan käynnistys

- Varmista, että teräketjun kireys on sopiva. Katso kohta Ketjun kireys kappaleesta Teräketjun kunnossapito.
- Varmista, että ketjupyöräsuojan lukituspultti (4) on tiukasti kiinni ketjusuojaassa.
- Varmista, ettei läheisyydessä ole esineitä tai esteitä, jotka saattaisivat osua terälevyyn tai -ketjuun.
- Asenna akku (9) ketjusahaan.
- Paina lukituspainike (6) alas ja vedä liipaisinkytkimestä (5).
- Paina ja pitele laukaisinkytkintä painettuna (5), vapauta lukituspainike (6) ja purista laukaisinkytkintä (5) edelleen, jos haluat jatkaa käyttöä.

12.2 Ketjusahan pysäyttäminen



HUOM: On normaalia, että kun liipaisinkytkin vapautetaan, teräketju pyörii vielä jonkin aikaa ennen pysähtymistään.

- Kun vapautat liipaisinkytkimen, saha kytkeytyy pois päältä.
- Kun laukaisinkytkin (5) vapautetaan, lukituspainike (6) siirtyy automaattisesti takaisin lukitusasentoon.

13 KUNNOSSAPITO-OHJEET

13.1 Terälevyn kunnossapito

Useimmat terälevyongelmat voidaan estää vain pitämällä ketjusaha hyvässä kunnossa. Riittämätön terälevyn voitelu ja käytettäessä sahaa ketjulla, joka on liian kireällä vaikuttaa nopeaan terälevyn kulumiseen. Voidakseen vähentää terälevyn kulumista, seuraavia terälevyn kunnossapito-ohjeita suositellaan.

- Puhdista ohjaustanko ja ohjausura perusteellisesti harjalla ja liuottimella.
- Laita ohjaustanko takaisin paikalleen, jos ohjausura on vahingoittunut tai kulunut, ja sahaketjulla on liikaa lateraalista tilaa.
- Kiristä tarvittaessa kaikki käytettävissä olevat ruuvit.



Varoitus: käytä aina suojakäsineitä kunnossapitotoimien aikana. Älä suorita kunnossapittoa, kun moottori on kuuma.

13.2 Ketjun teroittaminen

Kokemattomalle ketjusahan käyttäjälle suosittelemme, että sahaketjun teroittaa ammattilainen lähimmässä valtuutetussa huoltoliikkeessä. Jos haluat itse teroittaa oman sahasi ketjun, saatavissa on erityistyökaluja valtuutetusta huoltokeskuksesta.

Ketjun teroittaminen vaatii erityisiä työkaluja, jotta voidaan varmistaa, että hampaat on teroitettu oikeaan kulmaan ja syvyyteen. Jos haluat itse teroittaa oman sahasi ketjun, saatavissa on erityistyökaluja valtuutetusta huoltokeskuksesta.



Varoitus: kun ketju on teroitettu väärin, takapotkun vaara voi olla suurempi.

- Teroita sahaketju, käyttämällä sopivia teroitus työkaluja:
 - ketjun pyöröviila,
 - viilan ohjain,
 - ketjun mitta-asteikko.

Näitä työkaluja voidaan ostaa kaikista erikoisliikkeistä.

- Voidaksesi saada hyvälaatuisia sahanpölyä, käytä terävää ketjua. Jos jauhe on puuterimaista, sahaketju on teroitettava.



Varoitus: kaikkien hampaiden on oltava samanpituisia. Hampaiden eri pituus voi aiheuttaa ketjun epätasaisen käynnin tai sen katkeamisen.

- Hampaiden minimipituuden on oltava 4 mm. Jos ne ovat lyhyempiä, irrota sahaketju.
- Kulmien, joiden alla hampaat ovat, teroittamismääräyksiä on noudatettava.
- Kun teroitat ketjua tee vain 2–3 vetoa viilalla sisäpuolelta ulospäin.



Varoitus: Teroituta sahaketju 3–4 teroituksen jälkeen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Siellä teroitetaan myös syvyyssäätöhampaat, jotka määrittelee syvyyden.

Ketjun jako riippuu mallista.

	POWDPG7575
Ketjujako	7,6 mm (0,30")
Ketjukoko	1,1 mm (0,043")

Teroita ketju käyttäen suojakäsineitä ja pyöröviilaa $\varnothing 5/32''$ (4 mm).

Teroituksen jälkeen on kaikilla hammaslenkeillä oltava sama leveys ja pituus.



Varoitus: terävä ketju saa aikaan määrätynlaisia lastuja. Kun ketju alkaa kehittää sahanpölyä, se on aika teroittaa.

3-4 kerran jälkeen kun hammaslenkit on teroitettu, syvyydensäätöhampaiden korkeus on tarkastettava ja tarvittaessa alennettava niitä tasoviilaa ja mukana tulevaa mallinetta apuna käyttäen. Pyöristä sitten leikkusärmä



Varoitus: syvyyssmitan oikea säätö on yhtä tärkeää kuin ketjun oikea teroitus.

13.3 Teräketjun kunnossapito

Ketjun kireys (katso myös kappale 10.1):



Jos teräketju on löysällä, se voi hypätä pois terälevyltä ja aiheuttaa vakavan, jopa kuolemaan johtavan henkilövamman.

Irrota akku aina ennen kaikkia koneen kokoamisia, huoltoja ja tarkastuksia.

- Ketju pitenee käytössä, ja siksi sitä on kiristettävä säännöllisesti.
- Tarkista ketjun kireys aina ketjun voitelun yhteydessä. HUOM! Uutta ketjua käyttöönotettaessa on sen kireys tarkastettava useammin. Kiristä ketju mahdollisimman tiukalle niin, että sitä kuitenkin pystyy hyvin liikuttamaan käsin.
- Vapauta ketjupyöräsuojan lukitusnuppi kiertämällä, kunnes se napsahtaa auki.
- Kierrä nuppia vastapäivään, jotta vetopyörän kansi löystyy.
- Poista löysyys ketjusta kääntämällä ketjun kiristysruuvia myötäpäivään, kunnes ketju on tiiviisti tankoa vasten niin, että ajolenkit ovat tangon urassa.
- Käännä ruuvia vastapäivään, jotta voit tarvittaessa vähentää ketjun kireyttä.
- Kiristä ketjupyörän suoja kääntämällä nuppia myötäpäivään.



Varoitus: älä irrota koskaan enempää kuin 3 lenkkiä ketjusta. Muutoin ketjupyörä voi vioittua.

Ketjun voitelu (katso myös kappale 10.2):

- Terälevyn ja ketjun riittävä voitelu sahausten aikana on tärkeää kitkan minimoimiseksi terälevystä.
- Älä koskaan jätä terälevyä eikä ketjua vähälle öljylle. Jos sahaa käytetään liian kuivana tai liian vähällä öljyllä, se vähentää sahaustehoa, lyhentää sahaketjun kestoikää, aiheuttaa ketjun nopean tylsymisen ja aiheuttaa terälevyn liiallisen kulumisen ylikuumenemisen vuoksi. Jos öljyä on liian vähän, siitä on osoituksena savua ja terälevyn värityminen.

14 TEKNISET TIEDOT

Tyyppi	POWDPG7572
Jännite	20 V
Terän pituus	100 mm
Terälevyn pituus	90 mm
Ketjun jakoväli	7,6 mm (0,30")
Ketjun paksuus	1,1 mm (0,043")
Vetopyörä	6 hammasta

15 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Akustinen painetaso LpA	77 dB(A)
Akustinen tehotaso LwA	88 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	----------------------	--------------------------

16 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu 36 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus-työkalujen valtuutetussa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödyistä huolloista tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti. (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto...)
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän tositteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoilussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.
- Työkalusi on ladattava vähintään kerran kuukaudessa, jotta voidaan varmistaa tämän työkalun optimaalinen käyttö.

17 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.

Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

18 YHDENMUKAISUUSILMOITUS

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA ilmoittaa, että

Tuote: Pienoisketjusaha
Tavaramerkki: PowerPlus
Malli: POWDPG7572

on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettävien eurooppalaisten direkttiivien olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direkttiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Teknisten asiakirjojen haltija: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,

Ludo Mertens

Sertifiointijohtaja

26/11/2021, Lier - Belgium

1	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	3
2	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α).....	3
3	ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ	3
4	ΣΥΜΒΟΛΑ	4
5	ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	4
5.1	Χώρος εργασίας	4
5.2	Ηλεκτρική ασφάλεια	4
5.3	Ατομική ασφάλεια.....	5
5.4	Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων	5
5.5	Σέρβις	6
6	ΑΣΦΑΛΕΙΑ	6
7	ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.....	7
7.1	Μπαταρίες	7
7.2	Φορτιστές	8
8	ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.....	8
8.1	Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. Β).....	8
8.2	Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. Α & Β).....	8
8.3	Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Β)	9
9	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΩΤΣΗΜΑ.....	9
10	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	10
10.1	Συναρμολόγηση της αλυσίδας και της μπάρας (Εικ. Α&C)	10
10.2	Λιπαντέλαιο για την αλυσίδα του πριονιού (Εικ. D).....	11
11	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.....	11
11.1	Πριν να χρησιμοποιήσετε το νέο αλυσοπρίονο.....	11
12	ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ(ΕΙΚ. Α). 11	
12.1	Ξεκίνημα του αλυσοπρίονου.....	11
12.2	Σταμάτημα του αλυσοπρίονου	12
13	ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	12
13.1	Συντήρηση οδηγού ράβδου	12
13.2	Ακόνισμα αλυσίδας	12

13.3	Συντήρηση της αλυσίδας.....	13
14	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	14
15	ΘΟΡΥΒΟΣ.....	14
16	ΕΓΓΥΗΣΗ.....	15
17	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ.....	15
18	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ.....	16

MINI ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 20 V 100 MM (ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ) POWDPG7572

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα μοντέλα προορίζονται για περιστασιακή χρήση από ιδιοκτήτες σπιτιών, αγροικιών και κατασκηνωτές και για τέτοιες γενικές εφαρμογές όπως τον καθαρισμό, το κλάδεμα, κτλ. Δεν προορίζονται για παρατεταμένη χρήση. Εάν προορίζεται για χρήση σε παρατεταμένη χρονική περίοδο λειτουργίας, μπορεί να προκληθούν κυκλοφορικά προβλήματα στα χέρια του χρήστη λόγω της δόνησης. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (ΕΙΚ. Α)

1. Αλυσοπρίο
2. Ράβδος οδήγησης
3. Κάλυμμα αλυσοτροχού
4. Κουμπί αλυσοτροχού
5. Διακόπτης-σκανδάλη
6. Κουμπί κλειδώματος
7. Προστατευτικό χεριού
8. Προστατευτικό αλυσοτροχού
9. Πακέτο μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)
10. Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
11. Φωτεινή ένδειξη φορτιστή
12. Μάνταλο απασφάλισης
13. Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας
14. Κουμπί χωρητικότητας μπαταρίας
15. Κατεύθυνση περιστροφής αλυσοτροχού
16. Αλυσοτροχός
17. Βίδα
18. Κατσαβίδι



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μελετήστε το αλυσοπρίο σας και εξοικειωθείτε με τα μέρη του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέξτε το κλότσημα της μηχανής. Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα διαχωριστικά κλπ. της συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φως και όλα τα εξαρτήματα για πιθανές ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα διάθεσης αποβλήτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού!

1 x αλυσοπρίο
1 x εγχειρίδιο οδηγιών

1 x αλυσίδα
1 x μπάρα (κατευθυντήρια ράβδος)

1 x θήκη μπάρας
1 x άδειο μπουκάλι λαδιού

1 x κατασαβίδι



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Να φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Να φοράτε κατάλληλα γάντια για προστασία των χεριών σας.		Φοράτε μάσκα κάτω από συνθήκες σκόνης.
	Δηλώνει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης στο εργαλείο.		Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.		Συνιστάται η προστατευτική υπόδηση.
	Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορτιστή και την μπαταρία στο νερό.		Μην καίτε την μπαταρία ή το φορτιστή.
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C μέγ. (μόνο για μπαταρία).		Χρησιμοποιείτε την μπαταρία και τον φορτιστή μόνο μέσα σε κλειστό χώρο.

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορούν να αποτελέσουν αιτία ηλεκτροπληξίας, φωτιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με τροφοδοσία ρεύματος (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή με μπαταρία (ασύρματα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο. Η αταξία και ο ελλιπής φωτισμός στο χώρο εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύκαυστα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν κύματασπινθήρες, τα οποιασπου μπορούν να οδηγήσουν σε ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση που αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Να ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλάκα χαρακτηριστικών.

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προεκτάσεις (μπάλαντζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων εγκεκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία της συσκευής θα πρέπει να γίνει από σύστημα παραμένουτος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Να προσέχετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χειρίζεστε τη συσκευή, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αναπνευστική μάσκα, παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και την εφαρμογή του ηλεκτρικού εργαλείου, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποτρέψτε το ενδεχόμενο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (0), πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα. Εάν, κατά τη μεταφορά της συσκευής, έχετε το δάχτυλό σας πάνω στο διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν συνδεθεί στην πρίζα, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, απομακρύνετε τα ασφαλιστικά και ρυθμιστικά εργαλεία. Ένα εργαλείο ή κλειδί ασφάλισης, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή, σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν σε κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος για τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά, να πασιτούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν υπάρχει τοποθετημένη διάταξη αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι συνδεδεμένη και ότι χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από την σκόνη.

5.4 Προσεκτικός χειρισμός και χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολικό φορτίο στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία σας. Χρησιμοποιώντας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην καθορισμένη περιοχή απόδοσης.

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθέσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την τυχαία έναρξη ενεργοποίησης της συσκευής.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε, σε χώρους στους οποίους δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτήν ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δεν μπλοκάρονται, εάν υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή με ζημιές, τα οποία επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής. Φροντίστε για την επισκευή τυχόν εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Η ελλιπής συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία για πολλά ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, μπλοκάρονται λιγότερο και λειτουργούν πιο εύκολα.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ, ένθετα εξαρτήματα, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του ειδικού τύπου συσκευής. Θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκτελούμενη ενέργεια. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό, εκτός του προοριζόμενου, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

- Φροντίστε ώστε η συσκευή σας να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής.

6 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια του αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Χρησιμοποιείτε υποδήματα ασφαλείας, εφαρμοστά ρούχα, προστατευτικά γάντια, και προστασία για τα μάτια την ακοή και το κεφάλι.
- ΜΗΝ επιτρέπετε σε άλλα άτομα να στέκονται κοντά όταν ξεκινάτε ή κόβετε με το αλυσοπρίονο. Κρατάτε τους παριστάμενους και τα ζώα έξω από την περιοχή εργασίας.
- ΜΗΝ αρχίζετε την κοπή πριν καθαρίσετε την περιοχή εργασίας, βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και έχετε σχεδιάσει μια διαδρομή οπισθοχώρησης από το δέντρο που θα πέσει.
- Έχετε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από από την αλυσίδα του πριονιού όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιώστε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν είναι έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο που είναι κατεστραμμένο, όχι σωστά ρυθμισμένο ή όχι τελείως και ασφαλώς συναρμολογημένο. Να βεβαιώσετε ότι ο αλυσοπρίονο σταματά να κινείται όταν απελευθερώνεται ο διακόπτης-σκανδάλη.
- Προσέχετε πάρα πολύ όταν κόβετε κλαδιά και δενδρύλλια μικρού μεγέθους, γιατί το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να πιναχτεί με δύναμη προς το μέρος σας ή να σας βγάλει εκτός ισορροπίας.
- Όταν κόβετε κλωνάρια που είναι υπό εφελκισμό, έχετε το νου σας για ξαφνικά τινάγματα προς τα πίσω, έτσι ώστε να μη χτυπήσετε όταν απελευθερωθούν οι ίνες του ξύλου υπό εφελκισμό.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο σε καλά αεριζόμενες περιοχές.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ένα αλυσοπρίονο μέσα σε δέντρο, εκτός αν έχετε λάβει ειδική εκπαίδευση για αυτό.

- Όλες οι εργασίες σέρβις του αλυσοπριόνου, εκτός από αυτές που περιλαμβάνονται στις οδηγίες ασφάλειας και συντήρησης στο εγχειρίδιο χρήσης, θα πρέπει να εκτελούνται από αρμόδιο προσωπικό σέρβις αλυσοπριόνου.
- Όταν μεταφέρετε το αλυσοπριόνό σας, χρησιμοποιείτε την κατάλληλη θήκη μπάρας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνό σας κοντά ή γύρω από εύφλεκτα υγρά ή αέρια, είτε σε εσωτερικό είτε σε εξωτερικό χώρο. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και πυρκαγιά.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ: Κόβετε ξύλο μόνο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνο για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπριόνο για να κόψετε πλαστικό, τοίχους ή μη οικοδομικά υλικά.
- Την πρώτη φορά, ο χρήστης θα πρέπει να λάβει πρακτικές οδηγίες στη χρήση του αλυσοπριόνου και του προστατευτικού εξοπλισμού από έμπειρο χειριστή.
- Έχετε το νου σας για βλαβερή σκόνη, ομίχλη (όπως τα πριονίδια ή ατμοί λαδιού από τη λίπανση της αλυσίδας) και προστατευτείτε ανάλογα.
- Φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Η παρατεταμένη χρήση των αλυσοπριόνων που εκθέτει τον χειριστή σε κραδασμούς μπορεί να δημιουργήσει το φαινόμενο του λευκού δακτύλου. Προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο του φαινομένου του λευκού δακτύλου, φοράτε γάντια και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά. Σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε σύμπτωμα του φαινομένου του λευκού δακτύλου, αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.
- Μόνον η αλυσίδα και η ράβδος οδήγησης, μπορούν να αντικατασταθούν από τον ίδιο τον χρήστη. Βεβαιώστε πάντα ότι αντικαθιστάτε ένα εξάρτημα με το σωστό εξάρτημα που αναφέρεται στις προδιαγραφές στο εγχειρίδιο.

7 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ



Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες και φορτιστές που αφορούν αυτό το μηχάνημα.

7.1 Μπαταρίες

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τις ανοίξετε για οποιονδήποτε λόγο.
- Μην αποθηκεύσετε το προϊόν σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σας σε δροσερό και ξηρό μέρος (5 °C-20 °C). Μην αποθηκεύσετε ποτέ τις μπαταρίες αποφορτισμένες.
- Είναι καλύτερο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου να αποφορτίζονται και να τις επαναφορτίζονται τακτικά (τουλάχιστον 4 φορές το χρόνο). Η ιδανική φόρτιση για μακροπρόθεσμη αποθήκευση της μπαταρίας σας ιόντων λιθίου είναι στο 40% της χωρητικότητάς της.
- Φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- Όταν απορρίπτετε μπαταρίες, ακολουθείτε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα. Αν ο θετικός (+) και ο αρνητικός (-) ακροδέκτης έρθουν σε επαφή μεταξύ τους άμεση ή μέση τυχάας επαφής με μεταλλικά αντικείμενα, η μπαταρία θα βραχυκυκλωθεί και θα προκληθεί υπερβολική ένταση ρεύματος που με τη σειρά του θα δημιουργήσει θερμότητα η οποία μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να σπάσει το περίβλημα ή να προκληθεί φωτιά.
- Μη θερμάνετε μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες θερμανθούν πάνω από τους 100°C, τα στεγανοποιητικά και μονωτικά διαχωριστικά και άλλα εξαρτήματα από πολυμερή υλικά μπορεί να καταστραφούν, με αποτέλεσμα τη διαρροή ηλεκτρολύτη ή/και εσωτερικού βραχυκυκλώματος και στη συνέχεια τη δημιουργία θερμότητας που θα προκαλέσει σχίσσιμο ή φωτιά. Επιπλέον, μη ρίχνετε μπαταρίες στη φωτιά, γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή/και έντονη καύση.

- Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί διαρροή μπαταρίας. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε υγρό πάνω στην μπαταρία, κάντε τα εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
 - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ✓ Ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ουδετεροποιήστε με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - ✓ Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.



Κίνδυνος πυρκαγιάς! Αποφύγετε το βραχυκύκλωμα των επαφών μιας αποσπασμένης μπαταρίας. Μην κάψετε την μπαταρία.

7.2 Φορτιστές

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε αμέσως οποιοδήποτε καλώδιο χαλάσει.
- Μην εκθέσετε τον φορτιστή στη βροχή.
- Μην ανοίξετε τον φορτιστή.
- Μην πασπατεύετε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.

8 ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

8.1 Ενδείξεις φορτιστή (Εικ. Β)

Συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα ρεύματος.

Φωτεινές ενδείξεις φορτιστή: (11):

- Σταθερό πράσινο: έτοιμο για φόρτιση.
- Αναβοσβήνει κόκκινο κατά τη φόρτιση.
- Σταθερό πράσινο: φορτίστηκε.
- Σταθερό πράσινο και κόκκινο: ζημιά στην μπαταρία ή στο φορτιστή.



Σημείωση: εάν η μπαταρία δεν ταιριάζει σωστά, αποσυνδέστε την και επιβεβαιώστε ότι πρόκειται για το σωστό μοντέλο μπαταρίας που αντιστοιχεί στο συγκεκριμένο φορτιστή, όπως φαίνεται στον πίνακα προδιαγραφών. Μην φορτίσετε άλλη μπαταρία ή μπαταρία που δεν ταιριάζει σωστά στο φορτιστή.

1. Να επιπρηείτε τακτικά το φορτιστή και την μπαταρία όταν είναι σε σύνδεση.
2. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα και αποσυνδέστε τον από την μπαταρία.
3. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει εντελώς προτού τη χρησιμοποιήσετε.
4. Φυλάξτε το φορτιστή και την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο, μακριά από τα παιδιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν η μπαταρία ζεσταθεί πολύ μετά από συνεχή χρήση του εργαλείου, αφήστε την να κρυώσει και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη φορτίσετε. Έτσι, εξασφαλίζετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στις μπαταρίες σας.

8.2 Αφαίρεση/εισαγωγή μπαταρίας (Εικ. Α & Β)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

- Κρατήστε το εργαλείο με το ένα χέρι και την μπαταρία (9) με το άλλο.
- Τοποθέτηση: πιέστε και σύρετε την μπαταρία μέσα στη θυρίδα της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός απασφάλισης, στην πίσω πλευρά της μπαταρίας, έχει κουμπώσει στη θέση του, καθώς και ότι η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη προτού αρχίσετε την εργασία.
- Αφαίρεση: Πιέστε το μηχανισμό απασφάλισης της μπαταρίας και, συγχρόνως, τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία.

8.3 Δείκτης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. Β)

Στην μπαταρία υπάρχουν δείκτες χωρητικότητας της μπαταρίας (13) και μπορείτε να ελέγχετε την κατάσταση της χωρητικότητάς της πατώντας το κουμπί (14). Προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε τη σκανδάλη για να ελέγξετε εάν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

Αυτά τα 3 LED (13) δείχνουν την κατάσταση της φόρτισης της μπαταρίας:

- 3 LED αναμμένα: Μπαταρία πλήρως φορτισμένη.
- 2 LED αναμμένα: Μπαταρία φορτισμένη κατά 60%.
- 1 LED αναμμένο: Μπαταρία σχεδόν εκφορτισμένη.

9 ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΛΩΤΣΗΜΑ



Το ΚΛΩΤΣΗΜΑ μπορεί να συμβεί όταν η ΜΥΤΗ ή το ΑΚΡΟ της οδηγού ράβδου ακουμπήσει σε ένα αντικείμενο ή όταν πλησιάσει το ξύλο και «μαγκώσει» το αλυσοπρίονο στο σημείο κοπής. Η επαφή του άκρου μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει μια εξαιρετικά γρήγορη αντίστροφη αντίδραση, ωθώντας την οδηγό ράβδο προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Το ΜΑΓΝΩΜΑ της αλυσίδας στο ΚΑΤΩ μέρος της οδηγού ράβδου μπορεί να ΤΡΑΒΗΞΕΙ την αλυσίδα προς τα εμπρός, μακριά από τον χειριστή.

Το ΜΑΓΚΩΜΑ της αλυσίδας στο ΠΑΝΩ μέρος της οδηγού ράβδου μπορεί να ΣΠΡΩΞΕΙ την οδηγό ράβδο προς τα πίσω, προς τον χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού ή οποία ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Με μια βασική κατανόηση του κλωστήματος, μπορείτε να μειώσετε ή να απαλείψετε το στοιχείο της έκπληξης. Η έκπληξη είναι στοιχείο που οδηγεί σε ατυχήματα.
- Να κρατάτε σταθερά το πριόνι όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Να κρατάτε γερά με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριονιού. Αν κρατάτε γερά και σταθερά, θα μειώσετε το κλότσημα και θα διατηρήσετε τον έλεγχο του πριονιού. Μην το αφήνετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο εργάζεστε είναι ελεύθερος. Μην αφήνετε τη μύτη της οδηγού ράβδου να έρθει σε επαφή με κούτσουρο, κλαδί ή οποιοδήποτε άλλο εμπόδιο στο οποίο θα μπορούσε να χτυπήσει ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Να κόβετε σε υψηλές ταχύτητες κινητήρα.
- Να μην τεντώνετε ούτε να κόβετε σε σημεία πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για το πριόνι.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπάρες και αλυσίδες που καθορίζει ο κατασκευαστής ή αντίστοιχες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η αλυσίδα χαμηλού κλωστήματος είναι αλυσίδα η οποία πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης κλωστήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κλότσημα μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό στον χειριστή του ή σε οποιονδήποτε παρευρισκόμενο. Να είστε πάντα σε

επιφυλακή. Το περιστροφικό κλότσημα και το κλότσημα στο μάγκωμα είναι μείζονες κίνδυνοι λειτουργίας του αλυσοπριονίου και η βασική αιτία των περισσότερων ατυχημάτων.

10 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Φοράτε πάντα γάντια όταν χειρίζεστε την μπάρα και της αλυσίδα. Αυτά τα εξαρτήματα είναι αιχμηρά και ενδέχεται να περιέχουν γρέζια.

Ποτέ μην αγγίζετε ή ρυθμίζετε την αλυσίδα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί. Η αλυσίδα του πριονιού είναι πολύ αιχμηρή. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν κάνετε συντήρηση της αλυσίδας ώστε να αποφύγετε πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

10.1 Συναρμολόγηση της αλυσίδας και της μπάρας (Εικ. A&C)

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το αλυσοπριονιο.
- Περιστρέψτε το κουμπί του καλύμματος του αλυσοτροχού αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κουμπί και το κάλυμμα (3).
- Τοποθετήστε τη νέα αλυσίδα πριονιού σε βρόχο και ισιώστε τυχόν τσάκισμα. Οι κόφτες πρέπει να είναι στραμμένοι προς την κατεύθυνση της περιστροφής του αλυσοτροχού (15), η οποία σημειώνεται πάνω από τον αλυσοτροχό (16). Αν είναι στραμμένοι προς τα πίσω, γυρίστε τον βρόχο ανάποδα.
- Τοποθετήστε τους συνδέσμους κίνησης αλυσίδας στην αυλάκωση της μπάρας, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα έτσι να υπάρχει βρόχος στο πίσω μέρος της μπάρας.
- Κρατήστε την αλυσίδα στη θέση της πάνω στη μπάρα και τοποθετήστε τον βρόχο γύρω από τον αλυσοτροχό.
- Η μπάρα πρέπει να είναι επίπεδη με την επιφάνεια τοποθέτησης έτσι ώστε τα μπουλόνια σύσφιξης να βρίσκονται στη μακριά σχισμή της μπάρας.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν τοποθετείτε την μπάρα στα μπουλόνια σύσφιξης, φροντίζετε ώστε η ρυθμιστική περόνη να είναι στην τρύπα της περόνης τάνυσης της αλυσίδας.

- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του αλυσοτροχού (3).
- Επανατοποθετήστε το κουμπί του καλύμματος του αλυσοτροχού (4). Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα για να σφίξετε το κάλυμμα του αλυσοτροχού (4). Η μπάρα πρέπει να είναι ελεύθερη να μετακινηθεί για τη ρύθμιση της τάνυσης.
- Αφαιρέστε όλα τα μπόσικα από την αλυσίδα στρέφοντας τη βίδα τάνυσης της αλυσίδας (17) δεξιόστροφα έως ότου η αλυσίδα καθίσει καλά πάνω στη μπάρα με τους συνδέσμους κίνησης στην αυλάκωση της μπάρας. Υπάρχει ένα μικρό κατσαβίδι (18) για τις ρυθμίσεις στο πλάι του προστατευτικού χεριού (7).
- Ανασηκώστε την άκρη της μπάρας για να ελέγξετε το κρέμασμα.
- Αφήστε το άκρο της μπάρας και γυρίστε τη βίδα τάνυσης (17) της αλυσίδας μισή στροφή δεξιόστροφα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να μην υπάρχει κρέμασμα.
- Κρατήστε το άκρο της μπάρας οδήγησης προς τα πάνω και σφίξτε το κάλυμμα του αλυσοτροχού. Η αλυσίδα έχει τεντωθεί σωστά όταν δεν υπάρχει κρέμασμα στην κάτω πλευρά της μπάρας και η αλυσίδα είναι εφαρμοστή αλλά μπορεί να γυρίσει με το χέρι χωρίς να δεσμεύεται.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η αλυσίδα είναι πολύ σφιχτή, δεν θα περιστρέφεται. Χαλαρώστε ελαφρά το κουμπί ασφάλισης του αλυσοτροχού και γυρίστε τη

βίδα τάνυσης της αλυσίδας 1/4 της στροφής αριστερόστροφα. Ανασηκώστε την άκρη της μπάρας προς τα πάνω και σφίξτε ξανά το κουμπί ασφάλισης της αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα θα περιστρέφεται χωρίς να δεσμεύεται.

10.2 Λιπαντέλαιο για την αλυσίδα του πριονιού (Εικ. D)

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το νέο σας αλυσοπρίονο, πρέπει να λιπάνετε την αλυσίδα χειροκίνητα. (Διαθέσιμο στην γκάμα προϊόντων μας: POWOIL003 – 1 L και POWOIL006 – 5 L.)
- Καθιστά δυνατή τη χρήση του αλυσοπρίονου σε περιβάλλον σε χαμηλές θερμοκρασίες, μέχρι και -15 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένο λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας του πριονιού.
- Για να γεμίσετε με λιπαντέλαιο το πριόνι, ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης.
 1. Απενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και αφαιρέστε τη μπαταρία.
 2. Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια επίπεδη επιφάνεια.
 3. Καθαρίστε τη ράβδο οδήγησης και την αλυσίδα με μια μαλακή βούρτσα και διαλυτικό.
 4. Εφαρμόστε λάδι στην περιοχή (α) μεταξύ της ράβδου οδήγησης και της αλυσίδας (Εικ. D).
 5. Ξανατοποθετήστε τη μπαταρία και λειτουργήστε το αλυσοπρίονο μέχρι να απλωθεί το λάδι ομοιόμορφα σε όλη την αλυσίδα.

11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

11.1 Πριν να χρησιμοποιήσετε το νέο αλυσοπρίονο

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Φόρτιση της μπαταρίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής έχει τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Συναρμολόγηση.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο προτού να φτάσει αρκετό λάδι αλυσίδας στην αλυσίδα. Δείτε τις οδηγίες στην ενότητα Λίπανση του εξοπλισμού κοπής.
- Η μακροχρόνια έκθεση σε θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής. Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένη προστασία ακοής.

12 ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ(ΕΙΚ. Α)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Έχετε το σώμα σας αριστερά από την αλυσίδα. Μην "καβαλάτε" ποτέ το πριόνι ή την αλυσίδα, ούτε να σκύβετε πέρα από τη γραμμή της αλυσίδας.

12.1 Ξεκίνηση του αλυσοπρίονου

- Βεβαιωθείτε ότι η τάνυση της αλυσίδας είναι στην επιθυμητή ρύθμιση. Ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας στη Συντήρηση αυτού του εγχειριδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι ασφάλισης του καλύμματος του αλυσοστροχού (4) είναι καλά σφικμένο στο κάλυμμα της αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ή εμπόδια σε άμεση γειτνίαση, τα οποία θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με τη μπάρα και την αλυσίδα.
- Τοποθετήστε το πακέτο μπαταρίας στο αλυσοπρίονο.
- Διατήστε το κουμπί ασφάλισης (6) και τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη (5)
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη-σκανδάλη (5), αφήστε κουμπί κλειδώματος (6) και συνεχίστε να πιέζετε τον διακόπτη-σκανδάλη (5) για συνεχή λειτουργία.

12.2 Σταμάτημα του αλυσοπρίονου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Είναι φυσιολογικό η αλυσίδα να συνεχίζει να κινείται μέχρι να σταματήσει εντελώς μόλις απελευθερωθεί ο διακόπτης-σκανδάλη.

- Απελευθερώστε τον διακόπτη-σκανδάλη για να σταματήσετε το αλυσοπρίονο.
- Με την απελευθέρωση του διακόπτη-σκανδάλη (5), το κουμπί απασφάλισης (6) θα επανέλθει αυτόματα στη θέση ασφάλισης.

13 ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**13.1 Συντήρηση οδηγού ράβδου**

Τα περισσότερα προβλήματα της οδηγού ράβδου μπορούν να προληφθούν με την καλή συντήρηση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση της οδηγού ράβδου και η λειτουργία του πριονιού με πολύ σφιχτή αλυσίδα έχουν ως αποτέλεσμα την ταχεία φθορά της ράβδου. Για να μειώσετε τη φθορά, συνιστώνται οι ακόλουθες διαδικασίες συντήρησης της οδηγού ράβδου.

- Καθαρίστε καλά τη ράβδο οδήγησης και την αυλάκωση οδήγησης με βούρτσα και διαλυτικό.
- Αντικαταστήστε τη ράβδο οδήγησης εάν η αυλάκωση οδήγησης έχει υποστεί ζημιά ή έχει φθαρεί και το αλυσοπρίονο έχει πλευρικό χώρο.
- Σφίξτε όλες τις προσβάσιμες βίδες αν χρειάζεται.



Προειδοποίηση: να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης. Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.

13.2 Ακόνισμα αλυσίδας

Για τον άπειρο χρήστη αλυσοπρίονου, συνιστούμε το επαγγελματικό ακόνισμα της αλυσίδας από το κοντινότερο επαγγελματικό κέντρο σέρβις. Εάν έχετε την αυτοπεποίθηση να ακονίσετε την αλυσίδα σας, υπάρχουν ειδικά εργαλεία που μπορείτε να προμηθευτείτε από επαγγελματικά κέντρα σέρβις.

Το ακόνισμα της αλυσίδας απαιτεί ειδικά εργαλεία για να εξασφαλιστεί ότι οι κόφτες ακονίζονται στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος.



Προειδοποίηση: όταν η αλυσίδα δεν έχει ακονιστεί σωστά, μπορεί να υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος κλοτσιήματος.

- Για να ακονίσετε την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία ακονίσματος:
 - στρογγυλή λίμα αλυσίδας,
 - βήμα λίμας,
 - καλίμπρα μέτρησης αλυσίδας.

Μπορείτε να αγοράσετε αυτά τα εργαλεία σε εξειδικευμένα καταστήματα.

- Για να έχετε κανονικά πριονιδια, χρησιμοποιήστε ακονισμένη αλυσίδα. Εάν εμφανίζεται πριονόσκονη, πρέπει να ακονίσετε την αλυσίδα σας.



Προειδοποίηση: όλα τα δόντια κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος. Διαφορετικό μήκος μπορεί να προκαλέσει κακή λειτουργία της αλυσίδας ή ακόμη και ραγίσμα.

- Το ελάχιστο μήκος ενός δοντιού πρέπει να είναι 4mm. Εάν είναι μικρότερα, αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού.
- Οι γωνίες, κάτω από τις οποίες είναι τα δόντια, πρέπει να ακολουθούνται.

- Για να ακονίσετε στοιχειωδώς την αλυσίδα, αρκούν 2-3 τραβήγματα της λίμας από μέσα προς τα έξω.



Προειδοποίηση: μετά από 3 με 4 ακονίσματα των δοντιών κοπής, ακονίστε την αλυσίδα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Θα ακονίσουν επίσης τον περιοριστή βάθους, ο οποίος εξασφαλίζει την απόσταση.

Ακόνισμα αλυσίδας

Το βήμα της αλυσίδας εξαρτάται από το μοντέλο.

	POWDPG7572
Βήμα αλυσίδας	7,6 mm (0,30")
Μετρητής αλυσίδας	1,1 mm (0,043")

Ακονίστε την αλυσίδα χρησιμοποιώντας προστατευτικά γάντια και μια λίμα κυκλικής διατομής $\varnothing 5/32''$ (4 mm).

Μετά το ακόνισμα, οι σύνδεσμοι κοπής πρέπει να έχουν όλοι το ίδιο πλάτος και μήκος.



Προειδοποίηση: μια ακονισμένη αλυσίδα παράγει κανονικά πριονίδια. Όταν η αλυσίδα σας αρχίσει να παράγει πριονόσκονη, ήρθε η ώρα να την ακονίσετε.

Μετά από 3-4 ακονίσματα πρέπει να ελέγξετε τους μετρητές ύψους και βάθους και, εάν χρειάζεται, να τους χαμηλώσετε χρησιμοποιώντας την επίπεδη λίμα και την προαιρετική καλίμπρα και, στη συνέχεια να στρογγυλέψατε την μπροστινή γωνία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σωστή ρύθμιση του μετρητή βάθους είναι εξίσου σημαντική με το σωστό ακόνισμα της αλυσίδας.

13.3 Συντήρηση της αλυσίδας

Τάνυση της αλυσίδας (βλ. επίσης την παράγραφο 10.1):



Αν η αλυσίδα είναι χαλαρή μπορεί να βγει από τη μπάρα και να προκαλέσει σοβαρό ή ακόμη και θανατηφόρο τραυματισμό.

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης, συντήρησης ή ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.

- Όσο περισσότερο χρησιμοποιείτε την αλυσίδα τόσο μακρύτερη γίνεται. Επομένως, είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά την αλυσίδα για να παίρνετε τα μπόσικα.
- Ελέγχετε την τάνυση της αλυσίδας κάθε φορά που λιπαίνετε την αλυσίδα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Σε μια νέα αλυσίδα υπάρχει μια περίοδος λειτουργίας κατά την οποία θα πρέπει να ελέγχετε την τάνυση πιο συχνά. Τεντώνετε την αλυσίδα όσο το δυνατόν πιο πολύ, αλλά όχι τόσο ώστε να μην μπορείτε να την τραβήξετε ελεύθερα με το χέρι.
- Απελευθερώνετε το κουμπί ασφάλισης του αλυσοτροχού μέχρι να ανοίξει.
- Γυρίστε το κουμπί αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε το κάλυμμα του αλυσοτροχού.
- Διορθώστε όλα τα μπόσικα της αλυσίδας γυρίζοντας τη βίδα τάνυσης δεξιόστροφα μέχρι η αλυσίδα να καθίσει σφιχτά επάνω στη μπάρα με τους συνδετήρες κοπής στην αυλάκωση της μπάρας.
- Στρέψτε τη βίδα δεξιόστροφα για λιγότερη τάνυση της αλυσίδας ανάλογα με τις ανάγκες.
- Τραβήξτε ξανά το κουμπί για να κλειδώσετε την τάνυση.



Προειδοποίηση: ποτέ μην αφαιρείτε παραπάνω από 3 συνδέσμους από ένα βρόχο της αλυσίδας. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στον αλυσοτροχό.

Λίπανση αλυσίδας (βλ. επίσης την παράγραφο 10.2):

- Η επαρκής λίπανση της ράβδου και της αλυσίδας κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής είναι ιδιαίτερα σημαντική για να ελαχιστοποιείται η τριβή με την οδηγό ράβδο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη ράβδο και την αλυσίδα να ξεμείνουν από λιπαντικό. Η λειτουργία του πριονιού με καθόλου ή πολύ λίγο λιπαντικό θα μειώσει την αποδοτικότητα και τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας και θα οδηγήσει σε ταχεία φθορά της αλυσίδας και υπερβολική φθορά της μπάρας από την υπερθέρμανση. Η έλλειψη λιπαντικού φαίνεται από τον καπνό ή τον αποχρωματισμό της ράβδου.

14 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	POWDPG7572
Τάση / συχνότητα	20 V
Μήκος λεπίδας	100 mm
Μήκος κοπής ράβδου	90 mm
Βήμα αλυσίδας	7,6 mm (0,30")
Μετρητής αλυσίδας	1,1 mm (0,043")
Αλυσοτροχός	6 δόντια

15 ΘΟΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	77 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	88 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε γυαλιά προστασίας όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

Τιμή κραδασμών	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για περίοδο 36 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκευμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχανήμα σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.
- Πρέπει να φορτίζετε το εργαλείο σας τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του.

17 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχανήμα σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

18 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

H VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
δηλώνει ότι το κάτωθι

Προϊόν: Μίνι αλυσοσπρίνο
Εμπορικό σήμα: PowerPlus
Μοντέλο: POWDPG7572

είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των εφαρμοστέων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, με βάση την εφαρμογή των ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε άνευ αδείας τροποποίηση της συσκευής καθιστά άκυρη αυτή τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Θεματοφύλακας της Τεχνικής Τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,

Ludo Mertens
Διευθυντής Πιστοποίησης
26/11/2021, Lier - Belgium

1	NAMJENA	3
2	OPIS (SL. A).....	3
3	POPIS SADRŽAJA PAKETA	3
4	SIMBOLI	4
5	OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA	4
5.1	<i>Radno mjesto</i>	4
5.2	<i>Električna sigurnost</i>	4
5.3	<i>Osobna sigurnost</i>	5
5.4	<i>Upotreba i održavanje električnog alata</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	6
6	SIGURNOST.....	6
7	DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE ...	7
7.1	<i>Baterije</i>	7
7.2	<i>Punjači</i>	7
8	PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE	7
8.1	<i>Indikacije punjača (slika B)</i>	7
8.2	<i>Uklanjanje / umetanje baterije (slike A & B)</i>	8
8.3	<i>Indikator kapaciteta baterije (slika B)</i>	8
9	SIGURNOSNE MJERE OPREZA OD POVRATNOG UDARCA....	8
10	SKLAPANJE	9
10.1	<i>Za sklapanje lanca i lista pile (slike A i C)</i>	9
10.2	<i>Ulje za podmazivanje lančane pile (sl D)</i>	10
11	RUKOVANJE	10
11.1	<i>Prije korištenja nove lančane pile</i>	10
12	POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE LANČANE PILE (SLIKA A)	10
12.1	<i>Pokretanje lančane pile</i>	10
12.2	<i>Zaustavljanje lančane pile</i>	11
13	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	11
13.1	<i>Održavanje vodilice</i>	11

13.2	Oštrenje lanca:.....	11
13.3	Održavanje lanca	12
14	TEHNIČKI PODACI.....	13
15	BUKA.....	13
16	JAMSTVO.....	13
17	OKOLIŠ	14
18	IZJAVA O SUKLADNOSTI	14

MINI LANČANA PILA 20 V 100 MM (BEZ BATERIJE) POWDPG7572

1 NAMJENA

Ovi modeli su namijenjeni za povremenu upotrebu i mogu ih koristiti vlasnici kuća, vikendica ili kamperi te su prikladni za opću primjenu kao što je čišćenje, podrezivanje, itd. Nisu predviđeni za dugotrajno korištenje. Ako predviđena upotreba uključuje dugotrajno korištenje, to može izazvati probleme s cirkulacijom u šakama korisnika zbog vibracija. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS (SL. A)

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1 Lanac pile | 10 Punjač (nije isporučen) |
| 2 Vodilica lanca | 11 LED indikator punjača |
| 3 Poklopac lančanika | 12 Zasun za oslobađanje |
| 4 Gumb poklopca lančanika | 13 Indikator napunjenosti baterije |
| 5 Sklopka okidača | 14 Tipka za napunjenost baterije |
| 6 Gumb za blokadu | 15 Smjer vrtnje lanca |
| 7 Štitnik za ruku | 16 Lančanik |
| 8 Zaštita lanca | 17 Vijak |
| 9 Baterija (nije isporučena) | 18 Odvijač |



NAPOMENA: Proučite svoju pilu i upoznajte se sa svim njezinim dijelovima.



UPOZORENJE Čuvajte se povratnog udarca. Radi vlastite sigurnosti pročitajte i poštujte mjere opreza u ovom priručniku prije nego pokušate aktivirati lančanu pilu. Neprikladna upotreba može izazvati ozbiljnu ozljedu.

3 POPIS SADRŽAJA PAKETA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Uklonite zaštitne umetke za transport na proizvodu i ambalaži (ako postoje).
- Provjerite nalaze li se u paketu svi dijelovi.
- Provjerite jesu li aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostala oprema tijekom transporta ostali neoštećeni.
- Ambalažni materijal sačuvajte do kraja jamstvenog razdoblja. Nakon toga na prikladan ga način odbacite u otpad.



UPOZORENJE: Materijal ambalaže nije namijenjen igri! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama! Postoji opasnost od gušenja!








- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1 x motorna pila | 1 x omotač lista |
| 1 x priručnik | 1 x prazna boca za ulje |
| 1 x lanca | 1 x odvijač |
| 1 x list | |



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se vašem prodavaču.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju koriste se ovi simboli:

	Savjetuje se upotreba zaštite sluha od buke.		Savjetuje se nošenje zaštitnih naočala.
	Nosite zaštitne rukavice.		U prašnjavim uvjetima nosite masku.
	Označava opasnost od osobne ozljede ili oštećenja alata.		U skladu s temeljnim važećim sigurnosnim normama europskih direktiva.
	Pročitajte upute prije upotrebe.		Savjetuje se nošenje zaštitne obuće.
	Punjač i baterijski paket ne izlažite vodi.		Baterijski paket ili punjač ne bacajte u vatru.
	Okolna temperatura maks. 40 °C (samo za bateriju).		Bateriju i punjač koristite isključivo u zatvorenim prostorijama.

5 OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI RUKOVANJA ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte upozorenja o sigurnosti i sve upute. U slučaju nepridržavanja bilo koje upute i upozorenja moguća je pojava električnog udara, požara i/ili pojava ozbiljnih ozljeda. Sva upozorenja i upute spremite za buduću uporabu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na sve alate s mrežnim električnim napajanjem (sa priključnim kabelom) ili s akumulatorskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Radno mjesto

- Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna radna mjesta pogoduju nezgodama.
- Ne koristite alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanjem u radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok koristite električni alat djecu i promatrače udaljite s mjesta rada. Zbog odvlačenja pažnje tijekom rada možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost

- Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način ne vršite preinake na utikaču. Ne koristite prilagodne utikače za napajanje električnog alata koji ima uzemljenje. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara povećava se kad je vaše tijelo u dodiru s uzemljenom površinom ili tlom.
- Ne izlažite električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u električni alat povećat će opasnost od električnog udara.

- S priključnim kablom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri uporabi električnog alata na otvorenom koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Na taj ćete način smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je uporaba električnog alata na vlažnim mjestima neizbježna, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Uporaba SZS smanjit će opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Pri uporabi električnog alata budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate, ponašajte se razumno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. I mali trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige ili štitnika za uši, ako se pravilno koristi može umanjiti rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Prije priključivanja alata na izvor napajanja uvjerite se je li sklopka za uključivanje isključena. Nošenje električnog alata dok je prst na sklopki za uključivanje ili priključivanje aparata na električnu utičnicu dok je sklopka uključena može uzrokovati nezgode.
- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do ozljeda.
- Ne naginjte se previše. Tijekom stajanja uvijek održavajte stabilan stav. Na taj ćete način zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji imaju priključna postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, svakako ih priključite i na prikladan način koristite. Uporaba tih postrojenja smanjit će opasnosti u svezi s prašinom.

5.4 Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Ne koristite alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Električni alat koji ima razbijenu sklopku je opasan i treba ga popraviti.
- Prije podešavanja, promjene priključaka ili skladištenja električnog alata isključite utikač iz napajanja. Takve sigurnosne mjere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece, a uporabu alata ne dozvolite osobama koje ne poznaju alat niti su upoznate s ovim uputama. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite jesu li pokretni dijelovi alata neudešeni ili zakočeni, ima li slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na siguran rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, svakako ih otklonite prije uporabe alata. Mnoge su nezgode nastale upravo zbog slabo održavanog električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, smanjit će se vjerojatnost zaglavlivanja, a bit će i lakše upravljati takvim alatom.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke i slično i to u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 Servis

- Servis električnog alata povjerite kvalificiranoj stručnoj osobi koja će koristiti isključivo standardne zamjenske dijelove. Na taj će način alat zadržati svojstva prema sigurnosnim normama.

6 SIGURNOST

- NEMOJTE koristiti motornu pilu ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola i lijekova.
- Koristite sigurnu obuću, odjeću po mjeri, zaštitne rukavice te zaštitna sredstva za zaštitu vida, sluha i glave.
- NEMOJTE dozvoliti drugim ljudima zadržavanje u blizini za vrijeme pokretanja ili piljenja motornom pilom. Promatrače i kućne životinje udaljite iz područja za rad.
- NEMOJTE početi s piljenjem dok područje rada ne bude čisto, dok ne osigurate mjesto za stajanje i ne odredite put uzmaka prilikom rušenja stabla.
- Sve dijelove tijela držite što dalje od motorne pile dok je pila u radu.
- Prije nego pokrenete motor, provjerite da motorna pila nije u doticaju s drugim predmetima.
- NEMOJTE koristiti motornu pilu ako je ona oštećena, nepravilno podešena ili ako nije u potpunosti ili sigurno sastavljena. Provjerite da li se lanac pile zaustavlja kad otpustite sklopku okidača.
- Budite vrlo pažljivi kad režete tanko grmlje i mladice jer tanki materijal može se zaglaviti u lancu pile i zadati povratni udarac poput biča ili vas povući prema naprijed i izbaciti iz ravnoteže.
- Prilikom rezanja napetih grana, pripazite na povratni udarac kako vas grana ne bi udarila kad se napetost grane oslobodi.
- Ručke održavajte suhima i čistima, bez ulja.
- Motornu pilu koristite samo na dobro provjerenim područjima.
- NEMOJTE koristiti motornu pilu na stablu ako niste posebno za to obučeni.
- Bilo koji servis pile, osim onoga koji je naveden u uputama o sigurnosti i održavanju, mora se povjeriti stručnom osoblju za servis pile.
- Prilikom transporta motorne pile koristite odgovarajuću navlaku za vodilicu.
- NEMOJTE koristiti pilu u blizini ili oko zapaljivih tekućina ili plinova, u zatvorenom ili na otvorenom prostoru. Može doći do eksplozije i/ili požara.
- KORISTITE PRAVI ALAT: Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu za svrhe za koje nije predviđena. Primjerice, nemojte je koristiti za rezanje plastike, cigle ili negrađevnih materijala.
- Novi korisnik mora od iskusnog rukovatelja uvijek dobiti praktične upute o korištenju pile i zaštitnu opremu.
- Zapamtite da su prašina, magla (prašina od piljenja ili magla od ulja za podmazivanje lanca pile) štetni za zdravlje i zaštitite se na propisani način.
- Nosite rukavice i neka vam ruke budu tople. Produženo korištenje motorne pile izložit će rukovatelja vibracijama koje mogu izazvati bolest bijelog prsta. Kako biste smanjili mogućnost pojave oboljenja bijelog prsta, nosite rukavice ili ruke održavajte zagrijanima. Ako se pojavi bilo koji simptom bijelog prsta, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Korisnik može sam zamijeniti samo lanac i list vodilice. Uvijek se pobrinite da zamjenu vršite s ispravnim materijalom sukladno uputama u tehničkim podacima iz ovog priručnika.

7 DODATNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE I PUNJAČE



Koristite samo baterije i punjače primjenjive za ovaj alat.

7.1 Baterije

- Ni u kojem slučaju ne pokušavajte otvoriti.
- Ne spremajte na mjestima na kojima temperatura može premašiti 40 °C.
- Puniti samo pri okolnim temperaturama između 4 °C i 40 °C.
- Baterije čuvajte na suhom i hladnom mjestu (5 °C - 20 °C). Nikad ne spremajte ispražnjene baterije.
- Najbolje je redovito prazniti i ponovno puniti litij-ionske baterije (najmanje 4 puta godišnje). Idealno punjenje za dulje čuvanje Litij-ionske baterije je 40 % kapaciteta.
- Prilikom odlaganja baterija, pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju "Zaštita okoliša".
- Ne stvarajte kratke spojeve. Ako se dogodi spoj između pozitivnog (+) i negativog (-) priključka izravno ili zbog nehotečajnog dodira s metalnim predmetima, baterija je kratko spojena i poteći će velika struja uzrokujući stvaranje topline koja može dovesti do probijanja kućišta ili požara.
- Ne zagrijavajte. Ako se baterije zagriju iznad 100 °C moguće je oštećivanje brtvi, izolacijskih odvajajućih dijelova i ostalih polimernih komponenti što može prouzročiti istjecanje elektrolita i/ili unutarnji kratki spoj što će dovesti do stvaranja topline koja će uzrokovati probijanje ili požar. Nadalje, ne izlažite baterije vatri jer može nastati eksplozija i/ili naglo izgaranje.
- U ekstremnim uvjetima može nastati istjecanje baterije. Kad primijetite tekućinu na bateriji, učinite sljedeće:
 - Pažljivo obrišite tekućinu krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.
 - U slučaju dodira s kožom ili okom, slijedite upute u nastavku:
 - ✓ Odmah isperite vodom. Neutralizirajte blagom kiselinom poput limunovog soka ili octa.
 - ✓ U slučaju dodira s očima, bogato ispirite čistom vodom najmanje 10 minuta. Savjetujte se s liječnikom.



Opasnost od požara! Izbjegavajte kratko spajanje kontakata odvojene baterije. Ne palite bateriju.

7.2 Punjači

- Nikad ne pokušavajte puniti nepunjive baterije.
- Odmah zamijenite oštećene kabele.
- Ne izlažite vodi.
- Ne otvarajte punjač.
- Ne sondirajte punjač.
- Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima.

8 PUNJENJE I UMETANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE

8.1 Indikacije punjača (slika B)

Punjač spojite na zidnu utičnicu.

LED indikator punjača (11):

- Stalno zeleno: spremno za punjenje.
- Trepćuće crveno: punjenje.
- Stalno zeleno: napunjeno.
- Stalno zeleno i crveno: baterija li punjač su oštećeni.



Napomena: ako se baterija ne može pravilno umetnuti, odspojite je i provjerite da je paket baterije odgovarajućeg modela za ovaj punjač kao što je navedeno u tablici s karakteristikama. Nemojte puniti nijedan drugi baterijski paket ili bilo koji baterijski paket koji se ne može pravilno umetnuti u punjač.

- Često nadzirite punjač i baterijski paket dok su spojeni.
- Punjač iskopčajte i odspojite ga od baterijskog paketa kad ste završili.
- Pričekajte da se baterijski paket u potpunosti ohladi prije upotrebe.
- Punjač i baterijski paket čuvajte u zatvorenom prostoru, izvan dohvata djece.



NAPOMENA: Ako je baterija vruća nakon kontinuirane upotrebe alata, pustite da se ohladi na sobnu temperaturu prije punjenja. To će produljiti životni vijek baterija.

8.2 Uklanjanje / umetanje baterije (slike A & B)



UPOZORENJE: Prije bilo kakvih podešavanja uvjerite se da je alat isključen ili uklonite baterijski paket.

- Alat držite jednom rukom, a baterijski paket (9) drugom.
- Za umetanje: baterijski paket gurnite u ležište, provjerite da je osigurač na stražnjoj strani baterije uskočio na svoje mjesto i da je baterija učvršćena prije početka rada.
- Za uklanjanje: Pritisnite osigurač baterije i istovremeno izvucite baterijski paket.

8.3 Indikator kapaciteta baterije (slika B)

Indikator kapaciteta baterije (13) nalaze se na baterijskom paketu i omogućuju vam provjeru kapaciteta baterije ako pritisnete gumb (14). Prije upotrebe alata, pritisnite okidač prekidača da biste provjerili je li baterija dovoljno napunjena za pravilan rad.

Ova 3 LED (13) svjetla pokazuju razinu napunjenosti baterije:

- 3 LED-a svijetle: Baterija je potpuno napunjena.
- 2 LED-a svijetle: Baterija je napunjena 60%.
- 1 LED svijetli: Baterija je skoro ispražnjena.

9 SIGURNOSNE MJERE OPREZA OD POVRATNOG UDARCA



POVRATNI UDARAC se može pojaviti kad NOS ili VRH vodilice dodirne neki predmet ili ako drvo priklješti pilu unutar samog reza.

Kontakt vrha može ponekad izazvati munjevitvu povratnu reakciju, što će odbaciti vodilicu pile unatrag i prema rukovatelju.

PRIKLJEŠTENJE lančane pile duž DNA vodilice može POVUĆI pilu naprijed i dalje od rukovatelja.

PRIKLJEŠTENJE lančane pile duž VRHA vodilice može naglo GURNUTI pilu unatrag prema rukovatelju.

Svaka od ovih reakcija može dovesti do gubitka kontrole na pilom, što može dovesti do ozbiljne ozljede osoba.

- Uz osnovno poznavanje mehanizma povratnog udarca, smanjit ćete ili potpuno ukloniti element iznenađenja. Neočekivana iznenađenja doprinose nezgodi.

- Čvrsto držite pilu dok je motor u pogonu. Čvrsto držite pilu i rukohvat u potpunosti obuhvatite palcem i kažiprstom. Čvrsto držanje vam pomaže da smanjite snagu povratnog udarca te da zadržite kontrolu nad pilom. Ne puštajte je iz ruku.
- Pobrinite se da područje u kojem vršite rezanje bude bez zapreka. Nemojte dozvoliti da nos pile dođe u dodir sa stablom, granom ili kojom drugom zaprekom u koju može pila udariti za vrijeme korištenja.
- Rezanje vršite pri visokim brzinama vrtnje motora.
- Ne posežite i ne režite iznad visine vlastitih ramena.
- Slijedite upute proizvođača za oštrenje lanca pile.
- Koristite samo one vodilice i lance koje preporučuje proizvođač pile ili nadomjesne.



NAPOMENA: Lanac s niskim povratnim udarcem je lanac koji zadovoljava performanse povratnog udarca.



UPOZORENJE: Povratni udarac može dovesti do opasnog gubitka kontrole nad lančanom pilom i izazvati ozbiljne ili kobne posljedice za rukovatelja pilom ili za osobe pored pile. Budite uvijek na oprezu. Rotacijski povratni udarac i povratni udarac od priklještenja su glavne opasnosti koje nastaju pri upotrebi lančanih pila i to su vodeći uzroci većine nezgoda.

10 SKLAPANJE



Uvijek nosite zaštitne rukavice dok rukujete vodilicom i lancem, ti dijelovi su oštri i mogu imati ureze.

Nikad ne dodirujte niti ne podešavajte lanac dok motor radi. Lanac pile je vrlo oštar, kad vršite održavanje lanca uvijek nosite zaštitne rukavice kako biste spriječili moguće ozbiljne razderotine.

10.1 Za sklapanje lanca i lista pile (slike A i C)

- Uklonite bateriju iz lančane pile.
- Zakrenite gumb poklopca lančanika (4) u smjeru kazaljke sata i skinite gumb i poklopac (3).
- Položite novi lanac pile u obliku zatvorene petlje i ispravite sve zavijutke. Rezači trebaju biti usmjereni u smjeru rotacije lanca (15) koji je označen iznad lančanika (16). Ako su usmjereni prema natrag, obrnite luk lanca.
- Spojnice lanca pile postavite u utor vodilice kako je prikazano slikom.
- Postavite lanac tako da je petlja na stražnjem cijelu vodilice.
- Držite lanac u tom položaju na vodilici i postavite petlju lanca oko lančanika (16).
- Ako je vodilica u ravnini s površinom za ugradnju tako da su klinovi vodilice u duljem utoru vodilice.



NAPOMENA: Prilikom postavljanja vodilice na klinove vodilice, uvjerite se kako je zatik za podešavanje u otvoru za zatik za podešavanje napetosti lanca.

- Ponovno postavite poklopac lančanika (3).
- Ponovno postavite gumb poklopca lančanika (4); Okrenite gumb u smjeru kazaljke sata radi učvršćivanja poklopca pogonskog lančanika. Vodilica se ipak treba slobodno kretati radi podešavanja napetosti.

- Uklonite sve opuštene dijelove lanca okrećući vijak za natezanje lanca (17) u smjeru kazaljke sata dok lanac čvrsto ne sjedne na vodilicu s pogonskim spojnicama u žlijebu vodilice. Mali odvijač (18) za podešavanje postavljen je s bočne strane štitnika za ruku (7).
- Podignite vrh lista vodilice kako biste provjerili ima li ulegnuća.
- Pustite vrh lista vodilice i okrenite vijak za natezanje lanca (17) za 1/2 okreta u smjeru kazaljke sata. Ponovite postupak dok ne uklonite ulegnuća.
- Držite vrh lista vodilice i učvrstite gumb poklopca lančanika. Lanac je pravilno zategnut kad na donjoj strani lista vodilice nema ulegnuća, lanac je tijesno postavljen, no moguće ga je rukom okretati bez povezivanja.



NAPOMENA: Ako je lanac prečvrsto zategnut neće se okretati. Lagano otpustite gumb za blokadu poklopca lančanika i okrenite vijak za zatezanje lanca 1/4 okreta u smjeru obrnutom od sata. Odignite vrh lista vodilice i ponovno učvrstite gumb za blokadu poklopca lanca. Provjerite kako se lanac okreće bez povezivanja.

10.2 *Ulje za podmazivanje lančane pile (sl D)*

- Prije pokretanja nove lančane pile, lanac treba ručno podmazati. (Dostupno u našem proizvodnom asortimanu: POWOIL003 – 1 l i POWOIL006 – 5 l))
- Ono omogućava korištenje pile pri temperaturama okoline sve do -15 °C.
- Nikad nemojte rabljenim uljem podmazivati lanac pile.
 1. Isključite pilu i uklonite bateriju.
 2. Postavite pilu na ravnu površinu.
 3. Mekom četkicom i razrjeđivačem očistite vodilicu lanca i lanac pile.
 4. Nanesite ulje na područje (a) između vodilice lanca i lanca (slika D).
 5. Ponovno postavite bateriju i pokrenite pilu, te pustite da radi dok se ulje ravnomjerno ne rasporedi po lancu.

11 RUKOVANJE

11.1 *Prije korištenja nove lančane pile*

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- Potpuno napunite bateriju prije prve uporabe. Pogledajte upute u poglavlju Punjenje baterije.
- Provjerite je li oprema za rezanje pravilno postavljena i podešena. Pogledajte upute u poglavlju Sklapanje.
- Ne koristite lančanu pilu dok do lanca ne dođe dovoljna količina ulja za lanac. Pogledajte upute u poglavlju Podmazivanje opreme za rezanje.
- Dugoročna izloženost buke može prouzročiti trajno oštećenje sluha. Uvijek koristite odobrenu zaštitu sluha.

12 POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE LANČANE PILE (SLIKA A)



UPOZORENJE Stojite tijelom lijevom od putanje lanca. Nikad ne prekoračujte pilu ili lanac niti se ne naginjite preko putanje lanca.

12.1 *Pokretanje lančane pile*

- Provjerite je li vijak za blokadu poklopca lančanika (4) prijanja uz poklopac lanca.
- Provjerite je li vijak za blokadu poklopca lanca pritegnut na poklopcu lanca.
- Provjerite kako u neposrednoj blizini rada nema predmeta ili prepreka koje mogu doći u dodir s vodilicom i lancem.
- Smjestite baterijski (9) paket u lančanu pilu.
- Pritisnite gumb za deblokadu (6) i povucite sklopku okidača (5).

- Pritisnite i držite sklopku okidača (5), otpustite gumb za blokadu sklopke (6) i nastavite pritiskati sklopku okidača (5) radi neprekidnog rada.

12.2 Zaustavljanje lančane pile



NAPOMENA: Nakon otpuštanja sklopke okidača normalno je da se lanac vrti do zaustavnog mjesta.

- Otpustite sklopku okidača za zaustavljanje lančane pile.
- Nakon otpuštanja sklopke okidača (5), gumb za blokadu (6) automatski će se postaviti na blokirani položaj.

13 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

13.1 Održavanje vodilice

Većina poteškoća vezana uz vodilicu mogu se spriječiti dobrim održavanjem motorne pile. Nedovoljno podmazivanje vodilice i rukovanje pilom kada je lanac prenapet uzrokovat će njeno ubrzano trošenje. Da bi smanjili trošenje vodilice, preporučamo postupanje u skladu sa sljedećim postupcima održavanja vodilice.

- Četkicom i razrjeđivačem temeljito očistite vodilicu lanca i žlijeb vodilice.
- Zamijenite vodilicu lanca ako je žlijeb vodilice oštećen ili istrošen, a lanac pile ima preveliki hod u stranu.
- Prema potrebi pritegnite sve dostupne vijke.



Upozorenje: Uvijek nosite zaštitne rukavice za vrijeme postupaka održavanja. Nemojte održavati vodilicu ako je motor vruć.

13.2 Oštrenje lanca:

Neiskusnom korisniku motorne pile preporučamo profesionalno oštrenje njena lanca u najbližem servisnom centru. Ako se osjećate dovoljno sposobni da sami naoštrite lanac, u servisnom centru vam na raspolaganju stoje posebni alati.

Oštrenje lanca zahtjeva posebne alate pomoću kojih se oštire rezači na ispravan kut i dubinu.



Upozorenje: Ako ste pogrešno naoštrili lanac, postoji veća vjerojatnost za pojavu povratnog udara.

- Koristite odgovarajuće alate za oštrenje lanca pile:
 - okrugla turpija za lanac,
 - šablonu za brušenje,
 - mjerni kalibar lanca.

Ove alate moguće je kupiti u bilo kojoj specijaliziranoj trgovini.

- Da bi piljevina bila dobrog oblika, potreban je oštri lanac. Pojavi li se piljevina u obliku drvenog praha, to je jasan znak da morate naoštriti lanac.



Upozorenje: Svi rezni zupci moraju biti slične duljine. Različita duljina zubaca može uzrokovati grub rad lanca ili njegovo puknuće.

- Minimalna duljina zubaca je 4 mm. Ako su kraći, izvadite lanac pile.
- Poštujte kutove pod kojima se nalaze zubci.
- Da bi ostvarili osnovnu oštrinu lanca, dva do tri puta povucite turpiju iznutra prema van.



Upozorenje: Nakon 3 do 4 postupka oštrenja reznih zubaca, odnesite lanac pile na oštrenje u ovlaštenu servis. Tamo će naoštriti i graničnik dubine, koji određuje razmak.

Oštrenje lanca

Nagib lanca ovisi o modelu.

	POWDPG7575
Nagib	7,6 mm (0,30")
Mjerač	1,1 mm (0,043")

Naoštrite lanac koristeći zaštitne rukavice i okruglu turpiju promjera ř5/32" (4 mm).

. Nakon oštrenja, sve rezne karike moraju imati jednaku duljinu i širinu.



Upozorenje: Oštar lanac stvara jasno oblikovanu strugotinu. Kad lanac počne stvarati prašinu, vrijeme je za oštrenje.

Nakon svaka 3-4 oštrenja rezača, morate provjeriti visinu mjerača dubine te ih, ako je potrebno, sniziti pomoću ravne turpije i šablone koja je priložena samo prema izboru, a zatim zaobliti prednji ugao.



UPOZORENJE: Pravilna postavka mjerača dubine jednako je važna kao i ispravno oštrenje lanca.

13.3 Održavanje lanca

Napetost lanca (pogledajte i poglavlje 10.1):



Labavi lanac može iskočiti iz vodilice i prouzročiti ozbiljne, pa čak i smrtno ozbiljne ozljede.

Prije bilo kakvog sklapanja, održavanja i/ili provjere stroja uvijek izvadite bateriju.

- Što dulje koristite lanac, on postaje sve duži. Stoga je važno redovito podešavati lanac kako bi se spriječilo njegovo opuštanje i labavost.
- Prilikom svakog podmazivanja lanca provjerite njegovu zategnutost. **NAPOMENA!** Novi lanac ima razdoblje uhadavanja tijekom kojega treba češće provjeravati njegovu zategnutost. Zategnite lanac što je jače moguće, no ne toliko da ga ne možete ručno povući oko
- Oslobodite gumb za blokadu poklopca lančanika dok se uz zvuk ne otvori.
- Okrenite gumb u smjeru obrnutom od kazaljke sata radi opuštanja poklopca pogonskog lančanika.
- Riješite i uklonite nepričvršćenost lanca okretanjem vijka za natezanje lanca u smjeru kazaljke sata dok se lanac čvrsto i bez razmaka ne smjesti na vodeće spojnice u žlijebu vodilice.
- Prema potrebi okrenite vijak u smjeru suprotnom od kazaljke sata za manju zategnutost lanca.
- Pritegnite poklopac lančanika okretanjem gumba u smjeru kazaljke sata.



Upozorenje: Nikad nemojte izvaditi više od 3 karike iz lanca. Tako možete uzrokovati oštećenje lančanika.

Podmazivanje lanca (pogledajte i poglavlje 10.2):

- Prikladno podmazivanje vodilice i lanca za vrijeme rezanja nužno je zbog minimiziranja trenja prema vodilici.
- Nikad ne dozvolite da vodilica ili lanac ostanu bez ulja. Upotreba pile na suho ili s premalo ulja smanjit će učinkovitost rezanja, skratiti životni vijek lanca i izazvati brzo trošenje lanca i vodilice i dovesti do velikog trošenja vodilice zbog pregrijavanja. Jasan znak da ima premalo ulja je pojava dima ili promjena boje vodilice.

14 TEHNIČKI PODACI

Model:	POWDPG7572
Napon	20 V
Duljina noža	100 mm
Duljina rezanja vodilice	90 mm
Korak lanca	7,6 mm (0,30")
Mjerač stanja lanca	1,1 mm (0,043")
Kočnica lanca	Da

15 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	77 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	88 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------------------	--------------------------

16 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi 36 mjeseci od datuma kad ga je kupio prvi kupac.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.

- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.
- Alat treba puniti najmanje jednom mjesečno da bi se osigurao optimalan rad.

17 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.

Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

18 IZJAVA O SUKLADNOSTI



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, izjavuje da je

Proizvod: MINI LANČANA PILA
Trgovačke marke: PowerPlus
Model: POWDPG7572

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

Guaranteed

88dB(A)

94dB(A)

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,

Ludo Mertens

Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti

26/11/2021, Lier - Belgium

1	URČENÉ POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBRÁZEK A)	3
3	OBSAH BALENÍ	3
4	SYMBOLY	4
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	4
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	4
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	5
5.4	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	6
6	BEZPEČNOST	6
7	DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY	7
7.1	<i>Baterie</i>	7
7.2	<i>Nabíječky</i>	7
8	NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE	7
8.1	<i>Signalizace nabíječky (obrázek B)</i>	7
8.2	<i>Vyjímání/vkládání baterie (obrázky A, B)</i>	8
8.3	<i>Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek B)</i>	8
9	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU	8
10	MONTÁŽ.....	9
10.1	<i>Montáž řetězu a lišty (obrázky A, C)</i>	9
10.2	<i>Olej mazání řetězu (obrázek D)</i>	10
11	PROVOZ.....	10
11.1	<i>Před použitím nové řetězové pily</i>	10
12	SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY (OBRÁZEK A)	10
12.1	<i>Spuštění řetězové pily</i>	10
12.2	<i>Zastavení řetězové pily</i>	10
	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	11

12.3	Údržba vodící lišty:	11
12.4	Broušení řetězu:	11
12.5	Údržba řetězu	12
13	TECHNICKÉ ÚDAJE.....	13
14	HLUK	13
15	ZÁRUKA	13
16	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	14
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	14

MINI ŘETĚZOVÁ PILA 20 V 100 MM (BEZ BATERIE) POWDPG7572

1 URČENÉ POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a táborníky při takových úkonech, jako je mýcení, prořezávání atd. Nejsou určeny k dlouhodobému používání. Pokud by zamýšlený provoz byl dlouhodobý, mohou se objevit problémy s prokvrněním rukou kvůli vibracím stroje.
Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBRÁZEK A)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Řetěz pily | 10. Nabíječka (není obsahem dodávky) |
| 2. Lišta | 11. Indikační LED nabíječky |
| 3. Kryt ozubeného kola | 12. Uvolnění západky |
| 4. Knoflík krytu ozubeného kola | 13. Indikátor kapacity baterie |
| 5. Spoušť vypínače | 14. Tlačítko kapacity baterie |
| 6. Tlačítko odjištění | 15. Směr otáčení řetězu |
| 7. Ochrana ruky | 16. Ozubené kolo |
| 8. Kryt řetězu | 17. Šroub |
| 9. Baterie (není součástí dodávky) | 18. Šroubovák |



POZNÁMKA: Pilu řádně prohlédněte a seznamte se s jejími částmi.

VAROVÁNÍ: Budte velmi opatrní na zpětný ráz. Z důvodu vlastní bezpečnosti si ještě před prvním spuštěním řetězové pily přečtěte bezpečnostními pokyny v tomto návodu a také se jimi řiďte. Nesprávné používání může způsobit vážné zranění.

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdříve dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1 × řetězová pila | 1 × kryt lišty |
| 1 × návod k použití | 1 × prázdná lahev na olej |
| 1 × řetěz | 1 × šroubovák |
| 1 × lišta | |



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

	Používejte ochranu sluchu.		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranné rukavice.		V prašném prostředí používejte respirátor/masku.
	Označuje riziko úrazu, smrti nebo poškození nástroje v případě nedodržení pokynů v tomto návodu		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic
	Přečte si pečlivě pokyny		Doporučeno nošení ochranné obuvi
	Nevystavujte nabíječku a baterii vodě.		Baterii nebo nabíječku nespalujte.
	Teplota okolí max. 40 °C (pouze pro baterii).		Nabíječku s baterií používejte pouze ve vnitřních prostorách.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Ushovejte si upozornění a pokyny, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na baterii.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovazujte elektrické stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem se držte mimo dosah dětí a okolostojících osob. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Elektrická bezpečnost

- Vždy kontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku
- Zástrčky elektrického stroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými stroji nepoužívejte redukce. Riziko úrazu elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.

- Vyhybte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, když je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického stroje, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- S připojovacím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy za něj stroj nenoste a netahejte za něj při vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým strojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče zmenšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením stroje k síti se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. Tak máte stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 Používání elektrických strojů a péče o ně

- Při práci s elektrickým strojem nepoužívejte sílu. Používejte k dosažení cíle správný nástroj. Správný elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, pokud ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskladňováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s tímto pokyny, s ním nedovolat pracovat. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte lehký chod pohyblivých dílů, ověřujte jejich celistvost a veškeré ostatní podmínky ovlivňující to, jak stroj funguje. Při poškození nechte elektrický stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod způsobuje právě nedostatečná údržba elektrických strojů.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhnou, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.

- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje k činnosti jiné než předpokládané může vést k nebezpečné situaci.

5.5 Servis

- Nechávejte svůj elektrický nástroj servisovat kvalifikovaným opravářem za použití výhradně originálních náhradních dílů. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

6 BEZPEČNOST

- **NEPROVOZUJTE** řetězovou pilu, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Používejte bezpečnostní obuv, přiléhavé oblečení, ochranné rukavice a osobní ochranné pomůcky na oči, uši a hlavu.
- **NEDOVOLUJTE** jiným osobám, aby se zdržovaly poblíž při spouštění řetězové pily nebo při práci s ní. Udržujte okolostojící osoby a zvířata mimo pracoviště.
- **NEZAČÍNEJTE** řezat, dokud nemáte volné pracoviště, bezpečný postoj a naplánovanou únikovou cestu od padajícího stromu.
- Když běží motor, udržujte všechny části těla dostatečně daleko od pilového řetězu.
- Než nastartujete motor, ujistěte se, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.
- **NIKDY** neprovozujte řetězovou pilu, která je poškozená, nesprávně nastavená nebo která nebyla kompletně a bezpečně smontována. Zkontrolujte, že se řetěz pily po uvolnění spouště vypínače přestane pohybovat.
- Dávejte si velký pozor při řezání drobných keřů a malých stromků, protože štíhlý materiál se snadno zachytí v pilovém řetězu a může jím být na vás mrštěn nebo vás řetěz tahem vyvede z rovnováhy.
- Při řezání větve, která je silně napnutá, sledujte soustředěně a ostražitě, až odskočí zpět, aby vás uvolňující se napětí dřevěných vláken nezasáhlo.
- Madla udržujte suchá, čistá a bez oleje.
- Provozujte řetězovou pilu jen v dobře větraných prostorách.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, pokud k tomu nejste patřičně vyškoleni.
- Veškerý servis řetězové pily, s výjimkou položek uváděných v částech tohoto návodu věnovaných bezpečnosti a údržbě, by měl vykonávat kompetentní personál servisu řetězových pil.
- Při přepravě řetězové pily používejte vhodný kryt na vodící lištu.
- **NEPROVOZUJTE** svou řetězovou pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů a to ani ve vnitřním ani ve venkovním prostoru. Výsledkem může být výbuch a/nebo požár.
- **POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ NÁSTROJ:** Rezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro něž nebyla určena. Nepoužívejte například řetězovou pilu na řezání plastů, zdíva nebo jiných než stavebních materiálů.
- Uživatel, který s řetězovou pilou pracuje poprvé, by měl dostat praktické školení o pile a ochranném vybavení od zkušeného pracovníka obsluhy.
- Buďte si vědomi škodlivého prachu, aerosolu (například směsi pilin a oleje vznikající při mazání řetězu) a vhodným způsobem se před nimi chráňte.
- Používejte ochranné rukavice a udržujte ruce v teple. Dlouhodobé užívání řetězových pil vystavující obsluhu vibracím může vést ke vzniku Raynaudova syndromu (nedokrvení prstů). V rámci snížení rizika nedokrvení prstů noste rukavice a udržujte ruce v teple. Pokud se objeví kterýkoli z příznaků Raynaudova syndromu, ihned vyhledejte lékaře.
- Uživatel může sám vyměňovat pouze řetěz a jeho lištu. Vždy se ujistěte, že náhradu provádíte správným materiálem uvedeným ve specifikacích návodu.

7 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE A NABÍJEČKY



Používejte pouze baterie a nabíječky určené pro tento stroj.

7.1 Baterie

- Za žádných okolností se je nepokoušejte otevřít.
- Neskladujte je na místech, kde by teplota mohla překročit 40 °C.
- Nabíjejte je pouze, pokud je okolní teplota mezi 4 °C a 40 °C.
- Baterie ukládejte na chladném suchém místě (5 °C–20 °C). Baterie nikdy neskladujte vybité.
- Lithium-iontové baterie je lepší pravidelně vybit a nabít (alespoň čtyřikrát do roka). Ideální nabití k dlouhodobému uskladnění lithium-iontové baterie je 40 % kapacity.
- Pokud baterie likvidujete, řiďte se instrukcemi v části „Ochrana životního prostředí“.
- Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Pokud dojde k propojení kladného (+) a záporného (-) pólu prostřednictvím kovových předmětů, baterie se zkratuje a intenzivní průtok proudu vyvine teplo, které může způsobit prasknutí pouzdra nebo požár.
- Nevystavujte je vysokým teplotám. Pokud se baterie zahřejí na teplotu nad 100 °C, může dojít k poškození těsnění, separátorů a dalších polymerních komponent, což může vést k vytékání elektrolytu nebo vnitřnímu zkratu, a to vede k uvolňování tepla a prasknutí nebo k požáru. Nevhazujte baterie do ohně, může dojít k výbuchu nebo intenzivnímu hoření.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytékání baterie. Pokud si všimnete kapaliny na baterii, postupujte následujícím způsobem:
 - Kapalinu pečlivě otřete hadříkem. Dejte pozor, aby nedošlo ke kontaktu s pokožkou.
 - Pokud dojde ke kontaktu s pokožkou nebo se tekutina dostane do očí, postupujte následujícím způsobem:
 - ✓ Okamžitě postiženou část opláchněte vodou. Neutralizujte mírně kyselým roztokem, například citronovou šťávou nebo octem.
 - ✓ Pokud se tekutina dostane do očí, vyplachujte je velkým množstvím tekoucí vody alespoň po dobu 10 minut a vyhledejte lékaře. Poradte se s lékařem.



Riziko požáru! Zabraňte zkratování kontaktů na vyjmuté baterii. Baterii nelikvidujte spálením.

7.2 Nabíječky

- Nikdy se nesnažte nabít baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Poškozené kabely nechte ihned nahradit novými.
- Nevystavujte působení vody.
- Nabíječku neotvírejte.
- Nabíječku nepodrobujte testům.
- Nabíječka je určena pouze k použití uvnitř budov.

8 NABÍJENÍ A VKLÁDÁNÍ NEBO VYJÍMÁNÍ BATERIE

8.1 Signalizace nabíječky (obrázek B)

Připojte nabíječku (10) k napájecí zásuvce.

Indikační LED nabíječky (11):

- Stálý zelený svit: připraveno k nabíjení.
- Červené blikání: nabíjí se.
- Stálý zelený svit: nabito.
- Stálý zelený a červený svit: závada baterie nebo nabíječky.



Poznámka: jestliže baterie není správně nasazena, odpojte ji a ověřte, jestli je podle specifikací typ baterie kompatibilní s nabíječkou. Nenabíjejte žádnou jinou baterii, ani baterii, kterou nelze bezpečně vložit do nabíječky.

1. Když je baterie připojena, často nabíječku i baterii kontrolujte.
2. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky, a potom odpojte baterii.
3. Před používáním nechte baterii úplně vychladnout.
4. Nabíječku a baterii uchovávejte ve vnitřním prostředí, mimo dosah dětí.



POZNÁMKA: Pokud je baterie po nepřetržitém používání stroje horká, nechte ji před nabíjením vychladnout na pokojovou teplotu. Tak se prodlouží životnost vašich baterií.

8.2 Vyjímání/vkládání baterie (obrázky A, B)



VÝSTRAHA: Před prováděním jakéhokoliv seřizování zkontrolujte, zda je stroj vypnutý, nebo vyjměte baterii.

- Držte stroj jednou rukou a baterii (9) druhou rukou.
- Postup vkládání: stlačte a zasuňte baterii do jejího držáku, přitom dejte pozor na to, aby uvolňovací západka na zadní straně baterie zapadla na své místo a před zahájením provozu zkontrolujte, jestli je baterie zajištěná.
- Postup vyjímání: Stiskněte uvolňovací západku a současně baterii vytáhněte.

8.3 Kontrolky signalizace nabití baterie (obrázek B)

Na baterii jsou kontrolky nabití (13), stav nabití můžete zkontrolovat po stisknutí tlačítka (14). Před používáním stroje stiskněte tlačítko, abyste zkontrolovali, jestli je baterie dostatečně nabitá k zajištění řádné funkce.

Stav nabití baterie mohou ukazovat 3 LED (13) kontrolky:

- Svítí 3 LED kontrolky: Baterie je plně nabitá.
- Svítí 2 LED kontrolky: Baterie je nabitá na 60 %.
- Svítí 1 LED kontrolka: Baterie je téměř vybitá.

9 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ZPĚTNÉHO RÁZU



ZPĚTNÝ RÁZ se může objevit, jestliže se ŠPIČKA vodicí lišty dotkne předmětu, nebo pokud se dostane do styku se dřevem a řetěz se krátce zaklesne do řezu.

Dotyk špičky může v některých případech vést k bleskově rychlé zpětné reakci, zpětnému vymrštění vodicí lišty směrem nahoru a dozadu směrem k uživateli.

Zaseknutí řetězu ve SPODNÍ ČÁSTI vodicí lišty může pilu ODTÁHNOUT dopředu od pracovníka.

Zaseknutí řetězu v horní ČÁSTI vodicí lišty může pilu ZATLAČIT zpět na pracovníka.

Kterýkoliv z těchto zpětných pohybů může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která může vést až k vážnému zranění.

- Pochopením principu zpětného rázu snížíte nebo eliminujete prvek překvapení. Náhlé překvapení je jednou z příčin úrazů.
- Když motor běží, dobře a pevně pilu držte. Použijte pevný úchop, kdy prsty a palcem obejmete madlo pily. Buďte připraveni na neočekávané situace a pevně pilu držte.

- Dbejte, aby pracovní místo, kde bude prováděno řezání, bylo zbaveno veškerých překážek. Nedovolte, aby se hrot lišty dotýkal kulatiny, větve nebo jakékoliv jiné překážky, do které se může při práci s pilou narazit.
- Řežte při vysokých otáčkách.
- Nenaklánějte se ani neřežte ve výšce přesahující výšku ramen.
- Řiďte se pokyny výrobce, které se týkají ostření a údržby řetězové pily.
- Používejte pouze náhradní lišty a řetězy předepsané výrobcem nebo jejich ekvivalenty.



POZNÁMKA: Řetěz pily s malým zpětným rázem je řetěz, který splňuje požadavky na zpětný ráz.



VAROVÁNÍ: Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad řetězovou pilou, což má za následek vážné nebo smrtelné zranění pracovníka nebo okolo stojící osoby. Buďte stále ostražití. Točivý zpětný ráz a zpětný ráz se zaseknutím jsou hlavní nebezpečí provozování řetězové pily a nejdůležitější příčiny většiny neštěstí.

10 MONTÁŽ



Při manipulaci s lištou a řetězem vždy používejte ochranné rukavice; tyto součásti jsou ostré a mohou obsahovat otřepy.

Nikdy se nedotýkejte řetězu ani jej neseřizujte, když je motor v chodu. Řetěz pily je velmi ostrý; při údržbě řetězu vždy noste ochranné rukavice, abyste se vyhnuli potenciálně vážným tržným ranám.

10.1 Montáž řetězu a lišty (obrázky A, C)

- Vyměňte z řetězové pily baterii.
- Otočte knoflíkem (4) krytu ozubeného kola proti směru hodinových ručiček, a potom knoflík a kryt (3) sundejte.
- Veďte nový pilový řetěz ve smyčce a rovnejte případné ohyby. Zuby musí být ve směru otáčení řetězu (15), který je vyznačen nad ozubeným kolem (16). Pokud míří dozadu, otočte smyčku.
- Umístěte hnací články řetězu do drážky vodicí lišty podle obrázku.
- Umístěte řetěz tak, aby byla smyčka na vodicí liště vzadu.
- Držte řetěz na místě na vodicí liště a veďte smyčku přes řetězové kolo (16).
- Vodicí lišta má lícovat s montážním povrchem tak, aby čepy vodicí lišty byly v dlouhé šterbině vodicí lišty.



POZNÁMKA: Při kladení vodicí lišty na čepy vodicí lišty zajistěte, aby byl seřizovací kolík v malém otvoru pro napínání řetězu.

- Vraťte kryt ozubeného kola (3).
- Vraťte knoflík krytu ozubeného kola (4). Dotáhněte kryt ozubeného kola otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček. Vodicí lišta by se měla stále volně pohybovat a umožňovat seřízení napnutí.
- Odstraňte veškeré průvěsy řetězu otáčením šroubu napínání řetězu (17) ve směru hodinových ručiček, dokud se řetěz neusadí těsně na liště s hnacími články v drážce lišty. Na boku ochrany ruky (7) je uložen malý šroubovák (18) k provádění nastavení.
- Zvedněte špičku vodicí lišty nahoru a zkontrolujte průvěs.
- Uvolněte špičku lišty a otočte šroubem napínání řetězu (17) o 1/2 otáčky ve směru hodinových ručiček. Tento postup opakujte, dokud prověšení nezmizí.

- Držte špičku lišty nahoře a dotáhněte knoflík krytu ozubeného kola. Řetěz je správně napnutý, když dole na liště není průvěs a řetěz je dobře usazen, ale lze jej otáčet rukou, aniž by se zadřel.



POZNÁMKA: Pokud je řetěz příliš utažený, nebude se otáčet. Lehce povolte knoflík zajištění krytu ozubeného kola, otočte šroubem napnutí řetězu o ¼ otáčky proti směru hodinových ručiček. Zvedněte špičku vodící lišty nahoru a znovu utáhněte zajišťovací šroub krytu řetězu. Zajistěte, aby se řetěz otáčel bez zadírání.

10.2 Olej mazání řetězu (obrázek D)

- Před spuštěním nové řetězové pily musí být řetěz namazán ručně. (V naší nabídce: POWOIL003 – 1L a POWOIL006 – 5L.)
 - Umožňuje provozovat řetězovou pilu za okolních teplot až -15 °C.
 - K mazání pilového řetězu nepoužívejte odpadní olej.
- 1 Vypněte pilu a vyjměte baterii.
- 2 Umístěte pilu na rovnou plochu.
- 3 Vodící lištu a řetěz očistěte měkkým kartáčkem a rozpouštědlem.
- 4 Naneste olej do oblasti (a) mezi vodící lištu a řetěz (obr. D).
- 5 Namontujte zpět baterii a běžte s pilou, dokud nebude olej rovnoměrně rozprostřen po řetězu.

11 PROVOZ

11.1 Před použitím nové řetězové pily

- Pečlivě si přečtěte tuto příručku.
- Před prvním použitím plně nabijte baterii. Viz pokyny v části Nabíjení baterie.
- Zkontrolujte, zda je řezací zařízení správně namontováno a seřizeno. Viz pokyny v části Montáž.
- Nepoužívejte řetězovou pilu, dokud se na řetěz nedostane dostatečné množství řetězového oleje. Viz pokyny v části Mazání řezacího zařízení.
- Dlouhodobé vystavení hluku může způsobit trvalé poškození sluchu. Vždy používejte schválený chránič sluchu.

12 SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY (OBRÁZEK A)



VAROVÁNÍ: Držte se nalevo od dráhy řetězu. Nikdy si nestoupejte obkročmo nad pilu nebo řetěz ani se nenaklánějte přes trasu řetězu.

12.1 Spuštění řetězové pily

- Ujistěte se, že napnutí řetězu odpovídá požadovanému nastavení. Nahlédněte do odstavce Seřízení napnutí řetězu v sekci Údržba této příručky.
- Zkontrolujte, že šroub zajištění krytu ozubeného kola (4) je dotažený těsně ke krytu řetězu.
- Ujistěte se, že v bezprostřední blízkosti nejsou předměty ani překážky, které by mohly přijít do styku s lištou a řetězem.
- Nasadte do řetězové pily baterii (9).
- Stiskněte tlačítko odjištění (6) a spoušť vypínače (5).
- K dalšímu provozu stiskněte a držte spoušť vypínače (5), uvolněte tlačítko odjištění (6) a dále stiskněte spoušť vypínače (5).

12.2 Zastavení řetězové pily



POZNÁMKA: Je normální, když má řetěz po uvolnění spouště vypínače před zastavením jistý doběh.

- Řetězovou pilu zastavíte uvolněním spouště vypínače.
- Při uvolnění spouště vypínače (5) se tlačítko odjistění (6) automaticky resetuje do zajištěné polohy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

12.3 Údržba vodící lišty:

Většinou problémů s vodící lištou lze předejít pouhou dobrou údržbou pilového řetězu. Nedostatečné mazání vodící lišty a provozování pily s příliš těsně nasazeným řetězem přispívá k rychlému opotřebení lišty. Aby se minimalizovalo opotřebení lišty, doporučují se následující postupy pro údržbu vodící lišty.

- Kartáčem a rozpouštědlem pečlivě vyčistěte lištu a vodící drážku.
- Pokud je vodící drážka poškozená nebo opotřebená a řetěz pily má příliš prostoru směrem do boků, vyměňte lištu.
- Pokud je to nutné, dotáhněte všechny přístupné šrouby.



Varování: Při pracích údržby si vždy nasadte ochranné rukavice. Nevykonávejte údržbu, dokud je motor horký.

12.4 Broušení řetězu:

Nezkušenému uživateli řetězové pily doporučujeme dát si pilový řetěz profesionálně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Pokud se cítíte na to, že si svůj pilový řetěz nabrousíte sami, odborné servisní středisko vám poskytne speciální nástroje.

Broušení řetězu si žádá speciální nástroje, aby bylo jisté, že se řezné zuby nabrousí pod správným úhlem a do správné hloubky.



Varování: Při práci s nesprávně naostřeným řetězem je nebezpečí zpětného rázu mnohem větší.

- K naostření pilového řetězu použijte vhodné ostřicí nástroje:
 - kulatý pilník na řetěz,
 - vodítko pilníku,
 - měrka na řetěz.

Tyto nástroje lze zakoupit v jakémkoliv specializovaném obchodě.

- Abyste získali správný rozměr částeczek pilin, používejte ostrý řetěz. Objev-li se dřevěný prach, budete muset pilový řetěz nabrousit.



Varování: Všechny řezné zuby musí být podobně dlouhé. Různá délka zubů může vést nerovnoměrnému chodu řetězu nebo k jeho přetržení.

- Minimální délka zubů musí být 4 mm. Jsou-li kratší, pilový řetěz vyhodte.
- Je třeba dodržovat úhly, jaké mají zuby mít.
- Pro základní naostření řetězu protáhněte pilník 2 až 3krát zevnitř ven.



Varování: Poté, co si řezné zuby nabrousíte sami 3 až 4krát, dejte řetěz nabrousit do autorizovaného servisu. Tam vám naostří i omezovací zub, který udržuje vzdálenost.

Broušení řetězu

Rozteč řetězu závisí na modelu.

	POWDPG7572
Rozteč	7,6 mm (0,30")
Tloušťka	1,1 mm (0,043")

Bruste řetěz v ochranných rukavicích a pomocí kulatého pilníku o rozměru \varnothing 5/32" (4 mm).

Po naostření musejí mít řezné články všechny stejnou šířku a délku.



Varování: Ostrý řetěz tvoří třísky zřetelného tvaru. Jakmile začne řetěz vytvářet piliny, je čas ho nabrousit.

Vždy po 3–4 nabroušeních řezných článků je třeba zkontrolovat výšku omezovacích zubů, v případě potřeby ji snížit plochým pilníkem podle volitelně dodávané šablony a nakonec zaoblit přední roh.



VAROVÁNÍ: Správné nastavení omezovacího zubu je stejně důležité, jako řádné nabroušení řetězu.

12.5 Údržba řetězu

Napnutí řetězu (viz také část 10.1):



Prověšený řetěz může sklouznout z lišty a způsobit vážné nebo i smrtelné zranění.

Před jakoukoli montáží, údržbou nebo kontrolou prováděnými na stroji vždy nejprve vyjměte baterii.

- Čím více používáte řetěz, tím více se prodlužuje. Proto je důležité seřizovat řetěz pravidelně a mít průvės pod kontrolou.
- Pokaždě, když řetěz mažete, zkontrolujte jeho napnutí. **POZNÁMKA!** Nový řetěz má období záběhu, během něhož byste měli kontrolovat napnutí častěji. Napínejte řetěz co nejtěsněji, ne však natolik, aby nešel volně otáčet rukou.
- Uvolněte knoflík zajištění krytu ozubeného kola, dokud se kryt neotevře.
- Otočením knoflíku proti směru pohybu hodinových ručiček uvolníte kryt hnacího řetězového kola.
- Odstraňte veškeré průvėsy řetězu otáčením šroubu napínání řetězu ve směru hodinových ručiček, dokud se řetěz neusadí těsně na liště s hnacími články v drážce lišty.
- K menšímu napnutí řetězu otáčejte šroubem podle potřeby proti směru hodinových ručiček.
- Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček dotáhněte kryt ozubeného kola.



Varování: Z jedné smyčky řetězu nikdy nenechte odstranit víc než 3 články. Mohlo by to způsobit poškození oběžného kolečka.

Mazání řetězu (viz také část 10.2):

- Přiměřené mazání lišty a řetězu je při řezání je zásadní důležitostí, aby se minimalizovalo tření s vodicí lištou.
- Nikdy nešetřete olejem na vodicí liště a řetězu. Řezání pilou, která má příliš málo oleje, je méně účinné, životnost pilového řetězu se zkracuje, řetěz se rychle otupí a vodicí lišta se nadměrně opotřebává v důsledku přehřívání. Příliš málo oleje se projevuje kouřem nebo změnou barvy vodicí lišty.

13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWDPG7572
Napětí	20 V
Délka čepele	100 mm
Řezná délka lišty	90 mm
Rozteč řetězu	7,6 mm (0,30")
Tloušťka vodícího článku řetězu	1,1 mm (0,043")
Hnací řetězové kolo	6 zubů

14 HLUK

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	77 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	88 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

Vibrace	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------	----------------------	--------------------------

15 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazuje si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uchovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodeji vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ spolu s dokladem o zakoupení.
- Aby byl zajištěn optimální provoz, je stroj třeba nabít alespoň 1 × za měsíc.

16 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak recyklovat.

17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

výrobek: MINI ŘETĚZOVÁ PILA
obchodní značky: PowerPlus
model: POWDPG7572

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti:

Ludo Mertens

Regulativní postupy – Manažer pro dohled nad řádným jednáním

26/11/2021, Lier - Belgium

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENIA	3
4	SYMBOLY	4
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	4
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	4
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	4
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	5
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	5
5.5	<i>Servis</i>	6
6	BEZPEČNOSŤ	6
7	DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY	7
7.1	<i>Batérie</i>	7
7.2	<i>Nabíjačky</i>	7
8	NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA	7
8.1	<i>Indikátory na nabíjačke (obr. B)</i>	7
8.2	<i>Vyberanie/vkladanie akumulátora (obr. A a B)</i>	8
8.3	<i>Indikátor nabitia akumulátora (obr. B)</i>	8
9	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI SPÄTNOM NÁRAZE	8
10	MONTÁŽ	9
10.1	<i>Montáž reťaze a lišty (obr. A – C)</i>	9
10.2	<i>Mazací olej pre reťaz píly (obr. D)</i>	10
11	PREVÁDZKA	10
11.1	<i>Pred použitím novej reťazovej píly</i>	10
12	SPUSTENIE A ZASTAVENIE REŤAZOVEJ PÍLY (OBR. A)	10
12.1	<i>Spustenie reťazovej píly</i>	10
12.2	<i>Zastavenie reťazovej píly</i>	11
13	ČISTENIE A ÚDRŽBA	11
13.1	<i>Údržba vodiacej lišty:</i>	11

13.2	<i>Ostrenie reťaze:</i>	11
13.3	<i>Údržba reťaze</i>	12
14	TECHNICKÉ ÚDAJE	13
15	HLUK	13
16	ZÁRUKA	13
17	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	14
18	VYHLÁSENIE O ZHODE	14

MINI REŤAZOVÁ PÍLA 20 V 100 MM (BEZ BATÉRIE) POWDPG7572

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tieto modely sú určené na občasné používanie majiteľmi domov, chatármi a táborníkmi a na všeobecné činnosti ako je čistenie, prerezávanie, atď. Nie sú určené na dlhodobejšie použitie. Ak sa bude zariadenie používať dlhšie, môžu vibrácie zariadenia spôsobovať problémy krvného obehu v rukách používateľa.

Nevhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Reťaz motorovej pily
2. Vodiaca tyč
3. Kryt ozubeného kolesa
4. Gombík krytu ozubeného kolesa
5. Vypínač
6. Odšťavacie tlačidlo
7. Chránič rúk
8. Kryt reťaze
9. Akumulátorová batéria (nie je súčasťou balenia)
10. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
11. Indikátory LED nabíjania
12. Uvoľňovacia západka
13. Indikátor kapacity batérie
14. Tlačidlo kapacity batérie
15. Smer otáčania reťaze
16. Ozubené koliesko
17. Skrutka
18. Skrutkovač



POZNÁMKA: Zoznámte sa s pilou a jej súčasťami.



VAROVANIE! Dávajte pozor na spätný náraz. Kvôli vlastnej bezpečnosti si prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode a riadte sa nimi pri používaní reťazovej pily. Nevhodné používanie môže spôsobiť vážne zranenie.

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusení!

1x reťazová píla
1x návod
1x reťaz
1x lišta



1x puzdro lišty
1x prázdna olejová nádoba
1x skrutkovač



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Odporúčame používanie chráničov sluchu.		Odporúčame používanie ochranných okuliarov.
	Vždy noste ochranné rukavice.		V prašných podmienkach noste ochrannú masku.
	Označuje riziko osobného zranenia alebo poškodenia nástroja.		V súlade s príslušnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc.
	Pred použitím si prečítajte návod.		Odporúčame nosiť ochrannú obuv.
	Nabíjačku a akumulátor nevystavujte vode.		Nabíjačku a akumulátor nelikvidujte spálením.
	Okolité teplota max. 40 °C (iba pre batériu).		Batériu a nabíjačku používajte iba zatvorených miestnostiach.

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítomie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy nosíte chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vysošené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické

náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.

- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 BEZPEČNOSŤ

- Reťazovú pílu neprevádzkujte, ak ste unavený, alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov/drog.
- Používajte bezpečnú obuv, priliehavý odev, ochranné rukavice a ochranné okuliare, chrániče sluchu a hlavy.
- Nedovoľte iným osobám, aby pri spúšťaní alebo rezaní reťazovou pílou boli blízko. Okolostojaci a zvieratá musia byť mimo pracovnej oblasti.
- **NEZAČÍNAJTE** rezať skôr, než si vyčistíte pracovnú oblasť, zaujmete bezpečný postoj a naplánujete únikovú cestu od padajúceho stromu.
- Keď beží motor, všetky časti tela udržiavajte mimo reťaze píly.
- Pred spustením motora skontrolujte, či sa reťaz píly niečoho nedotýka.
- Reťazovú pílu neprevádzkujte, ak je poškodená, nesprávne nastavená alebo ak nie je úplne a bezpečne zmontovaná. Po uvoľnení vypínača sa musí reťaz píly zastaviť.
- Pri rezaní malých porastov a stromcov buďte mimoriadne opatrný, pretože tenký materiál sa môže zachytiť do reťaze a byť vyvrhnutý smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- Pri rezaní vetvy, ktorá je pod tlakom, dávajte pozor na odpruženie, aby vás vetva netrafilá, keď sa uvoľní napätie v drevných vláknach.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez nánosov oleja.
- Reťazovú pílu prevádzkujte len na dobre vetranom mieste.
- Reťazovú pílu **NEPOUŽÍVAJTE** na stromy, ak nemáte špeciálne školenie.
- Celý servis reťazovej píly, okrem položiek uvedených v týchto bezpečnostných pokynoch a pokynoch pre údržbu, by mal vykonávať profesionálny servisný personál pre reťazové píly.
- Pri preprave reťazovej píly používajte vhodné puzdro na vodiacu lištu.
- Reťazovú pílu **NEPREVÁDZKUJTE** v blízkosti alebo okolí horľavých kvapalín alebo plynov, či už v interiéri alebo vonku. Mohlo by to spôsobiť výbuch a/alebo požiar.
- **POUŽÍVAJTE SPRÁVNY NÁSTROJ:** Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na účely, na ktoré nebola určená. Napríklad nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastov, muriva alebo nestavebných materiálov.
- Pri prvom použití reťazovej píly by mal používateľa poučiť o používaní reťazovej píly a ochranných zariadeniach skúsený operátor.
- Dávajte pozor na škodlivé výfuky a prach (napr. pilinový prach alebo hmlu oleja z mazania) a správne sa chráňte.
- Noste rukavice a ruky udržiavajte v teple. Dlhšie používanie reťazových píľ vystavuje operátora vibráciám, ktoré môžu spôsobiť chorobu bielych prstov. Aby ste znížili riziko vzniku choroby bielych prstov noste prosím rukavice a ruky udržiavajte v teple. Ak sa objavia príznaky bielych prstov, okamžite vyhľadajte zdravotnú pomoc.
- Používateľ smie vymieňať len reťaz a vodiacu lištu. Vždy zabezpečte, aby ste súčasť vymenili za správny ekvivalent uvedený v špecifikáciách tohto návodu.

7 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIE A NABÍJAČKY



Používajte iba akumulátory a nabíjačky, ktoré sú použiteľné pre toto zariadenie.

7.1 Batérie

- Nikdy neotvárajte zo žiadneho dôvodu.
- Neskladujte na miestach, kde môže teplota prekročiť 40 °C.
- Nabíjajte len pri okolitej teplote v rozsahu od 4 do 40 °C.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste (5 – 20 °C). Batérie nikdy neskladujte vo vybitom stave.
- Pre lítium-iónové batérie je lepšie pravidelne ich vybiť a nabiť (aspoň 4-krát ročne).
- Ideálne nabitie pre dlhodobé skladovanie vašej lítium-iónovej batérie je 40 % kapacity.
- Pri likvidácii batérií sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte. Ak sa prostredníctvom náhodného kontaktu s kovovým predmetom vytvorí spojenie medzi kladným (+) a záporným (-) pólom, batéria sa zoskratuje a pretekajúci intenzívny prúd spôsobí vytvorenie tepla, čo môže spôsobiť prasknutie alebo požiar.
- Nezhrievajte. Ak batériu zahrejete na teplotu vyššiu ako 100 °C, môžu sa poškodiť tesnenia, izolácia a iné polymérové komponenty, čo spôsobí únik elektrolytickej kvapaliny alebo vnútorný skrat, s následným vysokým zahriatím vedúcim k prasknutiu alebo vznieteniu batérie. Batérie okrem toho nezhadzujte do ohňa. Mohlo by to spôsobiť výbuch alebo intenzívne horenie.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak si na batérii všimnete uniknutú kvapalinu, postupujte nasledovne:
 - Kvapalinu opatrne poutierajte handričkou. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
 - V prípade kontaktu s kožou alebo očami sa riadte týmito pokynmi:
 - ✓ Okamžite opláchnite vodou. Zneutralizujte slabou kyselinou, napr. šťavou z citróna alebo octom.
 - ✓ V prípade kontaktu s očami, vyplachujte veľkým množstvom čistej vody minimálne 10 minút. Obráťte sa na lekára.



Nebezpečenstvo požiaru! Kontakty odpojenej batérie neskratujte. Batériu nespálujte.

7.2 Nabíjačky

- Nikdy nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Poškodené káble okamžite vymeňte.
- Nevystavujte vode.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Do nabíjačky nepichajte.
- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútri.

8 NABÍJANIE, VKLADANIE A VYBERANIE AKUMULÁTORA

8.1 Indikátory na nabíjačke (obr. B)

Nabíjačku pripojte k elektrickej zásuvke.

Indikátory LED nabíjania (11):

- Svieti zelená kontrolka: pripravené na nabíjanie.
- Bliká červená kontrolka: nabíja sa.
- Svieti zelená kontrolka: nabíjanie je dokončené.
- Svieti zelená aj červená kontrolka: akumulátor alebo nabíjačka sú poškodené.



Poznámka: Ak akumulátor správne nepasuje, odpojte ho a uistite sa, že pre túto nabíjačku je to správny model, ako je uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Nenabíjajte žiadny iný akumulátor alebo ten, ktorý sa nedá bezpečne vložiť do nabíjačky.

1. Nabíjačku a akumulátor počas pripojenia často sledujte.
2. Po skončení nabíjania nabíjačku vypnite a odpojte od akumulátora.
3. Pred použitím nechajte akumulátor úplne vychladnúť.
4. Nabíjačku aj akumulátor uložte vnútri a mimo dosahu detí.



POZNÁMKA: Ak sa akumulátor pri nepretržitom používaní v nástroji zohrieva, pred nabíjaním ho nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Týmto sa predlži životnosť akumulátorov.

8.2 Vyberanie/vkladanie akumulátora (obr. A a B)



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavovaní sa uistite, že nástroj je vypnutý alebo je z neho vybratý akumulátor.

- Nástroj držte v jednej ruke a druhou rukou držte akumulátor (9).
- Vkladanie: Akumulátor zatlačte a zasuňte do portu na akumulátor a pred začatím prevádzky skontrolujte, či uvoľňovacia západka (12) na zadnej strane akumulátora zapadla na svoje miesto a či je akumulátor zaistený.
- Vyberanie: Zatlačte na uvoľňovaciu západku na akumulátore a súčasne ho vytiahnite von.

8.3 Indikátor nabitia akumulátora (obr. B)

Na akumulátore sú indikátory jeho nabitia (13). Stav nabitia akumulátora môžete skontrolovať stlačením tlačidla (14). Pred použitím zariadenia stlačte spúšť skontrolujte, či je akumulátor úplne nabitý, aby zariadenie mohlo správne fungovať.

Tieto 3 kontrolky LED (13) ukazujú stav nabitia akumulátora:

- svietia 3 kontrolky LED: akumulátor je plne nabitý.
- svietia 2 kontrolky LED: akumulátor je nabitý na 60 %.
- svieti 1 kontrolka LED: akumulátor je takmer vybitý.

9 BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI SPÄTNOM NÁRAZE



SPÄTNÝ NÁRAZ sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa ŠPIČKA vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo uzavrie a prichytí reťaz píly v reze.

Kontakt špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť bleskovú spätnú reakciu, spätný náraz vodiacej tyče nahor a dozadu k operátorovi.

PRIVRETIE reťaze píly popri SPODKU vodiacej lišty môže spôsobiť VYTIAHNUTIE píly dopredu od operátora.

PRIVRETIE reťaze píly popri HORNEJ ČASTI vodiacej lišty môže spôsobiť rýchle ZATLAČENIE vodiacej lišty späť k operátorovi.

Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílou, čo by mohlo mať za následok vážne zranenie personálu.

- Ak poznáte základný princíp spätného nárazu, dokážete znížiť alebo eliminovať moment prekvapenia. Náhle prekvapenie napomáha nehodám.

- Bežiacu pílu držte oboma rukami. Držte ju pevne tak, aby prsty a palec obopínali rukoväť reťazovej píly. Pevné uchopenie pomáha znížiť spätný náraz a udržať kontrolu nad pílou. Nepúšťajte.
- Zabezpečte, aby bola oblasť, v ktorej chcete píliť, bez prekážok. Nedovoľte, aby sa špička vodiacej lišty dostala do kontaktu s kladou, vetvou alebo inou prekážkou, do ktorej možno naraziť, keď používate pílu.
- Režte pri vysokej rýchlosti motora.
- Nenačahujte sa, ani nerezte vyššie ako nad výškou ramien.
- Riadte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu reťaze píly.
- Používajte len náhradné tyče a reťaze špecifikované výrobcom, alebo ekvivalentné.



POZNÁMKA: Reťaz píly s nízkym spätným nárazom je reťaz, ktorá splnila výkon spätného nárazu.



VAROVANIE: Spätný náraz môže spôsobiť nebezpečnú stratu kontroly nad reťazovou pílou, a tým zapríčiniť vážne až smrteľné zranenia operátora píly, alebo osoby v jeho blízkosti. **Vždy buďte ostražití. Otočný spätný náraz a spätný náraz po zovretí sú hlavnými prevádzkovými nebezpečenstvami pri používaní reťazových pil a hlavnou príčinou väčšiny nehôd.**

10 MONTÁŽ



Pri manipulácii s lištou a reťazou vždy používajte rukavice. Tieto komponenty sú ostré a môžu obsahovať zárezy.

Nikdy sa nedotýkajte reťaze, ani ju neupravujte, keď beží motor. Reťaz píly je veľmi ostrá, pri vykonávaní údržby na reťazi vždy nosíte ochranné rukavice, aby ste predišli možným vážnym odreninám.

10.1 Montáž reťaze a lišty (obr. A – C)

- Z reťazovej píly vyberte batériu.
- Gombík krytu ozubeného kolesa (4) otočte proti smeru hodinových ručičiek a skrutku a gombík a kryt ozubeného kolesa odstráňte (3).
- Novú reťaz píly rozložte do slučky a vyrovnajte prípadné zalomenia. Rezné plochy musia smerovať do smeru otáčania reťaze (15), ktorý je označený nad ozubeným kolesom (16). Ak smer nesúhlasí, slučku prevráťte.
- Hnacie spojenia reťaze umiestnite do drážky lišty tak, ako je to zobrazené.
- Reťaz umiestnite tak, aby na zadnej strane lišty bola slučka.
- Reťaz podržte v polohe na lište a okolo ozubeného kolesa položte slučku.
- Lištu zarovnajte s montážnym povrchom tak, aby sa výstupky lišty nachádzali v dlhom otvore lišty.



POZNÁMKA: Pri umiestňovaní lišty na výstupky lišty zabezpečte, aby bol nastavovací kolík v otvore kolíka pre napnutie reťaze.

- Znova nainštalujte kryt ozubeného kolesa (3).
- Znova nainštalujte gombík krytu ozubeného kolesa (4). Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek utiahnite kryt ozubeného kolesa (3). Lišta by sa mala dať naďalej voľne pohybovať kvôli nastaveniu napnutia.
- Odstráňte vôľu na reťazi otočením skrutky (17) v smere hodinových ručičiek, kým sa reťaz nezarovná s lištou tak, aby vodiace články priliehali k lište s vodiacimi článkami v drážke lišty. Malý skrutkovač (18) na nastavenie je namontovaný na boku chrániča ruky (7).

- Zdvihnite koniec vodiacej lišty nahor, aby ste skontrolovali prevísanie.
- Uvoľnite koniec vodiacej lišty a otočte skrutku (17) o 1/2 otáčky v smere hodinových ručičiek. Tento proces opakujte, kým sa prevísanie neodstráni.
- Podržte koniec vodiacej lišty nahor a utiahnite gombík krytu ozubeného kolesa (4). Reťaz je správne napnutá, keď reťaz na spodnej strane vodiacej lišty neprevísá, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zadrhávania.



POZNÁMKA: Ak bude reťaz príliš napnutá, nebude rotovať. Uvoľnite trochu gombík krytu ozubeného kolesa (4) a otočte napínacie ozubené koleso o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek. Zdvihnite koniec vodiacej lišty nahor a znovu utiahnite zaistovaciu skrutku krytu reťaze. Overte, či sa reťaz otáča bez zadrhávania.

10.2 Mazací olej pre reťaz píly (obr. D)

- Pred spustením vašej novej reťazovej píly, je reťaz potrebné namazať ručne. (Dostupné v našom sortimente: POWOIL003 - 1L a POWOIL006 - 5L.)
- Umožňuje prevádzkovanie reťazovej píly pri okolitej teplote až -15 °C.
- Na mazanie reťaze píly nikdy nepoužívajte odpadový olej.
 1. Vypnite pílu a vyberte batériu.
 2. Umiestnite pílu na rovný povrch.
 3. Vodiacu lištu a reťaz očistite mäkkou kefkou a rozpúšťadlom.
 4. Naneste olej do oblasti (a) medzi vodiacu lištu a reťaz (obr. D)
 5. Namontujte späť batériu a naštartujte pílu tak, aby sa olej rovnomerne naniesol na reťaz.

11 PREVÁDZKA

11.1 Pred použitím novej reťazovej píly

- Dôkladne si prečítajte tento návod.
- Pred prvým použitím úplne nabite batériu. Pozrite si pokyny v časti Nabíjanie batérie.
- Skontrolujte, či je správne nainštalované a nastavené rezacie zariadenie. Pozrite si pokyny v časti Montáž.
- Reťazovú pílu nepoužívajte, kým sa k reťazi nedostane dostatočné množstvo reťazového oleja. Pozrite si pokyny v časti Mazanie rezacieho zariadenia.
- Dlhodobá expozícia hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy používajte schválenú ochranu sluchu.

12 SPUSTENIE A ZASTAVENIE REŤAZOVEJ PÍLY (OBR. A)



VAROVANIE Telom sa postavte z ľavej strany línie reťaze. Nikdy nerozťahujte pílu alebo reťaz ani sa nenakláňajte za líniu reťaze.

12.1 Spustenie reťazovej píly

- Overte, či je napnutie reťaze na požadovanom nastavení. Pozrite si časť Nastavenie napnutia reťaze v kapitole Údržba tejto príručky.
- Zabezpečte, aby bol gombík krytu ozubeného kolesa (4) utiahnutý na kryte reťaze.
- Zabezpečte, aby v bezprostrednej blízkosti neboli žiadne predmety ani prekážky, ktoré by sa mohli dostať do kontaktu s lištou a reťazou.
- Do reťazovej píly nainštalujte akumulátorovú batériu (9).
- Stlačte odisťovacie tlačidlo (6) a potiahnite vypínač (5).
- Stlačte a podržte vypínač (5), uvoľnite odisťovacie tlačidlo (6) a ďalej držte stlačený vypínač (5) pre nepretržitú prevádzku.

12.2 Zastavenie reťazovej pily

POZNÁMKA: Je normálne, že reťaz po uvoľnení spúšťača vypínača ešte dobieha, kým sa zastaví.

- Reťazovú pílu zastavíte uvoľnením spúšťača vypínača.
- Po uvoľnení vypínača (5) sa odisťovacie tlačidlo zámku spínača (6) automaticky vráti do zamknutej polohy.

13 ČISTENIE A ÚDRŽBA**13.1 Údržba vodiacej lišty:**

Väčšine problémov vodiacej lišty môžete zabrániť dobrou údržbou reťazovej pily. Nedostatočné mazanie vodiacej lišty a používanie pily s reťazou, ktorá je príliš napnutá, prispieje k rýchlemu opotrebovaniu lišty. Aby ste čo najviac znížili opotrebovanie lišty, odporúča sa dodržiavať postupy pre údržbu vodiacej lišty.

- Vodiacu lištu a vodiacu drážku dôkladne očistite kefou a rozpúšťadlom.
- Vodiacu lištu vymeňte, ak je vodiaca drážka poškodená alebo opotrebovaná a reťaz pily má príliš veľa bočného priestoru.
- V prípade potreby utiahnite všetky dostupné skrutky.



Varovanie: pri údržbárskych prácach noste ochranné rukavice. Údržbárske práce nevykonávajte, keď je motor teplý.

13.2 Ostrenie reťaze:

Neskúseným používateľom reťazovej pily odporúčame, aby reťazovú pílu nechali naostríť v profesionálnom servisnom centre. Ak viete, že zvládnete naoštrenie vlastnej reťazovej pily, profesionálne servisné centrum má na tento účel špeciálne nástroje.

Na ostrenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zabezpečia, že rezáky budú naoštrené pri správnom uhle a hĺbke.



Varovanie: keď je reťaz nesprávne naoštrená, hrozí vyššie riziko spätného nárazu.

- Na naoštrenie reťaze pily použite vhodné brúsiace nástroje:
 - gufatý pilník na reťaz,
 - vedenie pilníka,
 - merací kaliber reťaze.

Tieto nástroje si môžete zakúpiť v každej špecializovanej predajni.

- Aby ste získali dobre tvarované častice pilín, použite ostrú reťaz. Ak sa bude tvoriť drevný prach, musíte reťaz pily naostríť.



Varovanie: všetky rezacie zuby musia byť približne rovnako dlhé. Rôzne dĺžky zubov môžu spôsobiť drsný chod reťaze alebo aj jej prerušenie.

- Minimálna dĺžka zubov musí byť 4 mm. Ak budú kratšie, odstráňte reťaz pily.
- Uhly, pod ktorými sú zuby, musia byť dodržané.
- Na naoštrenie reťaze urobte 2 až 3 ťahy pilníkom zvnútra von.



Varovanie: po 3 až 4 naoštreniach rezných zubov si nechajte reťaz pily naostríť v autorizovanom servise. Naoštrenie tiež obmedzuje hĺbku, ktorú poskytuje vzdialenosť.

Ostrenie reťaze

Rozstup reťaze závisí od modelu.

	POWDPG7572
Rozstup	7,6 mm (0,30")
Šírka	1,1 mm (0,043")

Na naostrenie reťaze používajte ochranné rukavice a guľatý pilník \varnothing 5/32" (4 mm).

Po naostrení musia mať všetky rezné spoje rovnakú šírku a dĺžku.



Varovanie: naostrená reťaz vytvára dobre formované triesky. Keď začne reťaz produkovať pilinový prach, je čas reťaz naostriť.

Po každých 3-4 razoch, keď boli rezáky naostrené, musíte skontrolovať výšku hĺbkomerov a ak je potrebné, znížiť ich pomocou plochého pilníka a voliteľnej dodanej šablóny, potom predný roh zaokrúhliť.



VAROVANIE: Správne nastavenie hĺbkomera je rovnako dôležité ako ostrenie reťaze.

13.3 Údržba reťaze

Napnutie reťaze (pozrite aj odsek 10.1):



Uvoľnená reťaz môže zoskakovať z lišty a spôsobiť vážne alebo aj smrteľné zranenie.

Pred montážou, údržbou a/alebo kontrolou stroja vždy vyberte batériu.

- Čím viac budete reťaz používať, tým viac sa uvoľní. Preto je dôležité reťaz pravidelne nastavovať, aby sa vôľa minimalizovala.
- Pri každom mazaní reťaze skontrolujte napnutie reťaze .POZNÁMKA! Nová reťaz má obdobie zabehávania, počas ktorého by ste mali napnutie kontrolovať častejšie. Reťaz napnite čo najviac, ale nie až tak, že sa nebude dať voľne točiť rukou.
- Uvoľnite kryt gombíka ozubeného kolesa, kým sa neotvorí.
- Otočte skrutku proti smeru hodinových ručičiek, aby ste povolili kryt hnacieho reťazového kolesa.
- Odstráňte všetku vôľu reťaze otáčaním napínacej skrutky reťaze v smere hodinových ručičiek, kým reťaz tesne nedosadne na lištu s hnacími článkami v drážke lišty.
- Otočením skrutky proti smeru hodinových ručičiek znížte napätie reťaze podľa potreby.
- Utiahnite kryt ozubeného kolesa otáčaním gombíka v smere hodinových ručičiek.



Varovanie: z reťazovej slučky nikdy neskladajte viac ako 3 spoje. Spôsobilo by to poškodenie reťazového kolesa.

Mazanie reťaze (pozrite aj odsek 10.2):

Počas rezacích činností je na minimalizáciu trenia s vodiacou lištou nevyhnutné adekvátne mazanie lišty a reťaze.

Nedovoľte, aby mala lišta a reťaz málo mazacieho oleja. Keď píla beží a nemá olej alebo ho má príliš málo, zníži sa tým jej efektívnosť rezania, skrúti sa životnosť reťaze píly, spôsobí to rýchle otupenie reťaze a nadmerné opotrebovanie lišty v dôsledku prehriatia. Príliš málo oleja spozorujete na dyme a zafarbení lišty.

14 TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	POWDPG7572
Napätie	20 V
Dĺžka čepele	100 mm
Rezacia dĺžka lišty	90 mm
Rozstup reťaze	7,6 mm (0,30")
Šírka vodiaceho článku	1,1 mm (0,043")
Hnacie reťazové koleso	6 zubov

15 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	77 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	88 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespádajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nebanlivnej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nebanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerespektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiiek atď.).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.

- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.
- Váš nástroj musíte nabíjať minimálne 1x mesačne, aby nástroj optimálne fungoval.

17 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.

Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

18 VYHLÁSENIE O ZHODE



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier – BELGICKO vyhlasuje, že

výrobok: MINI REŤAZOVÁ PÍLA
obchodná známka: PowerPlus
model: POWDPG7572

je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Uchovávateľ technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,

Ludo Mertens

Regulačné záležitosti – Compliance Manager

26/11/2021, Lier - Belgium

1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ.....	3
2	DESCRIERE (FIG. A).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	3
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	4
5.1	<i>Zona de lucru</i>	4
5.2	<i>Siguranța electrică</i>	5
5.3	<i>Siguranța personală</i>	5
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric</i>	5
5.5	<i>Service</i>	6
6	SIGURANȚA.....	6
7	INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE	7
7.1	<i>Acumulatorii</i>	7
7.2	<i>Încărcătoare</i>	7
8	ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI.....	8
8.1	<i>Indicații privind încărcătorul (Fig. B)</i>	8
8.2	<i>Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & B)</i>	8
8.3	<i>Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. B)</i>	8
9	MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI	9
10	MONTAJUL	9
10.1	<i>Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. A-C)</i>	9
10.2	<i>Uleiul lubrifiant pentru lanț. (Fig. D)</i>	10
11	MOD DE UTILIZARE.....	10
11.1	<i>Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău</i>	10
12	PORNIREA ȘI OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ (FIG. A)..	11
12.1	<i>Pornirea ferăstrăului cu lanț</i>	11
12.2	<i>Oprirea ferăstrăului cu lanț</i>	11
13	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	11
13.1	<i>Întreținerea lamei de ghidare</i>	11

13.2	Ascuțirea lanțului.....	11
13.3	Întreținerea lanțului	12
14	DATE TEHNICE	13
15	ZGOMOT	13
16	GARANȚIE	14
17	MEDIU	14
18	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	15

MINI FERĂSTRĂU 20 V 100 MM (FĂRĂ BATERIE) POWDPG7572

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceste modele sunt destinate utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea pomilor, etc. Nu sunt destinate utilizării prelungite. Dacă utilizarea prevăzută include perioade lungi de funcționare, operatorul se expune riscului de probleme de circulație la mâni, provocate de vibrații. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Lanț ferăstrău
2. Lamă de ghidare
3. Capac tambur
4. Buton capac tambur
5. Declanșator
6. Buton de blocare
7. Protecție mână
8. Protecție lanț
9. Set acumulatori (nu este inclus)
10. Încărcător (nu este inclus)
11. Indicatoare luminoase pentru încărcare
12. Clichet decuplare
13. Indicator de încărcare a acumulatorului
14. Buton pentru încărcarea acumulatorului
15. Direcția de rotire a lanțului
16. Tambur
17. Șurub
18. Șurubelniță



NOTĂ: Observați cu atenție ferăstrăul și familiarizați-vă cu componentele acestuia.



AVERTISMENT Atenție la recul! Pentru propria dvs. siguranță, citiți și respectați măsurile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizați ferăstrăul cu lanț. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca rănirea gravă.

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!

1 ferăstrău cu lanț
1 manual
1 lanț
1 lamă

1 husă pentru lamă
1 flacon gol de ulei
1 șurubelniță



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe aparat se folosesc următoarele simboluri:

	Se recomandă purtarea de echipament de protecție antizgomot.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție pentru ochi.
	Este obligatoriu portul mănușilor.		Este obligatoriu portul măștii în mediile cu praf.
	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Se recomandă purtarea încălțăminte de protecție.
	Feriți de apă încărcătorul și acumulatorul.		Nu dați foc acumulatorului sau încărcătorului.
	Temperatură ambiantă maximă 40 °C (numai pentru acumulator).		Utilizați acumulatorul și încărcătorul numai în incinte închise.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric” folosit în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică

- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.
- Ștecărele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel ștecărul. Nu folosiți niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Ștecărele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderere. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la interperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie folosit aparatul în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctor bipolar. Folosirea unui disjunctor bipolar reduce riscul de electrocutare.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămîntea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu folosiți aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.

- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Folosiți aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Folosirea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 SIGURANȚA

- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
- Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte bine ajustată, ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru ochi, urechi și cap.
- NU permiteți apropierea altor persoane la pornirea ferăstrăului cu lanț sau în timpul tăierii cu ferăstrăul cu lanț. Nu permiteți accesul privitorilor și al animalelor în zona de lucru.
- NU începeți tăierea înainte de a asigura o zonă de lucru liberă, sprijin stabil pe picioare și o cale de retragere din apropierea arborelui doborât stabilită.
- Feriți toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării motorului.
- Înainte de pornirea motorului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț nu atinge alte obiecte.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau montat incomplet și fără o fixare corespunzătoare. Verificați dacă ferăstrăul cu lanț se oprește la eliberarea declanșatorului.
- Procedați cu atenție maximă la tăierea tufișurilor și puieților de dimensiuni mici, deoarece materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și proiectate către dvs. sau vă pot dezzechilibra.
- La tăierea crengilor tensionate, atenție la recul, pentru a evita lovirea în momentul eliberării tensiunii fibrelor lemnului.
- Mânerile trebuie să fie uscate, curate și fără ulei.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu ați fost instruit anume în acest sens.
- Orice intervenții la ferăstrăul cu lanț care nu sunt menționate în instrucțiunile privind siguranța și întreținerea din manualul de utilizare trebuie efectuate numai de personal competent de service pentru ferăstraie cu lanț.
- La transportarea ferăstrăului cu lanț, utilizați manșonul corespunzător pentru lamă.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile, atât în interior cât și în exterior. Pericol de explozie și / sau de incendiu.
- **UTILIZAȚI UNEALTA CORESPUNZĂTOARE:** tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea plasticului, zidăriei și a altor materiale decât cele de construcție.
- Cei care utilizează pentru prima oară un ferăstrău cu lanț trebuie să fie instruiți practic de un utilizator experimentat cu privire la utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.
- Atenție la praful și aerosolii toxici (cum ar fi pulberea rezultată la tăiere sau aerosolii de ulei de la lubrifierea lanțului). Protejați-vă corespunzător.
- Purtați mănuși și feriiți-vă mâinile de frig. Deoarece utilizarea prelungită a ferăstrăului cu lanț expune operatorul la vibrații, acesta se poate îmbolnăvi de sindrom Raynaud. Pentru a reduce riscul de sindrom Raynaud, purtați mănuși și feriiți mâinile de frig. În cazul apariției oricărui simptom de sindrom Raynaud, prezentați-vă imediat la medic.
- Utilizatorul poate înlocui singur numai lanțul și linia de ghidare. Înlocuiți întotdeauna cu materiale corespunzătoare, conform specificațiilor din manual.

7 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI ȘI ÎNCĂRCĂTOARE



Folosiți doar acumulatori și încărcătoare compatibile cu această unealtă.

7.1 Acumulatorii

- Nu încercați deschiderea sub niciun motiv.
- Nu depozitați în locuri unde temperatura poate depăși 40 °C.
- Încărcați numai la temperaturi ambiante între 4 °C și 40 °C.
- Depozitați acumulatorii într-un spațiu uscat și răcoros (5 °C - 20 °C). Nu depozitați niciodată acumulatorii descărcați.
- Este recomandată descărcarea și reîncărcarea cu regularitate a acumulatorilor Li-ion (de cel puțin 4 ori pe an). Nivelul ideal de încărcare a acumulatorilor Li-ion în vederea depozitării pe termen lung este de 40% din capacitatea sa.
- La eliminarea acumulatorilor, respectați instrucțiunile din capitolul „Protecția mediului”.
- Evitați producerea de scurtcircuite. La conectarea directă sau accidentală, prin intermediul unor obiecte metalice, a bornelor pozitivă (+) și negativă (-), acumulatorul este scurtcircuitat și se va produce un curent de intensitate ridicată, care poate provoca ruperea sau aprinderea carcasei.
- Nu încălziți. La încălzirea acumulatorilor la peste 100 °C, garniturile de etanșare și izolare și alte componente din polimeri se pot deteriora, provocând scurgeri de electrolit și / sau scurtcircuite interne, care generează căldură și provoacă ruperea sau aprinderea. De asemenea, nu aruncați acumulatorii în foc. Pericol de incendiu, explozie și / sau arsuri grave.
- În condiții extreme se pot produce scurgeri din acumulatori. În caz că se observă lichid pe suprafața bateriei, procedați după cum urmează:
 - Stergeți cu atenție lichidul cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea.
 - În caz de contact cu pielea sau cu ochii, urmați instrucțiunile de mai jos:
 - ✓ Clătiți imediat cu apă. Neutralizați cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oțetul.
 - ✓ În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă curată din abundență, timp de cel puțin 10 minute. Prezentați-vă la medic.



Pericol de incendiu! Evitați scurtcircuitarea bornelor unui acumulator desprins. Nu dați foc acumulatorului.

7.2 Încărcătoare

- Nu încercați încărcarea bateriilor nereîncărcabile.
- Înlocuiți imediat cablurile defecte.
- Feriți încărcătorul de apă.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Nu testați încărcătorul.
- Încărcătorul este destinat numai utilizării în interior.

8 ÎNCĂRCAREA, INTRODUCEREA SAU SCOATEREA ACUMULATORULUI

8.1 Indicații privind încărcătorul (Fig. B)

Conectați încărcătorul la priza de curent.

Indicatoarele luminoase ale încărcătorului (11):

- Verde aprins continuu: gata de încărcare.
- Roșu intermitent: în curs de încărcare.
- Verde aprins continuu: încărcat.
- Verde și roșu aprinse continuu: acumulatori deteriorați sau încărcător deteriorat.



Notă: dacă acumulatorul nu se potrivește bine, deconectați-l și verificați dacă setul de acumulatori este modelul corect pentru acest încărcător, conform celor indicate în diagrama din specificație. Nu încărcați alt set de acumulatori sau un set care nu se potrivește bine în încărcător.

1. Verificați frecvent încărcătorul și setul de acumulatori în timp ce acestea sunt conectate.
2. Scoateți din priză încărcătorul și deconectați-l de la setul de acumulatori atunci când ați terminat.
3. Lăsați setul de acumulatori să se răcească total înainte de utilizare.
4. Țineți încărcătorul și setul de acumulatori în interior, dar nu la îndemâna copiilor.



NOTĂ: Dacă acumulatorul este cald în unealtă după utilizare prelungită, lăsați-l să se răcească la temperatura camerei înainte de încărcare. Astfel veți prelungi autonomia acumulatorilor.

8.2 Scoaterea/introducerea acumulatorului (Fig. A & B)



AVERTISMENT: Înainte de a face orice reglaj, asigurați-vă că unealta este oprită sau scoateți setul de acumulatori.

- Țineți unealta cu o mână și setul de acumulatori (9) cu cealaltă mână.
- Pentru instalare: împingeți și glisați setul de acumulatori în compartimentul dedicat, asigurându-vă că mecanismul de deschidere din partea din spate a acumulatorului se fixează în poziție și că acumulatorul este securizat înainte de începerea lucrului.
- Pentru scoatere: Apăsăți mecanismul de deschidere a compartimentului acumulatorului și simultan trageți afară setul de acumulatori.

8.3 Indicator al încărcării acumulatorului (Fig. B)

Pe setul de acumulatori există indicatoare de încărcare a acumulatorului (13), puteți verifica starea de încărcare a acumulatorului apăsând butonul (14). Înainte de utilizarea aparatului, apăsați declanșatorul comutator pentru a verifica dacă acumulatorul este suficient de încărcat pentru funcționare corespunzătoare.

Cele 3 LED-uri (13) pot indica starea nivelului de încărcare a acumulatorului:

- 3 LED-uri aprinse: Acumulator complet încărcat.
- 2 LED-uri aprinse: Acumulator încărcat 60%.
- 1 LED aprins: Acumulator aproape descărcat.

9 MĂSURI DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA RECOLULUI



RECOLUL se poate produce dacă VÂRFUL sau EXTREMITATEA lamei atinge orice obiect, sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.

Contactul cu vârful poate produce uneori o reacție extrem de rapidă, aruncând lama în sus și înapoi către operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII INFERIOARE a lamei poate TRAGE ferăstrăul înainte, dinspre operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII SUPERIOARE a lamei poate ÎMPINGE rapid ferăstrăul înapoi către operator.

Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave.

- O înțelegere elementară a reculului poate reduce sau elimina efectul de surpriză. Surpriza este una din cauzele accidentelor.
- Apucați ferm ferăstrăul când motorul este în funcțiune. Prindeți ferm cu degetele mari și plasați restul degetelor în jurul mânerului ferăstrăului. Prinderea fermă ajută la reducerea reculului și la păstrarea controlului asupra ferăstrăului. Nu îi dați drumul.
- Verificați dacă nu există obstacole în zona în care tăiați. Nu permiteți contactul vârfului lamei cu trunchiuri, crengi sau orice alte obstacole de care s-ar putea lovi în timpul utilizării ferăstrăului.
- Tăiați la viteze ridicate ale motorului.
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător sau echivalente.



NOTĂ: Lanțurile cu recul redus sunt cele care se încadrează în performanțele de recul.



AVERTISMENT: Reculul poate duce la scăparea de sub control periculoasă a ferăstrăului cu lanț și poate provoca răni grave sau mortale operatorului sau oricărei persoane aflate în apropiere. Fiți atent în permanență. Reculul de rotație sau de blocare sunt principalele pericole la utilizarea ferăstrăului cu lanț și cauza principală a majorității accidentelor.

10 MONTAJUL



Purtați mănuși atunci când manevrați lama și lanțul; aceste piese sunt ascuțite și pot avea zgârieturi.

Nu atingeți și nu reglați lanțul cu motorul în funcțiune. Lanțul este foarte ascuțit; purtați de fiecare dată mănuși atunci când efectuați lucrări de întreținere a lanțului, pentru a evita rănirea gravă.

10.1 Utilizarea lanțului și a lamei (Fig. A-C)

- Scoateți acumulatorul din ferăstrău.
- Rotiți butonul tamburului (4) în sensul invers acelor de ceasornic și scoateți capacul și tamburul (3).

- Întindeți lanțul sub forma unei bucle și îndreptați zonele răsucite. Dinții tăietori trebuie să fie pe direcția de rotație a lanțului (15) marcată deasupra capacului tamburului (16). Dacă sunt îndreptați invers, întoarceți bucla.
- Așezați dinții de antrenare ai lanțului în canalul lamei, conform indicației.
- Poziționați lanțul astfel încât să existe o buclă în partea din spate a lamei.
- Țineți lanțul la locul său pe lamă și așezați bucla în jurul pinionului.
- Fixați lama la nivel cu suprafața de montare, astfel încât bolțurile lamei să se afle pe fanta lungă a lamei.



NOTĂ: Atunci când așezați lama pe bolțurile de lama, asigurați-vă că știftul de reglare este introdus în orificiul știftului de tensionare a lanțului.

- Puneți la loc capacul tamburului (3).
- Puneți la loc capacul cu buton al tamburului (4); Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge capacul tamburului. Lama trebuie să fie în continuare liberă să se deplaseze, pentru reglarea tensionării.
- Detensionați complet lanțul rotind în sens orar șurubul de tensionare (17) până când lanțul este bine fixat pe lamă, cu dinții de antrenare în canalul lamei. În partea laterală a protecției pentru mână (7) se află o șurubelniță mică (18) pentru reglare.
- Ridicați vârful lamei de ghidare pentru a verifica încovoierea.
- Eliberați vârful lamei de ghidare și rotiți cu o jumătate de tur șurubul de tensionare a lanțului (17). Repetați procedura până când nu mai există încovoiere.
- Țineți vârful lamei de ghidare și strângeți butonul de pe capacul tamburului. Lanțul este tensionat corespunzător atunci când nu mai există încovoiere pe partea de jos a lamei de ghidare, stă bine fixat și poate fi răsucit manual fără blocare.



NOTĂ: Dacă lanțul este prea strâns, nu se va roti. Slăbiți puțin butonul de blocare a capacului de tambur și rotiți în sens invers orar un sfert de tur șurubul de tensionare a lanțului. Ridicați vârful lamei de ghidare și strângeți la loc bolțul de blocare al capacului de lanț. Asigurați-vă că lanțul se rotește fără blocare.

10.2 *Uleiul lubrifiant pentru lanț. (Fig. D)*

- Înainte de pornirea unui ferăstrău now, lanțul trebuie lubrifiat manual. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L.)
- Permite funcționarea ferăstrăului cu lanț la temperaturi exterioare coborâte până la – 15 °C.
- Nu utilizați niciodată ulei rezidual pentru lubrifierea lanțului.
 1. Opriti ferăstrăul și scoateți acumulatorul.
 2. Puneți ferăstrăul pe o suprafață plană.
 3. Curățați lama de ghidare și lanțul cu o perie moale și diluant.
 4. Lubrifiați cu ulei zona (a) dintre lama de ghidare și lanț (Fig. D).
 5. Puneți înapoi bateria și lăsați ferăstrăul să ruleze până când uleiul este distribuit uniform pe tot lanțul.

11 MOD DE UTILIZARE

11.1 *Înainte de utilizarea unui lanț nou de ferăstrău*

- Citiți cu atenție acest manual.
- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Consultați instrucțiunile din secțiunea Încărcarea bateriei.
- Verificați dacă echipamentul de tăiere este montat și fixat corespunzător. Consultați instrucțiunile din secțiunea Asamblare.

- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu a ajuns suficient ulei de lanț la lanț. Consultați instrucțiunile din secțiunea Lubrifierea echipamentului de tăiere.
- Expunerea îndelungată la poluare fonică poate duce la deteriorarea permanentă a auzului. Prin urmare, utilizați întotdeauna dispozitive autorizate pentru protejarea auzului.

12 PORNIREA ȘI OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ (FIG. A)



AVERTISMENT Poziționați-vă corpul în partea stângă a liniei ferăstrăului. Nu țineți niciodată ferăstrăul sau lanțul între picioare și nu vă aplecați peste linia ferăstrăului.

12.1 Pornirea ferăstrăului cu lanț

- Reglați tensionarea ferăstrăului la valoarea dorită. Consultați secțiunea Reglarea tensionării lanțului în secțiunea Întreținere din acest manual.
- Verificați dacă bolțul de blocare a capacului de tambur (4) este bine fixat pe capacul de lanț.
- Asigurați-vă că nu există obiecte sau obstacole în apropierea lamei sau lanțului, care ar putea intra în contact cu acestea.
- Fixați acumulatorul în ferăstrăul cu lanț.
- Apăsăți butonul de deblocare (6) și apăsați butonul declanșator (5).
- Țineți apăsat butonul declanșator, eliberați butonul de blocare și continuați să apăsați butonul declanșator pentru ca aparatul să funcționeze fără oprire.

12.2 Oprirea ferăstrăului cu lanț



NOTĂ: Este normal ca lanțul să își continue mișcarea câteva momente după eliberarea butonului declanșator.

- Pentru a opri ferăstrăul cu lanț, eliberați butonul declanșator.
- După eliberarea butonului declanșator (5), butonul de blocare (6) va fi readus automat în poziția blocat.

13 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

13.1 Întreținerea lamei de ghidare

Cele mai multe probleme la lama de ghidare pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a lanțului. Lubrifierea insuficientă a lamei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns contribuie la uzura rapidă a lamei. Pentru minimizarea uzurii lamei de ghidare, se recomandă următoarele proceduri de întreținere a lamei.

- Curățați bara de ghidare și șanțul de ghidare folosind o perie și diluant.
- Înlocuiți bara de ghidare dacă șanțul de ghidare este deteriorat sau uzat și lanțul are prea mult loc rămas pe laterale.
- Strângeți toate șuruburile accesibile, dacă este nevoie.



Avertisment: la operațiunile de întreținere este obligatoriu portul mănușilor de protecție. Nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul cald.

13.2 Ascuțirea lanțului

Pentru utilizatorii neexperimentați ai ferăstrăului cu lanț, se recomandă ascuțirea profesionistă a lanțului la cel mai apropiat centru de service profesionist. Dacă vă considerați capabil să ascuțiți chiar dvs. lanțul, există unelte speciale disponibile la centrele de service profesionist. Pentru ascuțirea lanțului sunt necesare unelte speciale, pentru a asigura ascuțirea sub unghiul și la adâncimea corespunzătoare a dinților tăietori.



Avertisment: un lanț ascuțit necorespunzător prezintă risc sporit de recul.

- Pentru ascuțirea lanțului trebuie utilizate unelte de ascuțire corespunzătoare:
 - pilă rotundă pentru lanț,
 - ghidaj pentru pilă,
 - calibru pentru măsurarea lanțului.
- Aceste unelte pot fi achiziționate din orice magazin de specialitate.
- Pentru obținerea unor particule de rumeguș cu formă corespunzătoare, utilizați un lanț ascuțit. Dacă se produce praf de lemn, lanțul trebuie reascuțit.



Avertisment: toți dinții tăietori trebuie să aibă aceeași lungime. Lungimea inegală a dinților poate face lanțul să circule neuniform sau poate duce la ruperea acestuia.

- Lungimea minimă a dinților este de 4 mm. Dacă dinții sunt mai scurți, demontați lanțul.
- Trebuie respectate unghiurile la care sunt dispuși dinții.
- Pentru ascuțirea grosieră a lanțului, efectuați 2 sau 3 curse ale pilei din interior spre exterior.



Avertisment: după 3 sau 4 ascuțiri ale dinților tăietori, ascuțiți lanțul la un service autorizat. Acesta va ascuți și opritorul de adâncime, care asigură distanța.

Ascuțirea lanțului
Pasul lanțului diferă în funcție de model.

	POWDPG7572
Pas	7,6 mm (0,30")
Grosime	1,1 mm (0,043")

La ascuțirea lanțului purtați mănuși de protecție și utilizați o pilă rotundă cu Ø 4 mm (5/32 inchi)
După ascuțire, dinții tăietori trebuie să aibă aceeași lățime și lungime.



Avertisment: un lanț bine ascuțit produce rumeguș bine definit. Dacă lanțul începe să producă pulbere, trebuie ascuțit.

La fiecare 3-4 ascuțiri ale dinților tăietori trebuie verificată înălțimea reperelor de adâncime, iar dacă este necesar acestea trebuie reduse cu ajutorul unei pile late și a șablonului furnizat opțional, iar apoi trebuie rotunjit colțul din față.



AVERTISMENT: Reglarea corespunzătoare a reperului de adâncime este la fel de importantă ca și ascuțirea corespunzătoare a lanțului.

13.3 *Întreținerea lanțului*

Întinderea lanțului (a se vedea și secțiunea 10.1):



Un lanț care are joc poate ieși de pe lamă și poate provoca vătămarea gravă sau chiar decesul.

Demontați acumulatorul întotdeauna înainte de asamblarea, întreținerea și/sau verificarea aparatului.

- Cu cât utilizați mai mult lanțul, cu atât acesta se lungește. De aceea, este important să reglați cu regularitate lanțul pentru a elimina jocul acestuia.
- Verificați întinderea lanțului la fiecare lubrifiere a acestuia. **NOTĂ!** Un lanț nou are o perioadă de rodare, în timpul căreia trebuie să verificați mai des tensionarea acestuia. Tensionați lanțul cât mai strâns posibil, dar nu atât de strâns încât să nu îl puteți deplasa manual.
- Eliberați butonul de blocare a capacului de tambur până când se deschide.
- Rotiți butonul în sens invers orar pentru a slăbi capacul pinionului de antrenare.
- Detensionați complet lanțul rotind în sens orar șurubul de tensionare până când lanțul este bine fixat pe lamă, cu dinții de antrenare în canalul lamei.
- Rotiți șurubul în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce întinderea lanțului la nevoie.
- Strângeți capacul tamburului rotind butonul în sensul acelor de ceasornic.



Avertisment: nu scoateți niciodată mai mult de trei dinți de la o buclă de lanț. În caz contrar, pinionul se poate deteriora.

Lubrifierea lanțului (a se vedea și secțiunea 10.2):

- Lubrifierea corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul operațiilor de tăiere este esențială pentru reducerea la minim a frecării cu lama.
- Nu lăsați niciodată lama și lanțul fără ulei. Utilizarea ferăstrăului cu ulei insuficient reduce eficiența tăierii, scurtează durata de viață a lanțului, provoacă tocirea rapidă a lanțului și provoacă o uzură excesivă a lamei din cauza supraîncălzirii. Insuficiența uleiului este indicată de fum sau de decolorarea lamei.

14 DATE TEHNICE

Model	POWDPG7572
Tensiune	20 V
Lungime lamă	100 mm
Lungime de tăiere a lamei	90 mm
Pasul lanțului	7,6 mm (0,30")
Grosimea lanțului	1,1 mm (0,043")
Pinion de antrenare	6 dinți

15 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K = 3)

Nivel de presiune acustică LpA	77 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	88 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat echipament de protecție auditivă.

aw (Vibrație)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periele, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.
- Pentru a se asigura funcționarea optimă, aparatul trebuie încărcat minim 1 dată pe lună.

17 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Deșeurile produse de părți ale aparatelor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

18 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară că

produsul: MINI FERĂSTRĂU
marcă înregistrată: PowerPlus
model: POWDPG7572

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Persoana care păstrează documentația tehnică: Philippe Vankerhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Ludo Mertens
Divizia de reglementare – Director de conformitate
26/11/2021, Lier - Belgium

1	PRZEZNACZENIE.....	3
2	OPIS (RYC. A).....	3
3	SPIS CZĘŚCI	3
4	OZNACZENIA	4
5	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI.....	4
5.1	<i>Miejsce użytkowania.....</i>	4
5.2	<i>Bezpieczeństwo elektryczne.....</i>	5
5.3	<i>Bezpieczeństwo osobiste.....</i>	5
5.4	<i>Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi</i>	5
5.5	<i>Serwis.....</i>	6
6	BEZPIECZEŃSTWO	6
7	DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK	7
7.1	<i>Akumulatory.....</i>	7
7.2	<i>Ładowarki.....</i>	8
8	ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA	8
8.1	<i>Wskazania ładowarki (ryc. B).....</i>	8
8.2	<i>Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (ryc. A i B).....</i>	8
8.3	<i>Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. B).....</i>	9
9	ZABEZPIECZENIA PRZED ODBICIEM	9
10	MONTAŻ.....	10
10.1	<i>Montaż łańcucha i prowadnicy (ryc. A i C).....</i>	10
10.2	<i>Olej smarowniczy do pilarki łańcuchowej (ryc. D).....</i>	10
11	PRACA	11
11.1	<i>Przed użyciem nowej pilarki łańcuchowej</i>	11
12	URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ (RYC. A).....	11
12.1	<i>Uruchamianie pilarki łańcuchowej</i>	11
12.2	<i>Zatrzymywanie pilarki łańcuchowej.....</i>	11
13	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	11

13.1	<i>Konserwacja prowadnicy:</i>	11
13.2	<i>Ostrzenie łańcucha tnącego</i>	12
13.3	<i>Konserwacja łańcucha tnącego</i>	13
14	PARAMETRY TECHNICZNE	14
15	HAŁAS	14
16	GWARANCJA	14
17	ŚRODOWISKO	15
18	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	15

MINIPILARKA ŁAŃCUCHOWA 20 V 100 MM (BEZ AKUMULATORA) POWDPG7572

1 PRZEZNACZENIE

Zaprezentowane tutaj modele są przeznaczone do niezbyt częstego używania przy pracach domowych i czynnościach związanych z obozowaniem (wycinanie drzew, przycinanie gałęzi, itp.). Nie są przeznaczone do intensywnej eksploatacji. Dłuższe okresy pracy mogą prowadzić do spowodowanych przez wibracje problemów z krążeniem krwi w dłoniach.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



OSTRZEŻENIE: Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS (RYC. A)

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Łańcuch tnący | 10. Ładowarka (niedołączona) |
| 2. Prowadnica | 11. Kontrolka LED stanu ładowarki |
| 3. Pokrywa koła łańcuchowego | 12. Zatrask zwalniający |
| 4. Gałka pokrywy koła łańcuchowego | 13. Wskaźnik naładowania akumulatora |
| 5. Przełącznik spustowy | 14. Przycisk ładowania akumulatora |
| 6. Przycisk zwolnienia blokady | 15. Kierunek obrotów łańcucha |
| 7. Osłona dłoni | 16. Koło łańcuchowe |
| 8. Osłona łańcucha | 17. Śruba |
| 9. Akumulator (niedołączony) | 18. Wkrętek |



UWAGA: Zapoznać się z pilarką i jej częściami.



OSTRZEŻENIE! Uważać na odbicie. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać i przestrzegać środki ostrożności podane w tym podręczniku przed podjęciem próby użycia pilarki łańcuchowej. Nieprawidłowe używanie może spowodować poważny uraz.

3 SPIS CZĘŚCI

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu i zabezpieczeniach transportowych (jeżeli takie istnieją).
- Upewnić się, że zawartość opakowania jest kompletna.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części, pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



UWAGA: Elementy opakowania to nie zabawki! Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi opakowaniami! Grozi to uduszeniem!

1 x pilarka łańcuchowa
1 x podręcznik użytkownika
1 x łańcuch
1 x prowadnica

1 x osłona prowadnicy
1 x pusta butelka na olej
1 x wkrętak



W razie braku lub uszkodzenia części prosimy się skontaktować ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu użyto następujących symboli:

	Zalecane stosowanie środków ochrony przed hałasem.		Zalecane stosowanie środków ochrony wzroku.
	Zawsze nosić rękawice ochronne.		W warunkach zapylenia stosować maskę.
	Oznacza ryzyko obrażeń ciała lub zniszczenia narzędzia.		Spełnia wszelkie niezbędne normy bezpieczeństwa określone w dyrektywach europejskich.
	Uważnie przeczytać instrukcję.		Zaleca się noszenie obuwia ochronnego.
	Nie wolno wystawiać ładowarki i pakietu akumulatorów na działanie wody.		Nie wolno palić pakietu akumulatorów lub ładowarki.
	Temperatura otoczenia maks. 40 °C (tylko akumulator).		Używać akumulatora i ładowarki tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY ELEKTRONARZĘDZIAMI



Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, wzniesieniem pożaru i/lub poważnymi obrażeniami. Ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować do zastosowania w przyszłości. Zastosowane w ostrzeżeniach określenie „elektronarzędzie” odnosi się do narzędzi podłączanych do sieci zasilających (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

5.1 Miejsce użytkowania

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Praca w zagraconym i niedostatecznie oświetlonym otoczeniu sprzyja wypadkom.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne powodują iskrzenie, co może prowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.

- W czasie pracy urządzenia w najbliższym otoczeniu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby postronne. Nieuwaga może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Zawsze sprawdzać, czy parametry zasilania odpowiadają napięciu określoneemu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka zasilania urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać łączników pośrednich do narzędzi z napędem elektrycznym z uziemieniem (zerowaniem). Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie do nich gniazdka zmniejszają zagrożenie porażenia elektrycznego.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece lub lodówki. Ryzyko porażenia wzrasta, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Urządzenie nie może być narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią. Woda wnikaająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony. Nie wolno używać przewodu do noszenia i przeciągania urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazdka. Przewód należy chronić przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy na zewnątrz należy zastosować odpowiedni przedłużacz, przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu. Zastosowanie przewodu zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z urządzeniem w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowo-prądowego, który redukuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas użytkowania narzędzia należy być czujnym, skoncentrować się na wykonywanych czynnościach i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie należy używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Należy korzystać ze sprzętu ochrony osobistej i zawsze nosić osłonę na oczy. Stosowanie w odpowiednich sytuacjach sprzętu ochrony osobistej, jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszelniki przeciwhałasowe zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem narzędzia do prądu upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „0” (wyłącz.). Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie urządzenia do gniazdka, kiedy wyłącznik jest w pozycji „I” (włącz.) grozi wypadkami.
- Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Klucz lub inne narzędzie pozostawione na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylać się nadmiernie. Należy zawsze zachować odpowiednią postawę i równowagę. Zapewnia to zachowanie lepszej kontroli w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać: nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyciąg pyłu i urządzenie do odpylania, należy upewnić się, że są one poprawnie podłączone i użytkowane. Stosowanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia spowodowane zapyleniem.

5.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzia. Należy używać właściwego elektronarzędzia dla zamierzonych prac. Właściwe elektronarzędzie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy przy takim obciążeniu, do jakiego zostało zaprojektowane.
- Nie stosować urządzenia w sytuacji, kiedy wyłącznik nie funkcjonuje prawidłowo. Każde elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i należy je naprawić.

- Przed podjęciem jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub podczas przechowywania, elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz z niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Urządzenie należy poddawać konserwacji. Sprawdzać regulację lub mocowanie ruchomych części, ewentualne pęknięcia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Wszelkie zauważone uszkodzenia muszą być naprawione przed ponownym użytkowaniem. Nieprawidłowa konserwacja narzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być utrzymywane w stanie naostrzonym i czystym. Prawidłowo konserwowane części tnące o ostrych krawędziach zapewniają łatwiejszą obsługę narzędzia i zmniejszają prawdopodobieństwo zakleszczenia.
- Z elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek tnących itp. należy korzystać jedynie zgodnie z niniejszą instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.

5.5 **Serwis**

- Serwis elektronarzędzia powinien być przeprowadzany jedynie przez wykwalifikowany personel, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

6 **BEZPIECZEŃSTWO**

- **NIE WOLNO** obsługiwać pilarki łańcuchowej, jeśli jest się zmęczonym, a także będąc pod wpływem narkotyków lub leków.
- Należy używać bezpiecznego obuwia, przylegającej do ciała odzieży, rękawic ochronnych oraz środków ochrony wzroku, słuchu i głowy.
- **NIE WOLNO** zezwalać innym osobom na przebywanie w pobliżu podczas uruchamiania pilarki łańcuchowej i wykonywaniu cięcia. Nie wolno wpuszczać osób postronnych i zwierząt w rejon pracy.
- **NIE WOLNO** rozpoczynać cięcia, jeśli nie ma się zapewnionej dobrej widoczności w obszarze roboczym, bezpiecznego oparcia dla stóp i zaplanowanej drogi ucieczki przed powalonym drzewem.
- Wszystkie części ciała muszą być oddalone od łańcucha tnącego, kiedy silnik jest uruchomiony.
- Przed uruchomieniem silnika należy się upewnić, że łańcuch tnący nie ma styczności z żadnym obiektem.
- **NIE WOLNO** używać pilarki łańcuchowej, która jest uszkodzona, nieprawidłowo wyregulowana lub niekompletnie zmontowana i nie zapewnia bezpieczeństwa. Upewnić się, że pilarka łańcuchowa się zatrzymuje po zwolnieniu przełącznika spustowego.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia niewielkich gałęzi i młodych drzewek, ponieważ cienki materiał może zostać uchwycony przez pilarkę łańcuchową, powodując uderzenie operatora lub wytrącenie go z równowagi.
- Podczas przecinania naprężonej gałęzi uważać na odbicie, aby nie zostać uderzonym, kiedy zostanie uwolnione naprężenie włókien drewna.
- Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju.
- Pilarki należy używać tylko w dobrze wentylowanych obszarach.
- **NIE WOLNO** używać pilarki łańcuchowej do cięcia drewna przed przejściem szczegółowego szkolenia.

- Wszelkie serwisowanie pilarki łańcuchowej wykraczające poza pozycje wymienione w instrukcjach bezpieczeństwa i konserwacji podręcznika użytkownika powinno być wykonywane przez kompetentny personel serwisujący pilarki łańcuchowe.
- Na czas transportu należy zabezpieczyć prowadnicę pilarki łańcuchowej odpowiednim futerałem.
- **NIE WOLO** używać pilarki łańcuchowej w pobliżu łatwopalnych cieczy bądź gazów wewnątrz lub na zewnątrz pomieszczeń. Mogłoby to spowodować zagrożenie pożarem i(lub) eksplozją.
- **UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEGO NARZĘDZIA:** Ciąć tylko drewno. Nie wolno używać pilarki łańcuchowej do celów, do których nie jest przeznaczona. Pilarki łańcuchowej nie wolno na przykład używać do cięcia plastiku, kamienia ani materiałów niekonstrukcyjnych.
- Osoba, która używa urządzenia po raz pierwszy, powinna zostać praktycznie przeszkolona przez doświadczonego operatora w zakresie używania pilarki łańcuchowej i środków ochrony.
- Należy pamiętać o szkodliwych pyłach i oparach (takich jak drobne wióry czy mgiełka z mechanizmu smarowania pilarki) i odpowiednio się przed nimi chronić.
- Należy nosić rękawice i nie dopuszczać do marznięcia dłoni. Przedłużające się używanie pilarek łańcuchowych, narażające operatora na drgania, może powodować tzw. chorobę białych palców. W celu ograniczenia ryzyka choroby białych palców należy nosić rękawice i nie dopuszczać do marznięcia dłoni. Po wystąpieniu jakichkolwiek objawów choroby białych palców należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.
- Użytkownik może wymieniać łańcuch i prowadnicę. Zawsze należy się upewnić, że dokonano się wymiany na prawidłowy materiał zgodnie ze specyfikacjami podanymi w podręczniku.

7 DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW I ŁADOWAREK



Używać jedynie akumulatorów i ładowarek przeznaczonych dla tego narzędzia.

7.1 Akumulatory

- Nie wolno nigdy próbować z jakiegokolwiek powodu otwierać akumulatorów.
- Nie wolno przechowywać w miejscach, gdzie temperatura może przekraczać 40 °C.
- Ładować tylko w temperaturze otoczenia od 4 °C do 40 °C.
- Akumulatory należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu (w temp. od 5 °C do 20 °C). Nie wolno przechowywać akumulatorów w stanie rozładowanym.
- Dobrze jest regularnie rozładowywać i ładować ponownie (co najmniej 4 razy w roku) akumulatory litowo-jonowe.
- Idealnym poziomem naładowania akumulatora litowo-jonowego jest 40 % pojemności.
- "Podczas utylizacji akumulatorów przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale „Ochrona środowiska”.
- Nie powodować zwarc. W przypadku wykonania połączenia między biegunem dodatnim (+) a ujemnym (-) bezpośrednio lub przez przypadkową styczność z przedmiotem metalowym, następuje zwarcie akumulatora, a przepływ wysokiego napięcia spowoduje wytworzenie ciepła, co może prowadzić do rozerwania obudowy lub pożaru.
- Nie podgrzewać. Jeżeli akumulatory zostaną podgrzane do temperatury powyżej 100 °C, elementy uszczelniające i izolacyjne oraz inne części z polimerów mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku elektrolitu i/lub zwarcia wewnętrznego prowadzącego do wytworzenia ciepła powodującego rozerwanie obudowy lub pożar. Dodatkowo nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia – może to spowodować wybuch i/lub intensywny proces palenia.
- W warunkach ekstremalnych może dojść do wycieku z akumulatora. W przypadku zaobserwowania cieczy na akumulatorze postępować jak niżej:

- Dokładnie wytrzeć ciecz za pomocą ściereczki. Unikać kontaktu ze skórą.
- W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:
 - ✓ Natychmiast przepłukać wodą. Zneutralizować za pomocą delikatnego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet.
 - ✓ W przypadku kontaktu z oczami intensywnie płukać czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Skonsultować się z lekarzem.



Zagrożenie pożarem! Unikać zwarcia styków odłączanego akumulatora. Nie spalać akumulatora w piecu.

7.2 Ładowarki

- Nie wolno nigdy próbować ładować baterii jednorazowego użytku.
- Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.
- Nie wolno wystawiać na działanie wody.
- Nie wolno otwierać ładowarki.
- Nie wolno sondować ładowarki.
- Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

8 ŁADOWANIE ORAZ WKŁADANIE LUB WYJMOWANIE AKUMULATORA

8.1 Wskazania ładowarki (ryc. B)

Podłączyć ładowarkę (10) do gniazdka sieciowego.

Wskaźniki LED naładowania (11):

- Świeci stale na zielono: gotowa do ładowania.
- Świeci na czerwono: ładowanie.
- Świeci stale na zielono: naładowany.
- Świeci stale na zielono i czerwono: uszkodzone akumulator lub ładowarka.



Uwaga: Gezełki akumulator nie pasuje prawidłowo należy go odłączyć i sprawdzić czy pakiet akumulatora jest prawidłowy dla danego modelu ładowarki, jak pokazano na karcie charakterystyk. Nie wolno ładować żadnego innego akumulatora ani jakiegokolwiek akumulatora, którego nie można pewnie zamocować w ładowarce.

1. Po podłączeniu okresowo sprawdzać ładowarkę i akumulator.
2. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od gniazdka i odłączyć go od akumulatora.
3. Przed użyciem poczekać na całkowite wystygnięcie akumulatora.
4. Ładowarkę i akumulator przechowywać w pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.



UWAGA: Jeżeli po ciągłym użytkowaniu w narzędziu akumulator jest gorący, przed ładowaniem pozostawić go do ochłodzenia do temperatury pokojowej. Spowoduje to wydłużenie żywotności akumulatorów.

8.2 Wyjmowanie/wkładanie akumulatora (ryc. A i B)



OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek ustawień upewnić się, że narzędzie jest wyłączone lub wyjęty jest akumulator.

- Przytrzymać narzędzie jedną ręką, a pakiet akumulatora (9) drugą.

- W celu zainstalowania: nacisnąć i przesunąć pakiet akumulatorów do gniazda akumulatorów upewniając się, że zapadka zwalniająca na tylnej stronie akumulatora wskazuje na miejsce i akumulator jest zamocowany przed rozpoczęciem pracy.
- W celu zdemontowania: Nacisnąć zapadkę zwalniającą akumulatora i wyciągnąć pakiet akumulatora w tym samym czasie.

8.3 Wskaźnik pojemności akumulatora (ryc. B)

Wskaźniki pojemności akumulatora (19) znajdują się na pakiecie akumulatora, można sprawdzać stan pojemności akumulatora po naciśnięciu przycisku (14). Przed użyciem narzędzia należy nacisnąć przełącznik spustu celem sprawdzenia, czy akumulator jest wystarczająco naładowany do prawidłowej pracy.

Te 3 diody (13) mogą pokazywać stan naładowania akumulatora:

- 3 diody podświetlone: akumulator całkowicie naładowany.
- 2 diody podświetlone: akumulator naładowany w 60%.
- 1 dioda podświetlona: akumulator prawie rozładowany.

9 ZABEZPIECZENIA PRZED ODBICIEM



ODBICIE może wystąpić, kiedy KOŃCÓWKA czyli WIERZCHOŁEK prowadnicy dotknie jakiegось przedmiotu albo kiedy drewno zamknie się i przyszczypnie pilarkę łańcuchową w rzazie. Styczność wierzchołka może w pewnych przypadkach powodować błyskawicznie szybką reakcję odwrotną, odbijając pręt prowadzący do góry i do tyłu w kierunku operatora.

PRZYSZCZYPNIĘCIE spodniej części prowadnicy w drewnie może spowodować CIĄGNIECIE pilarki w przód od operatora.

PRZYSZCZYPNIĘCIE pilarki łańcuchowej wzdłuż SZCZYTU prowadnicy może powodować szybkie POPCHNIĘCIE prowadnicy w kierunku operatora.

Dowolne z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką przez operatora, która może spowodować poważnym urazem ciała.

- Dzięki podstawowemu zrozumieniu efektu odbicia można zmniejszyć lub wyeliminować element zaskoczenia. Nagłe zaskoczenie przyczynia się do powstania wypadków.
- Pewnie trzymać pilarkę, kiedy silnik pracuje. Stosować pewny chwyt, tak by kciuk i pozostałe palce otaczały uchwyt pilarki. Pewne uchwycenie pomoże zmniejszyć odbicie i zachować kontrolę nad pilarką. Nie wypuszczają narzędzia.
- Upewnić się, że obszar wykonywania cięcia jest niezastawiony. Uniemożliwić końcówce prowadnicy stykanie się z pnem, gałęzią lub inną przeszkodą, która może być uderzona podczas pracy z pilarką.
- Ciąć z dużą prędkością silnika.
- Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej poziomu ramion.
- Przestrzegać instrukcje producenta dotyczące ostrzenia i konserwacji pilarki łańcuchowej.
- Używać wyłącznie zamiennych prowadnic i łańcuchów określonych przez producenta lub ich odpowiedników.



UWAGA: Pilarka łańcuchowa o słabym odbiciu to pilarka spełniająca wymogi dotyczące odbicia.



OSTRZEŻENIE: Odbicie może powodować niebezpieczną utratę kontroli nad pilarką łańcuchową i skutkować poważnym lub śmiertelnym urazem operatora lub osoby w jego otoczeniu. Zawsze należy zachować czujność. Odbicia powodowane przez obrót lub przyszczypnięcie to najważniejsze zagrożenia związane z obsługą pilarki łańcuchowej i główna przyczyna większości wypadków.

10 MONTAŻ

Zawsze nosić rękawice podczas przemieszczania prowadnicy i łańcucha - te części są ostre i mogą zawierać zadziory.

Nigdy nie dotykać ani nie regulować łańcucha, kiedy silnik pracuje. Łańcuch tnący jest bardzo ostry – zawsze nosić rękawice ochronne podczas konserwacji łańcucha, aby uniknąć potencjalnie ciężkich ran szarpanych.

10.1 Montaż łańcucha i prowadnicy (ryc. A i C)

- Wyjąć akumulator z pilarki łańcuchowej.
- Przekręcić gałkę blokady osłony łańcucha w lewo oraz zdjąć gałkę i rękaw. Przekręcić gałkę pokrywy koła łańcuchowego (4) w lewo oraz usunąć gałkę i pokrywę (3).
- Wyłożyć nowy łańcuch tnący w formie pętli i rozprostować wszelkie załamania. powinny być skierowane zgodnie z kierunkiem obrotów łańcucha (15), oznaczonym nad kołem łańcuchowym (16). Jeśli są skierowane do tyłu, należy przekręcić pętlę.
- Umieścić ogniwa napędu łańcucha w rowku prowadnicy zgodnie z ilustracją.
- Ustawić łańcuch w taki sposób, aby powstała pętla z tyłu prowadnicy.
- Trzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć pętlę na koło łańcuchowe.
- Umieścić prowadnicę równo z powierzchnią montażową w taki sposób, aby kołki prowadnicy znalazły się w długiej szczelinie prowadnicy.



UWAGA: Podczas umieszczania prowadnicy na kołkach prowadnicy upewnić się, że kołek regulacyjny jest w otworze na kołek naprężający łańcucha.

- Założyć pokrywę koła łańcuchowego (3).
- Założyć gałkę pokrywy koła łańcuchowego (4) Przekręcić gałkę w prawo, aby dokręcić osłonę koła łańcuchowego. Prowadnica powinna mieć wciąż swobodę ruchu do regulacji naprężenia.
- Usunąć wszelki luz łańcucha, kręcąc śrubą naprężającą łańcucha (17) w prawo, aż łańcuch będzie dokładnie przylegać do prowadnicy, a ogniwa napędu znajdują się w rowku prowadnicy. Mały wkrętak (18) do regulacji jest przymocowany do boku osłony dłoni (7).
- Unieść wierzchołek prowadnicy, aby sprawdzić zwis.
- Zwolnić wierzchołek prowadnicy i przekręcić śrubą naprężającą łańcucha (17) o 1/2 obrotu w prawo. Powtarzać tę czynność, aż do wyeliminowania zwisu.
- Trzymać wierzchołek prowadnicy uniesiony w górę i dokręcić gałkę pokrywy koła łańcuchowego. Łańcuch jest prawidłowo naprężony, kiedy nie ma zwisu pod prowadnicą i łańcuch dobrze przylega, ale można nim przekręcać ręcznie i nie jest zatrzymywany.



UWAGA: Jeśli łańcuch jest zbyt mocno naprężony, nie będzie się obracać. Lekko poluzować gałkę blokady pokrywy koła łańcuchowego i przekręcić śrubą naprężającą łańcucha o 1/4 obrotu w lewo. Unieść wierzchołek prowadnicy i ponownie dokręcić gałkę blokującą pokrywy łańcucha. Upewnić się, że łańcuch może się obracać i nie jest zatrzymywany.

10.2 Olej smarowniczy do pilarki łańcuchowej (ryc. D)

- Przed uruchomieniem nowej pilarki łańcuchowej łańcuch musi być nasmarowany ręcznie. (dostępny w gamie naszych produktów: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L).
- Umożliwia on używanie pilarki łańcuchowej w temperaturze otoczenia do -15 °C.
- Do smarowania pilarki łańcuchowej nie wolno używać oleju przepracowanego.

1. Wyłączyć pilarkę i wyjąć akumulator.
2. Ustawić pilarkę na równym podłożu.
3. Oczyszczyć prowadnicę i łańcuch, używając miękkiej szczotki i rozpuszczalnika.
4. Nałożyć olej w obszarze (a) między prowadnicą i łańcuchem (Ryc. D).
5. Ponownie założyć akumulator i uruchomić pilarkę, aż olej zostanie równomiernie rozmieszczony na łańcuchu.

11 PRACA

11.1 *Przed użyciem nowej pilarki łańcuchowej*

- Proszę uważnie przeczytać ten podręcznik.
- Całkowicie naładować akumulator przed pierwszym użyciem. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Ładowanie akumulatora.
- Upewnić się, że osprzęt tnący jest prawidłowo zamocowany i wyregulowany. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Montaż.
- Nie używać pilarki łańcuchowej, dopóki odpowiednia ilość oleju nie dotrze do łańcucha. Patrz instrukcje pod nagłówkiem Smarowanie osprzętu tnącego.
- Długotrwałe narażenie na hałas może skutkować trwałym upośledzeniem słuchu. Zawsze używać zatwierdzonej ochrony słuchu.

12 URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ (RYC. A)



OSTRZEŻENIE Ciało operatora powinno się znajdować na lewo od linii cięcia. **Nigdy nie stawać okraciem nad pilarką bądź łańcuchem, ani nie nachylać się nad linią łańcucha.**

12.1 *Uruchamianie pilarki łańcuchowej*

- Upewnić się, że napięcie łańcucha jest odpowiednie. Patrz Regulacja napięcia łańcucha w rozdziale Konserwacja tego podręcznika.
- Upewnić się, że śruba blokująca pokrywę koła łańcuchowego (4) ściśle przylega do osłony łańcucha.
- Upewnić się, że żadne przedmioty ani przeszkody nie znajdują się w bezpośrednim sąsiedztwie, tak by mogły wejść w kontakt z prowadnicą i łańcuchem.
- Włożyć akumulator do pilarki.
- Nacisnąć przycisk blokady (6) i wcisnąć spust przełącznika (5)
- Wcisnąć i przytrzymać przełącznik spustowy (5), zwolnić przycisk zwolnienia blokady (6) i nadal trzymać wciśnięty przełącznik spustowy (5), aby zapewnić pracę ciągłą.

12.2 *Zatrzymywanie pilarki łańcuchowej*



UWAGA: Jest to normalne, że po zwolnieniu spustu przełącznika łańcuch przesuwają się jeszcze trochę przed zatrzymaniem.

- Zwolnić spust przełącznika, aby zatrzymać pilarkę łańcuchową.
- Po zwolnieniu przełącznika spustowego (5) przycisk zwolnienia blokady zostanie automatycznie przestawiony w położenie blokowania.

13 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

13.1 *Konserwacja prowadnicy:*

Większości problemów związanych z prowadnicą można uniknąć przez stosowanie właściwej konserwacji. Niewystarczające smarowanie między prowadnicą a łańcuchem tnącym powoduje, że łańcuch jest zbyt napięty co prowadzi do szybkiego zużycia prowadnicy. Dla

zminimalizowania zużycia prowadnicy zaleca się stosowanie następujących procedur konserwacji prowadnicy.

- Dokładnie oczyścić prowadnicę i rowek prowadzący, używając szczotki i rozpuszczalnika.
- Wymienić prowadnicę, jeśli rowek prowadzący jest uszkodzony lub zużyty, a łańcuch pilarki ma zbyt dużo przestrzeni po bokach.
- W razie potrzeby dokręcić wszystkie dostępne śruby.



Ostrzeżenie: w trakcie czynności konserwacyjnych zawsze należy nosić rękawice ochronne. Nie przeprowadzać konserwacji, kiedy silnik jest gorący.

13.2 Ostrzenie łańcucha tnącego

Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zaleca się oddanie piły do naostrzenia do najbliższego profesjonalnego punktu serwisowego. Jeżeli jednak potrafi się we właściwy sposób naostrzyć łańcuch tnący, niezbędne narzędzia są dostępne w takich punktach serwisowych. Ostrzenie łańcucha wymaga stosowania specjalnych narzędzi, koniecznych do uzyskania właściwego kąta i głębokości ostrzenia.



Ostrzeżenie: niewłaściwie naostrzony łańcuch tnący może powodować duże zagrożenie efektem “odbicia”.

- W celu naostrzenia łańcucha tnącego należy stosować specjalistyczne narzędzia do ostrzenia:
 - okrągły pilnik do łańcuchów tnących;
 - prowadnica pilnika;
 - sprawdzian pomiarowy do łańcuchów tnących.

Narzędzia takie można kupić w specjalistycznych sklepach.

- Dla uzyskania właściwych ukształtowanych trocin należy używać naostrzonego łańcucha tnącego. Jeżeli przy cięciu zaczynają pojawiać się bardzo drobne trociny, należy naostrzyć łańcuch tnący.



Ostrzeżenie: wszystkie zęby tnące muszą mieć podobną długość. Różne długości zębów mogą powodować nierówną pracę łańcucha tnącego lub jego zerwanie.

- Minimalna dopuszczalna długość zębów wynosi 4 mm. Jeżeli zęby są krótsze, należy wymienić łańcuch tnący.
- Należy przestrzegać wartości kątów, pod którymi są naostrzone zęby.
- Podstawowe ostrzenie łańcucha tnącego polega na wykonaniu 2 – 3 pociągnięć pilnika od środka na zewnątrz.



Ostrzeżenie: po 3 – 4 ostrzeniach wykonanych samodzielnie należy oddać łańcuch tnący do ostrzenia w autoryzowanym serwisie. Dokonane tam zostanie także ostrzenie ogranicznika głębokości.

Ostrzenie łańcucha tnącego.

Wielkość podziałki łańcucha tnącego zależy od modelu pilarki.

	POWDPG7572
Skok	7,6 mm (0,30")
Sprawdzian	1,1 mm (0 043")

Ostrzenie łańcucha tnącego należy wykonywać zakładając rękawice ochronne i stosując pilnik okrągły fi 5/32" (4 mm).

Po ostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą szerokość i długość.



Ostrzeżenie: ostry łańcuch tnący daje wyraźnie ukształtowane trociny. Jeżeli stają się one zbliżone do pyłu, należy naostrzyć piłę.

Po 3 – 4 ostrzeniach należy sprawdzić wysokość zębów głębokościomierzem a w razie potrzeby spiliować je przy użyciu pilnika płaskiego i dostarczanego opcjonalnego szablonu, a następnie zaokrąglić przedni róg.



OSTRZEŻENIE: właściwe ustawienie głębokościomierza jest tak samo ważne jak prawidłowe ostrzenie łańcucha tnącego.

13.3 *Konserwacja łańcucha tnącego*

Naprężenie łańcucha tnącego (zobacz też punkt 10.1):



Luźny łańcuch może zeskakiwać z prowadnicy, powodując poważne a nawet śmiertelne urazy.

Zawsze należy wyjąć akumulator przed wszelkim montażem, konserwacją i/lub kontrolą maszyny.

- Im bardziej używany jest łańcuch, tym bardziej się wydłuża. W związku z tym jest ważne, by regularnie regulować łańcuch w celu wyeliminowania luzu.
- Sprawdzić naprężenie łańcucha przy każdym jego smarowaniu. UWAGA! Nowy łańcuch ma okres docierania, w trakcie którego należy częściej sprawdzać jego naprężenie. Naprężać łańcuch tak mocno, jak to możliwe, ale nie tak mocno, by nie dało się go swobodnie pociągać ręką.
- Zwolnić gałkę pokrywy koła łańcuchowego, aż się otworzy z kliknięciem.
- Przekręcić gałkę w lewo, aby poluzować pokrywę koła łańcuchowego napędu.
- Usunąć wszelki luz z łańcucha, kręcąc śrubą naprężającą łańcucha w prawo, aż łańcuch dokładnie osiadnie na prowadnicy, z napędem po lewej stronie w rowku prowadzącym.
- Przekręcić śrubę w lewo, aby zwolnić naprężenie łańcucha w razie potrzeby.
- Dokręcić pokrywę koła łańcuchowego, kręcąc gałką w prawo.



Ostrzeżenie: nie wolno wyjmować więcej niż 3 ogniw z pętli łańcucha. Mogłoby to spowodować uszkodzenie koła łańcuchowego.

Smarowanie łańcucha tnącego (zob. też punkt 10.2):

Zawsze należy sprawdzać, czy automatyczny układ smarowania działa właściwie. Napełniać zbiornik olejem o dobrej jakości, przeznaczonym do smarowania łańcucha tnącego i prowadnicy. Odpowiednie smarowanie prowadnicy i łańcucha ma zasadnicze znaczenie dla zminimalizowania tarcia o prowadnicę.

Prowadnica i łańcuch tnący nie mogą być zbyt lekko nasmarowane. Praca łańcucha na sucho lub ze zbyt małą ilością oleju zmniejsza wydajność cięcia, skraca żywotność łańcucha tnącego, powoduje szybkie stępienie łańcucha i prowadzi do nadmiernego zużycia prowadnicy z powodu jej przegrzania. Zbyt mała ilość oleju jest rozpoznawana po wydobywającym się dymie lub zmianie koloru prowadnicy.

14 PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	POWDPG7572
Napięcie	20 V
Długość listwy tnącej	100 mm
Długość tnąca prowadnicy	90 mm
Podziałka łańcucha tnącego	7,6 mm (0,30")
Grubość łańcucha tnącego	1,1 mm (0 043")
Koło zębate napędu	6-zębowy

15 HAŁAS

Wartości emisji hałasu, zmierzone zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	77 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	88 dB(A)



UWAGA! Jeśli wartość ciśnienia akustycznego przekracza 85 dB(A), konieczne jest noszenie środków ochrony słuchu.

aw (poziom wibracji)

2,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

16 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji na okres 36 miesięcy, począwszy od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze, ale nie dotyczy: akumulatorów, ładowarek, takich części uszkodzonych w wyniku normalnego zużycia, jak: łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, a także takich akcesoriów, jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń i usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, jego modyfikacje i wypadki; nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania narzędzia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Carrera.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer: +49 2103 2509 360.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia cieczy, nadmiernego osadzenia się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie wyczerpuje wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenie lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, stają się własnością di-media GmbH.
- Producent może odrzucić roszczenie, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we

właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).

- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy w oryginalnej plastikowej walizce (jeżeli produkt był w nią fabrycznie zapakowany) wraz z dowodem zakupu.
- Twoje narzędzie musi być ładowane co najmniej 1 x na miesiąc, aby zapewnić jego optymalne działanie.

17 ŚRODOWISKO



Zużytego urządzenia nie wolno się pozbywać wraz z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy z nim postępować zgodnie z odpowiednimi przepisami ochrony środowiska.

Odpady wytworzone przez urządzenia elektryczne nie mogą być traktowane jak zwykłe odpady domowe. Należy je odstawić do wyspecjalizowanych punktów zbiórki takich odpadów. Informacje na temat recyklingu i pozbywania się odpadów można uzyskać od administracji lokalnej lub od sprzedawcy.

18 DEKLARACJA ZGODNOŚCI



VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA oświadcza, że

produkt: MINIPILARKA ŁAŃCUCHOWA
znak towarowy: PowerPlus
model: POWDPG7572

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,

Ludo Mertens

Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami

26/11/2021, Lier - Belgium

1	RENDELTETÉSI CÉL	3
2	LEÍRÁS (A. ÁBRA)	3
3	CSOMAGOLÁS TARTALMA.....	3
4	JELZÉSEK	4
5	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK.....	4
5.1	<i>Munkakörnyezet.....</i>	4
5.2	<i>Elektromos biztonság.....</i>	4
5.3	<i>Személyi biztonság.....</i>	5
5.4	<i>Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.....</i>	5
5.5	<i>Szerviz.....</i>	6
6	BIZTONSÁG	6
7	KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ	7
7.1	<i>Akkumulátorok.....</i>	7
7.2	<i>Töltők.....</i>	7
8	AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA	8
8.1	<i>Töltő kijelzései (B. ábra).....</i>	8
8.2	<i>Akkumulátor behelyezése / eltávolítása (A&B. ábra).....</i>	8
8.3	<i>Akkumulátor kapacitás jelző (B. ábra).....</i>	8
9	VISSZALÖKÉSI BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	9
10	ÖSSZESZERELÉS.....	9
10.1	<i>A lánc és a láncstartó rúd összeszerelése (A&C. ábra).....</i>	9
10.2	<i>Kenőolaj a fűrészlánchoz (D. ábra).....</i>	10
11	MŰKÖDTETÉS.....	10
11.1	<i>Az új láncfűrész használata előtt</i>	10
12	A LÁNCFŰRÉSZ ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (A ÁBRA)	11
12.1	<i>A láncfűrész elindítása</i>	11
12.2	<i>A láncfűrész leállítása</i>	11
13	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	11
13.1	<i>A vezető karbantartása.....</i>	11

13.2	A lánc élezése	11
13.3	A lánc karbantartása.....	12
14	MŰSZAKI ADATOK	13
15	ZAJ	14
16	JÓTÁLLÁS	14
17	KÖRNYEZETVÉDELEM	15
18	MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	15

MINI LÁNCFŰRÉS 20 V 100 MM (NINCS AKKUMULÁTOR) POWDPG7572

1 RENDELTETÉSI CÉL

Ezeket a modelleket csupán alkalmankénti használatra tervezték a ház-, nyaraló tulajdonosok és táborozók számára, valamint olyan általános alkalmazásokra, mint például a tűzifa eltisztítása, gallyazása, stb. Nem alkalmasak hosszan tartó használatra. Ha hosszabb ideig használják, akkor az a rezgés miatt vérkeringési problémákat okozhat a kezelő kezében. Profesionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS (A. ÁBRA)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 Fűrészlánc | 10 Töltő (nincs a kiszereelésben) |
| 2 Vezetőrúd | 11 Töltő jelző LED |
| 3 Lánckerék fedőelem | 12 Gyorskioldó |
| 4 Lánckerék fedőelem gomb | 13 Akkumulátor kapacitás jelző |
| 5 Indító kapcsoló | 14 Akkumulátor kapacitás gomb |
| 6 Lezáró gomb | 15 Lánc forgás iránya |
| 7 Kéz védő | 16 Lánckerék |
| 8 Lánc védő | 17 Csavar |
| 9 Akkumulátor köteg (nincs a kiszereelésben) | 18 Csavarhúzó |



MEGJEGYZÉS: Tanulmányozza a fűrész és ismerje annak alkatrészeit.



FIGYELMEZTETÉS! Óvakodjon a visszalökéstől. A saját biztonsága érdekében kérjük, hogy olvassa el és kövesse a jelen kezelési utasítás biztonsági óvintézkedéseit, mielőtt a láncfűrész használatával próbálkozik. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérülést okozhat.

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladéktávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 x láncfűrész | 1 x vezetőkablat |
| 1 x Kezelési utasítás | 1 x üres olajozó palack |
| 1 x lánc | 1 x csavarhúzó |
| 1 x vezető | |



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Zaj elleni védőberendezés használata javasolt.		Viseljen szemvédőt!
	Viseljen kesztyűt!		Porképződéskor viseljen maszkot!
	Személyi sérülésre vagy a készülék sérülésének veszélyére szóló felhívás.		Az európai irányelveknek megfelelő, szükséges és alkalmazandó biztonsági szabványoknak megfelel.
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		Védőlábbeli használata javasolt.
	Ne tegye ki a töltőt és az akkumulátort a víz hatásának.		Ne dobja tűzbe az akkumulátor egységet vagy a töltőt.
	Környezeti hőmérséklet max. 40 °C (csak az elemhez).		Az akkumulátort és a töltőt csak beltéri helyiségben használja.

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendtelenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elvesztheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság

- Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.

- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló "OFF (0)" (K1) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becslje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú haját becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást.

Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.

- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szerviz

- A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 BIZTONSÁG

- TILOS a láncfűrész működtetni, amikor fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt van.
- Használjon biztonságos lábbelit, nem kilógó ruhát, védőkesztyűt, valamint szem-, hallás- és fejtámaszt.
- NE engedje, hogy mások a közelben legyenek, amikor a láncfűrész elindítja, vagy azzal vág. Tartsa a nézelődőket és a háziállatokat a munkavégzési területtől távol.
- TILOS a vágást elkezdni addig, amíg nem rendelkezik tiszta munkavégzési területtel, biztonságos lábtámasszal és a tervezett menekülési útiránnyal a fa dőlése esetére.
- A motor működése közben tartsa minden testrészét a fűrészlánctól távol.
- A motor elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem ér semmihez sem hozzá.
- TILOS sérült, nem megfelelően beállított, vagy nem teljesen és biztonságosan összeszerelt láncfűrész működtetni. Győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc leáll, akkor ha elengedi a kioldókapcsolót.
- Különös gonddal járjon el, amikor kisméretű fát vagy kis ágat vág, mert a fűrészlánc könnyen elkapja a vékony anyagot, és megcsaphatja a kezelőt, vagy kimozdíthatja őt egyensúlyából.
- Amikor nyomás alatt lévő ágat vág, legyen figyelmes a visszacsapódást illetően, hogy az ne ragadjon be, amikor a farostok nyomása megszűnik.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olajmentesen.
- Csak jól szellőző helyen működtesse a láncfűrész.
- TILOS fában működtetni a láncfűrész, kivéve, ha erre vonatkozóan külön képzést nem kapott.
- A jelen kézikönyvben leírt biztonsági és karbantartási utasításoktól eltérő szervizelési munkálattal a láncfűrészhez értő szakembernek kell elvégeznie.
- Amikor a láncfűrész szállítja, használjon a láncvezetőhöz megfelelő védőburkolatot.
- TILOS a láncfűrész gyúlékony folyadékok, vagy gázok közelében működtetni, kül- és beltéren egyaránt. Robbanás és/vagy tűz veszélye áll fenn.
- **HASZNÁLJA A MEGFELELŐ ESZKÖZT:** Csak fát vágjon. Tilos a láncfűrész rendeltetésétől eltérő célra használni. Például ne használja műanyag, téglát, vagy strukturális anyagok vágására.
- Aki első alkalommal kezeli a készüléket, annak gyakorlati utasítást kell kérnie gyakorlott kezelőtől a láncfűrész és a védőberendezés használatára vonatkozóan.
- Figyeljen oda a káros porra, ködre (mint például fűrészpor, vagy olajköd a lánc olajozása során) és megfelelően védekezzen.

- Viseljen kesztyűt és tartsa a kezét melegen. A láncfűrész hosszan tartó használata a kezelőt rezgés hatásának teheti ki, és kéz és kar vibrációs szindróma alakulhat ki. Ennek elkerülése érdekében viseljen kesztyűt és tartsa a kezét melegen. Ha a kéz és kar vibrációs szindróma tünetei megjelennek, azonnal forduljon orvoshoz.
- Csak a láncot és a vezetőrudat cserélheti ki maga a felhasználó. Mindig győződjön meg róla, hogy megfelelő anyaggal cseréli ki, ahogy az a kézikönyvben meg van adva.

7 KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROKHOZ ÉS TÖLTŐKHÖZ



Csak az ehhez a készülékhez tartozó akkumulátorokat és töltőket használja.

7.1 Akkumulátorok

- Tilos bármi okból kifolyólag kinyitni.
- Tilos olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- Csak 4 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsé.
- Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja (5 °C-20 °C között). Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban.
- Előnyösebb, ha a lemerült Li-ion akkukat rendszeresen feltölti (évente legalább 4 alkalommal). A Li-ion akku hosszú távú tárolásához a 40%-os teljesítmény ideális.
- Az akkumulátorok ártalmatlanítása során kövesse „A környezetvédelem” című fejezetben foglaltakat.
- Ne tegye ki rövidzárlat hatásának. Ha közvetlenül a pozitív (+) és a negatív (-) kimenetek között érintkezés jön létre, vagy fém tárgyhoz történő véletlenszerű érintkezés során, az akkumulátor rövidzárlatos lesz és intenzív áram halad rajta keresztül. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet.
- Ne hűtse. Ha az akkumulátorok 100 °C fölé melegszenek, akkor a hegesztés és az elválasztó szigetelés és egyéb polimer elemek megsérülhetnek, amely az elektrolit kiszivárgását és/vagy belső rövidzárlat kialakulását okozhatják. Ennek során hő keletkezik, amelynek hatására repedés vagy tűz keletkezhet. Sőt tilos az akkumulátort elégetni, mert robbanás és/vagy intenzív tűz alakulhat ki.
- Extrém körülmények között előfordul, hogy az akkumulátor ereszt. Amikor folyadékot észlel az akkumulátoron, akkor kövesse az alábbi lépéseket:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhával. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
 - Bőrrel való érintkezés és szembe jutás esetén kövesse az alábbi utasításokat:
 - ✓ Azonnal öblítse le vízzel. Semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.
 - ✓ Szembe jutás esetén legalább 10 percen keresztül öblögesse bő, tiszta vízzel. Forduljon orvoshoz.



Tűzveszély! Kerülje el, hogy a leválasztott akkumulátor érintkezői rövidzárlatosak legyenek. Tilos az akkumulátort elégetni.

7.2 Töltők

- Tilos újra nem tölthető akkumulátorok feltöltését megkísérelni.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki.
- Tilos víz hatásának kitenni.
- Tilos a töltőt felnyitni.
- Ne tesztelje a töltőt.
- A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

8 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, BEHELYEZÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

8.1 Töltő kijelzései (B. ábra)

Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.

Töltő LED kijelző (11):

- Folyamatos zöld: kész a feltöltésre.
- Villogó piros: töltés folyamatban.
- Folyamatos zöld: feltöltött.
- Folyamatos zöld és piros: az akkumulátor vagy a töltő hibás.



Megjegyzés: ha az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően, húzza ki, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor egység a megfelelő modell ehhez a töltőhöz, ahogy az a műszaki leírásban szerepel. Ne töltsön más típusú akkumulátort, vagy olyan akkumulátort, amely nem illeszkedik biztonságosan a töltőhöz.

1. Gyakran ellenőrizze a töltőt és az akkumulátort, miközben az csatlakoztatott a konnektorhoz.
2. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a konnektorból, és húzza ki belőle az akkumulátort.
3. Használat előtt tegye lehetővé, hogy az akkumulátor egység lehűljön.
4. Tárolja a töltőt és az akkumulátort zárt helyen, a gyermekek elől elzárva.



MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor forró a szerszám folyamatos üzemeltetése miatt, a töltést megelőzően hagyja lehűlni szobahőmérsékletre. Ezzel megnöveli az akkumulátor élettartamát.

8.2 Akkumulátor behelyezése / eltávolítása (A&B. ábra)



FIGYELEM: Mielőtt bármilyen beállítást végezne a szerszámon, kapcsolja azt ki, vagy távolítsa el belőle az akkumulátort.

- Az egyik kezével fogja meg a szerszámot, a másik kezével pedig az akkumulátor egységet (9).
- A beszereléshez: nyomja és csúsztassa akkumulátort az akkumulátor nyílásba, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor hátoldalán a kioldó retesz a helyére pattant, és az akkumulátor biztonságosan rögzítette az üzemeltetés megkezdése előtt.
- Az eltávolításhoz: Nyomja meg az akkumulátor kioldó reteszt, és ezzel egy időben húzza ki az akkumulátort.

8.3 Akkumulátor kapacitás jelző (B. ábra)

Az akkumulátor egységen vannak akkumulátor kapacitás kijelzők (13), ezért bármikor ellenőrizheti az akkumulátor töltöttségi állapotát, ha megnyomja a gombot (14). Kérjük, a készülék használata előtt nyomja meg a kapcsoló ravaszt, hogy ellenőrizze, az akkumulátor elégségesen feltöltött a készülék megfelelő működéséhez.

A 3 LED (13) mutathatja az akkumulátor töltöttségi állapotát:

- 3 LED világít: Az akkumulátor teljesen feltöltött.
- 2 LED világít: Az akkumulátor 60%-ig feltöltött.
- 1 LED világít: Az akkumulátor majdnem lemerült.

9 VISSZALÖKÉSI BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



VISSZALÖKÉS akkor jelentkezhet, amikor a vezetőlap ORRA vagy HEGYE hozzáér valami tárgyhoz, vagy amikor fa szorul be és becsípi a fűrészláncot a résbe.

A hegygel történő érintkezés bizonyos esetekben villámgyors ellenreakciót válthat ki, mely a vezetőlapot fel és hátra dobja a kezelő irányába.

Amikor a fűrészlánc a vezetőlap ALSÓ RÉSZÉNEK mentén BECSÍPŐDIK, az ELŐRE húzhatja a fűrész.

Amikor a fűrészlánc a vezetőlap FELSŐ RÉSZÉNEK mentén BECSÍPŐDIK, az HÁTRA lökheti a fűrész a kezelő irányába.

Bármelyik fenti eset a fűrész feletti kontroll elvesztését jelentheti, mely súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- Ha érti, hogy mikor történhet visszalökés, akkor csökkentheti vagy kiküszöbölheti a meglepetéseket. A hirtelen meglepetések hozzájárulnak a balesetekhez.
- Ha a motor jár, akkor tartsa erősen a fűrész. A hüvelykujjaival, és az ujjaival határozottan fogja meg a láncfűrész fogantyúját. Ha szorosan tartja, az segít abban, hogy lecsökkenesse a visszalökés esélyét és megőrizze a kontrollt a fűrész felett. Ne engedje el!
- Figyeljen oda, hogy nincsenek akadályok abban a helyiségben, ahol fűrész. Ne engedje, hogy a vezetőlap orra farönkhöz, faághoz, vagy bármely más akadályhoz érjen, melyet a fűrészelés közben megüthet.
- Vágjon magas sebességnél.
- Vállmagasságon felül ne nyúljon, és ne vágjon a fűrészszel.
- Kövesse a gyártó által a fűrészláncához megadott élezési és karbantartási utasításokat.
- Kizárólag a gyártó által megadott pótlapot és láncot, vagy azokkal megegyező alkatrészeket használjon.



MEGJEGYZÉS: Az alacsony visszalökésű fűrészlánc olyan lánc, mely megfelel a visszalökési elvárásoknak.



FIGYELMEZTETÉS: A visszalökés a láncfűrész feletti kontroll elvesztéséhez vezethet, és kezelő, vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos vagy halálos sérülését okozhatja. Mindig nagyon figyeljen oda. A forgó és a beszoruló visszalökés jelentős láncfűrész működtetési veszélyek és a legtöbb baleset oka.

10 ÖSSZESZERELÉS



A lánctartó és a lánc kezelése közben mindig viseljen kesztyűt; ezek az alkatrészek élesek és tüskéket tartalmazhatnak.

Tilos a láncot a motor működése közben megérinteni vagy beállítani. A láncfűrész nagyon éles; a súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőkesztyűt, amikor karbantartási munkát végez a láncon.

10.1 A lánc és a lánctartó rúd összeszerelése (A&C. ábra)

- Távolítsa el az akkumulátort a láncfűrészből.
- Forgassa el a lánckerék fedő gombját (4) az óramutató járásával ellentétes irányba, valamint távolítsa el a gombot és a fedelet (3).

- Helyezze el az új láncot egy hurokba, és egyenesítsen ki minden csomót. fogaknak a lánc forgási irányának megfelelően kell lenniük, (15) ahol a forgásirány a lánckerék felett került megjelölésre (16). Ha visszafelé néznek, akkor fordítsa meg hurkot.
- Helyezze a láncmehajtót balra a lánctartó rúd vágatába az ábra szerint.
- Helyezze el a láncot úgy, hogy a lánctartó hátoldalán van a hurok.
- Tartsa a láncot a helyen a lánctartón, és helyezze a hurkot a fogaskerekekre.
- Tolja a lánctartó felületét a szerelési felülethez úgy, hogy a lánctartó szegecsei a lánctartó hosszú részében helyezkedjenek el.



MEGJEGYZÉS: Amikor a lánctartót a csapokra helyezi, akkor gondoskodjon arról, hogy a beállítócsap a láncfeszítő csap lyukaiban legyen.

- Cserélje ki a lánckerék burkolatát (3).
- Cserélje ki a lánckerék burkoló gombját (4). Forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel rögzítve a lánckerék burkolatát. A lánctartónak még mindig szabadon kell tudni mozognia a feszesség beállításához.
- Úgy szüntesse meg a lánc lazaságát, hogy a láncfeszítő csavart (17) az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, amíg a lánc szorosan nem fog illeszkedni, illetve addig amíg a hajtószemek a vezetőrúd hornyába nem kerülnek. A beállításhoz a kézvédő oldalán (7) egy kis csavarhúzó található (18).
- Emelje fel a láncvezető végét és ellenőrizze, hogy laza-e.
- Oldja ki a vezetőrúd végét, és fordítsa el a láncfeszítő csavart (17) 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba. Ismétlje meg a folyamatot addig, amíg a lánc lazasága meg nem szűnik.
- Tartsa felfelé a vezetőrúd végét, és húzza meg a lánckerék borkolat gombját. A lánc akkor van megfelelően meghúzva, amikor nincs lazaság a lánctartó alsó részén, a lánc szorosan ül, de kézzel el lehet forgatni beakadás nélkül.



MEGJEGYZÉS: Ha a lánc túl feszes, akkor nem fog forogni. Kismértékben lazítsa meg a lánckerék fedelének rögzítő gombját, forgassa el ¼ fordulattal a láncfeszítő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Tartsa fel a lánctartó végét és ismét húzza meg a láncvédő burkolatának reteszelőcsavarját. Ellenőrizze, hogy a lánc akadozás nélkül forog-e.

10.2 Kenőolaj a fűrészlánchoz (D. ábra)

- Az új láncfűrész beindítása előtt a láncot kézzel kell megkenni. (A termékínálatunkban elérhető: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L.)
 - Ezáltal a láncfűrész a -15 °C fokos hőmérsékleten is működik.
 - Ne használjon hulladékolajat a fűrészlánc megkenéséhez.
 - A fűrész kenőolajjal történő feltöltéséhez csavarozza ki a tartály sapkáját.
 1. Kapcsolja ki a fűrész, és vegye ki az akkumulátor.
 2. Helyezze a fűrész egy egyenes felületre.
 3. Tisztítsa meg puha kefével, és oldószerrel a vezetőrudat és a láncot.
 4. Kenje be olajjal (a) a vezetőrúd és a lánc közötti területet (D. ábra).
 5. Tegye vissza az akkumulátort, és járassa addig a fűrész, amíg az olaj egyenletesen el nem oszlik a láncon.

11 MŰKÖDTETÉS

11.1 Az új láncfűrész használata előtt

- Figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Az első használat előtt teljesen tölts fel az akkumulátort. Lásd az Akkumulátor töltése című fejezetet.

- Ellenőrizze, hogy a vágóberendezés megfelelően van-e felhelyezve és be van-e állítva. Lásd A lánc és a lánctartó rúd összeszerelése című fejezetben található utasításokat.
- Ne használja a láncfűrészét addig, amíg megfelelő mennyiségű láncolaj el nem érte a láncot. Lásd a Kenőolaj a fűrészlánchoz című fejezetben foglalt utasításokat.
- A hosszan tartó zajártalomnak történő kitettség maradandó halláskárosodást eredményezhet. Így mindig jóváhagyott fülvédőt használjon.

12 A LÁNCFŰRÉSZ ELINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA (A ÁBRA)



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a testét a lánc vonalától balra. Tilos a fűrészre vagy a láncra támaszkodni, vagy a láncvonalon átnyúlni.

12.1 A láncfűrész elindítása

- Ellenőrizze, hogy a lánc feszessége a kívánt beállításon van-e. Forduljon a Karbantartás című fejezet Láncfeszesség részében foglaltakhoz.
- Győződjön meg róla, hogy a lánckerék fedél rögzítő csavarja (4) szorosan illeszkedik a lánc burkolatához.
- Ellenőrizze, hogy a készülék közvetlen közelében ne legyenek tárgyak vagy más egyéb akadályok, melyek a lánctartó rúddal vagy a láncsal érintkezésbe kerülhetnek.
- Helyezze az akkumulátorköteget a láncfűrészbe.
- Nyomja meg a kioldó gombot (6) és húzza meg a húzókart (5).
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva az indító kapcsolót, (5), oldja ki a lezáró gombot (6) és a folyamatos működtetéshez nyomja meg az indító kapcsolót (5).

12.2 A láncfűrész leállítás



MEGJEGYZÉS: az normális, hogy a lánc a húzókar kiengedése után még egy darabig tovább forog.

- A láncfűrész leállításához engedje ki a húzókart.
- Az indító kapcsoló elengedésekor (5), a lezáró gomb (6) automatikusan visszaáll reteszelési helyzetbe.

13 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

13.1 A vezető karbantartása

A legtöbb láncvezető meghibásodást el lehet kerülni egyszerűen azáltal, hogy a láncfűrész megfelelően karbantartjuk. A láncvezető nem megfelelő olajozása és a túl szoros láncsal történő működtetés hozzájárul a gyors elkopáshoz. A vezető kopásának minimalizálásához, az alábbi karbantartási eljárásokat javasoljuk.

- Tisztítsa meg alaposan a vezetőrudat, és a vezetőhornyot kefével és oldószerral.
- Cserélje ki a vezetőrudat, ha a vezetőhorony sérült vagy kopott, és ha a fűrészlánccon túl sok az oldalsó hely.
- Ha szükséges, akkor húzza meg az összes hozzáférhető csavart.



Figyelmeztetés! Mindig viseljen védőkesztyűt a karbantartási munkálatok során. Ne végezzen karbantartási munkálatot, amikor a motor forró.

13.2 A lánc élezése

A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot a legközelebbi szolgáltatónál, szakemberrel éleztesse meg. Ha biztos a dolgában és úgy érzi meg tudja élezni a fűrészláncot, akkor az ehhez szükséges eszközöket megvásárolhatja a szakszolgáltatónál.

A lánc élezése speciális eszközöket igényel, hogy a vágók a megfelelő szögben és mélységben legyenek megélezve. A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot a

legközelebbi szolgáltatónál, szakemberrel éleztesse meg. A tapasztalatlan láncfűrész kezelő számára javasoljuk, hogy a láncot az arra jogosult szervizben éleztesse meg.



Figyelmeztetés! Amikor rosszul van megélezve a lánc, akkor a visszaütésnek nagyobb lehet a veszélye.

- A láncfűrész megélezéséhez használja a megfelelő élezési eszközöket:
 - kerek láncbetét,
 - betétvezetés,
 - láncmérő kaliber.

Ezeket az eszközöket bármelyik szakáruházban megvásárolhatja.

- Használjon éles láncot, hogy megfelelő formájú fűrészport kapjon. Ha faliszt jelenik meg, akkor meg kell élezni a láncot.



Figyelmeztetés! Minden vágófognak egyenlő hosszúnak kell lennie. A különböző hosszúságú fogak a lánc egyenetlen működését, sőt még szakadását is okozhatják.

- A fogak minimális hosszúságának 4 mm-nek kell lennie. Ha ennél rövidebbek, akkor távolítsa el a fűrészláncot.
- A fogaknál követni kell a megadott szögeket.
- A lánc megélezése gyakorlatilag a betét belülről kifelé irányuló, 2-3-szoros végighúzását jelenti.



Figyelmeztetés! Miután 3 - 4 alkalommal saját maga élezte a vágófogakat, vigye el az arra jogosult szakszervizbe élezésre. Ott a mélység szabályozót is megélezzik, mely a távolságot adja.

A lánc élezése

Az osztások mérete az adott modelltől függ.

	POWDPG7572
Osztás	7,6 mm (0,30")
Mérce	1,1 mm (0,043")

Élezze meg a láncot védőkesztyűben és egy 4 mm átmérőjű kerek betéttel.

Élezés után a vágóknak ugyanazzal a szélességgel és a hosszúsággal kell rendelkezniük.



Figyelmeztetés! Az éles lánc határozott formájú forgácsot termel. Amikor a lánc falisztet kezd előállítani, akkor ideje megélezni.

A vágók minden 3-4 élezése után ellenőrizni kell a mélységmérők magasságát. Ha szükséges a lapos betéttel és a mellékelt választható sablonnal vigye lejjebb őket, majd kerekítse le az első sarkot.



FIGYELMEZTETÉS! A mélységmérő megfelelő beállítása legalább annyira fontos, mint a lánc megfelelő élezése.

13.3 A lánc karbantartása

Láncfeszesség (lásd még a 10.1. részt):



A laza lánc leugorhat a lánctartó rúdról és súlyos vagy halálos kimenetelű balesetet okozhat.

A készülék összeszerelése, karbantartása és/vagy ellenőrzése előtt mindig távolítsa el az akkumulátort.

- Minél többet használja a láncot, az annál hosszabb lesz. Ezért fontos, hogy rendszeresen állítsa be a láncot a lazaság megszüntetése érdekében.
- Minden egyes alkalommal ellenőrizze a lánc feszességét, amikor megkeni a láncot **MEGJEGYZENDŐ!** Az új láncnak bejáratási időszaka van, mely időszak alatt gyakrabban kell ellenőrizni a feszültséget. Húzza meg a láncot amennyire csak lehetséges, de ne annyira szorosan, hogy ne tudja kézzel szabadon körbeforgatni.
- Oldja ki a lánckerék fedelének rögzítő gombját, úgy hogy az ki is pattanjon a helyéről.
- A meghajtó fogaskerék fedelének kilazításához forgassa el a gombot órajárással ellentétes irányba.
- Szüntesse meg a lánc lazaságát, úgy hogy a láncfeszítő csavart az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, amíg a lánc feszesen hozzá nem illeszkedik a rúdhoz, úgy hogy közben a hajtószemek a rúd hornyában vannak.
- Forgassa el a csavart az óramutató járásával ellentétesen, hogy szükség esetén kisebb legyen a lánc feszültsége.
- Húzza meg a lánckerék fedelét, a gomb óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával.



Figyelmeztetés! Három láncszemnél többet sose vegyen le a láncgyűrűről. Ez megrongálhatja a lánckeréket.

A lánc olajozása (lásd még a 10.2. bekezdést):

- A fűrészlánc megfelelő olajozása mindig nagyon fontos, azért, hogy lecsökkentsük a vezetővel történő dörzsölődés mértékét.
- Ne hagyja, hogy a vezető és a lánc olaj nélkül működjön. Ha túl kevés olajjal működteti a fűrész, az csökkenti a vágás hatékonyságát, lerövidíti a fűrész élettartamát, a lánc gyors tompulását okozza, és jelentősen elköptatja a vezetőt a túlhevülés következtében. A túl kevés olaj jele a füst, vagy a vezető elszíneződése.

14 MŰSZAKI ADATOK

Típus	POWDPG7572
Feszültség	20 V
Pengehossz	100 mm
Láncvezető vágási hossza	90 mm
Láncosztás	7,6 mm (0,30")
Mérce	1,1 mm (0,043")
Forgó lánckerék	6 fog

15 ZAJ

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	77 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	88 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	2,5 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
------------------	----------------------	--------------------------

16 JÓTÁLLÁS

- Az alábbi termékre 36 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, keféket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte. (tiszta szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...)
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvényvel együtt.
- Az optimális működés biztosítása érdekében a készüléket havonta legalább egyszer fel kell tölteni.

17 KÖRNYEZETVÉDELEM

Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!

Az elhasznált elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

18 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kijelenti, hogy

A termék típusa: MINI LÁNCFŰRÉSZ
Márkanév: PowerPlus
Cikkszám: POWDPG7572

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

A műszaki dokumentáció birtokosa: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alülirott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,

Ludo Mertens
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser
26/11/2021, Lier - Belgium

1	НАЗНАЧЕНИЕ.....	3
2	ОПИСАНИЕ (РИС. А)	3
3	СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	3
4	УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	4
5	ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	4
5.1	<i>Рабочее место</i>	4
5.2	<i>Электробезопасность</i>	5
5.3	<i>Личная безопасность</i>	5
5.4	<i>Эксплуатация и уход за электроинструментом</i>	6
5.5	<i>Обслуживание</i>	6
6	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	6
7	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ.....	7
7.1	<i>Аккумуляторы</i>	7
7.2	<i>Зарядные устройства</i>	8
8	ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА	8
8.1	<i>Индикаторы зарядного устройства (Рис. В)</i>	8
8.2	<i>Снятие/установка аккумулятора (Рис. А и В)</i>	9
8.3	<i>Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. В)</i>	9
9	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОТДАЧЕЙ ПИЛЫ	9
10	СБОРКА.....	10
10.1	<i>Сборка цепи и шины (Рис. А - С)</i>	10
10.2	<i>Смазочное масло для пильной цепи (Рис. D)</i>	11
11	РАБОТА.....	11
11.1	<i>Перед использованием новой цепной пилы</i>	11
12	ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ (РИС. А)	12
12.1	<i>Запуск цепной пилы</i>	12
12.2	<i>Остановка цепной пилы</i>	12

13	ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
13.1	<i>Обслуживание пильной шины</i>	12
13.2	<i>Заточка цепи</i>	12
13.3	<i>Обслуживание цепи</i>	13
14	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	14
15	ШУМ	14
16	ГАРАНТИЯ	15
17	ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	16
18	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	16

ЦЕПНАЯ МИНИ-ПИЛА 20 В 100 ММ (БЕЗ АККУМУЛЯТОРА) POWDPG7572

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Эти модели предназначены для нечастого использования в домашнем и приусадебном хозяйстве для таких областей применения, как расчистка зарослей кустарника, обрезка ветвей деревьев, т.д. Они не предназначены для интенсивной эксплуатации в течение длительного времени. Если планируется интенсивная эксплуатация в течение длительного времени, то у владельца могут возникнуть проблемы с кровообращением рук вследствие вибрации.

Не предназначена для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (РИС. А)

1. Пильная цепь
2. Направляющая шина
3. Крышка звездочки
4. Ручка крышки звездочки
5. Пусковой выключатель
6. Кнопка блокировки
7. Защитный кожух для рук
8. Защитный кожух цепи
9. Аккумулятор (не входит в комплект)
10. Зарядное устройство (не входит в комплект)
11. Светодиодные индикаторы зарядного устройства
12. Защелка
13. Индикатор заряда аккумулятора
14. Кнопка заряда аккумулятора
15. Направление вращения цепи
16. Звездочка
17. Винт
18. Отвертка



ПРИМЕЧАНИЕ: Ознакомьтесь с пилой и ее деталями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Остерегайтесь отдачи. Для вашей безопасности, прежде чем использовать цепную пилу, прочитайте и придерживайтесь правил техники безопасности, изложенных в этом руководстве. Использование инструмента не по назначению может привести к серьезным травмам.

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовую кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушья!

1 цепная пила
1 руководство по эксплуатации
1 цепь
1 пильная шина

1 защитный кожух пильной шины
1 пустая масленка
1 отвертка



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Рекомендуется надевать средства защиты от шума.		Рекомендуется надевать защитные очки.
	Всегда надевайте перчатки.		Надевайте противопылевой респиратор при работе в запыленной окружающей среде.
	Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента.		Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.
	Перед началом эксплуатации изучите инструкцию.		Рекомендуется надевать защитную обувь.
	Не допускайте воздействия воды на зарядное устройство и аккумуляторный блок.		Не утилизируйте аккумуляторный блок или зарядное устройство путем сжигания.
	Температура окружающей среды 40°C макс. (только для аккумулятора).		Используйте аккумулятор и зарядное устройство в закрытых помещениях.

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение могут привести к опасным случаям.

- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 **Электробезопасность**



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменений в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения электроинструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь кабелем-удлинителем, предназначенным для использования вне помещений. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 **Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности, противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.

- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсельную вилку от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, режущие инструменты и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 Обслуживание

- Ваш электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом, который использует только стандартные запасные части. Это обеспечит соответствие требуемым стандартам безопасности.

6 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- НЕ работайте с цепной пилой, если вы устали, находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов.
- Надевайте защитную обувь, облегающую одежду, защитные перчатки и средства защиты зрения, слуха и головы.
- НЕ позволяйте посторонним лицам находиться рядом при запуске или работе с цепной пилой. Не допускайте посторонних лиц и животных в рабочую зону.

- НЕ начинайте работу без защитной обуви, пока не будет освобождена рабочая зона и намечен путь отхода от падающего дерева.
- Держите пильную цепь подальше от себя при работающем двигателе.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что пильная цепь ни с чем не соприкасается.
- НЕ используйте поврежденную, неправильно отрегулированную, неполностью либо ненадежно собранную цепную пилу. Убедитесь, что пильная цепь останавливается при отпускании пускового выключателя.
- Будьте предельно осторожны при обрезке мелкого кустарника и молодых деревьев, так как тонкий материал может застрять в цепи и стегнуть вас или вывести из равновесия.
- При обрезке натянутых веток и сучьев будьте осторожны, поскольку они могут отскочить при ослаблении натяжения и ударить вас.
- Рукоятки должны быть сухими, чистыми и без следов масла.
- Работайте с цепной пилой только в хорошо проветриваемых помещениях.
- НЕ работайте с цепной пилой по дереву, если вы специально не обучались этому.
- Все операции по обслуживанию цепной пилы, помимо перечисленных в данном руководстве, должны выполняться квалифицированным персоналом.
- При транспортировке цепной пилы используйте подходящий чехол для пильной шины.
- НЕ работайте с цепной пилой вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов, в помещении или на открытом воздухе. Это может привести к взрыву и/или пожару.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЙ ИНСТРУМЕНТ:** Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу в целях, для которых она не предназначена. Например, не используйте цепную пилу для работы с пластмассами, камнем или нестроительными материалами.
- Прежде чем приступить к работе, следует пройти практический инструктаж с опытным оператором по использованию цепной пилы и защитного оборудования.
- Не вдыхайте эти вредные вещества (такие, как опилки или мелкую масляную дисперсную пыль от смазывания цепи) и защитите себя должным образом.
- Работайте в перчатках и следите, чтобы руки были теплыми. При длительной работе с цепной пилой под воздействием вибрации может развиваться синдром белых пальцев. Работа в перчатках и контроль за теплотой рук снижают риск развития синдрома белых пальцев. При появлении симптомов этого заболевания сразу же обратитесь к врачу.
- Только цепь и направляющую шину пользователь может заменить сам. Всегда для замены используйте детали того же типа, что указаны в технических характеристиках в руководстве пользователя.

7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ И ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ



Используйте только предназначенные для данного устройства аккумуляторы и зарядные устройства.

7.1 Аккумуляторы

- Ни в коем случае не пытайтесь вскрывать аккумуляторы.
- Не храните аккумуляторы в местах, где температура может превышать 40 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только при температурах окружающей среды от 4 °C до 40 °C.
- Храните ваши аккумуляторы в сухом прохладном месте (5 °C - 20 °C). Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии.

- Литий-ионные аккумуляторы лучше всего регулярно разряжать и перезаряжать (минимум 4 раза в год). При длительном хранении литий-ионного аккумулятора идеальной является его зарядка до 40% мощности.
- При утилизации аккумуляторов, руководствуйтесь инструкциями, приведенными в разделе «Защита окружающей среды».
- Не вызывайте короткие замыкания. Если создается соединение между положительной (+) и отрицательной (-) клеммой напрямую или через случайный контакт с металлическими предметами, возникает короткое замыкание аккумулятора, и будет протекать большой ток, вызывая выделение тепла, которое может привести к разрыву корпуса или возгоранию.
- Не нагревайте аккумуляторы. Если аккумуляторы нагреваются до температуры выше 100 °С, могут повредиться уплотнения, изолирующие сепараторы и другие полимерные компоненты, вызывая утечку электролита и/или внутреннее короткое замыкание, приводящее к выделению тепла с последующим разрывом или возгоранием. Кроме того, не бросайте аккумуляторы в огонь - может произойти взрыв и/или сильное горение.
- В экстремальных условиях может произойти утечка аккумулятора. Если вы заметите жидкость на аккумуляторе, сделайте следующее:
 - Осторожно сотрите жидкость с помощью ветоши. Избегайте контакта с кожей.
 - При контакте с кожей или глазами, следуйте указаниям ниже:
 - ✓ Немедленно промойте водой. Нейтрализуйте слабой кислотой, такой как лимонный сок или уксус.
 - ✓ При контакте с глазами, промойте в большом количестве чистой воды в течение минимум 10 минут. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Избегайте короткого замыкания контактов отсоединенного аккумулятора. Не сжигайте аккумуляторы.

7.2 Зарядные устройства

- Никогда не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые аккумуляторы.
- Немедленно заменяйте дефектные шнуры.
- Не подвергайте действию воды.
- Не вскрывайте зарядное устройство.
- Не вставляйте никаких предметов в зарядное устройство.
- Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

8 ЗАРЯДКА И УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

8.1 Индикаторы зарядного устройства (Рис. В)

Подключите зарядное (10) устройство к электрической розетке.

Светодиодные индикаторы зарядного устройства (11):

- Горит постоянно зеленым светом: готов к зарядке.
- Мигает красным светом: зарядка.
- Горит постоянно зеленым светом: заряжено.
- Горит постоянно зеленым и красным светом: аккумулятор или зарядное устройство повреждены.

Примечание: если аккумулятор невозможно подключить для зарядки, отсоедините его и убедитесь, что модель аккумулятора соответствует модели зарядного устройства, как показано в таблице технических характеристик. Не заряжайте аккумуляторы других моделей или аккумуляторы, которые невозможно надежно закрепить в зарядном устройстве.



1. Периодически проверяйте состояние зарядного устройства и аккумулятора при подключении.
2. После выполнения работ извлеките вилку зарядного устройства из электрической розетки и отсоедините его от аккумуляторного блока.
3. Перед использованием аккумулятора дайте ему остыть.
4. Храните зарядное устройство и аккумулятор в недоступном для детей месте.



ПРИМЕЧАНИЕ. Если после продолжительной эксплуатации электроинструмента аккумулятор слишком сильно нагрелся, перед началом зарядки дайте ему остыть до комнатной температуры. Это позволит продлить срок службы батарей.

8.2 Снятие/установка аккумулятора (Рис. А и В)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно отключите инструмент или снимите аккумуляторный блок.

- Удерживайте инструмент одной рукой, а аккумуляторный блок (9) другой рукой.
- Установка. нажмите и вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек. Перед началом работы убедитесь, что защелка (12) на задней стороне аккумулятора встала на место и аккумулятор надежно закреплен.
- Снятие. одновременно нажмите защелку аккумулятора (12) и извлеките аккумулятор.

8.3 Индикаторы заряда аккумулятора (Рис. В)

На аккумуляторном блоке предусмотрены индикаторы (13) заряда аккумулятора, благодаря которым можно проверить уровень заряда аккумулятора, нажав кнопку (14). Перед использованием инструмента нажмите кнопку выключателя и убедитесь, что заряда аккумулятора достаточно для нормальной работы.

Уровень заряда аккумулятора показывается тремя светодиодными индикаторами (13).

- Горят три светодиода: аккумулятор полностью заряжен.
- Горят два светодиода: аккумулятор заряжен на 60 %.
- Горит один светодиод: аккумулятор почти разряжен.

9 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ОТДАЧЕЙ ПИЛЫ



ОТДАЧА может возникнуть при касании предмета НОСКОМ или НАКОНЕЧНИКОМ пильной шины или при заземлении пильной цепи в пропиле.

В некоторых случаях касание предмета носком пильной шины может вызвать мгновенную отдачу с быстрым отскоком пильной шины в сторону оператора.

При ЗАЩЕМЛЕНИИ пильной цепи вдоль НИЖНЕЙ части пильной шины последняя может ПОТЯНУТЬ пилу вперед от оператора.

При ЗАЩЕМЛЕНИИ пильной цепи вдоль ВЕРХНЕЙ части пильной шины последняя может быстро ОТСКОЧИТЬ в сторону оператора.

В результате любой из этих реакций вы можете потерять контроль над пилой и получить серьезные травмы.

- Имея основные представления об отдаче пилы, вы можете свести к минимуму элемент неожиданности. Неожиданность часто способствует несчастным случаям.

- При работающем двигателе крепко держите пилу. Все пальцы должны плотно и надежно охватывать рукоятку цепной пилы. Это поможет уменьшить отдачу и сохранить контроль над пилой. Не выпускайте пилу из рук.
- Убедитесь, что в рабочей зоне нет никаких препятствий. Не допускайте контакта носка пильной шины с бревнами, сучьями и прочими препятствиями, которые можно задеть при работе с пилой.
- Пилите на высоких оборотах двигателя.
- Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч.
- Следуйте инструкциям изготовителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.
- Для замены используйте только шины и цепи, указанные изготовителем, или их эквиваленты.



ПРИМЕЧАНИЕ: Цепь с низкой отдачей – это цепь, отвечающая требованиям к величине отдачи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отдача цепной пилы может привести к опасной потере контроля над ней и, как следствие, к серьезным и даже смертельным травмам оператора или окружающих. Будьте всегда начеку. Ротационная отдача и отдача при защемлении являются основными видами опасности при работе с цепной пилой и причинами большинства несчастных случаев.

10 СБОРКА



При обращении с пильной шиной и цепью всегда надевайте перчатки; эти компоненты острые и могут иметь заусенцы.

Никогда не касайтесь и не регулируйте цепь при работающем двигателе. Пильная цепь очень острая; при выполнении обслуживания цепи всегда надевайте защитные перчатки во избежание возможных резаных ран.

10.1 Сборка цепи и шины (Рис. А - С)

- Извлеките аккумуляторный блок из цепной пилы.
- Поверните ручку крышки звездочки (4) против часовой стрелки и снимите ручку и крышку (3).
- Разместите новую пильную цепь в петле и выпрямите любые изгибы. Зубья должны быть обращены в направлении вращения цепи (15) помеченном над звездочкой (16). Если они обращены в обратном направлении, переверните петлю.
- Поместите приводные звенья цепи в канавку пильной шины, как показано на рисунке.
- Расположите цепь так, чтобы петля находилась сзади пильной шины.
- Удерживайте цепь в положении на пильной шине и наденьте петлю на звездочку.
- Установите пильную шину заподлицо к монтажной поверхности так, чтобы шпильки шины находились в продольном пазу шины.



ПРИМЕЧАНИЕ: При размещении шины на шпильках убедитесь, что установочный штифт находится в отверстии под штифт натяжения цепи.

- Поставьте на место крышку звездочки (3).
- Поставьте на место ручку крышки звездочки (4). Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы затянуть крышку ведущей звездочки. Пильная шина еще должна иметь возможность перемещения для регулировки натяжения.
- Устраните любое провисание цепи поворотом винта натяжения цепи (17) по часовой стрелке, пока цепь не будет плотно прилегать к пильной шине с расположением приводных звеньев в канавке шины. Небольшая отвертка (18) для регулировки вставляется с боковой стороны защитного кожуха для рук (7).
- Поднимите конец пильной шины вверх для проверки на провисание.
- Отпустите конец пильной шины и поверните винт натяжения цепи (17) на 1/2 оборота по часовой стрелке. Повторите процесс до тех пор, пока не будет провисания.
- Удерживая конец пильной шины вверх, затяните ручку крышки звездочки. Цепь правильно натянута., если нет провисания на нижней стороне пильной шины, цепь плотно прилегает, но ее можно повернуть рукой без заклинивания.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если цепь установлена слишком плотно, она не будет вращаться. Слегка ослабьте ручку фиксации крышки звездочки и поверните винт натяжения цепи на 1/4 оборота против часовой стрелки. Поднимите конец пильной шины вверх и снова затяните ручку фиксации крышки звездочки. Убедитесь, что цепь вращается без заклинивания.

10.2 Смазочное масло для пильной цепи (Рис. D)

- Перед запуском в работу вашей новой цепной пилы необходимо выполнить ручное смазывание цепи. (Имеется в наличии в ассортименте наших продуктов: POWOIL003 - 1L и POWOIL006 - 5L).
- Это позволяет эксплуатировать цепную пилу при температурах окружающей среды, опускающихся до -15 °С.
- Для смазки цепной пилы никогда не используйте отработанное масло.
 1. Выключите пилу и извлеките аккумулятор.
 2. Расположите пилу на ровной поверхности.
 3. Очистите направляющую шину и цепь с помощью мягкой щетки и растворителя.
 4. Нанесите масло на область (а) между направляющей шиной и цепью. (Рис. D)
 5. Установите аккумулятор и запустите пилу в работу, пока масло не распределится равномерно по цепи.

11 РАБОТА

11.1 Перед использованием новой цепной пилы

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием. См. указания в разделе под заголовком «Зарядка аккумулятора».
- Убедитесь, что режущее оборудование правильно установлено и отрегулировано. См. указания в разделе под заголовком «Сборка».
- Не используйте цепную пилу до тех пор, пока цепь не смазывается достаточным количеством масла. См. указания в разделе под заголовком «Смазка режущего оборудования».
- Длительное воздействие шума может привести к необратимому нарушению слуха. Поэтому всегда используйте одобренные средства защиты органов слуха.

12 ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ (РИС. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Находитесь слева от линии цепи. Никогда не сидите на пиле или цепи и слишком не наклоняйтесь за линией цепи.

12.1 Запуск цепной пилы

- Убедитесь, что настроено необходимое натяжение цепи. См. «Регулировка натяжения цепи» в разделе «Обслуживание» данного руководства.
- Убедитесь, что болт фиксации крышки звездочки (4) плотно прилегает к крышке цепи.
- Убедитесь, что в непосредственной близости нет объектов или препятствий, которые могут контактировать с пильной шиной и цепью.
- Вставьте в цепную пилу аккумулятор (9).
- Нажмите на кнопку блокировки (6) и на пусковой выключатель (5).
- Нажмите и удерживайте пусковой выключатель, отпустите кнопку блокировки и продолжайте нажимать на пусковой выключатель (5) для непрерывной работы.

12.2 Остановка цепной пилы



ПРИМЕЧАНИЕ: Как только отпускается пусковой выключатель, нормальным является движение цепи по инерции до остановки.

- Для остановки цепной пилы отпустите пусковой выключатель (5).
- При отпуске пускового выключателя (5) кнопка блокировки (6) автоматически вернется в положение блокировки.

13 ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

13.1 Обслуживание пильной шины

Большинство проблем с пильной шиной можно предотвратить правильным и своевременным обслуживанием цепной пилы. Недостаточное смазывание пильной шиной и эксплуатация пилы со слишком туго натянутой цепью приведут к быстрому износу шины. Для минимизации износа пильной шины рекомендуются следующие процедуры обслуживания.

- Тщательно очистите направляющую шину и направляющую канавку с помощью щетки и растворителя.
- Замените направляющую шину, если направляющая канавка повреждена или изношена, а пильная цепь имеет слишком большой боковой зазор.
- При необходимости затяните все доступные винты.



Предупреждение: при проведении обслуживания всегда надевайте защитные перчатки. Не проводите обслуживание при нагретом двигателе.

13.2 Заточка цепи

Для неопытных пользователей рекомендуется затачивать цепную пилу в ближайшем профессиональном сервисном центре. Если вам удобно самостоятельно затачивать вашу цепную пилу, то потребуются специальные инструменты из профессионального сервисного центра.

Для заточки цепи требуются специальные инструменты, так как режущие кромки должны затачиваться под правильным углом и на нужную глубину.



Предупреждение: если цепь заточена неправильно, то может возникнуть повышенный риск отдачи пилы.

- Для заточки цепной пилы используйте подходящие инструменты:
 - круглый напильник для цепей,
 - напильник,
 - измерительный калибр цепи.

Эти инструменты можно приобрести в любом специализированном магазине.

- Цепь считается хорошо заточенной, если при пилении образуются стружки с четкими формами. Если образуется только древесная пыль, то цепь следует заточить.



Предупреждение: все режущие зубья должны иметь одинаковую длину. Разная длина зубьев может привести к нарушению плавности хода цепи или ее разрыву.

- Минимальная длина зубьев должна составлять 4 мм. Если зубья короче, снимите цепь.
- Необходимо выдерживать углы, под которыми находятся зубья.
- Для базовой заточки цепи сделайте 2 - 3 движения напильником изнутри наружу.



Предупреждение: через 3 - 4 самостоятельных заточки режущих зубьев затачивайте цепь в авторизованном сервисном центре. Специалисты заточат также ограничитель глубины резания.

Заточка цепи

Шаг звеньев цепи зависит от модели.

	POWDPG7572
Шаг	7,6 мм (0,30")
Ширина паза шины	1,1 мм (0,043")

Заточку цепи проводите в защитных перчатках с помощью круглого напильника $\varnothing 5/32''$ (4 мм).

После заточки режущие звенья должны иметь одинаковую ширину и длину.



Предупреждение: при работе остро заточенной пилой стружка имеет четкие контуры. Когда при пилении появляется древесная пыль, пилу пора затачивать.

Через каждые 3 - 4 заточки необходимо проверять высоту ограничителя глубины резания и, при необходимости, подпиливать зубья с помощью плоского напильника и шаблона (не входит в комплект), затем скруглять передний угол.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правильная регулировка ограничителя глубины резания так же важна, как и правильная заточка цепи.

13.3 Обслуживание цепи

Натяжение цепи (также см. пункт 10.1):



Ослабленная цепь может соскочить с пильной шины и привести к серьезной или даже смертельной травме.

Перед выполнением на машине любой сборки, обслуживания и/или проверки всегда извлеките аккумулятор.

- Чем больше используется цепь, тем длиннее она становится. Поэтому, чтобы устранить провисание, очень важно периодически регулировать цепь.
- Проверяйте натяжение цепи каждый раз, когда вы смазываете цепь. ПРИМЕЧАНИЕ! Новая цепь имеет период приработки, в течение которого необходимо чаще проверять натяжение. Натягивайте цепь как можно более сильно, но не настолько чтобы ее невозможно было свободно поправить рукой.
- Освободите ручку фиксации крышки звездочки, пока она не зафиксируется в открытом положении.
- Поверните ручку против часовой стрелки, чтобы ослабить крышку ведущей звездочки.
- Устраните любое провисание цепи поворотом винта натяжения цепи по часовой стрелке, пока цепь не будет плотно прилегать к пильной шине с расположением приводных звеньев в канавке шины.
- При необходимости поверните винт против часовой стрелки для ослабления натяжения цепи.
- Затяните крышку звездочки, повернув ручку по часовой стрелке.



Предупреждение: никогда не убирайте из цепи более 3 звеньев. Это может привести к повреждению звездочки.

Смазывание цепи (также см. пункт 10.2):

Достаточное смазывание пильной шины и цепи во время работы необходимо для минимизации трения цепи о пильную шину.

Не допускайте эксплуатацию пилы с недостаточным количеством смазочного масла. Работа пилы без масла или с недостаточным его количеством уменьшит эффективность пиления, сократит срок службы пилы, вызовет быстрое затупление цепи и чрезмерный износ шины из-за перегрева. Недостаточное количество масла определяется по дыму или изменению цвета шины.

14 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	POWDPG7572
Напряжение	20 В
Длина шины	100 мм
Полезная длина шины	90 мм
Шаг цепи	7,6 мм (0,30")
Ширина паза шины	1,1 мм (0,043")
Ведущая звездочка	6 зубьев

15 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту (K=3)

Уровень звукового давления LpA	77 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	88 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Уровень звукового давления может превышать 85 дБ(А). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (вибрация)

2,5 м/с²K = 1,5 м/с²

16 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 36 месяцев, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникающие вследствие неправильной эксплуатации, также не подпадают под условия данной гарантии.
- Мы также отказываемся от всех обязательств в отношении любых телесных повреждений, возникающих вследствие неправильной эксплуатации инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Дополнительную информацию вы всегда можете получить по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Любые транспортные расходы должен нести покупатель, если не согласовано иное в письменной форме.
- Вместе с тем, не может быть предъявлено никакой претензии по гарантии, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Из гарантии определено исключается повреждение, возникающее вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, умышленного повреждения (преднамеренно или по грубой небрежности), неправильной эксплуатации (использования устройства не по назначению), неправомерного использования (например, несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве), неквалифицированной сборки, разряда молнии, неправильного напряжения сети. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие претензий по гарантии не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода в случае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются собственностью компании Varo NV.
- Мы сохраняем за собой право отказать в удовлетворении претензии во всех случаях, когда не может быть подтвержден факт покупки, или когда очевидно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток и т.п.).
- Для подтверждения даты покупки следует хранить чек.
- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемом чистом состоянии (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая имелаась), приложив документ о покупке.
- Для обеспечения оптимальной работы этого инструмента его необходимо заряжать минимум 1 раз в месяц.

17 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если Ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.

С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

18 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, настоящим заявляет, что

Продукт: ЦЕПНАЯ МИНИОПИЛА
Марка: PowerPlus
Модель: POWDPG7572

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU

2006/42/EC

2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured

88dB(A)

Guaranteed

94dB(A)

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN62841-1 : 2015

EN55014-1 : 2017

EN55014-2 : 2015

ль технической документации: Филип Ванкерхов (Philippe Vankerkhove), VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,

Ludo Mertens

Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований

26/11/2021, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА.....	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА.....	3
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ	4
5.1	<i>Работна зона</i>	4
5.2	<i>Електрическа безопасност</i>	5
5.3	<i>Лична безопасност</i>	5
5.4	<i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i>	5
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	6
6	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	6
7	ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА	7
7.1	<i>Батерии</i>	7
7.2	<i>Зарядни устройства.....</i>	8
8	ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ.....	8
8.1	<i>Индикации на зарядното устройство(фиг. В)</i>	8
8.2	<i>Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (фиг. А и В).....</i>	9
8.3	<i>Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. В).....</i>	9
9	ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО.....	9
10	МОНТАЖ	10
10.1	<i>За да сглобите веригата и шината (фиг. А-С).....</i>	10
10.2	<i>Смазване на веригата (фиг. D).....</i>	11
11	ФУНКЦИОНИРАНЕ.....	11
11.1	<i>Преди да използвате нов верижен трион.....</i>	11
12	СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН (ФИГ. А)	11
12.1	<i>Стартиране на верижния трион</i>	11
12.2	<i>Спиране на верижния трион</i>	12
13	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	12

13.1	Поддръжка на направляващата шина.....	12
13.2	Наточване на веригата.....	12
13.3	Поддържане на веригата.....	13
14	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	14
15	ШУМ	14
16	ГАРАНЦИЯ	15
17	ОКОЛНА СРЕДА.....	15
18	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	16

МИНИ ВЕРИЖЕН ТРИОН 20 В 100 ММ (БЕЗ БАТЕРИЯ) POWDPG7572

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, окастряне, и т.н.

Те не са предназначени за продължителна употреба. Ако употребата изисква продължителна работа, вибрациите могат да доведат до проблеми в кръвообращението на ръцете на потребителя. Не са предназначени за търговска употреба.

Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Верига на триона | 10 | Зарядно устройство (не е включено) |
| 2 | Направляваща шина | 11 | Светодиодни индикатори на зарядното устройство |
| 3 | Капак на верижното зъбно колело | 12 | Резе за освобождаване |
| 4 | Копче на капака на верижното зъбно колело | 13 | Индикатор на капацитета на батерията |
| 5 | Превключвателен спусък | 14 | Бутон за капацитета на батерията |
| 6 | Бутон за отключване | 15 | Посока на въртене на веригата |
| 7 | Предпазител за ръка | 16 | Верижно зъбно колело |
| 8 | Предпазител за веригата | 17 | Винт |
| 9 | Акумулаторна батерия (не е включена) | 18 | Отвертка |



ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете своя трион и се запознайте с неговите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от откат. За своята безопасност, моля, прочетете и спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство, преди да се опитвате да работите със своя трион. Неправилната употреба може да причини сериозно нараняване.

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, хранящият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 x верижен трион
1 x наръчник на потребителя
1 x вериги
1 x направляваща шина
1 x калъф за направляващата шина

1 x кръгла пила
1 x малка отвертка
1 x празна бутилка за масло
1 x отвертка



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Използвайте предпазни средства за ушите.		Препоръчително е да се носят защитни очила.
	Носете защитни ръкавици.		Носете маска в прашни условия.
	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Препоръчително е да се носят защитни обувки.
	Не излагайте на въздействието на вода зарядното устройство и акумулаторната батерия.		Не изгаряйте акумулаторната батерия или зарядното устройство.
	Околна температура 40 °C макс. (само за акумулаторната батерия).		Използвайте акумулаторната батерия и зарядното устройство само в затворени помещения.

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МОЩНИ ИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на всички предупреждения и инструкции може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "механизиран инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) механизирани уред.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с мощни инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускате присъствие на деца или странични лица, когато работите с механизирания инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електрическа безопасност

- Щепселите на механизирани инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените механизирани инструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте механизирани инструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в механизирания инструмент влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на механизирания инструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с механизирания инструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за използване навън. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на механизирани инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с механизирания инструмент. Не използвайте механизирания инструмент, когато сте уморен или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с механизирани инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на механизирани инструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите механизирания инструмент, отстранете регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на механизирания инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се пренапрягайте. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над механизирания инструмент в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се захванат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, се уверете, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за механизирания инструмент

- Не насилвайте механизирания инструмент. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.

- Не използвайте механизирания инструмент, ако ключът за включване и изключване не работи. Всеки механизиран инструмент, който не може да бъде контролиран чрез ключа за включване и изключване, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да правите регулировки, да смените принадлежности или да прибирате механизирания инструмент. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на механизирания инструмент.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте механизирания инструмент. Проверявайте ги за разцентриране или замядане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирания инструмент. Ако механизирания инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирания инструмент.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизиран инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизиран инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент.

6 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- НЕ работете с верижния трион, когато сте уморен, под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства.
- Използвайте предпазни обувки, плътно прилягащи дрехи, предпазни ръкавици и предпазни устройства за очите, слуха и лицето.
- НЕ позволявайте на други хора да бъдат наблизо, когато стартирате или режете с верижния трион. Дръжте околните хора и животни далеч от работната зона.
- НЕ започвайте да режете преди да сте почистили работната зона, осигурили правилна стойка и планирали пътя за избягване на падащото дърво.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от верижния трион, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че верижният трион не докосва нищо.
- НЕ работете с верижен трион, който е повреден, неправилно регулиран или ненапълно или надеждно сплобен. Уверете се, че движението на верижния трион спира, когато преключвателният спусък бъде освободен.
- Положете изключително внимание, когато режете ниски храсти и издънки, защото тънкият материал може да бъде уловен от веригата на триона и изхвърлен към вас или може да ви издърпа изваждайки ви от равновесие.
- Когато режете клон, който е напрегнат, внимавайте той да не отскочи назад и да ви удари, когато напрежението на влакната на дървесината бъде освободено.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без наличие на масло по тях.
- Работете с верижния трион само на места с добра вентилация.
- НЕ работете с верижния трион в дърво, освен ако не сте специално обучен за това.

- Цялото сервизно обслужване на верижния трион, освен на позициите посочени в потребителското ръководство, трябва да се извърши от компетентен сервизен персонал по поддръжката на верижни триони.
- При транспортиране на верижния трион използвайте съответната ножница за направляващата шина.
- НЕ работете с верижния трион близо до или около възпламеняеми течности или газове както на закрито, така и на открито. Може да последва експлозия и/или пожар.
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАВИЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ:** Режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за други цели освен за тези, за които е предназначен. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария и нестроителни материали.
- Начинаещият потребител трябва да получи практически инструкции за употребата на верижния трион и предпазната екипировка от опитен работник.
- Пазете се от вреден прах, мъгла (напр. от дъвесен прах или маслена мъгла от смазването на веригата) и съответно се защитете от тях.
- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Продължителната употреба на верижни триони излага работника на вибрации, които могат да причинят вибрационна болест. За да намалите риска от вибрационна болест, моля носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. При появата на някакви симптоми на вибрационна болест потърсете незабавно медицинска помощ.
- Потребителят може да заменя сам само веригата и направляващата шина. Винаги осигурявайте замаяната с правилния материал, както е посочено в спецификациите на ръководството.

7 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ И ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА



Използвайте само приложими за тази машина акумулаторни батерии и зарядни устройства.

7.1 Батерии

- Не се опитвайте да ги отворите по никакъв повод.
- Не съхранявайте на места, където температурата може да превиши 40 °C.
- Зареждайте само при околните температури между 4 °C и 40 °C.
- Съхранявайте своите батерии на сухо, хладно място (5 °C-20 °C). Не съхранявайте никога батериите в разрежено състояние.
- Най-добре за литиево-йонните батерии е да ги разреждате и презареждате периодично (най-малко 4 пъти годишно). Идеалното зареждане за дългосрочно съхранение на Вашата литиево-йонна батерия е 40% от капацитета.
- При изхвърляне на батериите спазвайте инструкциите посочени в раздела "Защита на околната среда".
- Не извършвайте свързване на късо. Ако бъде направено свързване между положителната (+) и отрицателната (-) клемма директно или при случаен контакт с метални предмети, батерията ще бъде свързана на късо и ще протече силен ток, който ще причини генериране на топлина, която може да повреди корпуса или да причини пожар.
- Не загрявайте. Ако батериите се загряят до температури над 100 °C, уплътнението и изолационните сепаратори и други полимерни съставки могат да бъдат повредени от изтичане на електролит и/или вътрешно свързване на късо, което води до генериране на топлина, причиняващо повреда или пожар. В допълнение не хвърляйте батериите в огън, защото може да възникне експлозия и/или интензивно изгаряне.

- При екстремни условия може да възникне теч от батерията. Ако забележите течност върху батерията, постъпете по следния начин:
- Внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт с кожата.
- В случай на контакт с кожата или очите следвайте долните инструкции:
 - ✓ Незабавно ги изплакнете с вода. Неутрализирайте с мека киселина като лимонов сок или оцет.
 - ✓ В случай на контакт с очите ги промийте с обилно количество чиста вода за най-малко 10 минути. Консултирайте се с лекар.



Опасност от пожар! Избягвайте свързването на късо на контактите на снетата акумулаторна батерия. Не изгаряйте акумулаторната батерия.

7.2 Зарядни устройства

- Не се опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- Ако кабелите са дефектни, заменете ги веднага.
- Не излагайте на въздействието на вода.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Не пробивайте зарядното устройство.
- Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрито.

8 ЗАРЕЖДАНЕ, ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

8.1 Индикации на зарядното устройство(фиг. В)

Свържете зарядното устройство към контакта.
Светодиодни индикатори на зарядното устройство (11):

- Постоянно зелено: готовност за зареждане.
- Мигащо червено: зареждане.
- Постоянно зелено: заредено.
- Постоянно зелено и червено: повредена акумулаторна батерия или зарядно устройство.



Бележка: ако акумулаторната батерия не ляга добре в гнездото на зарядното устройство, извадете я и проверете в таблицата със спецификации, дали това е правилния модел за това зарядно устройство. Не зареждайте други акумулаторни батерии или акумулаторни батерии, които не отговарят на зарядното устройство.

- 1 Проверявайте често включеното зарядното устройство и акумулаторната батерия.
- 2 Извадете зарядното устройство от контакта и свалете акумулаторната батерия след приключване на работата.
- 3 Оставете акумулаторната батерия да изстине напълно, преди да я използвате отново.
- 4 Съхранявайте зарядното устройство и акумулаторната батерия в затворено помещение и извън обсега на деца.



БЕЛЕЖКА: Ако акумулаторната батерия се загрее при продължителна работа с инструмента, оставете я да изстине до стайна температура, преди да я включите за зареждане. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

8.2 *Поставяне / сваляне на акумулаторната батерия (фиг. А и В)*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да правите регулировки се уверете, че инструментът е изключен или свалете акумулаторната батерия.

- Хванете инструмента с едната ръка и акумулаторната батерия (9) с другата.
- Поставяне: натиснете и плъзнете акумулаторната батерия в слота на устройството, уверете се, че отключващата пластина от задната страна на батерията щраква на място и акумулаторната батерия е сигурно закрепена преди започване на работа.
- Сваляне: Едновременно натиснете отключващата пластина и издърпайте акумулаторната батерия.

8.3 *Индикатор на заряда на акумулаторната батерия (фиг. В)*

Акумулаторната батерия има индикатори на зареждането (13) и може да проверите състоянието ѝ, като натиснете бутона (14). Преди да използвате инструмента, моля, натиснете бутона, за да проверите дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена за нормална работа.

Трите светодиода показват нивото на зареждане на акумулаторната батерия:

- Светят трите светодиода: Акумулаторната батерия е напълно заредена.
- Светят два светодиода: Акумулаторната батерия е заредена на 60%.
- Свети един светодиод: Акумулаторната батерия е почти разредена.

9 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОТСКАЧАНЕТО

ОТСКАЧАНЕ може да се получи, когато НОСЪТ или ВЪРХЪТ на водещата шина докосне някакъв предмет, или когато разрезът в дървото се затвори и то притисне веригата.

Контактът на върха в някои случаи може да доведе до светкавично обратно движение, отскачане на водещата шина нагоре и назад към оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в долната част на водещата шина може да ИЗДЪРПА веригата напред от оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в горната част на водещата шина може да НАТИСНЕ водещата шина внезапно назад към оператора.

И в двата случая това може да доведе до изгубване на контрол над триона и нараняване.

- При основни познания за отскачането, вие можете да намалите или дори да елиминирате изненадата. Изненадата води до инциденти.
- Дръжте здраво триона, когато двигателят работи. Хванете здраво с палци като пръстите ви обхванат дръжките на триона. Не го изпускате от ръце.
- Бъдете сигурни, че областта, в която режете, е свободна от препятствия. Не допускайте носът на водещата шина да се допира до клонче или друго препятствие, което може да се достигне по време на работата на триона.
- Режете при високи скорости на двигателя.
- Не се протягайте прекалено много и не режете на височина, по-голяма от раменете ви.
- Следвайте инструкциите за наточване и поддръжка на триона, дадени от производителя.
- Използвайте само определените от производителя шини и вериги за смяна или техен еквивалент.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ОТСКАЧАНЕ!



ВНИМАНИЕ: Отскачането може да доведе до опасна загуба на контрол върху триона и фатално нараняване на оператора или близкостоящите. Постоянно бъдете нащрек. Ротационното отскачане и отскокът при притискане са основните опасности при работа с триона и главните причини за повечето инциденти.

10 МОНТАЖ

Винаги носете ръкавици, когато работите с шината и веригата, тези компоненти са остри и могат да имат ръбове.



Никога не докосвайте и регулирайте веригата, докато моторът работи. Верижният трион е много остър, винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате поддръжка на веригата, за да избегнете възможни сериозни наранявания.

10.1 За да сглобите веригата и шината (фиг. А-С)

- Извадете акумулатора от верижния трион.
- Завъртете копчето на капака за верижното зъбно колело (4) обратно на часовника и снемете копчето и капака (3).
- Поставете новата верига за триона в затворен кръг и изправете всички усуквания. Резците трябва да сочат по посоката на въртене на веригата (15), която е маркирана над верижното зъбно колело (16). Ако сочат назад, обърнете веригата.
- Поставете задвижващите звена на веригата в жлеба на шината, както е показано.
- Позиционирайте веригата, така че да има ухо в задната част на шината.
- Дръжте веригата на позиция по шината и поставете ухото около зъбното колело.
- Плъзнете я срещу монтажната повърхност, така че шпилките да са по дългия слот на шината.



ЗАБЕЛЕЖКА: Когато поставяте шината на шпилките, уверете се, че регулиращият щифт е в отвора за обтягане на веригата.

- Поставете обратно капака на верижното зъбно колело (3).
- Поставете обратно копчето на капака на верижното зъбно колело (4). Завъртете копчето обратно на часовника, за да затегнете капака на верижното зъбно колело. Шината все още трябва да се премества свободно за регулиране на обтягането.
- Премахнете всички хлабини от веригата, чрез завъртане по часовника на винта за обтягане на веригата (17), докато веригата се прилепи плътно към шината като задвижващите звена са в жлеба на шината. Малка отвертка (18) за регулиране е поставена от страната на предпазителя за ръка (7).
- Повдигнете нагоре върха на направляващата шина, за да проверите за провисване.
- Освободете върха на направляващата шина и завъртете винта за обтягане на веригата (17) на 1/2 оборота обратно на часовника. Повторете този процес докато спре да съществува провисване.
- Задръжте нагоре върха на направляващата шина и затегнете копчето на капака на верижното зъбно колело. Веригата е правилно обтегната, когато няма провисване от долната страна на направляващата шина, веригата е плътно прилепнала, но може да бъде завъртяна на ръка без запиране.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако веригата е твърде обтегната, няма да се върти. Разхлабете леко копчето на капака на верижното зъбно колело и завъртете винта за обтягане на веригата на 1/4 оборот обратно на

часовника. Повдигнете нагоре върха на направляващата шина и отново затегнете заключващото копче за капака на веригата. Уверете се, че веригата се върти без засядане.

10.2 Смазване на веригата (фиг. D)

- Преди да стартирате новия си верижен трион, веригата трябва да бъде смазана ръчно. (На разположение в нашата продуктова гама: POWOIL003 – 1 л и POWOIL006 – 5 л.
- Позволява на верижния трион да работи при ниски околни температури до -15 °С.
- Никога не използвайте отработило масло за смазване на верижния трион.
 1. Изключете триона и отстранете батерията.
 2. Поставете триона върху равна повърхност.
 3. Почистете направляващата шина и веригата с мека четка и разтворител.
 4. Нанесете масло в областта (а) между направляващата шина и веригата.(ФИГ. D).
 5. Поставете отново батерията и пуснете триона, докато маслото се разпредели равномерно върху веригата.

11 ФУНКЦИОНИРАНЕ

11.1 Преди да използвате нов верижен трион

- Моля прочетете внимателно това ръководство.
- Заредете напълно акумулатора, преди да го използвате за първи път. Вижте инструкциите в главата Зареждане на акумулатора.
- Проверете дали режещото оборудване е правилно поставено и настроено. Вижте инструкциите в глава Монтаж.
- Не използвайте верижния трион, докато необходимото количество верижно масло не е достигнало веригата. Вижте инструкциите в глава Смазване на режещото оборудване.
- Дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно увреждане на слуха. Поради това винаги използвайте одобрени антифони.

12 СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН (ФИГ. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте тялото си от ляво на линията на веригата. Никога не прекривайте триона или веригата, или не се накланяйте над линията на веригата.

12.1 Стартиране на верижния трион

- Уверете се, че обтягането на веригата е на желаната настройка. Вижте Регулиране на обтягането на веригата в глава Поддръжка на това ръководство.
- Уверете се, че заключващият болт (4) на капака на верижното зъбно колело е стегнат към капака.
- Уверете се, че няма предмети или препятствия в непосредствена близост, които могат да влязат в контакт с шината или веригата.
- Поставете акумулатора във верижния трион .
- Отпуснете заключващия бутон (6) и издърпайте превключвателния спусък (5).
- Натиснете и задръжте превключвателния спусък (5), освободете отключващия бутон (6) продължете да стискате продължете да натискане превключвателния спусък (5) за продължителна работа.

12.2 Спиране на верижния трион

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е веригата да спре по инерция, веднъж когато спусъкът на превключвателя е освободен.

- Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете верижния трион.
- При освобождаването на превключвателния спусък (5) отключващият бутон (6) ще се върне автоматично в заключена позиция.

13 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**13.1 Поддръжка на направляващата шина**

Повечето проблеми на направляващата шина могат да се предотвратят единствено като се поддържа верижният трион. Недостатъчно смазване на направляващата шина и работа с триона при много затегната верига ще допринесе за бързото износване на шината. За да се минимизира износването на шината, се препоръчват следните процедури за поддръжка на направляващата шина.

- Грижливо почистете направляващата шина и направляващия канал с четка и разтворител.
- Заменете направляващата шина, ако направляващият канал е повреден или износен и веригата на триона има твърде много странично пространство.
- Затегнете всички достъпни винтове, ако е необходимо.



Предупреждение: винаги носете защитни ръкавици, когато изпълнявате дейности по техническа поддръжка. Не извършвайте поддръжка, когато двигателят е горещ.

13.2 Наточване на веригата

За неопитния потребител на верижен трион, препоръчваме веригата на триона да се наточи професионално от най-близкия професионален сервизен център. Ако се чувствате готов да наточите веригата на Вашия трион, в професионалния сервизен център има на разположение специални инструменти.

Наточването на веригата изисква специални инструменти, за да се гарантира, че зъбите ще се наточат под правилен ъгъл и дълбочина.



Предупреждение: когато веригата е наточена неправилно, може да възникне по-голяма опасност от откат.

- За да наточите веригата на триона, използвайте подходящите наточващи инструменти:
 - Кръгла пила за верига,
 - Водач на пилата,
 - Измервателен калибър за веригата.

Тези инструменти могат да се купят във всички специализирани магазини.

- За да се получат добре оформени частички дървени стърготини, използвайте наточена верига. Ако се появи дървен прах, трябва да наточите веригата на триона.



Предупреждение: всички режещи зъби трябва да са приблизително еднакво дълги. Различна дължина на зъбите ще доведе до груба работа на веригата или до нейното счупване.

- Минималната дължина на зъбите трябва да бъде 4 мм. Ако те са по-къси, свалете веригата на триона.
- Ъглите, под които са зъбите, трябва да се спазват.
- За да се наточи основно веригата, направете 2 до 3 издърпвания на пилата отвътре навън.



Предупреждение: след като наострите сами 3 до 4 пъти режещите зъби, веригата на триона трябва да се наточи в някой оторизиран сервис. Те ще наточат също и ограничителя за дълбочина, който осигурява разстоянието.

Наточване на верига

Стъпката на веригата зависи от модела .

	POWDPG7572
Стъпка	7,6 мм (0,30")
Дебелина	1,1 мм (0,043")

Наточете веригата, като използвате защитни ръкавици и кръгла пила с $\varnothing 5/32"$ (4 мм).

След наточване всички режещи звена трябва да имат еднаква ширина и дължина.



Предупреждение: наточената верига произвежда добре оформени стружки. Когато вашата верига започне да произвежда дървен прах, е време да се наточи.

След всеки 3-4 наточвания на резците е нужно да се провери височината на ограничителите на дълбочина на рязане и ако е необходимо те да се понижат, като се използва плоската пила и доставяният по избор шаблон, после да се закръгли предният ъгъл.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Правилното регулиране на ограничителите на дълбочина е толкова важно, колкото и правилното наточване на веригата. Наточване на веригата.

13.3 Поддържане на веригата

Опън на веригата (вижте също и параграф 10.1):



Разхлабената верига може да изскочи от шината и да причини сериозно или дори фатално нараняване.

Винаги изваждайте акумулатора преди извършване на сглобяване, поддръжка и/или проверка по машината.

- Колкото повече използвате веригата, толкова по-дълга става тя. Затова е важно да регулирате редовно веригата, за да премахнете хлабината.
- Проверявайте обтягането на веригата всеки път, когато смазвате веригата. **ЗАБЕЛЕЖКА!** При нова верига има период на сработване, през който трябва да проверявате обтягането по-често. Затегнете веригата колкото е възможно по-силно, но не толкова силно, че да не можете да я издърпате свободно с ръка.
- Отпуснете копчето на капака на верижното зъбно колело, докато се отвори.
- Завъртете копчето обратно на часовника, за да разхлабите капака на зъбното колело.

- Отстранете всички провисвания от веригата като завъртите винта за обтягане на веригата по часовниковата стрелка, докато веригата легне плътно върху шината със задвижващи звена в канала на шината.
- Завъртете винта обратно на часовниковата стрелка за по-малко обтягане, ако е необходимо.
- Затегнете капака на верижното зъбно колело като завъртите копчето по часовниковата стрелка.



Предупреждение: никога не махайте повече от 3 звена от набор на верига . Това ще причини повреда на верижното зъбно колело.

Смазване на веригата (вижте също и параграф 10.2):

Подходящото смазване на шината и веригата по време на режещи операции е от съществено значение за минимизиране на триенето с направляващата шина.

Никога не оставяйте шината и веригата с недостатъчно смазочно масло. Работа на триона на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще скъси живота на веригата на триона, ще причини бързо затпяване на веригата и ще доведе до допълнително износване на шината поради прегряване. Недостигът на масло се познава по появата на дим, или обезцветяване на шината.

14 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	POWDPG7572
Напрежение	20 В
Дължина на ножа	100 мм
Дължина на режещата шина	90 мм
Стъпка на веригата	7,6 мм (0,30")
Верижен калибър	1,1 мм (0,043")
Верижна спирачка	да

15 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	77 дБ(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	88 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

aw (Вибрации)	2,5 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	----------------------	--------------------------

16 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, найрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.
- Вашият инструмент трябва да бъде зареждан най-малко веднъж месечно за осигуряване на оптималната му работа.

17 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.

Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

18 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия декларира, че

Продукт: Мини верижен трион
Марка: PowerPlus
Модел: POWDPG7572

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2011/65/EU			
2006/42/EC			
2000/14/EC	Annex V	LwA	
		Measured	88dB(A)
		Guaranteed	94dB(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN62841-1 : 2015
EN55014-1 : 2017
EN55014-2 : 2015

Съхранител на техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Ludo Mertens
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията
26/11/2021, Lier - Belgium



DISCOVER THE ENTIRE PRODUCT RANGE AT
WWW.DUAL-POWER.COM



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM

OFFICES:
IBERICA BRICOLAGE S.L. - ESPAÑA
ASIA PACIFIC HONG KONG Ltd / SHANGHAI PRC
AUSTRALIA Pty Ltd